

# Επίσημη Εφημερίδα L 177 της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

66ο έτος

12 Ιουλίου 2023

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/1441 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2023, σχετικά με λεπτομερείς ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή διαδικασιών από την Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ξένες επιδοτήσεις που στρεβλώνουν την εσωτερική αγορά ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) 2023/1442 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2023, για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011 για τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, όσον αφορά αλλαγές στις εγκρίσεις ουσιών και την προσθήκη νέων ουσιών <sup>(1)</sup> ..... 45
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/1443 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2023, για την ανανέωση της έγκρισης παρασκευάσματος *Lactiplantibacillus plantarum* (DSM 19457) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1065/2012 <sup>(1)</sup> ..... 59
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/1444 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2023, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντισταμπινγκ στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας ..... 63

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Απόφαση αριθ. 1/2023 της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με την ευρωμεσογειακή συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, της 4ης Ιουλίου 2023, για την αντικατάσταση του παραρτήματος IV της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου [2023/1445] ..... 107

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1441 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουλίου 2023

σχετικά με λεπτομερείς ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή διαδικασιών από την Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ξένες επιδοτήσεις που στρεβλώνουν την εσωτερική αγορά

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2022, για τις ξένες επιδοτήσεις που στρεβλώνουν την εσωτερική αγορά <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 1,

Αφού ζήτησε τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τις ξένες επιδοτήσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ο εν λόγω κανονισμός επιτρέπει τη διερεύνηση ξένων επιδοτήσεων που στρεβλώνουν την εσωτερική αγορά και την αποκατάσταση των εν λόγω στρεβλώσεων. Είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι συγκεκριμένοι κανόνες και οι διαδικασίες που αφορούν, μεταξύ άλλων, την υποβολή κοινοποιήσεων σύμφωνα με το άρθρο 21 και το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, τη διεξαγωγή εξέτασης και την παροχή προφορικών δηλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 13, το άρθρο 14 και το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, την υποβολή δεσμεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 25 και το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, καθώς και τις λεπτομέρειες της γνωστοποίησης και των δικαιωμάτων άμυνας της υπό έρευνα επιχείρησης σύμφωνα με το άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, τα πρόσωπα και οι επιχειρήσεις οφείλουν να κοινοποιούν ορισμένες μεγάλες συγκεντρώσεις που συνεπάγονται σημαντικές ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές πριν από την έναρξη ισχύος της συγκέντρωσης. Το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 απαιτεί την κοινοποίηση ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών σε διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων που υπερβαίνουν ορισμένα κατώτατα όρια πριν από την ανάθεση της σύμβασης. Η μη συμμόρφωση με την υποχρέωση κοινοποίησης, μεταξύ άλλων, επισύρει πρόστιμα και περιοδικές χρηματικές ποινές για το πρόσωπο ή την επιχείρηση. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστούν με ακρίβεια αφενός τα μέρη που είναι υπεύθυνα για την υποβολή της κοινοποίησης και, αφετέρου, το περιεχόμενο των πληροφοριών που πρέπει να περιέχονται στην κοινοποίηση.
- (3) Εναπόκειται στα πρόσωπα ή στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 3 και στο άρθρο 29 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 να γνωστοποιούν πλήρως και με ακρίβεια στην Επιτροπή τα γεγονότα και τις περιστάσεις που είναι κρίσιμα για τη λήψη απόφασης σχετικά με την κοινοποιηθείσα συγκέντρωση ή τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές στο πλαίσιο διαδικασίας σύναψης δημόσιων συμβάσεων.
- (4) Προκειμένου να απλουστευθούν οι κοινοποιήσεις και η αξιολόγηση της Επιτροπής, θα πρέπει να παρατίθενται τυποποιημένα έντυπα στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού. Μπορούν να αντικατασταθούν από ηλεκτρονικά έντυπα που περιέχουν τις ίδιες απαιτήσεις πληροφοριών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 330 της 23.12.2022, σ. 1.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, σε περιπτώσεις στις οποίες, ως αποτέλεσμα του προκαταρκτικού ελέγχου, η Επιτροπή έχει επαρκείς ενδείξεις ότι χορηγήθηκε σε επιχείρηση ξένη επιδότηση η οποία προκαλεί στρεβλώσεις στην εσωτερική αγορά, θα πρέπει να κινεί διαδικασία διεξοδικής έρευνας, προκειμένου να μπορέσει να συγκεντρώσει περαιτέρω πληροφορίες για να εκτιμήσει την ύπαρξη ξένης επιδότησης και τις πραγματικές ή δυνητικές στρεβλωτικές επιπτώσεις της ξένης επιδότησης. Είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι κανόνες για τις προθεσμίες εντός των οποίων η υπό έρευνα επιχείρηση και άλλα πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών και της τρίτης χώρας που χορήγησε την ξένη επιδότηση, μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής να κινήσει διεξοδική έρευνα, σύμφωνα με το άρθρο 40 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η Επιτροπή, κατά τη διεξαγωγή ερευνών, μπορεί να εξετάζει οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που συμφωνεί να ερωτηθεί με σκοπό τη συγκέντρωση πληροφοριών σχετικά με το αντικείμενο της έρευνας. Προκειμένου να τηρείται η ανάγκη διασφάλισης της δικαιοσύνης και της διαφάνειας, πριν από την εξέταση φυσικών ή νομικών προσώπων που συναινούν να ερωτηθούν, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνει τα εν λόγω πρόσωπα για τη νομική βάση της εξέτασης. Τα εξεταζόμενα πρόσωπα θα πρέπει επίσης να ενημερώνονται για τον σκοπό της εξέτασης και θα πρέπει να τους παρέχεται η δυνατότητα να σχολιάσουν τα έγγραφα της εξέτασης. Η Επιτροπή θα πρέπει να ορίσει προθεσμία εντός της οποίας το εξεταζόμενο πρόσωπο μπορεί να της κοινοποιήσει τυχόν παρατηρήσεις σχετικά με τα έγγραφα της εξέτασης.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η Επιτροπή, κατά τη διενέργεια ελέγχων εντός ή εκτός της Ένωσης, μπορεί να ζητά από κάθε εκπρόσωπο ή μέλος του προσωπικού επιχείρησης ή ένωσης επιχειρήσεων εξηγήσεις για τα πραγματικά περιστατικά ή τα έγγραφα που συνδέονται με το αντικείμενο και τον σκοπό του ελέγχου και να καταγράφει τις απαντήσεις. Οι καταγεγραμμένες προφορικές δηλώσεις θα πρέπει να τίθενται στη διάθεση του εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου της επιχείρησης ή της ένωσης επιχειρήσεων. Σε περίπτωση εξηγήσεων που παρέχονται από μη εξουσιοδοτημένο μέλος του προσωπικού, θα πρέπει να παρέχεται στην επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων η δυνατότητα να σχολιάσει τις καταγεγραμμένες εξηγήσεις.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να παρέχουν στην Επιτροπή όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για τη διεξαγωγή ερευνών βάσει του εν λόγω κανονισμού. Για να διασφαλιστεί ότι όλες αυτές οι πληροφορίες είναι διαθέσιμες στην Επιτροπή στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων, η συγκεκριμένη υποχρέωση θα πρέπει να ισχύει και για τις αναθέτουσες αρχές ή τους αναθέτοντες φορείς που είναι υπεύθυνοι για τη σχετική διαδικασία σύναψης δημόσιων συμβάσεων.
- (9) Για να έχει η Επιτροπή τη δυνατότητα να διενεργήσει ορθή εκτίμηση για τους σκοπούς της έκδοσης απόφασης με τις δεσμεύσεις που πρότεινε η υπό έρευνα επιχείρηση με σκοπό την αποκατάσταση στρέβλωσης στην εσωτερική αγορά, θα πρέπει να καθοριστεί η διαδικασία για την πρόταση δεσμεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, καθώς και οι προθεσμίες για την πρόταση δεσμεύσεων βάσει των άρθρων 25 και 31 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.
- (10) Για λόγους διασφάλισης της διαφάνειας, η Επιτροπή μπορεί, κατά περίπτωση, να επιβάλει υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων και διαφάνειας σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 5 και το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 σε πράξεις με τις οποίες περατώνεται διεξοδική έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Οι υποχρεώσεις αυτές θα πρέπει να επιτρέπουν στην Επιτροπή να εντοπίζει πιθανές στρεβλώσεις στην εσωτερική αγορά ή να παρακολουθεί την εφαρμογή των πράξεών της που εκδίδονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να διευκρινιστούν η μορφή, το περιεχόμενο και οι διαδικαστικές λεπτομέρειες των εν λόγω υποχρεώσεων.
- (11) Δυνάμει του άρθρου 42 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, σύμφωνα με την αρχή του σεβασμού των δικαιωμάτων άμυνας, στην υπό έρευνα επιχείρηση θα πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα, προτού η Επιτροπή εκδώσει απόφαση σύμφωνα με τα άρθρα 11, 12, 17, 18, 25 παράγραφος 3, 26, 31 ή 33 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, να υποβάλει τις παρατηρήσεις της σχετικά με όλους τους λόγους βάσει των οποίων η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει την απόφασή της. Σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) (ΕΕ) 2022/2560 είναι απαραίτητο να θεσπιστούν κανόνες σχετικά με τον βαθμό στον οποίο μια υπό έρευνα επιχείρηση πρέπει να έχει πρόσβαση στον φάκελο της Επιτροπής. Παρότι η υπό έρευνα επιχείρηση θα πρέπει να έχει πάντα το δικαίωμα να λαμβάνει από την Επιτροπή τις μη εμπιστευτικές εκδόσεις όλων των εγγράφων που αναφέρονται στους λόγους, η πρόσβαση σε όλα τα έγγραφα του φακέλου

της Επιτροπής, χωρίς καμία τροποποίηση, θα πρέπει να παρέχεται σε περιορισμένο αριθμό καθορισμένων εξωτερικών νομικών ή οικονομικών συμβούλων ή εξωτερικών τεχνικών εμπειρογνομόνων, για λογαριασμό της υπό έρευνα επιχείρησης, υπό τους όρους που θα καθορίζονται σε απόφαση της Επιτροπής. Η εν λόγω πρόσβαση θα πρέπει να περιορίζεται σε ορισμένες περιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου η αποκάλυψη ορισμένων εγγράφων θα έβλαπτε τον πάροχό τους ή όπου υπερισχύουν άλλα συμφέροντα.

- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, κατά την παροχή πρόσβασης στον φάκελο, η Επιτροπή θα πρέπει να εξασφαλίζει την προστασία επιχειρηματικών απορρήτων και άλλων εμπιστευτικών πληροφοριών. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να καθοριστούν λεπτομερείς κανόνες που θα επιτρέψουν στην Επιτροπή να ζητεί από πρόσωπα και επιχειρήσεις που υποβάλλουν ή έχουν υποβάλει πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων, να προσδιορίσουν τα επιχειρηματικά απόρρητα ή τις εμπιστευτικές πληροφορίες στα έγγραφα που υποβάλλουν ή σε σχέση με πληροφορίες σε συνοπτική ανακοίνωση ή απόφαση, καθώς και που θα επιτρέψουν στην Επιτροπή να αποφασίσει σχετικά με τη μεταχείριση ορισμένων πληροφοριών σε περίπτωση διαφωνίας σχετικά με το απόρρητο.
- (13) Εφόσον οι νόμιμες προθεσμίες που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 αρχίζουν από την κοινοποίηση, θα πρέπει να καθοριστούν και οι όροι που διέπουν τις προθεσμίες αυτές, καθώς και η χρονική στιγμή κατά την οποία οι κοινοποιήσεις αρχίζουν να παράγουν αποτελέσματα. Ειδικότερα, θα πρέπει να καθοριστούν η έναρξη και η λήξη των προθεσμιών και οι περιστάσεις που αναστέλλουν τη λειτουργία των εν λόγω ορίων.
- (14) Η διαβίβαση εγγράφων προς και από την Επιτροπή θα πρέπει καταρχήν να πραγματοποιείται με ψηφιακά μέσα, λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στην τεχνολογία των πληροφοριών και των επικοινωνιών και τα περιβαλλοντικά οφέλη από τις εν λόγω διαβιβάσεις. Ειδικότερα, αυτό θα πρέπει να ισχύει, σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και η) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, για τις κοινοποιήσεις, τις απαντήσεις σε αιτήσεις παροχής πληροφοριών, τις παρατηρήσεις σχετικά με τους λόγους βάσει των οποίων η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει την απόφασή της που απευθύνεται στην υπό έρευνα επιχείρηση, καθώς και για τις δεσμεύσεις που προτείνουν τα κοινοποιούντα μέρη.
- (15) Για λόγους διαφάνειας και ασφάλειας δικαίου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ πριν από την έναρξη εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

#### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ο παρών κανονισμός καθορίζει λεπτομερείς διατάξεις σε σχέση με:

- 1) τη μορφή, το περιεχόμενο και τις διαδικαστικές λεπτομέρειες των κοινοποιήσεων συγκεντρώσεων·
- 2) τη μορφή, το περιεχόμενο και τις διαδικαστικές λεπτομέρειες των κοινοποιήσεων ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών και της δήλωσης περί μη εισπραξης ξένης χρηματοδοτικής συνεισφοράς στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων·
- 3) διαδικαστικές λεπτομέρειες για τις προφορικές δηλώσεις του άρθρου 13 παράγραφος 7, του άρθρου 14 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560·
- 4) λεπτομερείς κανόνες για την αποκάλυψη, την πρόσβαση σε αρχεία και τις εμπιστευτικές πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 42 και το άρθρο 43 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560·
- 5) τη μορφή, το περιεχόμενο και τις διαδικαστικές λεπτομέρειες των απαιτήσεων διαφάνειας· στ) λεπτομερείς κανόνες για τον υπολογισμό των προθεσμιών·
- 6) λεπτομερείς κανόνες για τον υπολογισμό των προθεσμιών·
- 7) τις διαδικαστικές λεπτομέρειες και τις προθεσμίες για την υποβολή προτάσεων για δεσμεύσεις βάσει των άρθρων 25 και 31 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

## Άρθρο 2

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «κοινοποιούντα μέρη»: για τους σκοπούς των κοινοποιήσεων συγκεντρώσεων, τα πρόσωπα ή οι επιχειρήσεις που υποχρεούνται να υποβάλλουν κοινοποίηση δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560·
- 2) «Άλλα εμπλεκόμενα πρόσωπα»: για τους σκοπούς των κοινοποιήσεων συγκεντρώσεων, τα πρόσωπα που συμμετέχουν στην προτεινόμενη συγκέντρωση, εκτός από τα κοινοποιούντα μέρη, όπως ο πωλητής και η επιχείρηση ή το τμήμα της επιχείρησης που αποτελεί στόχο της συγκέντρωσης.
- 3) «κοινοποιούντα μέρη»: για τους σκοπούς των κοινοποιήσεων και δηλώσεων σχετικά με ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων, όλοι οι οικονομικοί φορείς, όμιλοι οικονομικών φορέων, κύριοι υπεργολάβοι και κύριοι προμηθευτές που καλύπτονται από την υποχρέωση κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560·
- 4) «εργάσιμες ημέρες»: όλες οι ημέρες εκτός Σαββάτου, Κυριακής και αργιών της Επιτροπής, όπως δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

## Άρθρο 3

### Πρόσωπα που έχουν δικαίωμα να υποβάλλουν κοινοποιήσεις και δηλώσεις

1. Οι κοινοποιήσεις συγκεντρώσεων βάσει του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 υποβάλλονται από τα κοινοποιούντα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 1. Κάθε κοινοποιούν μέρος είναι υπεύθυνο για την ορθότητα των πληροφοριών που παρέχει.
2. Οι κοινοποιήσεις και οι δηλώσεις στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υποβάλλονται στην αναθέτουσα αρχή ή στον αναθέτοντα φορέα από τον οικονομικό φορέα ή, στην περίπτωση ομίλων οικονομικών φορέων, από τους κύριους υπεργολάβους και τους κύριους προμηθευτές, από τον κύριο ανάδοχο ή τον κύριο παραχωρησιούχο, όπως αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, εξ ονόματός του και εξ ονόματος όλων των κοινοποιούντων μερών που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 3. Κάθε κοινοποιούν μέρος είναι υπεύθυνο μόνο για την ορθότητα των πληροφοριών που συνδέονται με τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που του έχουν χορηγηθεί.
3. Όταν οι κοινοποιήσεις ή δηλώσεις υπογράφονται από εξουσιοδοτημένους εξωτερικούς εκπροσώπους προσώπων ή επιχειρήσεων, οι εκπρόσωποι αυτοί υποβάλλουν έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν ότι διαθέτουν τη σχετική εξουσιοδότηση.

## Άρθρο 4

### Προηγούμενη κοινοποίηση των συγκεντρώσεων

1. Οι κοινοποιήσεις συγκεντρώσεων σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 υποβάλλονται με χρήση του έντυπου κοινοποίησης συγκεντρώσεων που παρατίθεται στο παράρτημα I. Οι από κοινού κοινοποιήσεις σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 υποβάλλονται σε ένα μόνο έντυπο.
2. Το έντυπο κοινοποίησης συγκεντρώσεων και όλα τα σχετικά συνοδευτικά έγγραφα υποβάλλονται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25.
3. Οι κοινοποιήσεις υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης. Εκτός εάν η Επιτροπή και τα κοινοποιούντα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, η γλώσσα της κοινοποίησης είναι επίσης η γλώσσα της διαδικασίας, καθώς και κάθε μεταγενέστερης διοικητικής διαδικασίας ενώπιον της Επιτροπής βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η οποία αφορά την ίδια συγκέντρωση. Τα συνοδευτικά έγγραφα υποβάλλονται στη γλώσσα στην οποία έχουν συνταχθεί. Όταν η γλώσσα ενός εγγράφου δεν είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης, επισυνάπτεται μετάφραση στη γλώσσα της διαδικασίας.

4. Η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν γραπτού αιτήματος, να απαλλάξει το αιτούν κοινοποιούν μέρος από την υποχρέωση να παράσχει οποιεσδήποτε πληροφορίες στο έντυπο κοινοποίησης που παρατίθεται στο παράρτημα 1, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων, ή από οποιαδήποτε άλλη απαίτηση στο έντυπο κοινοποίησης που σχετίζεται με τις εν λόγω πληροφορίες.

5. Η Επιτροπή αποστέλλει αμελλητί στα κοινοποιούντα μέρη γραπτή απόδειξη παραλαβής της κοινοποίησης και κάθε απάντησης σε επιστολή που τους έχει αποστείλει βάσει του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 3.

#### Άρθρο 5

### **Κοινοποιήσεις ή δηλώσεις ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων**

1. Οι κοινοποιήσεις ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών, στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων, υποβάλλονται με χρήση του εντύπου που παρατίθεται στο παράρτημα II σε ένα μόνο έντυπο που περιέχει πληροφορίες για όλα τα κοινοποιούντα μέρη που σχετίζονται με μια προσφορά ή αίτηση συμμετοχής, στην αναθέτουσα αρχή ή στον αναθέτοντα φορέα που είναι υπεύθυνος για τη σχετική διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

2. Όταν, στις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων που πληρούν τα όρια του άρθρου 28 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, δεν έχουν χορηγηθεί κοινοποιημένες ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές τα τελευταία 3 έτη από τρίτη χώρα στα κοινοποιούντα μέρη, τα εν λόγω μέρη πρέπει να υποβάλουν, αντί κοινοποίησης, δήλωση. Η δήλωση πρέπει να υποβληθεί με τον τρόπο που ορίζεται στην επικεφαλίδα 7 της εισαγωγής και στο τμήμα 7 του παραρτήματος II σε ένα έντυπο, στην αναθέτουσα αρχή ή στον αναθέτοντα φορέα που είναι υπεύθυνος για τη σχετική διαδικασία σύναψης δημοσίων συμβάσεων. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 και το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές των οποίων το συνολικό ποσό ανά τρίτη χώρα είναι χαμηλότερο από το ποσό ενίσχυσης ή σσονος σημασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1407/2013, κατά τη διάρκεια των τριών συναπτών ετών που προηγούνται της δήλωσης, δεν χρειάζεται να αναφέρονται στη δήλωση.

3. Η κοινοποίηση, συμπεριλαμβανομένων όλων των σχετικών δικαιολογητικών, ή η δήλωση διαβιβάζεται από την αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτοντα φορέα στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 26.

4. Οι κοινοποιήσεις και οι δηλώσεις υποβάλλονται στην αναθέτουσα αρχή ή στον αναθέτοντα φορέα σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης. Εκτός εάν η Επιτροπή και τα κοινοποιούντα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, η γλώσσα της κοινοποίησης ή της δήλωσης είναι επίσης η γλώσσα της διαδικασίας, καθώς και κάθε μεταγενέστερης διοικητικής διαδικασίας ενώπιον της Επιτροπής βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η οποία αφορά την ίδια διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης. Τα συνοδευτικά έγγραφα υποβάλλονται στη γλώσσα στην οποία έχουν συνταχθεί. Όταν η γλώσσα ενός εγγράφου δεν είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης, επισυνάπτεται μετάφραση στη γλώσσα της διαδικασίας.

5. Η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν γραπτού αιτήματος των κοινοποιούντων μερών, και ενημερώνοντας την αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτοντα φορέα που είναι υπεύθυνος για τη διαδικασία σύναψης δημοσίων συμβάσεων, να απαλλάξει ένα αιτούν κοινοποιούν μέρος από την υποχρέωση να παράσχει οποιεσδήποτε πληροφορίες στο έντυπο κοινοποίησης που παρατίθεται στο παράρτημα II, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων, ή από οποιαδήποτε άλλη απαίτηση στο έντυπο κοινοποίησης που σχετίζεται με τις εν λόγω πληροφορίες.

6. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει, αμελλητί, την παραλαβή της κοινοποίησης ή της δήλωσης και κάθε απάντησης σε επιστολή που έχει αποστείλει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 3 στην αναθέτουσα αρχή ή στον αναθέτοντα φορέα που είναι υπεύθυνος για τη διαδικασία σύναψης δημοσίων συμβάσεων, με αντίγραφο της απόδειξης παραλαβής που αποστέλλεται στα κοινοποιούντα μέρη ή στους εξουσιοδοτημένους εξωτερικούς εκπροσώπους τους.

#### Άρθρο 6

### **Ημερομηνία κατά την οποία η κοινοποίηση παράγει αποτελέσματα σε συγκεντρώσεις**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η κοινοποίηση είναι εκείνη κατά την οποία η Επιτροπή λαμβάνει πλήρη κοινοποίηση.

2. Εάν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι οι πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων, που περιέχονται στην κοινοποίηση είναι ελλιπείς, ενημερώνει εγγράφως και αμελλητί τα κοινοποιούντα μέρη ή τους εξουσιοδοτημένους εξωτερικούς εκπροσώπους τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η κοινοποίηση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία παραλαβής των πλήρων πληροφοριών από την Επιτροπή.

3. Μετά την κοινοποίηση, τα κοινοποιούντα μέρη κοινοποιούν αμελλητί στην Επιτροπή όλες τις σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των ουσιωδών αλλαγών στα πραγματικά περιστατικά, τις οποίες τα κοινοποιούντα μέρη θα έπρεπε να κοινοποιήσουν εάν γνώριζαν ή όφειλαν να γνωρίζουν τις πληροφορίες αυτές κατά τον χρόνο της κοινοποίησης. Εάν οι πληροφορίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν σημαντικά την αξιολόγηση της κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης από την Επιτροπή, η Επιτροπή μπορεί να θεωρήσει ότι η κοινοποίηση παράγει αποτελέσματα μόνο από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνει τις σχετικές πληροφορίες. Η Επιτροπή ενημερώνει εγγράφως και αμελλητί τα κοινοποιούντα μέρη ή τους εκπροσώπους τους.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η παροχή ανακριβών ή παραπλανητικών πληροφοριών θεωρείται ότι καθιστά την κοινοποίηση ελλιπή.

#### Άρθρο 7

### Αποτελέσματα των κοινοποιήσεων ή δηλώσεων ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων

1. Σε ανοικτές διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων κατά την έννοια του άρθρου 27 της οδηγίας 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, οι κοινοποιήσεις και οι δηλώσεις παράγουν αποτελέσματα από την ημερομηνία παραλαβής τους από την Επιτροπή. Σε διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων με πολλαπλά στάδια, η κοινοποίηση ή η δήλωση που υποβάλλεται στο στάδιο της υποβολής της αίτησης συμμετοχής, καθώς και η επικαιροποιημένη κοινοποίηση ή η επικαιροποιημένη δήλωση που υποβάλλονται στο στάδιο της υποβολής της τελικής προσφοράς σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 τελευταία περίοδος του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, παράγουν αποτελέσματα από την ημερομηνία παραλαβής τους από την Επιτροπή. Εντούτοις, αν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι οι πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων, που περιέχονται στη ληφθείσα κοινοποίηση ή δήλωση είναι ελλιπείς, ενημερώνει εγγράφως και αμελλητί τα κοινοποιούντα μέρη ή τους εξουσιοδοτημένους εξωτερικούς εκπροσώπους τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η κοινοποίηση ή η δήλωση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία παραλαβής των πλήρων πληροφοριών από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

2. Όταν η οικεία αναθέτουσα αρχή ή ο οικείος αναθέτων φορέας ασκεί το δικαίωμά του, σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 3 της οδηγίας 2014/24/ΕΕ ή το άρθρο 76 παράγραφος 4 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, να ζητήσει διευκρινίσεις σχετικά με την κοινοποίηση ή την επικαιροποιημένη κοινοποίηση ή δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 τελευταία περίοδος και το άρθρο 29 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, και αποφασίζει να απορρίψει την προσφορά ή την αίτηση συμμετοχής λόγω έλλειψης διευκρινίσεων, όταν αυτές δεν έχουν παρασχεθεί δεόντως, η κοινοποίηση ή η δήλωση δεν θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε ούτε ότι διαβιβάστηκε στην Επιτροπή.

3. Μετά την υποβολή κοινοποίησης, δήλωσης, επικαιροποιημένης κοινοποίησης ή επικαιροποιημένης δήλωσης, τα κοινοποιούντα μέρη κοινοποιούν χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή τυχόν σχετικές νέες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων αλλαγών στα πραγματικά περιστατικά, τις οποίες τα κοινοποιούντα μέρη θα έπρεπε να κοινοποιήσουν εάν γνώριζαν ή όφειλαν να γνωρίζουν τις πληροφορίες αυτές κατά τον χρόνο υποβολής της πλήρους κοινοποίησης ή δήλωσης, ή επικαιροποιημένης κοινοποίησης ή επικαιροποιημένης δήλωσης. Εάν οι πληροφορίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν σημαντικά την αξιολόγηση της Επιτροπής, η Επιτροπή μπορεί να θεωρήσει ότι η κοινοποίηση, δήλωση, επικαιροποιημένη κοινοποίηση ή επικαιροποιημένη δήλωση παράγει αποτελέσματα μόνο από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνει τις σχετικές πληροφορίες. Η Επιτροπή ενημερώνει εγγράφως και αμελλητί τα κοινοποιούντα μέρη για τις κοινοποιήσεις στο πλαίσιο των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων ή τους εξωτερικούς εκπροσώπους τους, καθώς και την αρμόδια αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτοντα φορέα για την ημερομηνία έναρξης ισχύος.

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις δημόσιες προμήθειες και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 65).

<sup>(3)</sup> Οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 243).



4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου και με την επιφύλαξη των άρθρων 17, 29 και 33 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η παροχή ανακριβών ή παραπλανητικών πληροφοριών θεωρείται ότι καθιστά την κοινοποίηση ελλιπή.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### ΕΡΕΥΝΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

##### Άρθρο 8

#### **Προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων μετά την έναρξη διεξοδικής έρευνας**

1. Όταν η Επιτροπή κινεί διεξοδική έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η προθεσμία εντός της οποίας η υπό έρευνα επιχείρηση, οποιοδήποτε άλλο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, τα κράτη μέλη και η τρίτη χώρα που χορήγησε την ξένη επιδότηση μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους γραπτώς καθορίζεται από την Επιτροπή και δεν υπερβαίνει κανονικά τον ένα μήνα από την ημερομηνία κατά την οποία η υπό έρευνα επιχείρηση ενημερώθηκε για την απόφαση ή από την ημερομηνία δημοσίευσης της συνοπτικής ανακοίνωσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* σε όλες τις άλλες περιπτώσεις. Οι παρατηρήσεις υποβάλλονται σύμφωνα με τα άρθρα 25 και 26.
2. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, η Επιτροπή μπορεί να παρατείνει την προθεσμία που ορίζεται στην παράγραφο 1.
3. Όταν η υποβολή περιλαμβάνει εμπιστευτικές πληροφορίες, το πρόσωπο που πραγματοποιεί την υποβολή παρέχει μη εμπιστευτική εκδοχή της υποβολής παράλληλα με την εμπιστευτική εκδοχή.

##### Άρθρο 9

#### **Εξέταση**

1. Όταν η Επιτροπή εξετάζει ένα πρόσωπο σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, αναφέρει, στην αρχή της εξέτασης, τη νομική βάση και τον σκοπό της εξέτασης και ενημερώνει το εξεταζόμενο πρόσωπο ότι θα καταγράψει την εξέταση.
2. Η εξέταση που διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 μπορεί να καταγράφεται σε οποιαδήποτε μορφή.
3. Αντίγραφο του καταγεγραμμένου εντύπου της εξέτασης τίθεται στη διάθεση του εξεταζόμενου για να υποβάλει σχόλια εντός προθεσμίας που ορίζει η Επιτροπή.

##### Άρθρο 10

#### **Προφορικές δηλώσεις κατά τη διάρκεια ελέγχων**

1. Όταν οι υπάλληλοι ή τα λοιπά συνοδεύοντα πρόσωπα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την Επιτροπή ζητούν εξηγήσεις από εξουσιοδοτημένους εξωτερικούς εκπροσώπους ή μέλη του προσωπικού επιχείρησης ή ένωσης επιχειρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο γ) ή το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι εξηγήσεις αυτές μπορούν να καταγράφονται σε οποιαδήποτε μορφή.
2. Αντίγραφο κάθε καταγραφής δυνάμει της παραγράφου 1 τίθεται στη διάθεση της εμπλεκόμενης επιχείρησης ή της ένωσης επιχειρήσεων μετά τον έλεγχο.
3. Όταν έχουν δοθεί στην Επιτροπή εξηγήσεις από μέλος του προσωπικού επιχείρησης ή ένωσης επιχειρήσεων το οποίο δεν είναι ή δεν ήταν εξουσιοδοτημένο από την επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων να δίνει εξηγήσεις εξ ονόματος της επιχείρησης ή ένωσης επιχειρήσεων, η Επιτροπή τάσσει προθεσμία εντός της οποίας η επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων μπορεί να γνωστοποιήσει στην Επιτροπή τυχόν αλλαγές στις εξηγήσεις που δόθηκαν από το συγκεκριμένο μέλος του προσωπικού της. Οι αλλαγές προστίθενται στις εξηγήσεις όπως καταγράφονται σύμφωνα με την παράγραφο 1.

## Άρθρο 11

**Πληροφορίες από τις αναθέτουσες αρχές και τους αναθέτοντες φορείς που είναι υπεύθυνοι για διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων**

1. Η υποχρέωση των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, να παρέχουν στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήματός της, όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη διεξαγωγή ερευνών βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 επεκτείνεται, ιδίως, στις αναθέτουσες αρχές και στους αναθέτοντες φορείς που είναι υπεύθυνοι για τις σχετικές διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων που διαθέτουν σημαντικές πληροφορίες για την έρευνα.
2. Η οικεία αναθέτουσα αρχή ή ο οικείος αναθέτων φορέας διαβιβάζει στην Επιτροπή, μαζί με την κοινοποίηση, τα αντίγραφα των εγγράφων που χρησιμοποιήθηκαν κατά την κατάρτιση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων, εάν υπάρχουν, τυχόν έρευνας και του εσωτερικού προϋπολογισμού της δημόσιας σύμβασης, καθώς και τα αντίγραφα οποιωνδήποτε άλλων εγγράφων που η οικεία αναθέτουσα αρχή ή ο οικείος αναθέτων φορέας μπορεί να θεωρεί κρίσιμης σημασίας για την έρευνα. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη υποβάλλουν πληροφορίες σύμφωνα με το τμήμα 4 του παραρτήματος II, η οικεία αναθέτουσα αρχή ή ο οικείος αναθέτων φορέας διαβιβάζει επίσης τα αντίγραφα όλων των υποβληθεισών προσφορών που αφορούν την επίμαχη διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης. Σε περίπτωση που οι προσφορές δεν έχουν ακόμη υποβληθεί ή δεν είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της κοινοποίησης, τα αντίγραφα διαβιβάζονται στην Επιτροπή μόλις καταστούν διαθέσιμα. Σε περίπτωση που η οικεία αναθέτουσα αρχή ή ο οικείος αναθέτων φορέας δεν διαβιβάσει ή δεν είναι σε θέση να διαβιβάσει στην Επιτροπή τα αντίγραφα όλων των σχετικών με την έρευνα εγγράφων, η Επιτροπή ζητεί να της διαβιβάσει τα αντίγραφα των συγκεκριμένων εγγράφων που αφορούν την έρευνα της Επιτροπής.

## Άρθρο 12

**Υποβολή πληροφοριών σχετικά με αδικαιολόγητα συμφέρουσα προσφορά**

1. Στον βαθμό που δεν έχουν ήδη παρασχεθεί από τα κοινοποιούντα μέρη στην κοινοποίησή τους που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι αιτιολογήσεις και τα σχετικά συνοδευτικά έγγραφα που περιλαμβάνονται στο έντυπο που παρατίθεται στο παράρτημα II σχετικά με την αξιολόγηση του υπέρμετρα συμφέροντος χαρακτήρα μιας προσφοράς, υποβάλλονται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις προθεσμίες και στον μορφότυπο που καθορίζονται στο άρθρο 8 και μπορούν να υποβληθούν κατά τον προκαταρκτικό έλεγχο.
2. Σε περίπτωση που τα κοινοποιούντα μέρη αποφασίσουν να κάνουν χρήση της δυνατότητας υποβολής αιτιολογήσεων, μαζί με τις αιτιολογήσεις υποβάλλουν όλα τα σχετικά συνοδευτικά έγγραφα που παρατίθενται στο παράρτημα II προκειμένου να τεκμηριώσουν τον ισχυρισμό τους.
3. Κατά την υποβολή συνοδευτικών εγγράφων, η υπό έρευνα επιχείρηση προσδιορίζει κάθε πληροφορία που θεωρεί εμπιστευτική, αιτιολογεί δεόντως τον εν λόγω ισχυρισμό εμπιστευτικότητας, και παρέχει χωριστή μη εμπιστευτική εκδοχή.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΒΟΛΗ ΕΚΘΕΣΕΩΝ**

## Άρθρο 13

**Προθεσμίες για την υποβολή δεσμεύσεων στο πλαίσιο κοινοποιηθεισών συγκεντρώσεων**

1. Όσον αφορά τις συγκεντρώσεις που κοινοποιούνται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι δεσμεύσεις που προσφέρονται για τον σκοπό της λήψης απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 υποβάλλονται στην Επιτροπή το αργότερο 65 εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία έναρξης της διεξοδικής έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.
2. Σε περίπτωση παράτασης της προθεσμίας για την έκδοση απόφασης του άρθρου 25 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφος 4 του ίδιου κανονισμού, η προθεσμία των 65 εργάσιμων ημερών παρατείνεται αυτομάτως κατά τον ίδιο αριθμό εργάσιμων ημερών.

3. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει δεσμεύσεις ακόμη και αν έχουν προταθεί μετά τη λήξη της σχετικής προθεσμίας υποβολής τους που ορίζεται στο παρόν άρθρο. Για να αποφασίσει αν θα εξετάσει τις δεσμεύσεις που προτάθηκαν υπό τις περιστάσεις αυτές, η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη την ανάγκη συμμόρφωσης με τη διαδικασία επιτροπής του άρθρου 48 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

#### Άρθρο 14

##### **Προθεσμίες για την υποβολή δεσμεύσεων σε έρευνες στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων**

1. Όσον αφορά τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που κοινοποιούνται στην Επιτροπή στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι δεσμεύσεις που προσφέρονται από τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς φορείς σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 υποβάλλονται στην Επιτροπή το αργότερο εντός 50 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία έναρξης της διεξοδικής έρευνας. Ανάλογα με το πεδίο εφαρμογής τους και κατόπιν διαβούλευσης με την αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτοντα φορέα, οι δεσμεύσεις που παραλαμβάνονται από την Επιτροπή μπορεί να θεωρηθεί ότι συνιστούν δεόντως αιτιολογημένη εξαιρετική περίπτωση για την παράταση της προθεσμίας έκδοσης απόφασης περάτωσης της διεξοδικής έρευνας κατά την έννοια του άρθρου 30 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει δεσμεύσεις που προτάθηκαν μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 1. Για να αποφασίσει αν θα εξετάσει τις δεσμεύσεις που προτάθηκαν υπό τις περιστάσεις αυτές, η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη την ανάγκη συμμόρφωσης με τη διαδικασία επιτροπής του άρθρου 48 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

#### Άρθρο 15

##### **Διαδικασία για την υποβολή δεσμεύσεων**

1. Οι δεσμεύσεις που προτείνονται από την υπό έρευνα επιχείρηση υποβάλλονται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25 για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 ή του άρθρου 26 για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

2. Όταν προτείνει δεσμεύσεις, η υπό έρευνα επιχείρηση προσδιορίζει ταυτόχρονα κάθε πληροφορία που θεωρεί εμπιστευτική, αιτιολογεί δεόντως το εν λόγω αίτημα εμπιστευτικότητας και παρέχει χωριστή μη εμπιστευτική εκδοχή των δεσμεύσεων.

3. Στις διαδικασίες που προβλέπονται στα κεφάλαια 3 και 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι δεσμεύσεις υπογράφονται από τα κοινοποιούντα μέρη, καθώς και από κάθε άλλο εμπλεκόμενο πρόσωπο στο οποίο οι δεσμεύσεις επιβάλλουν υποχρεώσεις.

#### Άρθρο 16

##### **Διαφάνεια και υποβολή εκθέσεων**

Κατά περίπτωση, η Επιτροπή μπορεί, με απόφαση που λαμβάνεται κατόπιν διεξοδικής έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, να επιβάλει υποχρεώσεις διαφάνειας και υποβολής εκθέσεων σε μια επιχείρηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 5 και το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Οι υποχρεώσεις αυτές μπορεί να αφορούν την παροχή πληροφοριών σχετικά με οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια συγκεκριμένης χρονικής περιόδου που αρχίζει την επομένη της ημερομηνίας έκδοσης της απόφασης με την οποία επιβλήθηκε η εν λόγω υποχρέωση·
- β) τη συμμετοχή σε συγκεντρώσεις ή σε διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων (όταν η υπό έρευνα επιχείρηση υποβάλλει προσφορά σε ανοικτή διαδικασία ή αίτηση συμμετοχής σε διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης σε πολλαπλά στάδια) κατά τη διάρκεια συγκεκριμένης χρονικής περιόδου που αρχίζει την επομένη της έκδοσης της απόφασης με την οποία επιβάλλεται η εν λόγω υποχρέωση·

- γ) την εφαρμογή απόφασης με δεσμεύσεις που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3, το άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο α) ή το άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, απόφασης με επανορθωτικά μέτρα που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, απόφασης για την απαγόρευση συγκέντρωσης που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ή απόφασης απαγόρευσης της ανάθεσης της σύμβασης, η οποία εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

### ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΝ

#### Άρθρο 17

##### Υποβολή παρατηρήσεων

- Όταν η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ενημερώσει την υπό έρευνα επιχείρηση για τους λόγους για τους οποίους προτίθεται να εκδώσει την απόφασή της, η Επιτροπή ορίζει προθεσμία τουλάχιστον 10 εργάσιμων ημερών εντός της οποίας η εν λόγω επιχείρηση μπορεί να υποβάλει γραπτώς τις παρατηρήσεις της. Η Επιτροπή δεν είναι υποχρεωμένη να λάβει υπόψη γραπτές παρατηρήσεις που λαμβάνονται εκπρόθεσμα.
- Η υπό έρευνα επιχείρηση υποβάλλει στην Επιτροπή εγγράφως τυχόν παρατηρήσεις της, καθώς και κάθε σχετικό έγγραφο που πιστοποιεί τα πραγματικά περιστατικά που εκτίθενται στις εν λόγω παρατηρήσεις αυτές στην Επιτροπή σύμφωνα με τα άρθρα 25 και 26.
- Όταν η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, εκδίδει προσωρινή απόφαση για τη λήψη προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή ορίζει προθεσμία εντός της οποίας η υπό έρευνα επιχείρηση μπορεί να υποβάλει γραπτώς τις παρατηρήσεις της σχετικά με την εν λόγω απόφαση. Μετά την υποβολή παρατηρήσεων από την υπό έρευνα επιχείρηση, η Επιτροπή λαμβάνει οριστική απόφαση προσωρινών μέτρων με την οποία καταργεί, τροποποιεί ή επιβεβαιώνει την προσωρινή της απόφαση. Εάν η υπό έρευνα επιχείρηση δεν υποβάλει γραπτές παρατηρήσεις εντός της ταχθείσας από την Επιτροπή προθεσμίας, η προσωρινή απόφαση καθίσταται οριστική μετά τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.
- Κατά περίπτωση και κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος της υπό έρευνα επιχείρησης πριν από τη λήξη της αρχικής προθεσμίας, η Επιτροπή μπορεί να παρατείνει τις προθεσμίες που καθορίζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 3.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

### ΧΡΗΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

#### Άρθρο 18

##### Χρήση πληροφοριών από την Επιτροπή

- Σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ένας πάροχος πληροφοριών μπορεί να συμφωνήσει ότι η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί τις πληροφορίες που αποκτώνται δυνάμει του εν λόγω κανονισμού για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους η Επιτροπή απέκτησε αρχικά τις πληροφορίες.
- Εάν ο πάροχος πληροφοριών χορηγήσει απαλλαγή στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ο πάροχος των πληροφοριών αναφέρει ποιες συγκεκριμένες πληροφορίες επιτρέπει να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους αποκτήθηκαν και αναφέρει τους λόγους για τους οποίους οι εν λόγω πληροφορίες θα ήταν χρήσιμες για τους εν λόγω άλλους σκοπούς, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή άλλων πράξεων της Ένωσης.

3. Εάν η Επιτροπή ζητήσει από τον πάροχο πληροφοριών να χορηγήσει απαλλαγή σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η Επιτροπή προσδιορίζει τις πληροφορίες που καλύπτονται από το εν λόγω αίτημα και τους σκοπούς για τους οποίους προτίθεται να χρησιμοποιήσει τις εν λόγω πληροφορίες. Η χρήση των εν λόγω πληροφοριών από την Επιτροπή δεν υπερβαίνει τους σκοπούς που ορίζονται από την Επιτροπή και με τους οποίους έχει συμφωνήσει ο πάροχος.

### Άρθρο 19

#### Προσδιορισμός και προστασία εμπιστευτικών πληροφοριών

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο άρθρο 20 του παρόντος κανονισμού και στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 και με την επιφύλαξη της παραγράφου 6, η Επιτροπή δεν γνωστοποιεί ούτε παρέχει πρόσβαση σε πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων, στον βαθμό που περιέχουν επιχειρηματικά απόρρητα ή άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες.

2. Όταν ζητεί πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, εξετάζει ένα πρόσωπο σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 ή ζητεί προφορικές εξηγήσεις στο πλαίσιο ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 14 και το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η Επιτροπή ενημερώνει τα εν λόγω πρόσωπα, επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων ότι, με την παροχή πληροφοριών στην Επιτροπή, συμφωνούν ότι είναι δυνατόν να δοθεί πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές δυνάμει του άρθρου 20. Όταν η Επιτροπή λαμβάνει με άλλο τρόπο πληροφορίες από παρόχους πληροφοριών, ενημερώνει τους εν λόγω παρόχους πληροφοριών ότι είναι δυνατόν να δοθεί πρόσβαση στις πληροφορίες που παρέχουν σύμφωνα με το άρθρο 20.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 και του άρθρου 15, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει, εντός καθορισμένης προθεσμίας, από τους παρόχους πληροφοριών που παρέχουν έγγραφα ή άλλες πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560:

- α) να προσδιορίσουν τα έγγραφα ή μέρη εγγράφων, ή άλλες πληροφορίες, που θεωρούν ότι περιέχουν επιχειρηματικά απόρρητα ή άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες,
- β) να προσδιορίσουν τα πρόσωπα σε σχέση με τα οποία τα εν λόγω έγγραφα ή άλλες πληροφορίες θεωρούνται εμπιστευτικά,
- γ) να τεκμηριώσουν τους ισχυρισμούς τους για επιχειρηματικά απόρρητα και άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες για κάθε έγγραφο ή μέρος εγγράφου, ή άλλες πληροφορίες,
- δ) να παράσχουν στην Επιτροπή μη εμπιστευτική εκδοχή των εγγράφων ή μερών εγγράφων, ή άλλων πληροφοριών, στην οποία τα επιχειρηματικά απόρρητα και άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες έχουν απαλειφθεί κατά τρόπο που καθιστά το κείμενο σαφές και κατανοητό,
- ε) να παράσχουν συνοπτική, μη εμπιστευτική και σαφή περιγραφή κάθε πληροφορίας που έχει απαλειφθεί.

4. Η Επιτροπή απαιτεί από την υπό έρευνα επιχείρηση να προσδιορίσει, εντός καθορισμένης προθεσμίας, τα μέρη συνοπτικής ανακοίνωσης σύμφωνα με το άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 ή απόφασης βάσει του άρθρου 11, του άρθρου 25 και του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, τα οποία θεωρεί ότι περιέχουν επιχειρηματικά απόρρητα ή άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες πριν από τη δημοσίευση της συνοπτικής ανακοίνωσης ή της απόφασης. Όταν προσδιορίζονται επιχειρηματικά απόρρητα ή άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες, η υπό έρευνα επιχείρηση παρέχει σχετικούς λόγους εντός της προθεσμίας που ορίζει η Επιτροπή.

5. Όταν ένας πάροχος πληροφοριών ή η υπό έρευνα επιχείρηση δεν προσδιορίζει τις πληροφορίες που θεωρεί εμπιστευτικές σύμφωνα με τις απαιτήσεις των παραγράφων 3 και 4, η Επιτροπή μπορεί να θεωρήσει ότι οι σχετικές πληροφορίες δεν περιέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες.

6. Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι ορισμένες πληροφορίες που ένας πάροχος πληροφοριών ή η υπό έρευνα επιχείρηση θεωρεί εμπιστευτικές μπορούν να δημοσιοποιηθούν, είτε επειδή οι πληροφορίες αυτές δεν συνιστούν επιχειρηματικό απόρρητο ή άλλη εμπιστευτική πληροφορία, είτε επειδή υπέρτερο συμφέρον δικαιολογεί τη δημοσιοποίησή τους, ενημερώνει τον πάροχο πληροφοριών ή την υπό έρευνα επιχείρηση ότι προτίθεται να δημοσιοποιήσει τις πληροφορίες αυτές. Εάν ο πάροχος των πληροφοριών ή η υπό έρευνα επιχείρηση αντιτεθεί εντός 5 εργάσιμων ημερών από τη στιγμή που ενημερώθηκε για τις προθέσεις της Επιτροπής, η Επιτροπή μπορεί να εκδώσει απόφαση στην οποία θα καθορίζεται η ημερομηνία μετά την οποία οι πληροφορίες θα δημοσιοποιηθούν ή, στην περίπτωση της παραγράφου 4, θα δημοσιευθούν στη συνοπτική ανακοίνωση ή απόφαση. Η ημερομηνία αυτή πρέπει να έλπεται κατά τουλάχιστον 5 εργάσιμες ημέρες της ημερομηνίας κοινοποίησης της απόφασης της Επιτροπής. Η απόφαση κοινοποιείται στο ενδιαφερόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

7. Το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει την Επιτροπή να χρησιμοποιεί και να γνωστοποιεί, στον βαθμό που απαιτείται, πληροφορίες που αποδεικνύουν την ύπαρξη στρεβλωτικής ξένης επιδότησης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

### ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟΝ ΦΑΚΕΛΟ

#### Άρθρο 20

#### Πρόσβαση στον φάκελο της Επιτροπής και χρήση των εγγράφων

1. Αφού η Επιτροπή ενημερώσει την υπό έρευνα επιχείρηση σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει απόφαση, η υπό έρευνα επιχείρηση μπορεί να ζητήσει πρόσβαση στον φάκελο της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

2. Το δικαίωμα πρόσβασης στον φάκελο της Επιτροπής δεν καλύπτει:

- α) εσωτερικά έγγραφα της Επιτροπής·
- β) εσωτερικά έγγραφα των αρχών των κρατών μελών ή τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών ανταγωνισμού και των αναθετουσών αρχών ή των αναθετότων φορέων·
- γ) αλληλογραφία μεταξύ της Επιτροπής και των αρχών των κρατών μελών ή τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών ανταγωνισμού και των αναθετουσών αρχών ή των αναθετότων φορέων·
- δ) αλληλογραφία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών και μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών.

3. Κατά την παροχή πρόσβασης στον φάκελο, η Επιτροπή παρέχει στην υπό έρευνα επιχείρηση μη εμπιστευτική εκδοχή όλων των εγγράφων που αναφέρονται στους λόγους βάσει των οποίων η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει απόφαση.

4. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 5, η Επιτροπή παρέχει επίσης πρόσβαση σε όλα τα έγγραφα του φακέλου της, χωρίς απαλοιφή στοιχείων για λόγους εμπιστευτικότητας, υπό τους όρους δημοσιοποίησης που καθορίζονται σε απόφαση της Επιτροπής. Οι όροι δημοσιοποίησης καθορίζονται σύμφωνα με τα ακόλουθα:

- α) Πρόσβαση στα έγγραφα δυνάμει της παρούσας παραγράφου παρέχεται μόνο σε περιορισμένο αριθμό καθορισμένων εξωτερικών νομικών και οικονομικών συμβούλων και εξωτερικών τεχνικών εμπειρογνώμονων που προσλαμβάνονται από την υπό έρευνα επιχείρηση και των οποίων τα ονόματα έχουν γνωστοποιηθεί εκ των προτέρων στην Επιτροπή.
- β) Οι καθορισμένοι νομικοί και οικονομικοί σύμβουλοι και τεχνικοί εμπειρογνώμονες πρέπει να είναι επιχειρήσεις, υπάλληλοι επιχειρήσεων ή να βρίσκονται σε κατάσταση αντίστοιχη με εκείνη των υπαλλήλων επιχειρήσεων. Όλοι αυτοί δεσμεύονται από τους όρους γνωστοποίησης.
- γ) Τα πρόσωπα που αναφέρονται ως καθορισμένοι εξωτερικοί νομικοί και οικονομικοί σύμβουλοι και εξωτερικοί τεχνικοί εμπειρογνώμονες δεν μπορούν να τελούν, κατά την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής που θέτει τους όρους δημοσιοποίησης, σε σχέση εργασίας με την υπό έρευνα επιχείρηση ή να συμμετέχουν στη διοίκησή της, ή να βρίσκονται σε κατάσταση αντίστοιχη με εκείνη υπαλλήλου ή διοικητικού στελέχους της υπό έρευνα επιχείρησης. Εάν οι καθορισμένοι εξωτερικοί νομικοί ή οικονομικοί σύμβουλοι ή εξωτερικοί τεχνικοί εμπειρογνώμονες συνάψουν στη συνέχεια τέτοια σχέση με την υπό έρευνα επιχείρηση, είτε κατά τη διάρκεια της έρευνας ή κατά την τριετία μετά το πέρας της έρευνας της Επιτροπής, ο καθορισμένος εξωτερικός νομικός ή οικονομικός σύμβουλος ή εξωτερικός τεχνικός εμπειρογνώμονας και η υπό έρευνα επιχείρηση ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή σχετικά με τους όρους της εν λόγω σχέσης. Ο καθορισμένος εξωτερικός νομικός ή οικονομικός σύμβουλος ή εξωτερικός τεχνικός εμπειρογνώμονας παρέχουν επίσης στην Επιτροπή τη διαβεβαίωση

ότι δεν έχουν πλέον πρόσβαση στις πληροφορίες ή τα έγγραφα του φακέλου στα οποία είχαν πρόσβαση σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο και τα οποία δεν τέθηκαν στη διάθεση της υπό έρευνα επιχείρησης από την Επιτροπή. Παρέχουν επίσης διαβεβαιώσεις στην Επιτροπή ότι θα εξακολουθήσουν να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία δ) και ε) της παρούσας παραγράφου.

- δ) Οι καθορισμένοι εξωτερικοί νομικοί και οικονομικοί σύμβουλοι και εξωτερικοί τεχνικοί εμπειρογνώμονες δεν αποκαλύπτουν κανένα από τα παρεχόμενα έγγραφα ή το περιεχόμενό τους σε κανένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που δεν δεσμεύεται από τους όρους γνωστοποίησης.
- ε) Οι συγκεκριμένοι εξωτερικοί νομικοί και οικονομικοί σύμβουλοι και εξωτερικοί τεχνικοί εμπειρογνώμονες δεν χρησιμοποιούν κανένα από τα παρεχόμενα έγγραφα ή το περιεχόμενό τους εκτός από τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 10 παρακάτω.

5. Η Επιτροπή προσδιορίζει, στους όρους γνωστοποίησης, τα τεχνικά μέσα γνωστοποίησης και τη διάρκειά της. Η γνωστοποίηση μπορεί να γίνει με ηλεκτρονικά μέσα στον καθορισμένο νομικό και οικονομικό σύμβουλο και τεχνικούς εμπειρογνώμονες ή (για ορισμένα ή όλα τα έγγραφα) μόνο στις εγκαταστάσεις της Επιτροπής. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να μην δώσει πρόσβαση σύμφωνα με τους όρους δημοσιοποίησης που αναφέρονται στην παράγραφο 4 σε ορισμένα έγγραφα ή να δώσει πρόσβαση σε έγγραφα των οποίων ορισμένα στοιχεία έχουν απαλειφθεί, αν κρίνει ότι η βλάβη που είναι πιθανόν να υποστεί ο πάροχος πληροφοριών από τη δημοσιοποίηση, υπό τους όρους της δημοσιοποίησης, είναι, συνολικά, μεγαλύτερη από τη σημασία που έχει η δημοσιοποίηση για την άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η Επιτροπή θα διενεργεί παρόμοια αξιολόγηση σχετικά με τη σημασία της κοινοποίησης όταν εξετάζει εάν πρέπει να δημοσιοποιήσει ή να αποκαλύψει εν μέρει αλληλογραφία μεταξύ της Επιτροπής και δημόσιων αρχών των κρατών μελών ή τρίτων χωρών και άλλου είδους ευαίσθητα έγγραφα που παρέχονται από τις δημόσιες αρχές των κρατών μελών ή τρίτων χωρών. Πριν από την κοινοποίηση της εν λόγω αλληλογραφίας ή των εν λόγω εγγράφων, η Επιτροπή συμβουλευείται τις αρχές του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας.

6. Οι καθορισμένοι εξωτερικοί νομικοί και οικονομικοί σύμβουλοι και εξωτερικοί τεχνικοί εμπειρογνώμονες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχείο α) μπορούν, εντός μίας εβδομάδας από τη λήψη πρόσβασης στον φάκελο υπό τους όρους της δημοσιοποίησης, να υποβάλουν αιτιολογημένο αίτημα στην Επιτροπή για πρόσβαση σε μη εμπιστευτική έκδοχή οποιασδήποτε εγγράφου του φακέλου της Επιτροπής το οποίο δεν έχει ήδη παρασχεθεί στην υπό έρευνα επιχείρησης βάσει της παραγράφου 3, με σκοπό να τεθεί το εν λόγω έγγραφο στη διάθεση της υπό έρευνα επιχείρησης, ή να υποβάλουν αιτιολογημένο αίτημα για επέκταση των όρων δημοσιοποίησης σε επιπλέον καθορισμένους εξωτερικούς νομικούς και οικονομικούς συμβούλους και εξωτερικούς τεχνικούς εμπειρογνώμονες. Η εν λόγω πρόσθετη πρόσβαση σε μη εμπιστευτική έκδοση εγγράφων ή η επέκταση σε επιπλέον φυσικά πρόσωπα μπορεί να χορηγηθεί μόνο κατ' εξαίρεση και υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται ότι είναι απαραίτητη για την ορθή άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης της υπό έρευνα επιχείρησης.

7. Για τους σκοπούς της εφαρμογής των παραγράφων 5 ή 6, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τον πάροχο πληροφοριών που υπέβαλε τα σχετικά έγγραφα να παράσχει μη εμπιστευτική έκδοχή των εγγράφων σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3.

8. Αν η Επιτροπή κρίνει ότι οποιαδήποτε από τις αιτήσεις βάσει της παραγράφου 6 είναι βάσιμη λόγω της ανάγκης να διασφαλιστεί ότι η υπό έρευνα επιχείρηση είναι σε θέση να ασκήσει αποτελεσματικά τα δικαιώματα υπεράσπισης της, η Επιτροπή είτε θέτει τη μη εμπιστευτική έκδοχή του εγγράφου στη διάθεση της υπό έρευνα επιχείρησης είτε εκδίδει απόφαση επέκτασης των όρων δημοσιοποίησης των εν λόγω εγγράφων.

9. Ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, η Επιτροπή μπορεί, αντί της μεθόδου χορήγησης πρόσβασης στον φάκελο σύμφωνα με την παράγραφο 4 ανωτέρω —ή συνδυαστικά με αυτή—, να παράσχει πρόσβαση σε ορισμένα ή σε όλα τα έγγραφα των οποίων στοιχεία έχουν απαλειφθεί σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3, προκειμένου να αποφευχθεί δυσανάλογη καθυστέρηση ή διοικητική επιβάρυνση.

10. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται μέσω πρόσβασης στον φάκελο χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς της σχετικής διαδικασίας για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

## ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

## Άρθρο 21

**Προθεσμίες**

1. Οι προθεσμίες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 ή στον παρόντα κανονισμό, ή καθορίζονται από την Επιτροπή βάσει των εν λόγω κανονισμών, υπολογίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου (\*) και τους ειδικούς κανόνες που προβλέπονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου και στο άρθρο 22. Σε περίπτωση αντινομίας, υπερισχύουν οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
2. Οι προθεσμίες αρχίζουν την εργάσιμη ημέρα που έπεται εκείνης κατά την οποία συνέβη το γεγονός στο οποίο αναφέρεται η σχετική διάταξη του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 ή του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 22

**Λήξη των προθεσμιών**

1. Η προθεσμία που υπολογίζεται σε εργάσιμες ημέρες λήγει στο τέλος της τελευταίας εργάσιμης ημέρας της.
2. Η προθεσμία που προσδιορίζεται από την Επιτροπή με ημερολογιακές ημέρες λήγει στο τέλος της τελευταίας ημέρας της.

## Άρθρο 23

**Αναστολή των προθεσμιών στις συγκεντρώσεις**

1. Η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει τις προθεσμίες που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 ή για οποιονδήποτε από τους ακόλουθους λόγους:
  - α) οι πληροφορίες που ζήτησε η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 από τα κοινοποιούντα μέρη ή από οποιοδήποτε άλλο εμπλεκόμενο πρόσωπο δεν παρέχονται εντός της προθεσμίας που όρισε η Επιτροπή ή παρέχονται κατά τρόπο ελλιπή·
  - β) οι πληροφορίες τις οποίες ζήτησε η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 από άλλες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων δεν παρέχονται εντός της προθεσμίας που όρισε η Επιτροπή ή παρέχονται κατά τρόπο ελλιπή, λόγω περιστάσεων για τις οποίες ευθύνεται ένα από τα κοινοποιούντα μέρη ή οποιοδήποτε άλλο εμπλεκόμενο πρόσωπο·
  - γ) ένα από τα κοινοποιούντα μέρη ή οποιαδήποτε άλλα εμπλεκόμενα πρόσωπα αρνήθηκαν να υποβληθούν σε έλεγχο που πρόκειται να διενεργηθεί από την Επιτροπή βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 1 και διατάχθηκε με απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 ή να συνεργαστούν για τη διενέργεια τέτοιου ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560·
  - δ) τα κοινοποιούντα μέρη δεν ενημέρωσαν την Επιτροπή για σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων αλλαγών στα πραγματικά περιστατικά του είδους που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3.
2. Εάν η Επιτροπή αναστείλει, σύμφωνα με την παράγραφο 1, την προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η προθεσμία αναστέλλεται στις περιπτώσεις:
  - α) της παραγράφου 1 στοιχεία α) και β), για το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της λήξης της προθεσμίας που καθορίζεται στην αίτηση παροχής πληροφοριών και της παραλαβής των πλήρων και ορθών πληροφοριών που ζητήθηκαν ή της στιγμής κατά την οποία η Επιτροπή ενημερώνει τα κοινοποιούντα μέρη ή οποιαδήποτε άλλα εμπλεκόμενα πρόσωπα ότι, με βάση τα αποτελέσματα της υπό εξέλιξη έρευνάς της ή των εξελίξεων της αγοράς, οι ζητούμενες πληροφορίες δεν είναι πλέον αναγκαίες·

(\*) Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1971, περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες (ΕΕ L 124 της 8.6.1971, σ. 1).



- β) της παραγράφου 1 στοιχείο γ), για το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της ανεπιτυχούς προσπάθειας διεξαγωγής του ελέγχου και της πραγματικής ολοκλήρωσης του ελέγχου που διατάχθηκε με απόφαση ή της στιγμής κατά την οποία η Επιτροπή ενημερώνει τα κοινοποιούντα μέρη ή οποιαδήποτε άλλα εμπλεκόμενα πρόσωπα ότι, με βάση τα αποτελέσματα της υπό εξέλιξη έρευνας της ή των εξελίξεων της αγοράς, ο έλεγχος που διατάχθηκε δεν είναι πλέον αναγκαίος·
- γ) της παραγράφου 1 στοιχείο δ), για το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ του χρόνου που η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε ενημερωθεί για τις σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων αλλαγών στα πραγματικά περιστατικά, και της παραλαβής των πλήρων και ορθών πληροφοριών ή της στιγμής κατά την οποία η Επιτροπή ενημερώνει τα κοινοποιούντα μέρη ότι, με βάση τα αποτελέσματα της υπό εξέλιξη έρευνας της ή των εξελίξεων της αγοράς, οι πληροφορίες δεν είναι πλέον αναγκαίες.
3. Η αναστολή της προθεσμίας αρχίζει την εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας κατά την οποία συνέβη το γεγονός που προκάλεσε την αναστολή. Λήγει στο τέλος της ημέρας κατά την οποία εξέλιπε ο λόγος της αναστολής. Εάν η ημέρα αυτή δεν είναι εργάσιμη, η αναστολή της προθεσμίας λήγει στο τέλος της επόμενης εργάσιμης ημέρας.
4. Η Επιτροπή επεξεργάζεται εντός εύλογου χρονικού διαστήματος όλα τα δεδομένα που έχει λάβει στο πλαίσιο της έρευνας της, τα οποία θα μπορούσαν να της επιτρέψουν να θεωρήσει ότι οι ζητούμενες πληροφορίες ή ο έλεγχος που διατάχθηκε δεν είναι πλέον αναγκαία, κατά την έννοια της παραγράφου 2 στοιχεία α), β) και γ).

#### Άρθρο 24

#### **Αναστολή των προθεσμιών κατά τη διάρκεια προκαταρκτικών ελέγχων στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων**

Εάν η Επιτροπή αναστείλει την προθεσμία για τον προκαταρκτικό έλεγχο σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η εν λόγω αναστολή αρχίζει την εργάσιμη ημέρα που έπεται της λήξης της προθεσμίας των 20 εργάσιμων ημερών. Λήγει στο τέλος της ημέρας κατά την οποία υποβλήθηκε στην Επιτροπή η πλήρης επικαιροποιημένη κοινοποίηση. Εάν η ημέρα αυτή δεν είναι εργάσιμη, η αναστολή της προθεσμίας λήγει στο τέλος της επόμενης εργάσιμης ημέρας.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧ

#### **ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ**

#### Άρθρο 25

#### **Διαβίβαση και υπογραφή εγγράφων σε συγκεντρώσεις**

1. Η διαβίβαση εγγράφων προς και από την Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 και τον παρόντα κανονισμό πραγματοποιείται με ψηφιακά μέσα, εκτός εάν η Επιτροπή επιτρέπει κατ' εξαίρεση τη χρήση των μέσων που προσδιορίζονται στις παραγράφους 6 και 7.
2. Όταν απαιτείται υπογραφή, τα έγγραφα που υποβάλλονται στην Επιτροπή με ψηφιακά μέσα υπογράφονται με τη χρήση τουλάχιστον μίας εγκεκριμένης ηλεκτρονικής υπογραφής που πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 910/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. <sup>(5)</sup>
3. Τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με τα μέσα διαβίβασης και υπογραφής μπορούν να δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και διατίθενται στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού της Επιτροπής.

<sup>(5)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 910/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, σχετικά με την ηλεκτρονική ταυτοποίηση και τις υπηρεσίες εμπιστοσύνης για τις ηλεκτρονικές συναλλαγές στην εσωτερική αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 1999/93/ΕΚ (ΕΕ L 257 της 28.8.2014, σ. 73).

4. Με εξαίρεση το έντυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I, όλα τα έγγραφα που διαβιβάζονται με ψηφιακά μέσα στην Επιτροπή σε εργάσιμη ημέρα λογίζονται ως παραληφθέντα την ημέρα αποστολής τους, υπό την προϋπόθεση ότι στη χρονοσφραγίδα της απόδειξης παραλαβής φαίνεται ότι παρελήφθησαν εκείνη την ημέρα. Τα έντυπα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I και διαβιβάζονται με ψηφιακά μέσα στην Επιτροπή σε εργάσιμη ημέρα λογίζονται ως παραληφθέντα την ημέρα αποστολής τους, υπό την προϋπόθεση ότι στη χρονοσφραγίδα της απόδειξης παραλαβής εμφανίζονται ότι παρελήφθησαν εκείνη την ημέρα πριν από την έναρξη ή κατά τη διάρκεια του ωραρίου λειτουργίας που αναφέρεται στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Ανταγωνισμού. Τα έντυπα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I και διαβιβάζονται με ψηφιακά μέσα στην Επιτροπή σε εργάσιμη ημέρα μετά το ωράριο λειτουργίας που αναφέρεται στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Ανταγωνισμού λογίζονται ως παραληφθέντα την επόμενη εργάσιμη ημέρα. Όλα τα έγγραφα που διαβιβάζονται ηλεκτρονικά στην Επιτροπή σε μη εργάσιμη ημέρα λογίζονται ως παραληφθέντα την επόμενη εργάσιμη ημέρα.

5. Τα έγγραφα που διαβιβάζονται ηλεκτρονικά στην Επιτροπή δεν λογίζονται ως παραληφθέντα, αν τα έγγραφα ή μέρη αυτών:

- α) είναι μη λειτουργικά ή δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν (αλλοιωμένα)·
- β) περιέχουν ιούς, κακόβουλο λογισμικό ή άλλες απειλές·
- γ) περιέχουν ηλεκτρονικές υπογραφές των οποίων η εγκυρότητα δεν μπορεί να επαληθευτεί από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή ενημερώνει τον αποστολέα αμελλητί εάν συντρέχει μία από τις περιστάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) ή γ).

6. Τα έγγραφα που διαβιβάζονται στην Επιτροπή με συστημένη επιστολή λογίζονται ως παραληφθέντα την ημέρα της άφιξής τους στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού της Επιτροπής.

7. Τα έγγραφα που διαβιβάζονται ιδιοχείρως στην Επιτροπή λογίζονται ως παραληφθέντα την ημέρα της άφιξής τους στη διεύθυνση που έχει δημοσιευτεί στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού της Επιτροπής, εφόσον αυτό επιβεβαιώνεται με απόδειξη παραλαβής από την Επιτροπή.

#### Άρθρο 26

#### **Διαβίβαση και υπογραφή εγγράφων στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων (κοινοποιήσεις και αυτεπάγγελτα)**

1. Η διαβίβαση εγγράφων προς και από την Επιτροπή στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 και τον παρόντα κανονισμό πραγματοποιείται με ψηφιακά μέσα, εκτός εάν η Επιτροπή επιτρέπει κατ'εξαίρεση τη χρήση των μέσων που προσδιορίζονται στις παραγράφους 5 και 6.

2. Στις διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων που αφορούν ξένες επιδοτήσεις, η χρήση εγκεκριμένης ηλεκτρονικής υπογραφής που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 910/2014 δεν είναι υποχρεωτική. Η κοινοποίηση ή η δήλωση υπογράφεται από όλα τα κοινοποιούντα μέρη που υπέχουν υποχρέωση κοινοποίησης στο πλαίσιο κοινοποιήσεων στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων.

3. Τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με τα μέσα διαβίβασης και υπογραφής μπορούν να δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και διατίθενται στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Εσωτερικής Αγοράς, Βιομηχανίας, Επιχειρηματικότητας και ΜΜΕ της Επιτροπής.

4. Κατά την υπογραφή των εγγράφων και τη διαβίβασή τους στην Επιτροπή στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων, εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 παράγραφοι 4 και 5.

5. Τα έγγραφα που διαβιβάζονται στην Επιτροπή με συστημένη επιστολή λογίζονται ως παραληφθέντα την ημέρα της άφιξής τους στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εσωτερικής Αγοράς, Βιομηχανίας, Επιχειρηματικότητας και ΜΜΕ της Επιτροπής.

6. Τα έγγραφα που διαβιβάζονται ιδιοχείρως στην Επιτροπή λογίζονται ως παραληφθέντα την ημέρα της άφιξής τους στη διεύθυνση που έχει δημοσιευτεί στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εσωτερικής Αγοράς, Βιομηχανίας, Επιχειρηματικότητας και ΜΜΕ της Επιτροπής, εφόσον αυτό επιβεβαιώνεται με απόδειξη παραλαβής από την Επιτροπή.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 27

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 2023.

Για την Επιτροπή  
Η Πρόεδρος  
Ursula VON DER LEYEN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Έντυπο FS-CO για την κοινοποίηση συγκέντρωσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560****Περιεχόμενα**

1.	Σκοπός του εντύπου FS-CO .....	18
2.	Είδη πληροφοριών που απαιτούνται από το έντυπο FS-CO .....	18
3.	Πληροφορίες που δεν είναι ευλόγως διαθέσιμες .....	19
4.	Πληροφορίες που δεν είναι απαραίτητες για την εξέταση της υπόθεσης από την Επιτροπή .....	19
5.	Επαφές πριν από την κοινοποίηση και αιτήσεις απαλλαγής .....	20
6.	Η απαίτηση ορθής και πλήρους κοινοποίησης .....	20
7.	Πώς υποβάλλεται η κοινοποίηση .....	21
8.	Εμπιστευτικότητα και δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα .....	21
9.	Ορισμοί και οδηγίες για τη συμπλήρωση του παρόντος εντύπου FS-CO .....	22
	ΤΜΗΜΑ 1: Περιγραφή της συγκέντρωσης .....	22
	ΤΜΗΜΑ 2: Πληροφορίες για τα μέρη .....	22
	ΤΜΗΜΑ 3: Λεπτομερή στοιχεία για τη συγκέντρωση, το καθεστώς ιδιοκτησίας και τον έλεγχο .....	23
	ΤΜΗΜΑ 4: Όρια κοινοποίησης .....	24
	ΤΜΗΜΑ 5: Ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές .....	25
	ΤΜΗΜΑ 6: Αντίκτυπος που έχουν οι ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές στην εσωτερική αγορά στο πλαίσιο της συγκέντρωσης	27
	ΤΜΗΜΑ 7: Πιθανές θετικές επιπτώσεις .....	28
	ΤΜΗΜΑ 8: Συνοδευτικά έγγραφα .....	28
	ΤΜΗΜΑ 9: Βεβαίωση .....	29

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

**1. Σκοπός του εντύπου FS-CO**

1. Το παρόν έντυπο FS-CO προσδιορίζει τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη κατά την υποβολή κοινοποίησης στην Επιτροπή σχετικά με προτεινόμενη συγκέντρωση στο πλαίσιο του συστήματος ελέγχου των ξένων επιδοτήσεων της Ένωσης. Το σύστημα ελέγχου των ξένων επιδοτήσεων της Ένωσης καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/1441 της Επιτροπής σχετικά με λεπτομερείς ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή διαδικασιών από την Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ξένες επιδοτήσεις που στρεβλώνουν την εσωτερική αγορά (στο εξής: εκτελεστικός κανονισμός) <sup>(2)</sup>, στον οποίο επισυνάπτεται το παρόν Έντυπο FS-CO.

**2. Είδη πληροφοριών που απαιτούνται από το έντυπο FS-CO**

2. Στο έντυπο FS-CO απαιτούνται οι ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) Βασικές πληροφορίες που είναι καταρχήν απαραίτητες για την αξιολόγηση όλων των συγκεντρώσεων (τιμήματα 1-4).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 330 της 23.12.2022, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 12.7.2023, σ. 1.

- β) Πληροφορίες σχετικά με ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που λαμβάνονται από τα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 (τμήμα 5). Ειδικότερα, σύμφωνα με το τμήμα 5 του έντυπου FS-CO, ζητούνται λεπτομερείς πληροφορίες για καθεμία από τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές ποσού ίσου ή μεγαλύτερου από 1 εκατ. EUR που χορηγήθηκαν στα μέρη της συγκέντρωσης στα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής που μπορεί να εμπίπτει σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Σε σχέση με άλλες ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές, το έντυπο FS-CO απαιτεί επισκόπηση των διαφόρων τύπων χρηματοδοτικών συνεισφορών ποσού ίσου ή μεγαλύτερου από 1 εκατ. EUR που χορηγήθηκαν στο κοινοποιούν μέρος κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής σύμφωνα με τις οδηγίες του πίνακα 1. Η Επιτροπή μπορεί, κατά περίπτωση, να ζητήσει λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με οποιοδήποτε από τα είδη χρηματοδοτικών συνεισφορών που περιλαμβάνονται στις απαντήσεις στις ερωτήσεις του τμήματος 5 και του πίνακα 1, ή σχετικά με οποιαδήποτε άλλη ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά που λαμβάνει το μέρος ή τα μέρη που συμμετέχουν στη συγκέντρωση. Σε κάθε περίπτωση, όλες οι ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χορηγήθηκαν στα μέρη της συγκέντρωσης κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τους σκοπούς του προσδιορισμού του ορίου κοινοποίησης βάσει του άρθρου 20 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ανεξάρτητα από το αν ζητούνται σχετικές πληροφορίες στο τμήμα 5.
- γ) Πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να εκτιμηθεί κατά πόσον οι ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές στη συγκέντρωση ενδέχεται να στρεβλώσουν την εσωτερική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 4 ή 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 (τόσο σε σχέση με τη διαδικασία απόκτησης όσο και σε σχέση με τις δραστηριότητες που θα ασκήσουν τα μέρη που συμμετέχουν στη συγκέντρωση) (τμήμα 6).
- δ) Πληροφορίες σχετικά με τις πιθανές θετικές επιπτώσεις των ξένων επιδοτήσεων (τμήμα 7).
- ε) Συνοδευτικά έγγραφα (τμήμα 8).
3. Οι πληροφορίες που απαιτούνται στα τμήματα 1 έως 6 και στο τμήμα 8 πρέπει καταρχήν να παρέχονται προκειμένου μια κοινοποίηση να θεωρηθεί πλήρης. Αντιθέτως, ανατίθεται στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη να αποφασίσουν αν θα παράσχουν τις πληροφορίες που απαιτούνται στο τμήμα 7, το οποίο αφορά πληροφορίες σχετικά με πιθανές θετικές επιπτώσεις των ξένων επιδοτήσεων στην ανάπτυξη της σχετικής επιδοτούμενης οικονομικής δραστηριότητας στην εσωτερική αγορά, καθώς και άλλες θετικές επιπτώσεις σε σχέση με τους σχετικούς στόχους πολιτικής.
4. Όλες οι πληροφορίες που ζητούνται στο έντυπο FS-CO δεν θίγουν τη δυνατότητα της Επιτροπής να ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες σε αίτηση παροχής πληροφοριών.
- 3. Πληροφορίες που δεν είναι ευλόγως διαθέσιμες**
5. Όταν συγκεκριμένες πληροφορίες που απαιτούνται από το παρόν έντυπο FS-CO δεν είναι ευλόγως διαθέσιμες στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη εν όλω ή εν μέρει, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή να τα απαλλάξει από την υποχρέωση παροχής των σχετικών πληροφοριών ή από οποιαδήποτε άλλη απαίτηση του εντύπου FS-CO που σχετίζεται με τις εν λόγω πληροφορίες. Η αίτηση αυτή θα πρέπει να υποβληθεί σύμφωνα με τις οδηγίες που προβλέπονται στις αιτιολογικές σκέψεις 9 έως 11 της παρούσας εισαγωγής.
- 4. Πληροφορίες που δεν είναι απαραίτητες για την εξέταση της υπόθεσης από την Επιτροπή**
6. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 του εκτελεστικού κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί να απαλλάξει τα κοινοποιούντα μέρη από την υποχρέωση να παράσχουν ορισμένες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων, στην κοινοποίηση, ή από οποιαδήποτε άλλη απαίτηση στο έντυπο FS-CO που σχετίζεται με τις εν λόγω πληροφορίες, εάν κρίνει ότι η συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις ή τις απαιτήσεις αυτές δεν είναι απαραίτητη για την εξέταση της υπόθεσης από την ίδια.
7. Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή να τα απαλλάξει από την υποχρέωση παροχής των σχετικών πληροφοριών ή από οποιαδήποτε άλλη απαίτηση του εντύπου FS-CO που σχετίζεται με τις εν λόγω πληροφορίες. Η αίτηση αυτή θα πρέπει να υποβληθεί σύμφωνα με τις οδηγίες που προβλέπονται για τις αιτήσεις απαλλαγής στις αιτιολογικές σκέψεις 9 έως 11 της παρούσας εισαγωγής.

## 5. Επαφές πριν από την κοινοποίηση και αιτήσεις απαλλαγής

8. Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη ενθαρρύνονται, εγκαίρως πριν από την κοινοποίηση, να συμμετέχουν σε συζητήσεις πριν από την κοινοποίηση, κατά προτίμηση βάσει σχεδίου κοινοποίησης. Η δυνατότητα συμμετοχής σε επαφές πριν από την κοινοποίηση είναι μια υπηρεσία που παρέχει η Επιτροπή στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη σε εθελοντική βάση, προκειμένου να προετοιμαστεί ο προκαταρκτικός έλεγχος ξένης επιδότησης στο πλαίσιο συγκέντρωσης. Ως εκ τούτου, οι επαφές πριν από την κοινοποίηση, μολονότι δεν είναι υποχρεωτικές, μπορούν να είναι ιδιαίτερα χρήσιμες τόσο για το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη όσο και για την Επιτροπή, για τον προσδιορισμό, μεταξύ άλλων, του ακριβούς όγκου των πληροφοριών που πρέπει να περιέχονται στην κοινοποίηση, ιδίως όσον αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται βάσει του τμήματος 5 και στον πίνακα 1, και προκειμένου να διασφαλίζεται η πληρότητα της κοινοποίησης. Επιπλέον, οι επαφές πριν από την κοινοποίηση μπορούν να οδηγήσουν σε μείωση των απαιτούμενων πληροφοριών.
9. Κατά τις επαφές πριν από την κοινοποίηση, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να ζητήσουν απαλλαγή από την υποχρέωση υποβολής ορισμένων πληροφοριών που απαιτούνται από το παρόν έντυπο. Η Επιτροπή θα εξετάσει τις αιτήσεις απαλλαγής υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται ένας από τους ακόλουθους όρους:
- α) Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη εξηγούν επαρκώς τους λόγους για τους οποίους οι σχετικές πληροφορίες δεν είναι ευλόγως διαθέσιμες. Κατά περίπτωση και στο μέτρο του δυνατού, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη θα πρέπει να παρέχουν τις καλύτερες δυνατές εκτιμήσεις για τα στοιχεία που λείπουν, προσδιορίζοντας τις πηγές για τις εν λόγω εκτιμήσεις, ή να αναφέρουν από πού θα μπορούσε η Επιτροπή να αντλήσει οποιοδήποτε από τις ζητούμενες πληροφορίες που δεν είναι διαθέσιμες.
- β) Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη εξηγούν επαρκώς τους λόγους για τους οποίους οι σχετικές πληροφορίες δεν είναι απαραίτητες για την εξέταση της υπόθεσης.
10. Οι αιτήσεις απαλλαγής θα πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς κατά το στάδιο πριν από την κοινοποίηση, κατά προτίμηση στο ίδιο το σχέδιο κοινοποίησης (στην αρχή του σχετικού τμήματος ή υποτμήματος). Η Επιτροπή θα εξετάσει τις αιτήσεις απαλλαγής κατά το στάδιο πριν από την κοινοποίηση στο πλαίσιο της εξέτασης του σχεδίου κοινοποίησης.
11. Το γεγονός ότι η Επιτροπή μπορεί να έχει αποδεχθεί ότι κάποιες συγκεκριμένες πληροφορίες που ζητούνται με το παρόν έντυπο FS-CO μπορούν να παραλειφθούν από κοινοποίηση δεν εμποδίζει με κανέναν τρόπο την Επιτροπή να ζητήσει αυτές τις συγκεκριμένες πληροφορίες οποτεδήποτε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, ιδίως με αίτηση παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

## 6. Η απαίτηση ορθής και πλήρους κοινοποίησης

12. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 2 έως 4 της παρούσας εισαγωγής, οι πληροφορίες που ζητούνται στα τμήματα 1 έως 6 και στο τμήμα 8 πρέπει καταρχήν να παρέχονται σε όλες τις περιπτώσεις ώστε η κοινοποίηση να θεωρείται πλήρης. Όλες οι ζητούμενες πληροφορίες πρέπει να παρέχονται στα κατάλληλα τμήματα και πρέπει να είναι ορθές και πλήρεις.
13. Ειδικότερα, θα πρέπει να σημειωθούν τα εξής:
- α) Η προθεσμία των 25 εργάσιμων ημερών που προβλέπεται στο άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 αρχίζει την εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την ημέρα παραλαβής της πλήρους κοινοποίησης. Σκοπός της απαίτησης αυτής είναι να διασφαλιστεί ότι η Επιτροπή είναι σε θέση να εκτιμήσει την κοινοποιούμενη συγκέντρωση εντός των αυστηρών προθεσμιών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560.
- β) Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη θα πρέπει να επαληθεύουν, κατά τη σύνταξη της κοινοποίησής τους, ότι τα ονόματα και οι αριθμοί, και ιδίως οι ηλεκτρονικές διευθύνσεις, που δίνουν στην Επιτροπή σχετικά με τα πρόσωπα με τα οποία μπορεί να έλθει σε επαφή, είναι ακριβή, συναφή με την υπόθεση και επικαιροποιημένα.
- γ) Τα ζητούμενα στοιχεία επικοινωνίας πρέπει να παρέχονται με τον μορφότυπο που καθορίζει η Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού της Επιτροπής (στο εξής: ΓΔ Ανταγωνισμού) στον ιστότοπό της. Για την ορθή διεξαγωγή της έρευνας, έχει ουσιαστική σημασία να είναι ακριβή τα στοιχεία επικοινωνίας. Για τον σκοπό αυτό, οι παρεχόμενες ηλεκτρονικές διευθύνσεις πρέπει να είναι προσωπικές και να ανήκουν σε συγκεκριμένους υπεύθυνους επικοινωνίας και, κατά συνέπεια, πρέπει να αποφεύγονται γενικές ηλεκτρονικές θυρίδες της εταιρείας (π.χ. info @, hello @). Η Επιτροπή μπορεί να θεωρήσει την κοινοποίηση ελλιπή λόγω ακατάλληλων στοιχείων επικοινωνίας.
- δ) Τα συνοδευτικά έγγραφα που αναφέρονται στο τμήμα 8 πρέπει να υποβάλλονται μαζί με συνοπτικό πίνακα σύμφωνα με τον μορφότυπο που καθορίζεται από τη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού στον ιστότοπό της.

- ε) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 του εκτελεστικού κανονισμού, ανακριβείς ή παραπλανητικές πληροφορίες που περιέχονται στην κοινοποίηση ή τη συνοδεύουν θα θεωρείται ότι καθιστούν την κοινοποίηση ελλιπή για τον σκοπό του καθορισμού της ημερομηνίας κατά την οποία η κοινοποίηση παράγει αποτελέσματα.
- στ) Βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η επιχείρηση που παρέχει, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, ανακριβείς ή παραπλανητικές πληροφορίες, μπορεί να τιμωρηθεί με πρόστιμα που φθάνουν το 1 % του συνολικού κύκλου εργασιών της. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η Επιτροπή μπορεί να ανακαλέσει την απόφασή της σχετικά με μια συγκέντρωση εάν βασίστηκε σε ελλιπείς, ανακριβείς ή παραπλανητικές πληροφορίες.

## 7. Πώς υποβάλλεται η κοινοποίηση

- 14. Οι κοινοποιήσεις υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης. Τα ονόματα των κοινοποιούντων μερών υποβάλλονται επίσης στην πρωτότυπη γλώσσα τους. Οι πληροφορίες που απαιτούνται από το παρόν έντυπο FS-CO πρέπει να καθορίζονται με χρήση των τμημάτων και των υποτμημάτων και, κατά περίπτωση, να επισυνάπτονται συνοδευτικά έγγραφα. Η υποβαλλόμενη κοινοποίηση πρέπει να περιλαμβάνει υπογεγραμμένη βεβαίωση, όπως παρέχεται στο τμήμα 9. Εάν οι πληροφορίες που παρέχονται σε δύο διαφορετικά τμήματα αλληλεπικαλύπτονται εν μέρει (ή εξολοκλήρου), μπορούν να χρησιμοποιηθούν διασταυρούμενες παραπομπές.
- 15. Η κοινοποίηση πρέπει να υπογράφεται από πρόσωπα εξουσιοδοτημένα από τον νόμο να ενεργούν εξ ονόματος κάθε κοινοποιούντος μέρους ή από έναν ή περισσότερους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους του κοινοποιούντος μέρους ή των κοινοποιούντων μερών. Τα αντίστοιχα έγγραφα εξουσιοδότησης (ή γραπτή απόδειξη ότι τα σχετικά πρόσωπα είναι εξουσιοδοτημένα να ενεργούν) πρέπει να επισυνάπτονται στην κοινοποίηση. Τεχνικές προδιαγραφές και οδηγίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις (συμπεριλαμβανομένων των υπογραφών) διατίθενται στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Ανταγωνισμού.
- 16. Κατά τη συμπλήρωση των τμημάτων 5, 6 και 7 του παρόντος εντύπου FS-CO, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη καλούνται να κρίνουν αν, για λόγους σαφήνειας, τα τμήματα αυτά είναι καλύτερο να παρατεθούν με αριθμητική σειρά ή να ομαδοποιηθούν για κάθε μεμονωμένη ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά (ή ομάδα ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών).
- 17. Για λόγους σαφήνειας, ορισμένες πληροφορίες μπορούν να υποβληθούν σε παραρτήματα. Ωστόσο, όλες οι βασικές και ουσιώδεις πληροφορίες πρέπει οπωσδήποτε να υποβάλλονται στο κύριο μέρος της κοινοποίησης. Τυχόν υποβαλλόμενα παραρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τη συμπλήρωση των πληροφοριών που παρέχονται στο κυρίως σώμα της ίδιας της κοινοποίησης και πρέπει να αναγράφονται ευκρινώς στο σώμα όπου παρέχονται συμπληρωματικές πληροφορίες σε παράρτημα.
- 18. Τα συνοδευτικά έγγραφα υποβάλλονται στη γλώσσα του πρωτοτύπου· όταν η γλώσσα του πρωτοτύπου δεν είναι επίσημη γλώσσα της Ένωσης, επισυνάπτεται μετάφραση στη γλώσσα της διαδικασίας (άρθρο 4 παράγραφος 3 του εκτελεστικού κανονισμού).

## 8. Εμπιστευτικότητα και δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα

- 19. Το άρθρο 339 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ) και το άρθρο 43 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 απαιτούν από την Επιτροπή, τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της να μην γνωστοποιούν πληροφορίες που καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και τις οποίες έχουν συγκεντρώσει κατά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Η ίδια αρχή πρέπει να ισχύει και για την προστασία της εμπιστευτικότητας μεταξύ των κοινοποιούντων μερών.
- 20. Εφόσον το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη πιστεύουν ότι θα διγούν τα συμφέροντά τους αν οποιαδήποτε από τα στοιχεία που τους ζητούνται δημοσιευθούν ή γνωστοποιηθούν με άλλο τρόπο σε άλλα μέρη, θα πρέπει να υποβάλουν τα στοιχεία αυτά χωριστά, με τη σαφή ένδειξη «εμπιστευτικό» σε κάθε σελίδα. Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη θα πρέπει επίσης να αναφέρουν τους λόγους για τους οποίους τα στοιχεία αυτά δεν θα πρέπει να γνωστοποιηθούν ή να δημοσιευθούν.
- 21. Σε περιπτώσεις συγχωνεύσεων ή απόκτησης από κοινού ελέγχου ή όταν η κοινοποίηση συμπληρώνεται από περισσότερα του ενός μέρη, τα στοιχεία που συνιστούν επαγγελματικό απόρρητο μπορούν να υποβάλλονται σε χωριστό φάκελο, ως παράρτημα στο οποίο γίνονται σχετικές παραπομπές στην κοινοποίηση. Για να θεωρηθεί μια κοινοποίηση πλήρης, όλα αυτά τα παραρτήματα πρέπει να περιλαμβάνονται στην κοινοποίηση.

22. Η επεξεργασία τυχόν δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλονται στην κοινοποίηση ή με την κοινοποίηση θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>.

#### 9. Ορισμοί και οδηγίες για τη συμπλήρωση του παρόντος εντύπου FS-CO

23. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
- α) «κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούντα μέρη»: σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, σε περίπτωση συγχώνευσης, ο όρος αυτός αναφέρεται σε όλα τα μέρη της συγχώνευσης ή, σε περίπτωση απόκτησης ελέγχου, σε όλες τις επιχειρήσεις ή τα πρόσωπα που αποκτούν αποκλειστικό ή από κοινού έλεγχο του συνόλου ή τμημάτων μίας ή περισσότερων επιχειρήσεων.
  - β) «στόχος ή στόχοι»: αναφέρεται σε όλες τις επιχειρήσεις ή τμήματα επιχειρήσεων επί των οποίων αποκτάται ελέγχουσα συμμετοχή, συμπεριλαμβανομένης κοινής επιχείρησης ή που είναι αντικείμενο δημόσιας προσφοράς. Ο όρος αυτός δεν περιλαμβάνει τον πωλητή ή τους πωλητές.
  - γ) «μέρος ή μέρη που συμμετέχουν στη συγκέντρωση»: το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη, όπως ορίζονται στο στοιχείο α) και ο στόχος όπως ορίζεται στο στοιχείο β).
24. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά:
- α) Ο όρος «κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούντα μέρη» περιλαμβάνει i) όλες τις επιχειρήσεις που ελέγχονται αποκλειστικά ή από κοινού, άμεσα ή έμμεσα, από το «κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούντα μέρη» σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφοι 5 και 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ii) όλες τις επιχειρήσεις ή τα πρόσωπα που ελέγχουν αποκλειστικά ή από κοινού, άμεσα ή έμμεσα, το «κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούντα μέρη» και iii) τις επιχειρήσεις που ελέγχονται από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο σημείο ii).
  - β) Ο όρος «στόχος ή στόχοι» περιλαμβάνει όλες τις επιχειρήσεις που ελέγχονται αποκλειστικά ή από κοινού, άμεσα ή έμμεσα, από τον/τους «στόχο ή στόχους» σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφοι 5 και 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Αντιθέτως, ο όρος αυτός δεν περιλαμβάνει επιχειρήσεις και πρόσωπα που δεν θα ελέγχουν πλέον, αποκλειστικά ή από κοινού, άμεσα ή έμμεσα, τον/τους «στόχο ή στόχους» μετά την υλοποίηση της συγκέντρωσης (π.χ. πωλητές στην περίπτωση απόκτησης ελέγχου).
25. Τυχόν χρηματοοικονομικά στοιχεία που ζητούνται πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και με βάση τις μέσες ισοτιμίες των ετών ή άλλων περιόδων αναφοράς.

#### ΤΜΗΜΑ 1

##### Περιγραφή της συγκέντρωσης

- 1.1. Υποβάλετε συνοπτική περιγραφή της συγκέντρωσης, προσδιορίζοντας τα μέρη που συμμετέχουν στη συγκέντρωση, τη διαδικασία απόκτησης (π.χ. αν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη επελέγησαν μετά από ανταγωνιστική διαδικασία), τον χαρακτήρα της συγκέντρωσης (για παράδειγμα, συγχώνευση, απόκτηση από κοινού ή αποκλειστικού ελέγχου ή σύσταση κοινής επιχείρησης), το στρατηγικό και οικονομικό σκεπτικό της συγκέντρωσης και τις δραστηριότητες των μερών που συμμετέχουν στη συγκέντρωση.

#### ΤΜΗΜΑ 2

##### Πληροφορίες για τα μέρη

- 2.1. Πληροφορίες για τα μέρη που συμμετέχουν στη συγκέντρωση.
- Για καθένα από τα μέρη που συμμετέχουν στη συγκέντρωση αναφέρετε:
- 2.1.1. το όνομα της επιχείρησης (το όνομα της επιχείρησης υποβάλλεται επίσης στην πρωτότυπη γλώσσα της)
  - 2.1.2. τον ρόλο της στη συγκέντρωση (συγχωνεύόμενο μέρος/εξαγοράζον μέρος/στόχος/νεοσυσταθείσα κοινή επιχείρηση)

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39). Βλέπε επίσης τη δήλωση περί ιδιωτικότητας σχετικά με τις έρευνες ανταγωνισμού στη διεύθυνση [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en).



- 2.1.3. το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και την ηλεκτρονική διεύθυνση, καθώς και την ιδιότητα του αρμόδιου για επικοινωνία προσώπου· η διεύθυνση που δίνεται πρέπει να είναι τόπος επιδόσεων στον οποίο μπορούν να κοινοποιούνται έγγραφα και ιδίως αποφάσεις της Επιτροπής και άλλα διαδικαστικά έγγραφα, το δε πρόσωπο που είναι αρμόδιο για την επικοινωνία πρέπει να θεωρείται ότι είναι εξουσιοδοτημένο να λαμβάνει τις επιδόσεις·
- 2.1.4. εάν έχουν διοριστεί ένας ή περισσότεροι εξουσιοδοτημένοι εξωτερικοί εκπρόσωποι της επιχείρησης, τον εκπρόσωπο ή τους εκπροσώπους στους οποίους μπορούν να κοινοποιούνται έγγραφα και ιδίως αποφάσεις της Επιτροπής και άλλα διαδικαστικά έγγραφα:
- 2.1.4.1. το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και την ηλεκτρονική διεύθυνση, καθώς και την ιδιότητα, κάθε εκπροσώπου· και
- 2.1.4.2. τη γραπτή απόδειξη ότι κάθε εκπρόσωπος είναι εξουσιοδοτημένος να ενεργεί για το επίμαχο μέρος που συμμετέχει στη συγκέντρωση (με βάση το υπόδειγμα πληρεξουσίου που διατίθεται στον ιστότοπο της ΓΔ Ανταγωνισμού).
- 2.2. Φύση των δραστηριοτήτων κάθε μέρους
- Για κάθε μέρος που συμμετέχει στη συγκέντρωση, περιγράψτε τη φύση των δραστηριοτήτων της επιχείρησης.

### ΤΜΗΜΑ 3

#### **Λεπτομερή στοιχεία για τη συγκέντρωση, το καθεστώς ιδιοκτησίας και τον έλεγχο**

Οι πληροφορίες που ζητούνται στο παρόν τμήμα μπορούν να παρουσιάζονται υπό μορφή οργανογραμμάτων ή διαγραμμάτων, ώστε να προκύπτει η διάρθρωση του καθεστώτος ιδιοκτησίας και του ελέγχου των μερών που συμμετέχουν στη συγκέντρωση πριν και μετά την ολοκλήρωση της συγκέντρωσης.

- 3.1. Περιγράψτε τη φύση της κοινοποιούμενης συγκέντρωσης, με βάση τα σχετικά κριτήρια του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560:
- 3.1.1. προσδιορίστε τις επιχειρήσεις ή τα πρόσωπα που ελέγχουν τελικά, αποκλειστικά ή από κοινού, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη, άμεσα ή έμμεσα, και περιγράψτε τη διάρθρωση του καθεστώτος ιδιοκτησίας και του ελέγχου των μερών της συγκέντρωσης πριν από την ολοκλήρωση της συγκέντρωσης.
- 3.1.2. Εξηγήστε εάν η προτεινόμενη συγκέντρωση είναι:
- συγχώνευση κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560,
  - απόκτηση αποκλειστικού ή από κοινού ελέγχου κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ή
  - σύσταση κοινής επιχείρησης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560·
- 3.1.3. Παρουσιάστε τον τρόπο με τον οποίο θα υλοποιηθεί η συγκέντρωση (π.χ. με τη σύναψη συμφωνίας, με τη δρομολόγηση δημόσιας προσφοράς κ.λπ.).
- 3.1.4. Σε συνάρτηση με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, εξηγήστε ποια από τα παρακάτω έχουν πραγματοποιηθεί κατά τον χρόνο της κοινοποίησης:
- Έχει συναφθεί συμφωνία.
  - Έχει αποκτηθεί ελέγχουσα συμμετοχή.
  - Έχει ανακοινωθεί δημόσια προσφορά ή η πρόθεση να δρομολογηθεί δημόσια προσφορά· ή
  - Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη και οι πωλητές (ανάλογα με την περίπτωση) έχουν αποδείξει την ύπαρξη καλόπιστης πρόθεσης για σύναψη συμφωνίας.
- 3.1.5. Αναφέρετε την αναμενόμενη ημερομηνία επέλευσης σημαντικών γεγονότων από τα οποία εξαρτάται η ολοκλήρωση της συγκέντρωσης.
- 3.1.6. Εξηγήστε τη διάρθρωση του καθεστώτος ιδιοκτησίας και του ελέγχου του στόχου ή της επιχείρησης που προκύπτει από τη συγκέντρωση.

- 3.2. Περιγράψτε το οικονομικό σκεπτικό της συγκέντρωσης.
- 3.3. Αναφέρετε την αξία της πράξης (τιμή εξαγοράς ή αξία όλων των σχετικών στοιχείων ενεργητικού, κατά περίπτωση)· διευκρινίστε αν καταβάλλεται με τη μορφή ιδίων κεφαλαίων, μετρητών ή άλλων περιουσιακών στοιχείων. Αναφέρετε επίσης την αξία της επιχείρησης του στόχου και εξηγήστε πώς υπολογίστηκε η εν λόγω αξία (\*).
- 3.4. Απαριθμήστε όλες τις πηγές χρηματοδότησης (δανειακά κεφάλαια, ίδια κεφάλαια, μετρητά, στοιχεία ενεργητικού κ.λπ.) που χρησιμοποιήθηκαν για τη χρηματοδότηση της πράξης.
- 3.5. Εάν το σύνολο ή μέρος της απόκτησης χρηματοδοτείται με δανειακά κεφάλαια:
- 3.5.1. αναφέρετε τον δανειοδότη για κάθε χρεωστικό μέσο·
- 3.5.2. αναφέρετε όλες τις εγγυήσεις και εξασφαλίσεις που συνδέονται με κάθε χρεωστικό τίτλο.
- 3.6. Εάν το σύνολο ή μέρος της απόκτησης χρηματοδοτείται με ίδια κεφάλαια:
- 3.6.1. αναφέρετε την ταυτότητα των επιχειρήσεων που εγγράφονται για τις μετοχές/αγοράζουν τις μετοχές·
- 3.6.2. αναφέρετε τυχόν όρους που συνοδεύουν τη χρηματοδότηση με ίδια κεφάλαια.
- 3.7. Επιβεβαιώστε εάν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη έχουν πραγματοποιήσει αποκτήσεις ελέγχου κατά τη διάρκεια των τελευταίων τριών ετών που έχουν κοινοποιηθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου (\*) για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων.
- 3.8. Παρέχετε κατάλογο των αποκτήσεων ελέγχου που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των τελευταίων τριών ετών από το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη που έχουν κοινοποιηθεί βάσει των κανόνων ελέγχου των συγκεντρώσεων σε εθνική αρχή ανταγωνισμού στην Ένωση.

#### ΤΜΗΜΑ 4

#### Όρια κοινοποίησης

- 4.1. Αναφέρετε τον κύκλο εργασιών στην Ένωση για το προηγούμενο οικονομικό έτος (6) για καθεμία από τις επιχειρήσεις που προσδιορίζονται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, κατά περίπτωση (7):
- 4.1.1. Σε περίπτωση συγχώνευσης: για καθεμία από τις συγχωνευόμενες επιχειρήσεις·
- 4.1.2. Σε περίπτωση απόκτησης ελέγχου: για τον στόχο, συμπεριλαμβανομένης της κοινής επιχείρησης σε περιπτώσεις απόκτησης από κοινού ελέγχου.

Τα στοιχεία για τον κύκλο εργασιών πρέπει να παρέχονται με τη συμπλήρωση του υποδείγματος πίνακα της Επιτροπής που διατίθεται στον ιστότοπο της ΓΔ Ανταγωνισμού.

Τα εν λόγω στοιχεία σχετικά με τον κύκλο εργασιών θα πρέπει να υπολογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, εφόσον η συγκέντρωση πραγματοποιείται με την απόκτηση τμημάτων μίας ή περισσότερων επιχειρήσεων, ασχέτως αν τα τμήματα αυτά έχουν ή όχι νομική προσωπικότητα, λαμβάνεται υπόψη, όσον αφορά τον πωλητή ή τους πωλητές, μόνον ο κύκλος εργασιών ο σχετικός με τα τμήματα που αποτελούν αντικείμενο της συγκέντρωσης.

(\*) Για τους σκοπούς του παρόντος εντύπου FS-CO, η αξία της επιχείρησης μετρά τη συνολική αξία μιας εταιρείας και θα πρέπει να περιλαμβάνει στον υπολογισμό της τη χρηματιστηριακή αξία του στόχου αλλά και το βραχυπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο χρέος καθώς και τυχόν ταμειακά διαθέσιμα ή ισοδύναμα στον ισολογισμό του στόχου.

(6) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1).

(7) Σχετικά με τον υπολογισμό του κύκλου εργασιών, βλέπε άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

(8) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, είναι απαραίτητο τουλάχιστον μία από τις συγχωνευόμενες επιχειρήσεις, η εξαγοραζόμενη επιχείρηση ή η κοινή επιχείρηση να είναι «εγκατεστημένη στην Ένωση». Ο όρος «εγκατεστημένη στην Ένωση» πρέπει να νοείται σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου και περιλαμβάνει τη σύσταση θυγατρικής στην Ένωση, καθώς και τη μόνιμη επιχειρηματική εγκατάσταση στην Ένωση (βλέπε αποφάσεις στις υποθέσεις C-230/14 Weltimmo, σκέψεις 29, 30· C-39/13, C-40/13 και C-41/13 SCA Group Holding κ.λπ., σκέψεις 24, 25, 26, 27· και C-196/87, Steymann, σκέψη 16).

- 4.2. Οι επιχειρήσεις που προσδιορίζονται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 εισέπραξαν από τρίτες χώρες συνδυασμένες συνολικές χρηματοδοτικές συνεισφορές άνω των 50 εκατ. EUR κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας (\*), τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής;

ναι  όχι

#### ΤΜΗΜΑ 5

#### Ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές

- 5.1. Αναφέρετε αν σε κάθε κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούνται μέρη ή στον στόχο έχει χορηγηθεί κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής, ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά ποσού ίσου με ή μεγαλύτερου από 1 εκατ. EUR, η οποία ενδέχεται να εμπίπτει σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560:

- 5.1.1. Προκειμένου να διαπιστωθεί εάν έχει χορηγηθεί ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά σε επιχείρηση που ήταν προβληματική κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, αναφέρετε εάν πληρούνταν οποιοσδήποτε από τους ακόλουθους όρους σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής:

- 5.1.1.1. Η επιχείρηση είναι εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, η οποία έχει απολέσει πάνω από το ήμισυ του εγγεγραμμένου μετοχικού της κεφαλαίου λόγω συσσωρευμένων ζημιών;

Κοινοποιούν μέρος ή  ναι  όχι  
κοινοποιούνται μέρη

Στόχος  ναι  όχι

- 5.1.1.2. Η επιχείρηση είναι εταιρεία στην οποία τουλάχιστον ορισμένα μέλη έχουν απεριόριστη ευθύνη για τα χρέη της εταιρείας, και η οποία έχει απολέσει πάνω από το ήμισυ του κεφαλαίου της, όπως φαίνεται στους λογαριασμούς της εταιρείας, λόγω συσσωρευμένων ζημιών;

Κοινοποιούν μέρος ή  ναι  όχι  
κοινοποιούνται μέρη

Στόχος  ναι  όχι

- 5.1.1.3. Η επιχείρηση υπάγεται σε συλλογική πτωχευτική διαδικασία ή πληροί τις προϋποθέσεις του εθνικού δικαίου που τη διέπει όσον αφορά την υπαγωγή της σε συλλογική πτωχευτική διαδικασία έπειτα από αίτημα των πιστωτών της;

Κοινοποιούν μέρος ή  ναι  όχι  
κοινοποιούνται μέρη

Στόχος  ναι  όχι

- 5.1.1.4. Σε περίπτωση που η εν λόγω επιχείρηση δεν είναι ΜΜΕ (\*):

- 5.1.1.4.1. ο δείκτης χρέους προς ίδια κεφάλαια της επιχείρησης ήταν υψηλότερος του 7,5 τα τελευταία δύο έτη;

και

(\*) Η ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά θα πρέπει να θεωρείται ότι έχει χορηγηθεί από τη στιγμή που ο δικαιούχος αποκτά δικαίωμα να τη λάβει. Η πραγματική εκταμίευση της ξένης χρηματοδοτικής συνεισφοράς δεν αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για την υπαγωγή μιας ξένης χρηματοδοτικής συνεισφοράς στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

(\*\*) Οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ή ΜΜΕ ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 651/2014 της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 2014, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την εσωτερική αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης (ΕΕ L 187 της 26.6.2014, σ. 1).

5.1.1.4.2. τα EBITDA της επιχείρησης <sup>(10)</sup> προς τον δείκτη κάλυψης χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων κυμαίνονταν κάτω από το 1,0 τα τελευταία δύο έτη;

Κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούνται μέρη  ναι  όχι

Στόχος  ναι  όχι

5.1.1.5. Εάν η απάντηση σε οποιαδήποτε από τις ερωτήσεις στα τμήματα 5.1.1.1 έως 5.1.1.4 ήταν «ναι» σε σχέση με οποιοδήποτε από τα μέρη της συγκέντρωσης, αναφέρετε εάν κατά τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία η εν λόγω επιχείρηση ήταν προβληματική, έλαβε οποιοδήποτε ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που μπορεί να συνέβαλαν στην αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητάς της (συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε προσωρινής διευκόλυνσης ρευστότητας με σκοπό την υποστήριξη της εν λόγω αποκατάστασης της βιωσιμότητας) ή στη διατήρηση του εν λόγω μέρους ζωντανού για το σύντομο χρονικό διάστημα που απαιτείται προκειμένου να εκπονηθεί ένα σχέδιο αναδιάρθρωσης ή εκκαθάρισης.

Κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούνται μέρη  ναι  όχι

Στόχος  ναι  όχι

5.1.1.6. Εάν η απάντηση σε οποιαδήποτε από τις ερωτήσεις των τμημάτων 5.1.1.1 έως 5.1.1.4 ήταν «ναι» σε σχέση με οποιοδήποτε από τα μέρη που συμμετέχουν στη συγκέντρωση, αναφέρετε αν υπάρχει σχέδιο αναδιάρθρωσης ικανό να οδηγήσει στη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του εν λόγω μέρους και εάν το εν λόγω σχέδιο αναδιάρθρωσης περιλαμβάνει σημαντική ίδια συνεισφορά του κοινοποιούντος μέρους, του στόχου ή οποιοδήποτε άλλο μέρους που συμμετέχει στη συγκέντρωση, και παραθέστε λεπτομέρειες σχετικά με το εν λόγω σχέδιο.

5.1.1.7. Αν η απάντηση σε οποιαδήποτε από τις ερωτήσεις των τμημάτων 5.1.1.1 έως 5.1.1.4 ήταν «ναι», τεκμηριώστε την απάντηση, συμπεριλαμβάνοντας σε αυτήν παραπομπές στα αποδεικτικά έγγραφα που πρέπει να υποβληθούν στα παραρτήματα (τα έγγραφα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τις τελευταίες καταστάσεις κερδών και ζημιών του κοινοποιούντος μέρους ή του στόχου με ισολογισμούς, ή δικαστική απόφαση για την κίνηση συλλογικής διαδικασίας αφερεγγυότητας σχετικά με την εταιρεία ή έγγραφα που αποδεικνύουν ότι πληρούνται τα κριτήρια υπαγωγής σε διαδικασία αφερεγγυότητας κατόπιν αιτήματος των πιστωτών βάσει του εθνικού εταιρικού δικαίου κ.λπ.).

5.1.2. Ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή απεριόριστης εγγύησης για τα χρέη ή τις υποχρεώσεις της επιχείρησης, δηλαδή χωρίς κανέναν περιορισμό ως προς το ποσό ή τη διάρκεια της εν λόγω εγγύησης [άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β)].

Κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούνται μέρη  ναι  όχι

Στόχος  ναι  όχι

5.1.3. Μέτρο χρηματοδότησης των εξαγωγών που δεν συνάδει με τον διακανονισμό του ΟΟΣΑ για τις εξαγωγικές πιστώσεις που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης [άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ)].

Κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούνται μέρη  ναι  όχι

Στόχος  ναι  όχι

5.1.4. Ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά που διευκολύνει άμεσα μια συγκέντρωση [άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ)].

Κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούνται μέρη  ναι  όχι

Στόχος  ναι  όχι

<sup>(10)</sup> «Earnings before interest, taxes, depreciation, and amortisation», δηλαδή κέρδη προ τόκων, φόρων και αποσβέσεων.

- 5.2. Για κάθε ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά ποσού ίσου με ή μεγαλύτερου από 1 εκατ. EUR που έχει χορηγηθεί μεμονωμένα σε κάθε μέρος της συγκέντρωσης κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής, η οποία ενδέχεται να εμπίπτει σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, παράσχετε τις ακόλουθες πληροφορίες και αποδεικτικά έγγραφα:
- 5.2.1. Μορφή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς (π.χ. δάνειο, φοροαπαλλαγή, εισφορά κεφαλαίου, φορολογικά κίνητρα, εισφορές σε είδος κ.λπ.).
- 5.2.2. Τρίτη χώρα που χορηγεί τη χρηματοδοτική συνεισφορά. Προσδιορίστε επίσης τη χορηγούσα δημόσια αρχή ή οντότητα.
- 5.2.3. Ποσό κάθε χρηματοδοτικής συνεισφοράς.
- 5.2.4. Σκοπός και οικονομικό σκεπτικό για τη χορήγηση της συνεισφοράς στο μέρος
- 5.2.5. Κατά πόσο υπάρχουν όροι που συνοδεύουν τις χρηματοδοτικές συνεισφορές, καθώς και τη χρήση τους.
- 5.2.6. Περιγράψτε τα κύρια στοιχεία και χαρακτηριστικά των εν λόγω χρηματοδοτικών συνεισφορών (π.χ. επιτόκια και διάρκεια στην περίπτωση δανείου).
- 5.2.7. Εξηγήστε αν η χρηματοδοτική συνεισφορά αποφέρει όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 στην επιχείρηση στην οποία χορηγήθηκε η ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος που συμμετέχει στη συγκέντρωση <sup>(11)</sup>. Εξηγήστε τους λόγους, παραπέμποντας στα συνοδευτικά έγγραφα που παρέχονται στο τμήμα 8.
- 5.2.8. Εξηγήστε αν η χρηματοδοτική συνεισφορά περιορίζεται από τον νόμο ή στην πράξη, κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, σε ορισμένες επιχειρήσεις ή κλάδους <sup>(12)</sup>. Εξηγήστε τους λόγους, παραπέμποντας στα συνοδευτικά έγγραφα που παρέχονται στο τμήμα 8.
- 5.3. Να παρασχεθεί επισκόπηση των ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών ποσού ίσου ή μεγαλύτερου από 1 εκατ. EUR που χορηγήθηκαν στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής, και οι οποίες **δεν** εμπίπτουν σε καμία από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 με βάση το υπόδειγμα και τις οδηγίες που παρέχονται στον πίνακα 1.

#### ΤΜΗΜΑ 6

#### **Αντίκτυπος που έχουν οι ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές στην εσωτερική αγορά στο πλαίσιο της συγκέντρωσης**

- 6.1. Η συγκέντρωση πραγματοποιείται στο πλαίσιο δομημένης διαδικασίας υποβολής προσφορών; Εάν ναι:
- 6.1.1. Περιγράψτε λεπτομερώς τη διαδικασία υποβολής προσφορών.
- 6.1.2. Περιγράψτε το προφίλ καθενός από τους άλλους υποψήφιους τους οποίους γνωρίζετε (π.χ. αν πρόκειται για εταιρείες ιδιωτικών συμμετοχών ή βιομηχανικές επιχειρήσεις).
- 6.2. Εξηγήστε ποιοι είναι οι διαφορετικοί επιχειρηματικοί τομείς ή δραστηριότητες του στόχου, εξηγώντας τις κατηγορίες προϊόντων και/ή υπηρεσιών που προσφέρονται σε καθένα από αυτά και σε ποιους πελάτες. Εξηγήστε αν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη δραστηριοποιούνται στις ίδιες ή συναφείς δραστηριότητες ή επιχειρηματικούς τομείς και περιγράψτε τα.
- 6.3. Για καθέναν από τους επιχειρηματικούς τομείς ή δραστηριότητες που περιγράφονται στο τμήμα 6.2 για τον στόχο και το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη, αναφέρετε:

<sup>(11)</sup> Μια χρηματοδοτική συνεισφορά θα πρέπει να θεωρείται ότι αποφέρει όφελος σε μια επιχείρηση όταν το όφελος αυτό δεν θα μπορούσε να έχει αποκτηθεί υπό τους συνήθεις όρους της αγοράς. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο αξιολόγησης της ύπαρξης οφέλους, βλέπε αιτιολογική σκέψη 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

<sup>(12)</sup> Το όφελος πρέπει να παρέχεται σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις ή κλάδους. Η εξατομίκευση της ξένης επιδότησης μπορεί να καθορίζεται από τον νόμο ή βάσει πραγματικών στοιχείων.

- 6.3.1. τον κύκλο εργασιών που πραγματοποιήθηκε σε παγκόσμιο και ενωσιακό επίπεδο για τον συγκεκριμένο επιχειρηματικό τομέα ή δραστηριότητα·
- 6.3.2. το ποσοστό που αντιπροσωπεύει ο κύκλος εργασιών που πραγματοποιήθηκε στην Ένωση σε σχέση με τον συνολικό κύκλο εργασιών της επιχείρησης.
- 6.4. Για καθεμία από τις χρηματοδοτικές συνεισφορές για τις οποίες έχουν παρασχεθεί συμπληρωματικές πληροφορίες σύμφωνα με το τμήμα 5.2 ανωτέρω, εξηγήστε αν και με ποιον τρόπο η χρηματοδοτική συνεισφορά ενδέχεται να βελτιώσει την ανταγωνιστική θέση των μερών της συγκέντρωσης στην εσωτερική αγορά. Όταν απαντάτε στο τμήμα αυτό, αναφέρετε τη φύση, το ποσό και τη χρήση ή τον σκοπό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς.
- 6.5. Αναφέρετε αν η συγκέντρωση οδήγησε σε υποβολή κοινοποιήσεων ελέγχου των συγκεντρώσεων στην Ένωση (σε ενωσιακό ή εθνικό επίπεδο) και, εάν ναι, αναφέρετε την κατάσταση καθεμιάς από τις εν λόγω διαδικασίες κατά τον χρόνο της κοινοποίησης.
- 6.6. Αναφέρετε αν η συγκέντρωση οδήγησε σε υποβολή άλλων κανονιστικών εγγράφων στην Ένωση (όπως αιτήσεις ελέγχου των άμεσων ξένων επενδύσεων σε εθνικό επίπεδο) και, αν ναι, αναφέρετε την κατάσταση των εν λόγω διαδικασιών κατά τον χρόνο της κοινοποίησης.

#### Στοιχεία επικοινωνίας

- 6.7. Αναφέρετε τα στοιχεία επικοινωνίας των πέντε μεγαλύτερων ανταγωνιστών του στόχου που δραστηριοποιούνται στην Ένωση.
- 6.8. Εάν η συγκέντρωση οδήγησε σε υποβολή αιτήσεων ελέγχου συγκεντρώσεων στην Ένωση (σε επίπεδο Ένωσης ή σε εθνικό επίπεδο), αναφέρετε όλα τα στοιχεία επικοινωνίας των ανταγωνιστών που παρασχέθηκαν στο πλαίσιο της επίμαχης αίτησης ή των επίμαχων αιτήσεων ελέγχου των συγκεντρώσεων.

#### ΤΜΗΜΑ 7

#### Πιθανές θετικές επιπτώσεις

- 7.1. Κατά περίπτωση, παραθέστε και τεκμηριώστε τυχόν θετικές επιπτώσεις στην ανάπτυξη της σχετικής επιδοτούμενης οικονομικής δραστηριότητας στην εσωτερική αγορά. Παραθέστε επίσης και τεκμηριώστε τυχόν άλλες θετικές επιπτώσεις της ξένης επιδότησης, όπως ευρύτερες θετικές επιπτώσεις σε σχέση με τους σχετικούς στόχους πολιτικής, ιδίως εκείνους της Ένωσης, και προσδιορίστε πότε και πού έχουν επέλθει ή αναμένεται να επέλθουν οι εν λόγω επιπτώσεις. Περιγράψτε καθεμία από αυτές τις θετικές επιπτώσεις.

#### ΤΜΗΜΑ 8

#### Συνοδευτικά έγγραφα

Παράσχετε τα ακόλουθα για κάθε μέρος που συμμετέχει στη συγκέντρωση:

- 8.1. Αντίγραφα όλων των συνοδευτικών εγγράφων σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές που ενδέχεται να εμπίπτουν σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 σύμφωνα με το τμήμα 5.1.
- 8.2. Αντίγραφα των ακόλουθων εγγράφων που συντάχθηκαν για ή από ή παραλήφθηκαν από οποιοδήποτε μέλος του συμβουλίου διεύθυνσης, του διοικητικού συμβουλίου ή του εποπτικού συμβουλίου:
- α) Αναλύσεις, εκθέσεις, μελέτες, έρευνες, παρουσιάσεις και οποιαδήποτε παρεμφερή έγγραφα όπου εξετάζονται ο σκοπός, η χρήση και το οικονομικό σκεπτικό των ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών που ενδέχεται να εμπίπτουν σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Υποβάλετε τα ίδια έγγραφα που συντάχθηκαν από ή για ή παραλήφθηκαν από την οντότητα που χορηγεί την ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά στον βαθμό που βρίσκονται στην κατοχή σας ή είναι δημοσίως διαθέσιμα.
- β) Αναλύσεις, εκθέσεις, μελέτες, έρευνες, παρουσιάσεις, καθώς και οποιαδήποτε παρεμφερή έγγραφα για τους σκοπούς της αξιολόγησης ή ανάλυσης της συγκέντρωσης όσον αφορά το σκεπτικό της (συμπεριλαμβανομένων των εγγράφων στα οποία η πράξη εξετάζεται σε σχέση με πιθανές εναλλακτικές εξαγορές).

- γ) Σε περίπτωση που εξωτερικοί σύμβουλοι βοήθησαν το κοινοποιούν μέρος κατά τη διαδικασία δέουσας επιμέλειας που διενεργήθηκε όσον αφορά τον στόχο για τους σκοπούς της συγκέντρωσης, παράσχετε περιλήψεις, συμπεράσματα ή εκθέσεις που συντάχθηκαν από τους εν λόγω συμβούλους στο πλαίσιο της συγκεκριμένης διαδικασίας δέουσας επιμέλειας, καθώς και τυχόν έγγραφα στα οποία εκτιμάται ή εξετάζεται η αξία της πράξης.
- 8.3. Αναφορά της διαδικτυακής διεύθυνσης, εάν υπάρχει, στην οποία διατίθενται οι πλέον πρόσφατοι ετήσιοι λογαριασμοί ή εκθέσεις όλων των μερών που συμμετέχουν στη συγκέντρωση ή, εάν δεν υπάρχει τέτοια διαδικτυακή διεύθυνση, αντίγραφα των πλέον πρόσφατων ετήσιων λογαριασμών και εκθέσεων των μερών που συμμετέχουν στη συγκέντρωση.

#### ΤΜΗΜΑ 9

#### Βεβαίωση

Στο τέλος της κοινοποίησης πρέπει να περιλαμβάνεται η ακόλουθη βεβαίωση, η οποία υπογράφεται από όλα τα κοινοποιούντα μέρη ή από τους εκπροσώπους τους:

«Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη επιβεβαιώνουμε ότι, καθόσον γνωρίζουμε και πιστεύουμε, οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα κοινοποίηση είναι αληθείς, ορθές και πλήρεις, ότι έχουν υποβληθεί πλήρη αντίγραφα των εγγράφων που ζητούνται στο παρόν έντυπο FS-CO, ότι όλες οι εκτιμήσεις επισημαίνονται ως τέτοιες και αποτελούν τις ακριβέστερες εκτιμήσεις των σχετικών πραγματικών στοιχείων, και ότι όλες οι απόψεις που διατυπώνονται είναι ειλικρινείς.

Έχουμε πλήρη γνώση των διατάξεων του άρθρου 26 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 σχετικά με τα πρόστιμα και τις περιοδικές χρηματικές ποινές.»

Ημερομηνία:

[υπογράφων 1]	[υπογράφων 2, κατά περίπτωση]
Όνομα:	Όνομα:
Φορέας:	Φορέας:
Θέση:	Θέση:
Διεύθυνση:	Διεύθυνση:
Αριθμός τηλεφώνου:	Αριθμός τηλεφώνου:
Email:	Email:
[«ηλεκτρονική υπογραφή»/υπογραφή]	[«ηλεκτρονική υπογραφή»/υπογραφή]

#### Πίνακας 1

#### Οδηγίες για την παροχή πληροφοριών σχετικά με ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που δεν εμπίπτουν σε καμία από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) (τμήμα 5.3)

1. Παράσχετε επισκόπηση των ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών ποσού ίσου ή μεγαλύτερου από 1 εκατ. EUR που χορηγήθηκαν από κάθε τρίτη χώρα στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής, και οι οποίες **δεν** εμπίπτουν σε καμία από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 με βάση το υπόδειγμα και τις οδηγίες που παρέχονται παρακάτω.
  - A. Πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στον πίνακα
2. Ομαδοποιήστε τις διαφορετικές χρηματοδοτικές συνεισφορές ανά τρίτη χώρα και **ανά είδος, όπως** άμεση επιχορήγηση, δάνειο/χρηματοδοτικό μέσο/επιστρεπτές προκαταβολές, φορολογικό πλεονέκτημα, εγγύηση, μέσο χορήγησης επιχειρηματικών κεφαλαίων, εισφορά μετοχικού κεφαλαίου, διαγραφή οφειλών, συνεισφορές που παρέχονται για μη οικονομικές δραστηριότητες μιας επιχείρησης [βλέπε αιτιολογική σκέψη 16 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560], ή άλλο.
3. Συμπεριλάβετε μόνο τις χώρες όπου το εκτιμώμενο συνολικό ποσό όλων των χρηματοδοτικών συνεισφορών που χορηγήθηκαν κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής (υπολογιζόμενο σύμφωνα με το σημείο (5)) είναι 45 εκατ. EUR και άνω.

4. Για κάθε είδος χρηματοδοτικής συνεισφοράς, παραθέστε σύντομη περιγραφή του σκοπού των χρηματοδοτικών συνεισφορών και των χορηγουσών οντοτήτων.
5. Ποσοτικοποιήστε το εκτιμώμενο συνολικό ποσό των χρηματοδοτικών συνεισφορών που χορηγήθηκαν **από κάθε τρίτη χώρα** κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής με τη μορφή **εύρους**, όπως ορίζεται στις σημειώσεις του παρακάτω πίνακα. **Για τον υπολογισμό αυτού του ποσού**, λάβετε υπόψη τα εξής:

α) Λάβετε υπόψη τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που εμπίπτουν στις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 και για τις οποίες παρέχονται πληροφορίες στα τμήματα 5.1 και 5.2.

β) Μη λάβετε υπόψη ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που εξαιρούνται σύμφωνα με τα σημεία 6 και 7 παρακάτω.

#### B. Εξαιρέσεις

6. **Δεν** χρειάζεται να συμπεριλάβετε στον πίνακα πληροφορίες για τις ακόλουθες ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές:

α) Αναβολές καταβολής φόρων ή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, φορολογικές αμνηστίες και προσωρινές φορολογικές απαλλαγές, καθώς και κανόνες απόσβεσης και μεταφοράς ζημιών γενικής εφαρμογής. Εάν τα μέτρα αυτά περιορίζονται, για παράδειγμα, σε ορισμένους τομείς, περιφέρειες ή επιχειρήσεις (είδη επιχειρήσεων), θα πρέπει να περιλαμβάνονται.

β) Εφαρμογή φορολογικών ελαφρύνσεων για αποφυγή διπλής φορολογίας σύμφωνα με τις διατάξεις διμερών ή πολυμερών συμφωνιών για την αποφυγή διπλής φορολογίας, καθώς και μονομερών φορολογικών ελαφρύνσεων για την αποφυγή διπλής φορολογίας που εφαρμόζονται βάσει της εθνικής φορολογικής νομοθεσίας στον βαθμό που ακολουθούν την ίδια λογική και βασίζονται στους ίδιους όρους με τη διατάξεις διμερών ή πολυμερών συμφωνιών.

γ) Παροχή/αγορά αγαθών/υπηρεσιών (εκτός των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών) με όρους της αγοράς στο πλαίσιο της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας, για παράδειγμα παροχή/αγορά αγαθών ή υπηρεσιών που πραγματοποιείται μετά από ανταγωνιστική, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία υποβολής προσφορών.

δ) Ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές κάτω του επιμέρους ποσού του 1 εκατ. EUR.

7. Στην περίπτωση απόκτησης ελέγχου ή δημιουργίας κοινοπραξιών από οργανισμό επενδύσεων ή από νομική οντότητα που ελέγχεται από ή μέσω οργανισμού επενδύσεων, δεν χρειάζεται να συμπεριλάβετε ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χορηγούνται σε άλλους οργανισμούς επενδύσεων τους οποίους διαχειρίζεται η ίδια εταιρεία επενδύσεων, αλλά στην πλειονότητά τους από διαφορετικούς επενδυτές που μετρώνται σύμφωνα με το δικαίωμά τους στα κέρδη (ή χορηγούνται σε εταιρείες χαρτοφυλακίου που ελέγχονται από αυτούς τους άλλους οργανισμούς), υπό την προϋπόθεση ότι μπορείτε να αποδείξετε ότι πληρούνται σωρευτικά οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) Ο οργανισμός που ελέγχει την εξαγοράζουσα οντότητα πρέπει να υπόκειται στην οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων<sup>(13)</sup> ή σε ισοδύναμη νομοθεσία τρίτης χώρας όσον αφορά τους κανόνες προληπτικής εποπτείας, οργάνωσης και δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων που αποσκοπούν στην προστασία των επενδυτών· και

β) Οι οικονομικές και εμπορικές συναλλαγές μεταξύ του οργανισμού που ελέγχει την εξαγοράζουσα οντότητα και άλλων οργανισμών επενδύσεων (και των εταιρειών που ελέγχονται από τους εν λόγω οργανισμούς) που διαχειρίζεται η ίδια εταιρεία επενδύσεων είναι ανύπαρκτες ή περιορισμένες. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να παράσχετε στην Επιτροπή αποδεικτικά στοιχεία για οποιαδήποτε από τις εν λόγω οικονομικές και εμπορικές συναλλαγές που ενδέχεται να έχουν πραγματοποιηθεί κατά τα τρία έτη πριν από τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής. Οι οικονομικές και εμπορικές συναλλαγές περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την πώληση περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένης της ιδιοκτησίας σε εταιρείες, δάνεια, πιστωτικές γραμμές ή εγγυήσεις.

<sup>(13)</sup> Οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων και για την τροποποίηση των οδηγιών 2003/41/ΕΚ και 2009/65/ΕΚ και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1060/2009 και (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 (ΕΕ L 174 της 1.7.2011, σ. 1).



Μέρος X		
Τρίτη χώρα	Είδος χρηματοδοτικής συνεισφοράς (*)	Σύντομη περιγραφή του σκοπού της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και του χορηγούντος φορέα (**)
Χώρα Α	Τύπος 1	
	Τύπος 2	
	Τύπος 3	
	Τύπος 4	
	...	
Εκτιμώμενες συνολικές χρηματοδοτικές συνεισφορές που χορηγήθηκαν από τον Α: EUR [...] (***)		
Χώρα Β	Τύπος 1	
	Τύπος 2	
	Τύπος 3	
	Τύπος 4	
	...	
Εκτιμώμενες συνολικές χρηματοδοτικές συνεισφορές που χορηγήθηκαν από τον Β: EUR [...] (***)		
Χώρα Γ		
...		

Σημείωση: παραθέσατε χωριστό πίνακα για καθένα από τα κοινοποιούντα μέρη. Οι τρίτες χώρες και, όπου είναι δυνατόν, τα είδη συνεισφορών, θα πρέπει να κατατάσσονται με βάση το συνολικό ποσό της ξένης χρηματοδοτικής συνεισφοράς, από το υψηλότερο στο χαμηλότερο.

(\*) Προσδιορίστε τις χρηματοδοτικές συνεισφορές ομαδοποιώντας τις ανά είδος: όπως άμεση επιχορήγηση, δάνειο/χρηματοδοτικό μέσο/επιστρεπτέες προκαταβολές, φορολογικό πλεονέκτημα, εγγύηση, μέσο χορήγησης επιχειρηματικών κεφαλαίων, εισφορά μετοχικού κεφαλαίου, διαγραφή οφειλών, συνεισφορές που παρέχονται για μη οικονομικές δραστηριότητες μιας επιχείρησης (βλέπε αιτιολογική σκέψη 16 του κανονισμού 2022/2560), ή άλλο.

(\*\*) Γενική περιγραφή του σκοπού των χρηματοδοτικών συνεισφορών που περιλαμβάνονται σε κάθε είδος και του χορηγούντος φορέα ή φορέων. Για παράδειγμα, «φοροαπαλλαγή για την παραγωγή του προϊόντος Α και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης», «διάφορα δάνεια με τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας για τον σκοπό Χ», «διάφορα μέτρα χρηματοδότησης με κρατικούς οργανισμούς επενδύσεων για την κάλυψη λειτουργικών δαπανών/για δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης», «εισφορά κρατικών κεφαλαίων στην εταιρεία Χ».

(\*\*\*) Χρησιμοποιήστε το ακόλουθο εύρος τιμών: «45-100 εκατ. EUR», «> 100-500 εκατ. EUR», «> 500-1 000 εκατ. EUR», «πάνω από 1 000 εκατ. EUR».

#### Γ. Περισσότερες πληροφορίες

- Οι ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που μπορεί να είναι σημαντικές για την αξιολόγηση κάθε συγκέντρωσης ενδέχεται να εξαρτώνται από διάφορους παράγοντες, όπως οι σχετικοί τομείς ή δραστηριότητες, το είδος των χρηματοδοτικών συνεισφορών ή άλλες ιδιαιτερότητες της περίπτωσης. Υπό το πρίσμα αυτών των ιδιαιτεροτήτων, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες όταν τις θεωρεί απαραίτητες για την αξιολόγησή της.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

**Έντυπο FS-PP σχετικά με την κοινοποίηση χρηματοδοτικών συνεισφορών στο πλαίσιο διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560****Περιεχόμενα**

1.	Σκοπός του εντύπου FS-PP .....	32
2.	Ορισμοί και οδηγίες για τη συμπλήρωση του παρόντος εντύπου FS-PP .....	32
3.	Είδη πληροφοριών που απαιτούνται από το έντυπο FS-PP .....	33
4.	Πληροφορίες που δεν είναι ευλόγως διαθέσιμες .....	34
5.	Πληροφορίες που δεν είναι απαραίτητες για την εξέταση της υπόθεσης από την Επιτροπή .....	34
6.	Επαφές πριν από την κοινοποίηση και αιτήσεις απαλλαγής .....	34
7.	Η απαίτηση ορθής και πλήρους κοινοποίησης ή δήλωσης .....	35
8.	Πώς υποβάλλεται η κοινοποίηση; .....	36
9.	Εμπιστευτικότητα και δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα .....	36
ΤΜΗΜΑ 1:	Περιγραφή της διαδικασίας σύναψης δημόσιων συμβάσεων .....	37
ΤΜΗΜΑ 2:	Πληροφορίες σχετικά με το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη .....	37
ΤΜΗΜΑ 3:	Ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές .....	38
ΤΜΗΜΑ 4:	Αιτιολόγηση της απουσίας υπερβολικά συμφέρουσας προσφοράς .....	40
ΤΜΗΜΑ 5:	Πιθανές θετικές επιπτώσεις .....	41
ΤΜΗΜΑ 6:	Συνοδευτικά έγγραφα .....	41
ΤΜΗΜΑ 7:	Δήλωση .....	41
ΤΜΗΜΑ 8:	Βεβαίωση .....	42

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ****1. Σκοπός του εντύπου FS-PP**

1. Το παρόν έντυπο FS-PP προσδιορίζει τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη κατά την υποβολή κοινοποίησης ή δήλωσης στην Επιτροπή σχετικά με ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές στο πλαίσιο διαδικασίας σύναψης δημόσιων συμβάσεων που καλύπτεται από το σύστημα ελέγχου των ξένων επιδοτήσεων της Ένωσης. Το σύστημα ελέγχου των ξένων επιδοτήσεων της Ένωσης καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/1441 της Επιτροπής σχετικά με λεπτομερείς ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή διαδικασιών από την Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ξένες επιδοτήσεις που στρεβλώνουν την εσωτερική αγορά (στο εξής: εκτελεστικός κανονισμός) <sup>(2)</sup>, στον οποίο επισυνάπτεται το παρόν έντυπο FS-PP.

**2. Ορισμοί και οδηγίες για τη συμπλήρωση του παρόντος εντύπου FS-PP**

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούντα μέρη»: σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, είναι όλοι οι οικονομικοί φορείς, όμιλοι οικονομικών φορέων, κύριοι υπεργολάβοι και κύριοι προμηθευτές που καλύπτονται από την υποχρέωση κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 330 της 23.12.2022, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 12.7.2023, σ. 1

β) «κύριος ανάδοχος», κατά την έννοια των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2014/24/ΕΕ<sup>(3)</sup> και 2014/25/ΕΕ<sup>(4)</sup> ή «κύριος παραχωρησιούχος» κατά την έννοια της οδηγίας 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> είναι ο οικονομικός φορέας που διασφαλίζει την υποβολή της κοινοποίησης ή της δήλωσης εξ ονόματος όλων των κοινοποιούντων μερών·

3. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, ο όρος «κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούντα μέρη» περιλαμβάνει όλες τις θυγατρικές εταιρείες χωρίς εμπορική αυτονομία και όλες τις εταιρείες χαρτοφυλακίου τους κατά την έννοια του άρθρου 28 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.
4. Τυχόν χρηματοοικονομικά στοιχεία που ζητούνται πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και με βάση τις μέσες ισοτιμίες των ετών ή άλλων περιόδων αναφοράς.

### 3. Είδη πληροφοριών που απαιτούνται από το έντυπο FS-PP

5. Όταν τουλάχιστον ένα από τα κοινοποιούντα μέρη έχει λάβει ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά που χρήζει κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφοι 1 και 2 και το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη υποβάλλουν μόνο κοινοποίηση. Η κοινοποίηση υποβάλλεται σε ένα έντυπο, με βάση τα στοιχεία που περιγράφονται κατωτέρω.
6. Αντιθέτως, όταν κανένα από τα κοινοποιούντα μέρη δεν έχει λάβει ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά που χρήζει κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφοι 1 και 2 και το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη υποβάλλουν μόνο δήλωση. Η δήλωση υποβάλλεται σε ένα έντυπο, με βάση τα στοιχεία που περιγράφονται κατωτέρω.
7. Η Επιτροπή μπορεί, κατά περίπτωση, να ζητήσει λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με οποιοδήποτε από τα είδη χρηματοδοτικών συνεισφορών που περιλαμβάνονται στις απαντήσεις στις ερωτήσεις του τμήματος 3, και στον πίνακα 1, ή σχετικά με οποιαδήποτε άλλη ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά που λαμβάνει το μέρος ή τα μέρη. Σε κάθε περίπτωση, κάθε ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά που χορηγείται στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση πρέπει να λαμβάνονται υπόψη προκειμένου να καθοριστεί κατά πόσο πληρούνται τα όρια κοινοποίησης βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, ανεξάρτητα από το αν ζητούνται σχετικές πληροφορίες στο τμήμα 3.
8. Στο έντυπο FS-PP απαιτούνται οι ακόλουθες πληροφορίες:

#### α) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΞΕΝΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΩΝ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΩΝ

- i) Σε περίπτωση κοινοποίησης ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών βάσει του κεφαλαίου 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, πρέπει να συμπληρώνονται συνήθως όλα τα τμήματα και τα αντίστοιχα πεδία τους, με εξαίρεση το τμήμα 7 (Δήλωση).
- ii) Το τμήμα 1 πρέπει να περιέχει συνοπτική περιγραφή της διαδικασίας σύναψης δημόσιας σύμβασης.
- iii) Το τμήμα 2 πρέπει να περιέχει πληροφορίες σχετικά με το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη.
- iv) Το τμήμα 3 πρέπει να περιέχει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά ή συνεισφορές. Ειδικότερα, σύμφωνα με το τμήμα 3, ζητούνται λεπτομερείς πληροφορίες για καθεμία από τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές ίσες ή μεγαλύτερες από 1 EUR που χορηγούνται στα κοινοποιούντα μέρη κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση οι οποίες ενδέχεται να εμπίπτουν σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως γ) και ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Όσον αφορά άλλες ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές, το έντυπο FS-PP απαιτεί από το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη να παρέχουν επισκόπηση των διαφόρων τύπων χρηματοδοτικών συνεισφορών που χορηγούνται στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στον πίνακα 1.

<sup>(3)</sup> Οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις δημόσιες προμήθειες και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 65).

<sup>(4)</sup> Οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις προμήθειες φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 243).

<sup>(5)</sup> Οδηγία 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 1).

- v) Το τμήμα 4 μπορεί να περιλαμβάνει επεξήγηση του τρόπου με τον οποίο η προσφορά δεν είναι αδικαιολόγητα συμφέρουσα.
- vi) Στο τμήμα 5 μπορεί, κατά περίπτωση, να παρατίθενται και να τεκμηριώνονται τυχόν θετικές επιπτώσεις των επιδοτήσεων στην ανάπτυξη της σχετικής επιδοτούμενης οικονομικής δραστηριότητας, καθώς και άλλες θετικές επιπτώσεις σε σχέση με τους σχετικούς στόχους πολιτικής.
- vii) Στο τμήμα 6 παρατίθενται τα συνοδευτικά έγγραφα που περιλαμβάνονται.
- viii) Το τμήμα 8 πρέπει να περιέχει υπογεγραμμένη βεβαίωση ότι οι παρεχόμενες πληροφορίες είναι αληθείς, ορθές και πλήρεις, και ότι το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη έχει/έχουν πλήρη γνώση των διατάξεων σχετικά με τα πρόστυπα.

**β) ΔΗΛΩΣΗ ΜΗ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΞΕΝΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΩΝ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΟΥΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ:**

- i) Εάν την τελευταία τριετία δεν έχουν χορηγηθεί στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χρήζουν κοινοποίησης, πρέπει να συμπληρωθούν μόνο τα τμήματα 1, 2 και 8 του εντύπου FS-PP, καθώς και το ειδικό τμήμα 7, ενώ τα υπόλοιπα τμήματα πρέπει να παραμείνουν κενά.
- ii) Όλες οι πληροφορίες που ζητούνται στο έντυπο FS-PP δεν θίγουν τη δυνατότητα της Επιτροπής να ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες σε αίτηση παροχής πληροφοριών.

**4. Πληροφορίες που δεν είναι ευλόγως διαθέσιμες**

- 9. Όταν συγκεκριμένες πληροφορίες που απαιτούνται από το παρόν έντυπο FS-PP δεν είναι ευλόγως διαθέσιμες στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη εν όλω ή εν μέρει, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή να τα απαλλάξει από την υποχρέωση παροχής των σχετικών πληροφοριών ή από οποιαδήποτε άλλη απαίτηση του εντύπου FS-PP που σχετίζεται με τις εν λόγω πληροφορίες. Η αίτηση αυτή θα πρέπει να υποβληθεί σύμφωνα με τις οδηγίες που προβλέπονται στις αιτιολογικές σκέψεις (13)-(15) της παρούσας εισαγωγής.

**5. Πληροφορίες που δεν είναι απαραίτητες για την εξέταση της υπόθεσης από την Επιτροπή**

- 10. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5 του εκτελεστικού κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί να απαλλάξει τα κοινοποιούντα μέρη από την υποχρέωση να παράσχουν ορισμένες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εγγράφων, στο έντυπο FS-PP, ή από οποιαδήποτε άλλη απαίτηση, εάν κρίνει ότι η συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις ή τις απαιτήσεις αυτές δεν είναι απαραίτητη για την εξέταση της υπόθεσης από την ίδια.
- 11. Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή να τα απαλλάξει από την υποχρέωση παροχής των σχετικών πληροφοριών ή από οποιαδήποτε άλλη απαίτηση του εντύπου FS-PP που σχετίζεται με τις εν λόγω πληροφορίες. Η αίτηση αυτή θα πρέπει να υποβληθεί σύμφωνα με τις οδηγίες που προβλέπονται για τις αιτήσεις απαλλαγής στις αιτιολογικές σκέψεις 13 έως 15 της εισαγωγής του παρόντος εντύπου FS-PP.

**6. Επαφές πριν από την κοινοποίηση και αιτήσεις απαλλαγής**

- 12. Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη ενθαρρύνεται/-ονται να συμμετάσχουν σε συζητήσεις πριν από την κοινοποίηση, εγκαίρως πριν από την κοινοποίηση, κατά προτίμησης βάσει του σχεδίου εντύπου FS-PP. Η δυνατότητα συμμετοχής σε επαφές πριν από την κοινοποίηση είναι μια υπηρεσία που παρέχει η Επιτροπή στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη σε εθελοντική βάση, προκειμένου να προετοιμαστεί ο προκαταρκτικός έλεγχος ξένων επιδοτήσεων στο πλαίσιο δημοσιευμένης διαδικασίας σύναψης δημόσιας σύμβασης. Ως εκ τούτου, οι επαφές πριν από την κοινοποίηση, μολονότι δεν είναι υποχρεωτικές, μπορούν να είναι χρήσιμες τόσο για το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη όσο και για την Επιτροπή, για τον προσδιορισμό, μεταξύ άλλων, του ακριβούς όγκου των πληροφοριών που πρέπει να περιέχονται στην κοινοποίηση, ιδίως όσον αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται βάσει του τμήματος 3 και στον πίνακα 1, και προκειμένου να διασφαλίζεται η πληρότητα της κοινοποίησης. Επιπλέον, οι επαφές πριν από την κοινοποίηση μπορούν να οδηγήσουν σε σημαντική μείωση των απαιτούμενων πληροφοριών. Όταν υπάρχουν περισσότερα του ενός κοινοποιούντα μέρη (ως ενιαίος οικονομικός φορέας) ή ομάδα κοινοποιούντων μερών (ως μέλη της ίδιας κοινοπραξίας), με κάθε κοινοποιούν μέρος ή όμιλο που προτίθεται να υποβάλει διαφορετική προσφορά στην ίδια διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης, οι συζητήσεις πριν από την κοινοποίηση πρέπει να διεξάγονται με κάθε κοινοποιούν μέρος ή ομάδες μερών χωριστά και με πλήρη εμπιστευτικότητα, ώστε να διασφαλίζεται ο θεμιτός ανταγωνισμός στην επίμαχη διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης.

13. Κατά τις επαφές πριν από την κοινοποίηση, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να ζητήσουν απαλλαγή από την υποχρέωση υποβολής ορισμένων πληροφοριών που απαιτούνται από το παρόν έντυπο. Η Επιτροπή θα εξετάσει τις αιτήσεις απαλλαγής υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται ένας από τους ακόλουθους όρους:
- α) το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη εξηγούν επαρκώς τους λόγους για τους οποίους οι σχετικές πληροφορίες δεν είναι ευλόγως διαθέσιμες. Κατά περίπτωση και στο μέτρο του δυνατού, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη θα πρέπει να παρέχουν τις καλύτερες δυνατές εκτιμήσεις για τα στοιχεία που λείπουν, προσδιορίζοντας τις πηγές για τις εν λόγω εκτιμήσεις, ή να αναφέρουν από πού θα μπορούσε η Επιτροπή να αντλήσει οποιοδήποτε από τις ζητούμενες πληροφορίες που δεν είναι διαθέσιμες στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη.
  - β) Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη εξηγούν επαρκώς τους λόγους για τους οποίους οι σχετικές πληροφορίες δεν είναι απαραίτητες για την εξέταση της υπόθεσης.
14. Οι αιτήσεις απαλλαγής θα πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς κατά το στάδιο πριν από την κοινοποίηση, κατά προτίμηση στο ίδιο το σχέδιο κοινοποίησης (στην αρχή του σχετικού τμήματος ή υποτμήματος). Η Επιτροπή θα εξετάζει τις αιτήσεις απαλλαγής κατά το στάδιο πριν από την κοινοποίηση στο πλαίσιο της εξέτασης του σχεδίου κοινοποίησης.
15. Το γεγονός ότι η Επιτροπή μπορεί να έχει αποδεχθεί ότι κάποιες συγκεκριμένες πληροφορίες που ζητούνται με το παρόν έντυπο FS-PP μπορούν να παραλειφθούν από κοινοποίηση δεν εμποδίζει με κανέναν τρόπο την Επιτροπή να ζητήσει αυτές τις συγκεκριμένες πληροφορίες οποτεδήποτε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, ιδίως με αίτηση παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

#### 7. Η απαίτηση ορθής και πλήρους κοινοποίησης ή δήλωσης

16. Οι πληροφορίες που ζητούνται στα τμήματα 1 έως 3, 6 και 8 πρέπει να παρέχονται σε περίπτωση κοινοποίησης ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών και, ως εκ τούτου, αποτελούν απαίτηση για πλήρη κοινοποίηση. Όλες οι ζητούμενες πληροφορίες πρέπει να παρέχονται στα κατάλληλα τμήματα του εντύπου FS-PP και πρέπει να είναι ορθές και πλήρεις.
17. Σε περίπτωση δήλωσης ότι δεν ελήφθησαν ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χρήζουν κοινοποίησης, πρέπει να παρέχονται οι πληροφορίες που ζητούνται στα τμήματα 1, 2, 7 και 8 και, ως εκ τούτου, απαιτείται πλήρης δήλωση. Όλες οι ζητούμενες πληροφορίες πρέπει να παρέχονται στο κατάλληλο τμήμα του εντύπου FS-PP και πρέπει να είναι ορθές και πλήρεις.
18. Ειδικότερα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι:
- α) Η προθεσμία των 20 εργάσιμων ημερών που προβλέπεται στο άρθρο 30 παράγραφοι 2 και 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 αρχίζει την εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί εκείνη της παραλαβής της πλήρους κοινοποίησης. Σκοπός της απαίτησης αυτής είναι να διασφαλιστεί ότι η Επιτροπή είναι σε θέση να εκτιμήσει τις κοινοποιούμενες ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές εντός των αυστηρών προθεσμιών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2560.
  - β) Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη πρέπει να επαληθεύουν, κατά τη σύνταξη της κοινοποίησής τους, ότι τα ονόματα και οι αριθμοί, και ιδίως οι ηλεκτρονικές διευθύνσεις, που δίνουν στην Επιτροπή σχετικά με τα πρόσωπα με τα οποία μπορεί να έλθει σε επαφή, είναι ακριβή, συναφή με την υπόθεση και επικαιροποιημένα.
  - γ) Δήλωση μπορεί να υποβληθεί μόνον όταν όλα τα κοινοποιούντα μέρη δηλώνουν ότι την τελευταία τριετία δεν τους έχει χορηγηθεί καμία ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά που χρήζει κοινοποίησης. Όταν σε τουλάχιστον ένα από τα κοινοποιούντα μέρη έχουν χορηγηθεί ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χρήζουν κοινοποίησης, η υποβολή θεωρείται κοινοποίηση για τους σκοπούς του παρόντος εκτελεστικού κανονισμού.
  - δ) Τα ζητούμενα στοιχεία επικοινωνίας πρέπει να παρέχονται με τον μορφότυπο που καθορίζει η Γενική Διεύθυνση εσωτερικής αγοράς, Βιομηχανίας, Επιχειρηματικότητας και ΜΜΕ (ΓΔ GROW) της Επιτροπής στον ιστότοπό της <sup>(9)</sup>. Για την ορθή διεξαγωγή της εξέτασης, τα στοιχεία αυτά πρέπει να είναι ακριβή. Για τον σκοπό αυτό, οι παρεχόμενες διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου δεν θα πρέπει να είναι εξατομικευμένες και να αποδίδονται σε συγκεκριμένα πρόσωπα επικοινωνίας, αλλά θα πρέπει να χρησιμοποιούνται λειτουργικές υπηρεσιακές ταχυδρομικές θυρίδες της ομάδας που είναι υπεύθυνη για την κοινοποίηση. Η Επιτροπή μπορεί να θεωρήσει την κοινοποίηση ελλιπή λόγω ακατάλληλων στοιχείων επικοινωνίας.

<sup>(9)</sup> Βλέπε: <https://single-market-economy.ec.europa.eu/single-market/public-procurement/foreign-subsidies-regulation> και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται εκεί.

- ε) Τα συνοδευτικά έγγραφα που αναφέρονται στο τμήμα 6 πρέπει να υποβάλλονται μαζί με συνοπτικό πίνακα σύμφωνα με τον μορφότυπο που καθορίζεται από τη ΓΔ GROW στον ιστότοπό της.
- στ) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 4 του εκτελεστικού κανονισμού, ανακριβείς ή παραπλανητικές πληροφορίες που περιέχονται στην κοινοποίηση ή παρέχονται μαζί με την κοινοποίηση, θεωρείται ότι καθιστούν την κοινοποίηση ελλιπή με σκοπό τον καθορισμό της ημερομηνίας κατά την οποία η κοινοποίηση παράγει αποτελέσματα.
- ζ) Δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, όταν μια κοινοποίηση που συνοδεύει προσφορά ή αίτηση συμμετοχής παραμένει ελλιπής, παρά το αίτημα της Επιτροπής για συμπλήρωσή της, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδώσει απόφαση με την οποία θα ζητεί από την αναθέτουσα αρχή ή τον αναθέτονα φορέα να εκδώσει απόφαση απόρριψης αυτής της παράτυπης προσφοράς ή αίτησης συμμετοχής.
- η) Δυνάμει του άρθρου 33 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι σχετικοί οικονομικοί φορείς που παρέχουν, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, ανακριβείς ή παραπλανητικές πληροφορίες, μπορεί να τιμωρηθούν με πρόστιμα που φθάνουν το 1 % του συνολικού κύκλου εργασιών τους. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, η Επιτροπή μπορεί να ανακαλέσει την απόφασή της εάν βασίστηκε σε ελλιπείς, ανακριβείς ή παραπλανητικές πληροφορίες.

## 8. Πώς υποβάλλεται η κοινοποίηση;

- 19. Οι κοινοποιήσεις υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης. Τα ονόματα των κοινοποιούντων μερών υποβάλλονται επίσης στην πρωτότυπη γλώσσα τους. Οι πληροφορίες που απαιτούνται από το παρόν έντυπο FS-PP πρέπει να καθορίζονται με χρήση των τμημάτων και των υποτμημάτων και, κατά περίπτωση, να επισυνάπτονται συνοδευτικά έγγραφα. Η υποβαλλόμενη κοινοποίηση πρέπει να περιλαμβάνει βεβαίωση, όπως παρέχεται στο τμήμα 8. Εάν οι πληροφορίες που παρέχονται σε δύο διαφορετικά τμήματα αλληλεπικαλύπτονται εν μέρει (ή εξολοκλήρου), μπορούν να χρησιμοποιηθούν διασταυρούμενες παραπομπές.
- 20. Η κοινοποίηση πρέπει να υπογράφεται από πρόσωπα εξουσιοδοτημένα από τον νόμο να ενεργούν εξ ονόματος κάθε κοινοποιούντος μέρους ή από έναν ή περισσότερους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους του κοινοποιούντος μέρους ή των κοινοποιούντων μερών. Τα αντίστοιχα έγγραφα εξουσιοδότησης (ή γραπτή απόδειξη ότι τα σχετικά πρόσωπα είναι εξουσιοδοτημένα να ενεργούν) πρέπει να επισυνάπτονται στην κοινοποίηση. Οι τεχνικές προδιαγραφές και οδηγίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις διατίθενται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης εσωτερικής αγοράς, Βιομηχανίας, Επιχειρηματικότητας και ΜΜΕ της Επιτροπής.
- 21. Κατά τη συμπλήρωση του τμήματος 3 του παρόντος εντύπου FS-PP, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη καλούνται να κρίνουν αν, για λόγους σαφήνειας, οι πληροφορίες στο εν λόγω τμήμα είναι καλύτερο να παρατεθούν με αριθμητική σειρά ή να ομαδοποιηθούν για κάθε μεμονωμένη ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά (ή ομάδα ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών).
- 22. Για λόγους σαφήνειας, ορισμένες πληροφορίες μπορούν να υποβληθούν σε παραρτήματα. Ωστόσο, όλες οι βασικές και ουσιώδεις πληροφορίες πρέπει οπωσδήποτε να υποβάλλονται στο κύριο μέρος της κοινοποίησης. Τυχόν υποβαλλόμενα παραρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τη συμπλήρωση των πληροφοριών που παρέχονται στο κυρίως σώμα της ίδιας της κοινοποίησης και πρέπει να αναγράφονται ευκρινώς στο σώμα όπου παρέχονται συμπληρωματικές πληροφορίες σε παράρτημα.
- 23. Τα συνοδευτικά έγγραφα υποβάλλονται στη γλώσσα του πρωτοτύπου· όταν η γλώσσα του πρωτοτύπου δεν είναι επίσημη γλώσσα της Ένωσης, επισυνάπτεται μετάφραση στη γλώσσα της διαδικασίας (άρθρο 5 παράγραφος 4 του εκτελεστικού κανονισμού).

## 9. Εμπιστευτικότητα και δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα

- 24. Το άρθρο 339 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ) και το άρθρο 43 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 απαιτούν από την Επιτροπή, τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της να μην αποκαλύπτουν πληροφορίες που καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και τις οποίες έχουν συγκεντρώσει κατά την εφαρμογή του κανονισμού. Η ίδια αρχή πρέπει να ισχύει και για την προστασία της εμπιστευτικότητας μεταξύ των κοινοποιούντων μερών.

25. Εφόσον το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη πιστεύουν ότι θα θιγούν τα συμφέροντά τους αν οποιαδήποτε από τα στοιχεία που τους ζητούνται δημοσιευθούν ή κοινολογηθούν με άλλο τρόπο σε άλλα μέρη, μεταξύ των οποίων οι άλλοι οικονομικοί φορείς με τους οποίους υποβάλλουν την κοινοποίηση και η οικεία αναθέτουσα αρχή ή αναθέτων φορέας, θα πρέπει να υποβάλουν τα στοιχεία αυτά στην οικεία αναθέτουσα αρχή ή αναθέτοντα φορέα χωριστά, με τη σαφή ένδειξη «εμπιστευτικό» σε κάθε σελίδα. Για τον σκοπό αυτό, μπορεί να υποβληθεί χωριστό κρυπτογραφημένο αρχείο των εγγράφων και το κλειδί να παρασχεθεί στην Επιτροπή χωριστά. Τα κοινοποιούνται μέρη θα πρέπει επίσης να αναφέρουν τους λόγους για τους οποίους τα στοιχεία αυτά δεν θα πρέπει να κοινολογηθούν ή να γνωστοποιηθούν.
26. Σε περιπτώσεις όπου η κοινοποίηση συμπληρώνεται από περισσότερα του ενός κοινοποιούντα μέρη, τα επαγγελματικά απόρρητα μπορούν να υποβάλλονται σε χωριστό τεύχος, με τις σχετικές παραπομπές υπό μορφή παραρτημάτων στην κοινοποίηση. Για να θεωρηθεί μια κοινοποίηση πλήρης, όλα αυτά τα παραρτήματα πρέπει να περιλαμβάνονται στην κοινοποίηση.
27. Η επεξεργασία τυχόν δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλονται στην κοινοποίηση ή με την κοινοποίηση θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*).

#### ΤΜΗΜΑ 1

### **Περιγραφή της διαδικασίας σύναψης δημόσιων συμβάσεων**

- 1.1. Παραθέστε σύνδεσμο προς το δημοσιευμένο έγγραφο προκήρυξης διαγωνισμού στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας στην πλατφόρμα Tenders Electronic Daily (TED), καθώς και σε οποιαδήποτε άλλη πλατφόρμα, και σύνοψη της διαδικασίας σύναψης δημόσιας σύμβασης
- 1.2. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη χρησιμοποιούν το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Προμήθειας (ΕΕΕΠ), η υποχρέωση παροχής συνοπτικής περιγραφής της διαδικασίας σύναψης δημόσιας σύμβασης θα πρέπει να εκπληρώνεται με τη συμπλήρωση του μέρους I του παραρτήματος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/7 της Επιτροπής (\*).
- 1.3. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη υποβάλλουν τις πληροφορίες τους μέσω του ΕΕΕΠ, το τμήμα 1 του παρόντος εντύπου FS-PP θα πρέπει να εισάγεται απευθείας από το ΕΕΕΠ στο έντυπο FS-PP με τη χρήση ψηφιακής υπηρεσίας που παρέχεται από την Επιτροπή. Ελλείψει τέτοιας υπηρεσίας, η αναθέτουσα αρχή ή ο αναθέτων φορέας θα πρέπει να διαβιβάσει στην Επιτροπή την κοινοποίηση μαζί με το συμπληρωμένο μέρος I του παραρτήματος 2 του ΕΕΕΠ.
- 1.4. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη δεν υποβάλλουν τις πληροφορίες τους μέσω του ΕΕΕΠ, το παρόν τμήμα πρέπει να συμπληρωθεί με τις πληροφορίες που ζητούνται στο μέρος I του παραρτήματος 2 του ΕΕΕΠ.
- 1.5. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη υποβάλλουν τις πληροφορίες τους μόνο εν μέρει μέσω του ΕΕΕΠ, τα στοιχεία που λείπουν από το μέρος I του παραρτήματος 2 του ΕΕΕΠ πρέπει να παρέχονται χωριστά στο παρόν τμήμα.

#### ΤΜΗΜΑ 2

### **Πληροφορίες σχετικά με το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη**

- 2.1. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη χρησιμοποιούν το ΕΕΕΠ, η υποχρέωση παροχής πληροφοριών σχετικά με το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη μπορεί να εκπληρωθεί με την υποβολή του μέρους II του παραρτήματος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/7 για την καθιέρωση του τυποποιημένου εντύπου για το ΕΕΕΠ. Το ΕΕΕΠ συμπληρώνεται για όλους τους οικονομικούς φορείς που συμμετέχουν στην προσφορά ή ζητούν να συμμετάσχουν, καθώς και για τους υπεργολάβους στον οποίων τις ικανότητες βασίζονται οι οικονομικοί φορείς για την

(\*) Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39). Βλέπε επίσης τη δήλωση περί ιδιωτικότητας σχετικά με τις έρευνες συγκεντρώσεων στη διεύθυνση [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en).

(\*) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/7 της Επιτροπής, της 5ης Ιανουαρίου 2016, για την καθιέρωση του τυποποιημένου εντύπου για το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Προμήθειας (ΕΕ L 3 της 6.1.2016, σ. 16).

εκπλήρωση των κριτηρίων επιλογής. Οι υπεργολάβοι που δεν είναι «κύριοι υπεργολάβοι» κατά την έννοια του άρθρου 29 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 δεν υποχρεούνται να συμπληρώσουν το παρόν τμήμα του εντύπου. Οι υπεργολάβοι που είναι «κύριοι υπεργολάβοι» κατά την έννοια του άρθρου 29 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, αλλά στον οποίον τις ικανότητες δεν βασίζονται οι οικονομικοί φορείς σύμφωνα με το άρθρο 63 της οδηγίας 2014/24/ΕΕ ή το άρθρο 79 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ, πρέπει να συμπληρώσουν το παρόν τμήμα χειρόγραφα.

- 2.2. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη υποβάλλουν τις πληροφορίες τους μέσω του ΕΕΕΠ, το παρόν τμήμα του εντύπου FS-PP εισάγεται απευθείας από το ΕΕΕΠ στο παρόν έντυπο FS-PP με τη χρήση ψηφιακής υπηρεσίας που παρέχεται από την Επιτροπή. Ελλείψει τέτοιας υπηρεσίας, η αναθέτουσα αρχή ή ο αναθέτων φορέας πρέπει να διαβιβάσει στην Επιτροπή την παρούσα κοινοποίηση μαζί με το συμπληρωμένο μέρος II του παραρτήματος 2 του υποβληθέντος ΕΕΕΠ.
- 2.3. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη δεν υποβάλλουν τις πληροφορίες τους μέσω του ΕΕΕΠ, το παρόν τμήμα πρέπει να συμπληρωθεί με τις πληροφορίες που ζητούνται στο μέρος I του παραρτήματος 2 του ΕΕΕΠ.
- 2.4. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη υποβάλλουν τις πληροφορίες τους μόνο εν μέρει μέσω του ΕΕΕΠ, τα στοιχεία που λείπουν από το μέρος I του παραρτήματος 2 του ΕΕΕΠ πρέπει να παρέχονται χωριστά στο παρόν τμήμα.
- 2.5. Παραθέστε τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή τον μοναδικό αναγνωριστικό κωδικό σας για τον λογαριασμό EU Login, τα οποία θα χρησιμοποιούνται για σκοπούς επικοινωνίας.

### ΤΜΗΜΑ 3

#### Ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές

- 3.1. Η εκτίμηση του κατά πόσον υπάρχει στρέβλωση που προκαλείται από ξένες επιδοτήσεις στο πλαίσιο διαδικασίας σύναψης δημόσιας σύμβασης πραγματοποιείται με αξιολόγηση των δεικτών στρέβλωσης<sup>(9)</sup> και του κατά πόσον η προσφορά είναι αδικαιολόγητα συμφέρουσα σε σχέση με τα οικεία έργα, αγαθά ή υπηρεσίες<sup>(10)</sup>. Στο παρόν τμήμα, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούνται μέρη θα πρέπει να υποβάλλουν μόνο τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως γ) και ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι οποίες συγκαταλέγονται σε εκείνες που είναι πιθανότερο να στρεβλώσουν την εσωτερική αγορά. Για τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που δεν εμπίπτουν στις εν λόγω κατηγορίες, ανατρέξτε στο σημείο 3.3. του παρόντος τμήματος και στον πίνακα 1. Για διαδικασίες δημόσιων συμβάσεων που πληρούν τα όρια των άρθρων 28 παράγραφος 1 στοιχείο α) και 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, στο πλαίσιο των οποίων έχουν χορηγηθεί, κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση, στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούνται μέρη ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χρήζουν κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, αναφέρετε αν σε κάθε κοινοποιούν μέρος έχουν χορηγηθεί ατομικά, κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση,<sup>(11)</sup> ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές ίσες ή μεγαλύτερες από 1 εκατ. EUR, οι οποίες ενδέχεται να εμπίπτουν σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως γ) και ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.
- 3.1.1. Προκειμένου να καταστεί δυνατό να προσδιοριστεί κατά πόσον έχει χορηγηθεί ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά σε επιχείρηση που αντιμετώπιζε προβλήματα κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, αναφέρετε κατά πόσον πληρούνταν οποιαδήποτε από τις ακόλουθες προϋποθέσεις σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση:
  - 3.1.1.1. Το κοινοποιούν μέρος είναι εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, η οποία έχει απολέσει πάνω από το ήμισυ του εγγεγραμμένου μετοχικού της κεφαλαίου λόγω συσσωρευμένων ζημιών;

ναι

όχι

<sup>(9)</sup> Άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

<sup>(10)</sup> Άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.

<sup>(11)</sup> Η χρηματοδοτική συνεισφορά θα πρέπει να θεωρείται ότι έχει χορηγηθεί από τη στιγμή που ο δικαιούχος αποκτά δικαίωμα να τη λάβει. Η πραγματική εκταμίευση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς δεν αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για την υπαγωγή μιας χρηματοδοτικής συνεισφοράς στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.



- 3.1.1.2. Το κοινοποιούν μέρος είναι εταιρεία στην οποία τουλάχιστον ορισμένα μέλη έχουν απεριόριστη ευθύνη για τα χρέη της εταιρείας, και η οποία έχει απολέσει πάνω από το ήμισυ του κεφαλαίου της, όπως φαίνεται στους λογαριασμούς της εταιρείας, λόγω συσσωρευμένων ζημιών;
- ναι  όχι
- 3.1.1.3. Το κοινοποιούν μέρος υπάγεται σε συλλογική πτωχευτική διαδικασία ή πληροί τις προϋποθέσεις του εθνικού δικαίου που τη διέπει όσον αφορά την υπαγωγή του σε συλλογική πτωχευτική διαδικασία έπειτα από αίτημα των πιστωτών του;
- ναι  όχι
- 3.1.1.4. Σε περίπτωση που το επίμαχο κοινοποιούν μέρος δεν είναι ΜΜΕ <sup>(12)</sup>:
- 3.1.1.4.1. ο δείκτης χρέους προς ίδια κεφάλαια του κοινοποιούντος μέρους ήταν υψηλότερος του 7,5 τα τελευταία δύο έτη και
- 3.1.1.4.2. τα κέρδη προ τόκων, φόρων και αποσβέσεων του κοινοποιούντος μέρους (EBITDA) προς τον δείκτη κάλυψης χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων <sup>(13)</sup> κυμαίνονταν κάτω από το 1,0 τα τελευταία δύο έτη;
- ναι  όχι
- 3.1.1.5. Αν η απάντηση σε οποιαδήποτε από τις ερωτήσεις των τμημάτων 3.1.1.1 έως 3.1.1.4 ήταν «ναι» σε σχέση με οποιοδήποτε από τα κοινοποιούντα μέρη, αναφέρετε αν η επίμαχη επιχείρηση, την περίοδο κατά την οποία ήταν προβληματική, έλαβε ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που ενδέχεται να συνέβαλαν ώστε να αποκατασταθεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά της (συμπεριλαμβανομένης της προσωρινής παροχής ρευστότητας που αποσκοπεί στη στήριξη της εν λόγω αποκατάστασης της βιωσιμότητας) ή να συνεχιστεί η δραστηριότητα του εν λόγω μέρους για το σύντομο χρονικό διάστημα που κρίνεται αναγκαίο για την επεξεργασία σχεδίου αναδιάρθρωσης ή εκκαθάρισης.
- Κοινοποιούν μέρος ή κοινοποιούντα μέρη  ναι  όχι
- 3.1.1.6. Αν η απάντηση σε οποιαδήποτε από τις ερωτήσεις των σημείων 3.1.1.1 έως 3.1.1.4 ήταν «ναι» σε σχέση με οποιοδήποτε από τα κοινοποιούντα μέρη, αναφέρετε αν υπάρχει σχέδιο αναδιάρθρωσης ικανό να οδηγήσει στη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του εν λόγω μέρους και αν το εν λόγω σχέδιο αναδιάρθρωσης περιλαμβάνει σημαντική ίδια συνεισφορά του κοινοποιούντος μέρους, και παραθέστε λεπτομέρειες σχετικά με το εν λόγω σχέδιο.
- 3.1.1.7. Αν η απάντηση σε οποιαδήποτε από τις ερωτήσεις των σημείων 3.1.1.1 έως 3.1.1.4 ήταν «ναι», τεκμηριώστε την απάντηση, συμπεριλαμβάνοντας σε αυτήν παραπομπές στα αποδεικτικά στοιχεία ή έγγραφα που πρέπει να υποβληθούν στα παραρτήματα (τα έγγραφα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τις τελευταίες καταστάσεις κερδών και ζημιών του κοινοποιούντος μέρους με ισολογισμούς, ή δικαστική απόφαση για την κίνηση συλλογικής διαδικασίας αφερεγγυότητας σχετικά με την εταιρεία ή έγγραφα που αποδεικνύουν ότι πληρούνται τα κριτήρια υπαγωγής σε διαδικασία αφερεγγυότητας κατόπιν αιτήματος των πιστωτών βάσει του εθνικού εταιρικού δικαίου κ.λπ.).
- 3.1.2. Ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή απεριόριστης εγγύησης για τα χρέη ή τις υποχρεώσεις της επιχείρησης, δηλαδή χωρίς κανέναν περιορισμό ως προς το ποσό ή τη διάρκεια της εν λόγω εγγύησης [άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β)].
- ναι  όχι
- 3.1.3. Μέτρο χρηματοδότησης των εξαγωγών που δεν συνάδει με τον διακανονισμό του ΟΟΣΑ για τις εξαγωγικές πιστώσεις που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης [άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ)].
- ναι  όχι

<sup>(12)</sup> Οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ή ΜΜΕ ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 651/2014 της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 2014, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την εσωτερική αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης (ΕΕ L 187 της 26.6.2014, σ. 1).

<sup>(13)</sup> «Earnings before interest, taxes, depreciation, and amortisation», δηλαδή κέρδη προ τόκων, φόρων και αποσβέσεων. Ο λόγος αυτός υπολογίζεται ως EBITDA/Καταβολές τόκων.

- 3.1.4. Ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά που επιτρέπει σε επιχείρηση να υποβάλει μια υπερβολικά συμφέρουσα προσφορά, βάσει της οποίας η σχετική σύμβαση θα μπορούσε να ανατεθεί στην επιχείρηση [άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο ε)].
- ναι  όχι
- 3.2. Για κάθε ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά ίση ή μεγαλύτερη από 1 EUR που χορηγείται στα κοινοποιούντα μέρη κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση η οποία ενδέχεται να εμπίπτει σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως γ) και ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, να παρασχεθούν οι ακόλουθες πληροφορίες και να υποβληθούν συνοδευτικά έγγραφα:
- 3.2.1. Μορφή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς (π.χ. δάνειο, φοροαπαλλαγή, εισφορά κεφαλαίου, φορολογικά κίνητρα, εισφορές σε είδος κ.λπ.).
- 3.2.2. Τρίτη χώρα που χορηγεί τη χρηματοδοτική συνεισφορά. Προσδιορίστε επίσης τη χορηγούσα δημόσια αρχή ή οντότητα.
- 3.2.3. Ποσό κάθε χρηματοδοτικής συνεισφοράς.
- 3.2.4. Σκοπός και οικονομικό σκεπτικό για τη χορήγηση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς στο μέρος
- 3.2.5. Αν υπάρχουν όροι που συνοδεύουν τις χρηματοδοτικές συνεισφορές, καθώς και τη χρήση τους.
- 3.2.6. Περιγράψτε τα κύρια στοιχεία και χαρακτηριστικά των εν λόγω χρηματοδοτικών συνεισφορών (π.χ. επιτόκια και διάρκεια στην περίπτωση δανείου).
- 3.2.7. Εξηγήστε αν η χρηματοδοτική συνεισφορά αποφέρει όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 στην επιχείρηση στην οποία χορηγήθηκε η ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά. Εξηγήστε τους λόγους, παραπέμποντας στα συνοδευτικά έγγραφα που παρέχονται στο τμήμα 6.
- 3.2.8. Εξηγήστε αν η χρηματοδοτική συνεισφορά περιορίζεται από τον νόμο ή στην πράξη, κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, σε ορισμένες επιχειρήσεις ή κλάδους <sup>(14)</sup>. Εξηγήστε τους λόγους, παραπέμποντας στα συνοδευτικά έγγραφα που παρέχονται στο τμήμα 6.
- 3.2.9. Εξηγήστε αν η χρηματοδοτική συνεισφορά χορηγείται μόνο για λειτουργικές δαπάνες <sup>(15)</sup> που συνδέονται αποκλειστικά με τις επίμαχες δημόσιες συμβάσεις.
- 3.3. Να παρασχεθεί επισκόπηση των ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών που είναι ίσες ή μεγαλύτερες από 1 εκατ. EUR που χορηγήθηκαν στα κοινοποιούντα μέρη κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση οι οποίες δεν εμπίπτουν σε καμία από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 με βάση το υπόδειγμα και τις οδηγίες που παρέχονται στον πίνακα 1.

## ΤΜΗΜΑ 4

**Αιτιολόγηση της απουσίας υπερβολικά συμφέρουσας προσφοράς**

- 4.1. Για οποιαδήποτε από τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που παρέχουν σε μια επιχείρηση τη δυνατότητα να υποβάλει υπερβολικά συμφέρουσα προσφορά βάσει της οποίας θα μπορούσε να ανατεθεί στην επιχείρηση η σχετική σύμβαση [άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560], υπάρχουν στοιχεία τα οποία μπορούν να προσκομιστούν για να αποδειχθεί ότι η προσφορά δεν είναι υπερβολικά συμφέρουσα, άμεσα ή έμμεσα, λόγω της χρηματοδοτικής συνεισφοράς ή συνεισφορών που ελήφθησαν, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 69 παράγραφος 2 της οδηγίας 2014/24/ΕΕ ή στο άρθρο 84 παράγραφος 2 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ;
- 4.2. Τα στοιχεία μπορούν ιδίως να αφορούν:
- 4.2.1. τα οικονομικά χαρακτηριστικά της μεθόδου κατασκευής, της διαδικασίας παρασκευής ή των παρεχόμενων υπηρεσιών

<sup>(14)</sup> Το όφελος θα πρέπει να παρέχεται σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις ή κλάδους. Η εξατομίκευση της ξένης επιδότησης μπορεί να καθορίζεται από τον νόμο ή βάσει πραγματικών στοιχείων.

<sup>(15)</sup> Για παράδειγμα, δαπάνες προσωπικού, υλικά, ενέργεια, συντήρηση, ενοίκιο, διοίκηση.

- 4.2.2. τις επιλεγείσες τεχνικές λύσεις ή τις εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες που διαθέτει ο προσφέρων για την παροχή των προϊόντων ή των υπηρεσιών ή για την εκτέλεση του έργου
- 4.2.3. την πρωτοτυπία του έργου, των προμηθειών ή των υπηρεσιών που προτείνονται από τον προσφέροντα
- 4.2.4. τη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που ισχύουν στους τομείς του περιβαλλοντικού, κοινωνικού και εργατικού δικαίου
- 4.2.5. τη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις όσον αφορά την υπεργολαβία.

#### ΤΜΗΜΑ 5

##### **Πιθανές θετικές επιπτώσεις**

- 5.1. Κατά περίπτωση, παραθέστε και τεκμηριώστε τυχόν θετικές επιπτώσεις στην ανάπτυξη της σχετικής επιδοτούμενης οικονομικής δραστηριότητας στην εσωτερική αγορά. Παραθέστε επίσης και τεκμηριώστε τυχόν άλλες θετικές επιπτώσεις των ξένων επιδοτήσεων, όπως ευρύτερες θετικές επιπτώσεις σε σχέση με τους σχετικούς στόχους πολιτικής, ιδίως εκείνους της Ένωσης, και προσδιορίστε πότε και πού έχουν επέλθει ή αναμένεται να επέλθουν οι εν λόγω επιπτώσεις. Περιγράψτε καθεμία από αυτές τις θετικές επιπτώσεις.

#### ΤΜΗΜΑ 6

##### **Συνοδευτικά έγγραφα**

Να παρασχεθούν τα ακόλουθα για κάθε κοινοποιούν μέρος:

- 6.1. αντίγραφα όλων των συνοδευτικών επίσημων εγγράφων σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές που ενδέχεται να εμπίπτουν σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως γ) και ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 σύμφωνα με το τμήμα 3.1.
- 6.2. αντίγραφα των ακόλουθων εγγράφων που συντάχθηκαν από ή για ή παραλήφθηκαν από οποιοδήποτε μέλος του συμβουλίου διεύθυνσης, του διοικητικού συμβουλίου ή του εποπτικού συμβουλίου: αναλύσεις, εκθέσεις, μελέτες, έρευνες, παρουσιάσεις και οποιαδήποτε παρεμφερή έγγραφα όπου εξετάζονται ο σκοπός, η χρήση και το οικονομικό σκεπτικό των ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών που ενδέχεται να εμπίπτουν σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως γ) και ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560. Υποβάλετε τα ίδια έγγραφα που συντάχθηκαν από ή για ή παραλήφθηκαν από την οντότητα που χορηγεί την ξένη χρηματοδοτική συνεισφορά στον βαθμό που βρίσκονται στην κατοχή σας ή είναι δημοσίως διαθέσιμα.
- 6.3. Αναφορά της διαδικτυακής διεύθυνσης, εάν υπάρχει, στην οποία διατίθενται οι πλέον πρόσφατοι ετήσιοι λογαριασμοί ή εκθέσεις του κοινοποιούντος μέρους ή των κοινοποιούντων μερών, ή, εάν δεν υπάρχει τέτοια διαδικτυακή διεύθυνση, αντίγραφα των πλέον πρόσφατων ετήσιων λογαριασμών και εκθέσεων.
- 6.4. Όταν το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη αιτιολογούν την απουσία αδικαιολόγητου πλεονεκτήματος της προσφοράς συμπληρώνοντας το τμήμα 4 του παρόντος εντύπου, πρέπει επίσης να προσκομίσουν έγγραφα για την περίοδο που καλύπτει τα τρία έτη που προηγούνται της κοινοποίησης, τεκμηριώνοντας τα προσκομιζόμενα στοιχεία. Στα έγγραφα αυτά μπορεί να περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, κατά περίπτωση:
- α. φορολογικές δηλώσεις για την εξεταζόμενη περίοδο, συμπεριλαμβανομένων αντιγράφων των δηλώσεων φόρου εταιρειών και των δηλώσεων ΦΠΑ,
- β. επιχειρηματικά σχέδια και έρευνα αγοράς στα οποία βασίζεται η απόφαση συμμετοχής στη διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης.

#### ΤΜΗΜΑ 7

##### **Δήλωση**

- 7.1. Σύμφωνα με την εισαγωγή, αιτιολογική σκέψη 6, για τις διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων που πληρούν τα όρια του άρθρου 28 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, στο πλαίσιο των οποίων δεν έχουν χορηγηθεί κατά τα τελευταία τρία έτη στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χρήζουν κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, πρέπει να συμπληρωθούν τα τμήματα 1, 2 και 8 του παρόντος εντύπου, καθώς και το παρόν τμήμα που περιλαμβάνει την ακόλουθη δήλωση:

**«Κανένα από τα κοινοποιούντα μέρη δεν έχει λάβει ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χρήζουν κοινοποίησης βάσει του κεφαλαίου 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560.»**

- 7.2. Σύμφωνα με την υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη πρέπει να παραθέτουν όλες τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που λαμβάνονται. Η υποχρέωση αυτή καλύπτει όλες τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που δεν χρήζουν κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι οποίες ελήφθησαν κατά τα τρία τελευταία έτη πριν από τη δήλωση.
- 7.3. Ωστόσο, οι ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που δεν χρήζουν κοινοποίησης, η αξία των οποίων είναι μικρότερη από 1 εκατ. EUR αλλά μεγαλύτερη από την αξία που αναφέρεται στο τμήμα 7.4 κατωτέρω κατά τα τρία τελευταία έτη που προηγούνται της δήλωσης, μπορούν να δηλώνονται ως συγκεντρωτικά στοιχεία χωρίς να αναφέρονται οι αξίες τους, με χρήση του πίνακα 2. Όταν ζητείται από την Επιτροπή, οι εν λόγω ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές πρέπει να δηλώνονται χωριστά.
- 7.4. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560, οι ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές των οποίων το συνολικό ποσό ανά τρίτη χώρα είναι χαμηλότερο από το ποσό ενίσχυσης ή σπονός σημασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1407/2013 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, κατά τη διάρκεια των τριών διαδοχικών ετών που προηγούνται της κοινοποίησης, δεν χρειάζεται να αναγράφονται στη δήλωση.

#### ΤΜΗΜΑ 8

#### Βεβαίωση

- 8.1. Στο τέλος της κοινοποίησης πρέπει να περιλαμβάνεται η ακόλουθη βεβαίωση, η οποία υπογράφεται από κάθε κοινοποιούν μέρος:
- 8.2. «Το κοινοποιούν μέρος ή τα κοινοποιούντα μέρη επιβεβαιώνουμε ότι, καθόσον γνωρίζουμε και πιστεύουμε, οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα κοινοποίηση ή δήλωση είναι αληθείς, ορθές και πλήρεις, ότι έχουν υποβληθεί πλήρη αντίγραφα των εγγράφων που ζητούνται στο παρόν έντυπο FS-PP, ότι όλες οι εκτιμήσεις επισημαίνονται ως τέτοιες και αποτελούν τις ακριβέστερες εκτιμήσεις των σχετικών πραγματικών στοιχείων, και ότι όλες οι απόψεις που διατυπώνονται είναι ειλικρινείς.
- 8.3. Έχουμε πλήρη γνώση των διατάξεων του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 σχετικά με τα πρόστιμα και τις περιοδικές χρηματικές ποινές.»

Ημερομηνία:

[υπογράφων 1] Όνομα: Φορέας: Θέση: Διεύθυνση: Αριθμός τηλεφώνου: Email: [«ηλεκτρονική υπογραφή»/υπογραφή]	[υπογράφων 2 κατά περίπτωση, επαναλάβετε τόσες φορές όσες και τα κοινοποιούντα μέρη] Όνομα: Φορέας: Θέση: Διεύθυνση: Αριθμός τηλεφώνου: Email: [«ηλεκτρονική υπογραφή»/υπογραφή]
--	---

#### Πίνακας 1

#### Οδηγίες για την παροχή πληροφοριών σχετικά με ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που δεν εμπίπτουν σε καμία από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) (τμήμα 3.3)

1. Ο παρών πίνακας χρησιμοποιείται για την παροχή επισκόπησης των ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών που είναι ίσες ή μεγαλύτερες από 1 εκατ. EUR οι οποίες χορηγήθηκαν στο κοινοποιούν μέρος ή στα κοινοποιούντα μέρη κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση και οι οποίες **δεν** εμπίπτουν σε καμία από τις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 με βάση το υπόδειγμα και τις οδηγίες κατωτέρω. Στο σημείο Α διευκρινίζεται ποιες πληροφορίες πρέπει να περιλαμβάνονται στον πίνακα και στο σημείο Β διευκρινίζεται ποιες πληροφορίες δεν πρέπει να περιλαμβάνονται.

<sup>(6)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1407/2013 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις ενισχύσεις ή σπονός σημασίας (ΕΕ L 352 της 24.12.2013, σ. 1).

A. Πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στον πίνακα

2. Ομαδοποιήστε τις διαφορετικές χρηματοδοτικές συνεισφορές ανά τρίτη χώρα και **ανά είδος**, όπως άμεση επιχορήγηση, δάνειο/χρηματοδοτικό μέσο/επιστρεπτέες προκαταβολές, φορολογικό πλεονέκτημα, εγγύηση, μέσο χορήγησης επιχειρηματικών κεφαλαίων, εισφορά μετοχικού κεφαλαίου, διαγραφή οφειλών, συνεισφορές που παρέχονται για μη οικονομικές δραστηριότητες μιας επιχείρησης (βλέπε αιτιολογική σκέψη 16 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560), ή άλλο.
3. Να συμπεριληφθούν μόνο οι χώρες στις οποίες το εκτιμώμενο συνολικό ποσό όλων των χρηματοδοτικών συνεισφορών ανά χώρα που χορηγήθηκαν κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση (υπολογιζόμενο σύμφωνα με το σημείο 5) είναι τουλάχιστον 4 εκατ. EUR ή μεγαλύτερο.
4. Για κάθε είδος χρηματοδοτικής συνεισφοράς, να παρασχεθεί σύντομη περιγραφή του σκοπού των χρηματοδοτικών συνεισφορών και των χορηγουσών οντοτήτων.
5. Ποσοτικοποιήστε το εκτιμώμενο συνολικό ποσό των χρηματοδοτικών συνεισφορών που χορηγήθηκαν **από κάθε τρίτη χώρα** κατά τα τρία έτη πριν από την κοινοποίηση με τη μορφή **εύρους τιμών**, όπως ορίζεται στις σημειώσεις του παρακάτω πίνακα. Για τον υπολογισμό του ποσού αυτού ισχύουν τα ακόλουθα:
  - α) Λαμβάνουν υπόψη τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που εμπίπτουν στις κατηγορίες του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2560 και για τις οποίες έχουν παρασχεθεί πληροφορίες στα τμήματα 3.1 και 3.2.
  - β) **Μη** λάβετε υπόψη τις ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που εξαιρούνται σύμφωνα με τα σημεία 6 και 7 κατωτέρω.

B. Εξαιρέσεις

6. **Δεν** χρειάζεται να συμπεριλάβετε στον πίνακα περιγραφή των ακόλουθων ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών:
  - α) Αναβολές καταβολής φόρων και/ή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, φορολογικές αμνηστίες και προσωρινές φορολογικές απαλλαγές, καθώς και κανόνες απόσβεσης και μεταφοράς ζημιών γενικής εφαρμογής. Αν τα μέτρα αυτά περιορίζονται, για παράδειγμα, σε ορισμένους τομείς, περιφέρειες ή επιχειρήσεις (είδη επιχειρήσεων), πρέπει να περιλαμβάνονται.
  - β) Εφαρμογή φορολογικών ελαφρύνσεων για την αποφυγή της διπλής φορολογίας σύμφωνα με τις διατάξεις διμερών ή πολυμερών συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολογίας, καθώς και μονομερών φορολογικών ελαφρύνσεων για την αποφυγή της διπλής φορολογίας που εφαρμόζονται βάσει της εθνικής φορολογικής νομοθεσίας, στον βαθμό που ακολουθούν την ίδια λογική με τις διατάξεις διμερών ή πολυμερών συμφωνιών.
  - γ) Παροχή/αγορά αγαθών/υπηρεσιών (εκτός των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών) με όρους της αγοράς στο πλαίσιο της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας, για παράδειγμα παροχή/αγορά αγαθών ή υπηρεσιών που πραγματοποιείται έπειτα από ανταγωνιστική, διαφανή και αμερόληπτη διαδικασία υποβολής προσφορών.
  - δ) Ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές κάτω του επιμέρους ποσού του 1 εκατ. EUR.

Τρίτη χώρα	Είδος χρηματοδοτικής συνεισφοράς (*)	Σύντομη περιγραφή του σκοπού της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και του χορηγούντος φορέα (**)
Χώρα Α	Τύπος 1	
	Τύπος 2	
	Τύπος 3	
	Τύπος 4	
	...	

Συνολικές εκτιμώμενες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χορηγήθηκαν από τον Α: EUR [...] (\*\*\*)

Χώρα Β	Τύπος 1	
	Τύπος 2	
	Τύπος 3	
	Τύπος 4	
	...	

Συνολικές εκτιμώμενες χρηματοδοτικές συνεισφορές που χορηγήθηκαν από τον Β: EUR [...] (\*\*\*)

Χώρα Γ		
...		

Σημείωση: παραθέστε χωριστό πίνακα για καθένα από τα κοινοποιούντα μέρη. Οι τρίτες χώρες και, όπου είναι δυνατόν, τα είδη συνεισφορών, θα πρέπει να κατατάσσονται με βάση το συνολικό ποσό της ξένης χρηματοδοτικής συνεισφοράς, από το υψηλότερο στο χαμηλότερο.

(\*) Προσδιορίστε τις χρηματοδοτικές συνεισφορές ομαδοποιώντας τις ανά είδος: όπως άμεση επιχορήγηση, δάνειο/χρηματοδοτικό μέσο/επιστρεπτέες προκαταβολές, φορολογικό πλεονέκτημα, εγγύηση, μέσο χορήγησης επιχειρηματικών κεφαλαίων, εισφορά μετοχικού κεφαλαίου, διαγραφή οφειλών, συνεισφορές που παρέχονται για μη οικονομικές δραστηριότητες μιας επιχείρησης (βλέπε αιτιολογική σκέψη 16 του κανονισμού 2022/2560), ή άλλο.

(\*\*) Γενική περιγραφή του σκοπού των χρηματοδοτικών συνεισφορών που περιλαμβάνονται σε κάθε είδος και του χορηγούντος φορέα ή φορέων. Για παράδειγμα, «φοροαπαλλαγή για την παραγωγή του προϊόντος Α και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης», «διάφορα δάνεια με τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας για τον σκοπό Χ», «διάφορα μέτρα χρηματοδότησης με κρατικούς οργανισμούς επενδύσεων για την κάλυψη λειτουργικών δαπανών/για δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης», «εισφορά κρατικών κεφαλαίων στην εταιρεία Χ».

(\*\*\*) Χρησιμοποιήστε το ακόλουθο εύρος τιμών: «45-100 εκατ. EUR», «> 100-500 εκατ. EUR», «> 500-1 000 εκατ. EUR», «πάνω από 1 000 εκατ. EUR».

#### Γ. Περισσότερες πληροφορίες

7. Οι ξένες χρηματοδοτικές συνεισφορές που μπορεί να είναι σημαντικές για την αξιολόγηση κάθε δημόσιας σύμβασης ενδέχεται να εξαρτώνται από διάφορους παράγοντες, όπως οι σχετικοί τομείς ή δραστηριότητες, το είδος των χρηματοδοτικών συνεισφορών ή άλλες ιδιαιτερότητες της περίπτωσης. Υπό το πρίσμα αυτών των ιδιαιτεροτήτων, η Επιτροπή μπορεί να ζητά συμπληρωματικές πληροφορίες όταν τις θεωρεί απαραίτητες για την αξιολόγησή της.

#### Πίνακας 2

Για την αναφορά ξένων χρηματοδοτικών συνεισφορών αξίας κάτω του 1 εκατ. EUR και άνω της αξίας που αναφέρεται στο σημείο 7.4

Τρίτη χώρα	Σύντομη περιγραφή των χρηματοδοτικών συνεισφορών
Χώρα Α	
Χώρα Β	
Χώρα Γ	
...	

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1442 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 2023

για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011 για τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, όσον αφορά αλλαγές στις εγκρίσεις ουσιών και την προσθήκη νέων ουσιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα και με την κατάργηση των οδηγιών 80/590/ΕΟΚ και 89/109/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχεία α), δ), ε), η) και θ), το άρθρο 11 παράγραφος 3 και το άρθρο 12 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 10/2011 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> καθορίζει ειδικούς κανόνες για τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα. Συγκεκριμένα, στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011 θεσπίζεται ενωσιακός κατάλογος εγκεκριμένων ουσιών που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σκοπίμως στην κατασκευή πλαστικών υλικών και αντικειμένων που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
- (2) Έπειτα από την πιο πρόσφατη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011, η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (στο εξής: Αρχή) έχει δημοσιεύσει νέες επιστημονικές γνώμες σχετικά με νέες ουσίες οι οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα (στο εξής: FCM), καθώς και σχετικά με τη χρήση ουσιών που έχουν ήδη εγκριθεί. Επίσης, διαπιστώθηκαν ορισμένες ασάφειες σχετικά με την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 10/2011 λαμβάνει υπόψη την επιστημονική και τεχνική πρόοδο, και ιδίως τα πιο πρόσφατα ευρήματα της Αρχής, και για να αρθεί κάθε αμφιβολία σχετικά με την ορθή εφαρμογή του, ο εν λόγω κανονισμός θα πρέπει να τροποποιηθεί.
- (3) Η ουσία «άλευρο και ίνες ξύλου, ακατέργαστα» (FCM αριθ. 96, στο εξής: ξύλο) είναι εγκεκριμένη επί του παρόντος για χρήση ως πρόσθετο σε πλαστικά υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα βάσει αξιολόγησης της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων, η οποία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το άλευρο και οι ίνες ξύλου είναι αδρανές υλικό. Ωστόσο, στη γνώμη <sup>(3)</sup> που εξέδωσε τον Νοέμβριο του 2019, η Αρχή δεν κατόρθωσε να επικυρώσει την αιτιολόγηση του συμπεράσματος αυτού. Ανέφερε ότι το ξύλο αυτό καθαυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αδρανές, λόγω των πολλών ουσιών χαμηλού μοριακού βάρους που περιέχει. Επιπλέον, η γνώμη δεν αναφέρει συνθήκες υπό τις οποίες η χρήση ξύλου σε πλαστικά μπορεί να θεωρηθεί ασφαλής και σημειώνει ότι, λόγω των χημικών διαφορών στη σύσταση των φυτικών υλικών, η ασφάλεια των ουσιών που μεταναστεύουν από τα υλικά αυτά πρέπει να αξιολογείται κατά περίπτωση, με συνεκτίμηση, εκτός από το είδος, και της προέλευσης, της κατεργασίας, της επεξεργασίας για την επίτευξη συμβατότητας με το πολυμερές στο οποίο θα εισαχθεί και της αξιολόγησης των συστατικών χαμηλού μοριακού βάρους που μεταναστεύουν στα τρόφιμα. Δεδομένου ότι η υφιστάμενη έγκριση του ξύλου δεν λαμβάνει υπόψη τις εν λόγω πτυχές και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να τεκμηριώσει επαρκώς την ασφαλή χρήση της εν λόγω ουσίας στο πλαστικό, και δεδομένου ότι η Αρχή δεν προέβλεψε άλλους περιορισμούς που θα διασφάλιζαν, παρ' όλα αυτά, την ασφαλή χρήση της εν λόγω ουσίας στο πλαστικό, η έγκριση θα πρέπει να ανακληθεί.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 338 της 13.11.2004, σ. 4.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 10/2011 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2011, για τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (ΕΕ L 12 της 15.1.2011, σ. 1).

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2019-17(11):5902.

- (4) Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, η Αρχή εξέδωσε στις 29 Απριλίου 2020 επιστημονική γνώμη <sup>(4)</sup> για την επανεξέταση των 451 ουσιών που παρατίθενται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011, για τις οποίες δεν έχει καθοριστεί όριο ειδικής μετανάστευσης (στο εξής: SML) σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Έκρινε ότι 284 από τις εν λόγω ουσίες έπρεπε να αξιολογηθούν εκ νέου προκειμένου να προσδιοριστεί αν απαιτείται ειδικό όριο μετανάστευσης και τις ταξινόμησε σε τρεις ομάδες προτεραιότητας. Τρεις ουσίες εντάχθηκαν στην «ομάδα υψηλής προτεραιότητας». Από τις τρεις αυτές ουσίες, το στυρόλιο (FCM αριθ. 193) είναι γνωστό ότι χρησιμοποιείται ευρέως και υποβάλλεται ήδη σε επαναξιολόγηση, ενώ, όσον αφορά την ουσία λαυρικός βινυλεστέρας (FCM αριθ. 436), ένας χρήστης υπέβαλε στην Αρχή πρόσθετα στοιχεία που δείχνουν ότι η επαναξιολόγησή της θα ήταν χαμηλότερης προτεραιότητας. Όμως κανένας χρήστης της τρίτης ουσίας, του σαλικυλικού οξέος (FCM αριθ. 121), δεν επικοινωνήσε με την Επιτροπή ή την Αρχή μετά την προσθήκη της ουσίας στον κατάλογο υψηλής προτεραιότητας και μετά τη διαβούλευση των υπηρεσιών της Επιτροπής με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με ενδεχόμενη ανάκληση της έγκρισής της. Η Αρχή δεν μπορεί ωστόσο να αξιολογήσει τη χρήση μιας ουσίας αν δεν υπάρχει γνωστός χρήστης, καθώς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης του υλικού ή του αντικειμένου στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί η ουσία και μόνο ένας χρήστης μπορεί να παράσχει τέτοιες πληροφορίες. Επίσης, οι εν λόγω πληροφορίες, εάν παρέχονταν, θα καθόριζαν σε μεγάλο βαθμό το πεδίο εφαρμογής τυχόν μελλοντικής έγκρισης, η οποία θα ήταν πιθανότατα πιο περιορισμένη από την υφιστάμενη ευρεία έγκριση. Συνεπώς, δεδομένου ότι δεν είναι γνωστή καμία ειδική χρήση και κανένας χρήστης του σαλικυλικού οξέος και δεδομένης της αβεβαιότητας σχετικά με τις συνθήκες υπό τις οποίες η χρήση της εν λόγω ουσίας θα συμμορφωνόταν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2004, είναι σκόπιμο να ανακληθεί η υφιστάμενη έγκριση του σαλικυλικού οξέος.
- (5) Με βάση τις γνώμες που εξέδωσε η Αρχή το 2005 <sup>(5)</sup>, πέντε ουσίες από μια ομάδα που είναι κοινώς γνωστή ως «φθαλικές ενώσεις», και συγκεκριμένα οι ουσίες FCM αριθ. 157 (DBP), FCM αριθ. 159 (BBP), FCM αριθ. 283 (DEHP), FCM αριθ. 728 (DINP) και FCM αριθ. 729 (DIDP), εγκρίνονται ως πρόσθετα για χρήση ως πλαστικοποιητές και ως τεχνικά βοηθήματα σε πλαστικά υλικά FCM, με την επιφύλαξη ειδικών περιορισμών χρήσης και ορίων μετανάστευσης.
- (6) Μετά τη γνώμη που εξέδωσε το 2017 ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων (ECHA) σχετικά με προτάσεις περιορισμών για ορισμένες από τις εν λόγω φθαλικές ενώσεις <sup>(6)</sup>, η Επιτροπή ζήτησε από την Αρχή να επαναξιολογήσει τον κίνδυνο που εγείρουν για τη δημόσια υγεία οι φθαλικές ενώσεις που έχουν εγκριθεί για χρήση σε πλαστικά FCM. Κατόπιν αυτού, η Αρχή εξέδωσε επιστημονική γνώμη στις 18 Σεπτεμβρίου 2019 <sup>(7)</sup>, επιβεβαιώνοντας τις επιμέρους τιμές ανεκτής ημερήσιας πρόσληψης (TDI) που προβλέπονται στις γνώμες που εξέδωσε το 2005 και για τις πέντε φθαλικές ενώσεις, αλλά μόνο σε προσωρινή βάση (t-TDI), λόγω ορισμένων περιορισμών και αβεβαιοτήτων που σχετίζονται με την αξιολόγηση, οι οποίοι περιορισμοί και αβεβαιότητες θα πρέπει να εξεταστούν στο μέλλον.
- (7) Με βάση έναν κοινό μηχανισμό δράσης μέσω του οποίου προκαλούνται οι επιπτώσεις των ουσιών DBP, BBP και DEHP στην αναπαραγωγή, η Αρχή θέσπισε επίσης μια νέα ομαδική τιμή t-TDI, λαμβάνοντας υπόψη τη σχετική ισχύ τους. Η Αρχή έκρινε επίσης σκόπιμο να συμπεριληφθεί η ουσία DINP στην ομαδική t-TDI, στο πλαίσιο μιας συντηρητικής προσέγγισης, με βάση τις παροδικές επιδράσεις της στα επίπεδα εμβρυϊκής τεστοστερόνης και με συνεκτίμηση της υψηλότερης ισχύος του DINP στο ήπαρ. Η Αρχή όρισε την ομαδική t-TDI για τις ουσίες DBP, BBP, DEHP και DINP στα 50 μικρογραμμάρια ανά χιλιόγραμμο σωματικού βάρους (μg/kg σωματικού βάρους), εκφραζόμενη ως ισοδύναμη ισχύς DEHP. Η Αρχή δεν συμπεριέλαβε το DIDP στην ομαδική t-TDI και όρισε μεμονωμένη TDI της τάξης των 150 μg/kg σωματικού βάρους με βάση τις επιδράσεις στο ήπαρ, σύμφωνα με τα πορίσματά της από το 2005.
- (8) Για τον περαιτέρω χαρακτηρισμό του κινδύνου, η Αρχή διενέργησε εκτίμηση της διατροφικής έκθεσης στο πλαίσιο της ίδιας γνώμης. Μολονότι δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσει συγκεκριμένα τη συνεισφορά των πλαστικών FCM, εκτίμησε τη διατροφική έκθεση και για τις πέντε φθαλικές ενώσεις, οι οποίες αντιπροσωπεύουν τις εκτιμήσεις της χειρότερης περίπτωσης έκθεσης από πηγές FCM. Με βάση τη συνολική εκτίμηση της διατροφικής έκθεσης για τις ουσίες DBP, BBP, DEHP και DINP, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η διατροφική έκθεση συνεισφέρει έως και το 14 % της ομαδικής t-TDI των 50 μg/kg σωματικού βάρους για τον μέσο καταναλωτή και έως και το 23 % της ομαδικής t-TDI για τους καταναλωτές υψηλού βαθμού πρόσληψης. Οι εκτιμήσεις για το DIDP δείχνουν ότι η διατροφική έκθεση είναι πολύ χαμηλότερη από την τιμή t-TDI των 150 μg/kg σωματικού βάρους τόσο για τον μέσο καταναλωτή όσο και για τον καταναλωτή υψηλού βαθμού πρόσληψης.

<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2020-18(6):6124.

<sup>(5)</sup> EFSA Journal 2005-3(9):242 EFSA Journal 2005-3(9):241 EFSA Journal 2005-3(9):243 EFSA Journal 2005-3(9):244, 1-18 EFSA Journal 2005-3(9):245.

<sup>(6)</sup> Γνώμη της Επιτροπής Αξιολόγησης Κινδύνων (RAC) και της Επιτροπής Κοινωνικοοικονομικής Ανάλυσης (SEAC) του ECHA σχετικά με φάκελο του παραρτήματος XV που προτείνει περιορισμούς για τέσσερις φθαλικές ενώσεις (DEHP, BBP, DBP, DIBP): ECHA/RAC/RES-O-0000001412-86-140/F και ECHA/SEAC/RES-O-0000001412-86-154/F αντίστοιχα. Διαθέσιμη ηλεκτρονικά στη διεύθυνση <https://echa.europa.eu/documents/10162/a265bf86-5fbd-496b-87b4-63ff238de2f7>.

<sup>(7)</sup> EFSA Journal 2019-17(12):5838.



- (9) Επίσης, η Αρχή εξέτασε την έκθεση των καταναλωτών σε άλλες φθαλικές ενώσεις, κυρίως στον βενζολο-1,2-δικαρβοξυλικό δις(2-μεθυλοπροπυλεστέρα) (φθαλικό δισοβουτύλιο ή DIBP, FCM αριθ. 1085, αριθ. CAS 84-69-5), ο οποίος δεν έχει λάβει έγκριση ως πρόσθετο για πλαστικά FCM, αλλά μπορεί να περιέχεται σε αυτά σε μικρότερες ποσότητες ως πρόσμιξη ή ως συνέπεια της χρήσης του ως τεχνικό βοήθημα στη διαδικασία παραγωγής ορισμένων τύπων πλαστικών. Η Αρχή επισήμανε ότι το DIBP αυξάνει σημαντικά τη συνολική έκθεση των καταναλωτών σε φθαλικές ενώσεις και τον συνολικό κίνδυνο για τους καταναλωτές λόγω των ενώσεων αυτών και ότι η εν λόγω έκθεση, σε συνδυασμό με την ισχύ της όσον αφορά τις επιπτώσεις στην αναπαραγωγή, θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη από τον υπεύθυνο διαχείρισης κινδύνου. Η Αρχή επισήμανε περαιτέρω ότι έκθεση των καταναλωτών σε φθαλικές ενώσεις προκαλείται από άλλες πηγές εκτός της διατροφής. Σημαντική συνεισφορά στη συνολική έκθεση σε φθαλικές ενώσεις συνεπάγεται η παρουσία τους σε καταναλωτικά αντικείμενα και δομικά υλικά και η επακόλουθη δερματική επαφή με αυτά, καθώς και η εισπνοή αέρα και σκόνης σε εσωτερικούς χώρους.
- (10) Προκειμένου να ληφθούν υπόψη η ομαδική t-TDI για τις ουσίες DBP, BBP και DEHP και οι εκτιμήσεις της Αρχής όσον αφορά το DIBP, και ιδίως να διασφαλιστεί ότι η έκθεση σε αυτές τις φθαλικές ενώσεις από πλαστικά FCM δεν υπερβαίνει την ομαδική t-TDI, θα πρέπει να καθοριστούν νέο συνολικό ειδικό όριο μετανάστευσης [SML(T)]. Ωστόσο, για λόγους σαφήνειας και απλούστευσης, ιδίως όσον αφορά τη διαπίστωση της συμμόρφωσης ή κατά τη διενέργεια επίσημων ελέγχων στις περιπτώσεις που μία από τις εν λόγω φθαλικές ενώσεις έχει χρησιμοποιηθεί μόνη της, θα πρέπει να διατηρηθούν τα επιμέρους SML για τις εγκεκριμένες φθαλικές ενώσεις, επιπρόσθετα στο SML(T).
- (11) Μολονότι η Αρχή συμπεριέλαβε επίσης το DINP στην ομαδική t-TDI, είχε προηγουμένως καθοριστεί SML(T) για το DINP μαζί με το DIDP, διότι πρόκειται για μείγματα που αλληλεπικαλύπτονται χημικά και δεν μπορούν να διακριθούν αναλυτικά όταν συνυπάρχουν. Παρόλο που έχει σημειωθεί πρόοδος στις αναλυτικές μεθόδους μετά τον καθορισμό του εν λόγω SML(T), απαιτούνται περαιτέρω εργασίες επικύρωσης ώστε οι ουσίες DINP και DIDP να μπορούν να διαφοροποιούνται συστηματικά από τις αρμόδιες αρχές κατά τη διενέργεια επίσημων ελέγχων. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί χωριστό SML(T) για το άθροισμα των ουσιών DINP και DIDP και να απαγορευτεί η χρήση του DINP μαζί με τις ουσίες DBP, BBP και DEHP, καθώς και με το DIBP, όταν αυτό μπορεί να χρησιμοποιείται ως τεχνικό βοήθημα, προκειμένου να αποφευχθεί οποιαδήποτε πιθανή συνέκθεση από το ίδιο πλαστικό FCM.
- (12) Δεδομένου ότι η συγκεντρωτική έκθεση τόσο από FCM όσο και από άλλες πηγές πλην των FCM αναμένεται να είναι της τάξης της t-TDI και ότι μπορεί να προκύψει συσσώρευση στην αλυσίδα παρασκευής τροφίμων λόγω μετανάστευσης τόσο από εξοπλισμό επεξεργασίας τροφίμων όσο και από συσκευασίες τροφίμων, και δεδομένου του σημαντικού επιπέδου αβεβαιότητας όσον αφορά τις υπάρχουσες εκτιμήσεις έκθεσης, είναι σκόπιμο να ληφθεί υπόψη η έκθεση με συντελεστή κατανομής 20 % για τις ουσίες DBP, BBP, DEHP και DINP σε πλαστικά FCM. Λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να διατηρηθεί επίσης το SML(T) για τις ουσίες DINP και DIDP, είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί ο εν λόγω συντελεστής κατανομής και για τις πέντε φθαλικές ενώσεις κατά τον καθορισμό του SML(T) και των επιμέρους SML.
- (13) Η ουσία [[3,5-δισ(1,1-διμεθυλαιθυλ)-4-υδροξυφαινυλο]μεθυλο]φωσφορικό διαιθύλιο (FCM αριθ. 1007) έχει εγκριθεί επί του παρόντος για χρήση σε επίπεδα μέχρι 0,2 % κ.β. με βάση το τελικό βάρος του πολυμερούς στη διεργασία πολυμερισμού για την παραγωγή πολυ(τερεφθαλικού αιθυλενίου) (PET). Μετά την υποβολή αίτησης για την επέκταση της χρήσης της εν λόγω ουσίας, στις 26 Ιανουαρίου 2022 η Αρχή εξέδωσε θετική επιστημονική γνώμη<sup>(\*)</sup> σχετικά με τη χρήση της σε επίπεδα μέχρι 0,1 % κ.β. με βάση το τελικό βάρος του πολυμερούς στη διεργασία πολυμερισμού για την παραγωγή πολυ(2,5-φουρανοδικαρβοξυλικού αιθυλενίου) (PEF). Η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, όταν η ουσία χρησιμοποιήθηκε στην ποσότητα αυτή, δεν ανιχνεύτηκε μετανάστευση λόγω της ενσωμάτωσής της στην πολυεστερική αλυσίδα. Λόγω της ενσωμάτωσής αυτής, δεν υπάρχει επίσης λόγος να υποτεθεί ότι, όταν η ουσία χρησιμοποιείται σε PEF σε επίπεδο χρήσης 0,2 % κ.β., η μετανάστευσή της θα είναι σημαντικά υψηλότερη. Δεδομένου ότι η ασφαλής χρήση της ουσίας απορρέει, επομένως, από την πλήρη ενσωμάτωσή της στο πολυμερές και για λόγους συνέπειας και απλότητας, είναι σκόπιμο να επεκταθεί και στην παραγωγή PEF η υφιστάμενη έγκριση για το επίπεδο χρήσης της εν λόγω ουσίας σε PET σε επίπεδο 0,2 % κ.β.

(\*) doi: 10.2903/j.efsa.2022.7172

- (14) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2019/1338 της Επιτροπής<sup>(9)</sup> ενέκρινε την ουσία πολυ((R)-3-υδροξυβουτυρικό-co-(R)-3-υδροξυεξανοϊκό) (PHBH) (FCM αριθ. 1059). Ωστόσο, φαίνεται ότι οι προδιαγραφές της επιτρεπόμενης χρήσης της εν λόγω ουσίας χρήζουν διευκρίνισης. Αφενός, δεδομένου ότι το PHBH είναι μακρομόριο που λαμβάνεται μέσω μικροβιακής ζύμωσης και ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 10/2011 απαιτεί να διευκρινίζεται ότι ένα μακρομόριο λαμβάνεται μέσω τέτοιας ζύμωσης, στις προδιαγραφές του PHBH θα πρέπει να προστεθεί αναφορά σε αυτή τη μέθοδο παραγωγής. Εκτός αυτού, η έγκριση επιτρέπει μια φάση σύντομης θέρμανσης, χωρίς να προσδιορίζεται η μέγιστη θερμοκρασία. Αυτή η απουσία μέγιστης θερμοκρασίας θα μπορούσε να επιτρέψει τη θέρμανση σε θερμοκρασίες πέραν εκείνων που προβλέπονται στη γνώμη της Αρχής βάσει της οποίας εγκρίθηκε η ουσία, η οποία αναφέρεται σε συνθήκες «πλήρωσης εν θερμώ», οι οποίες ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 10/2011 ως θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 100 °C κατά τη στιγμή της πλήρωσης. Επίσης, η γνώμη αναφέρει ότι ένα πλαστικό που κατασκευάζεται με την ουσία έχει σημείο τήξης της τάξης των 120–150 °C. Εξάλλου, η απουσία μέγιστης θερμοκρασίας σημαίνει ότι δεν είναι σαφές ποιες συνθήκες δοκιμής θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την επαλήθευση της συμμόρφωσης με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 10/2011 όσον αφορά τις προδιαγραφές σχετικά με τη «φάση σύντομης θέρμανσης». Ως εκ τούτου, οι προδιαγραφές θα πρέπει να αποσαφηνιστούν με την αναφορά μιας συνθήκης χρήσης που να μην υπερβαίνει τις συνθήκες θερμοκρασίας που προβλέπονται στη γνώμη.
- (15) Η Αρχή έχει εκδώσει θετική επιστημονική γνώμη<sup>(10)</sup> για τη χρήση της ουσίας «φωσφορώδες οξύ, τριφαινυλεστέρας, πολυμερές με α-υδρο-ω-υδροξυ-πολυ[οξυ(μεθυλ-1,2-αιθανοδιυλ)]-(C10–16)-αλκυλεστέρες» (FCM αριθ. 1076), ως προσθέτου σε επίπεδο έως 0,025 % κ.β. σε συμπολυμερή ακρυλονιτριλίου–βουταδιενίου–στυρολίου (ABS). Η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρήση της ουσίας δεν προκαλεί ανησυχίες για τον καταναλωτή εάν χρησιμοποιείται ως πρόσθετο σε επίπεδο έως 0,025 % κ.β. σε υλικά και αντικείμενα από ABS για μεμονωμένη ή επανειλημμένη χρήση σε επαφή με τρόφιμα υδατώδη, όξινα, αλκοολούχα και σε μορφή γαλακτώματος ελαίου σε νερό, για μακροχρόνια αποθήκευση σε θερμοκρασία δωματίου ή χαμηλότερη, και εάν η μετανάστευσή της δεν υπερβαίνει τα 0,05 mg/kg τροφίμου. Δεδομένου ότι οι δοκιμές μετανάστευσης διενεργήθηκαν για να καλυφθούν οι χρήσεις που περιλαμβάνουν επαφή με όλους τους τύπους τροφίμων, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η χρήση αυτού του προσθέτου στην κατασκευή υλικών και αντικειμένων από ABS που έρχονται σε επαφή με όλα τα τρόφιμα για όλες τις χρήσεις, σε θερμοκρασία δωματίου ή χαμηλότερη, και να καθοριστεί όριο μετανάστευσης σύμφωνα με τη γνώμη της Αρχής.
- (16) Στις 19 Σεπτεμβρίου 2019 η Αρχή εξέδωσε θετική επιστημονική γνώμη<sup>(11)</sup> σχετικά με τη χρήση της ουσίας βενζολο-1,2,4-τρικαρβοξυλικός τρις(2-αιθυλεξυλεστέρας) (FCM αριθ. 1078, CAS αριθ. 3319-31-1) ως προσθέτου (πλαστικοποιητή) σε FCM από πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC). Στην εν λόγω γνώμη, η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, συνολικά, η χρήση της ουσίας FCM αριθ. 1078 δεν προκαλεί ανησυχία ως προς την ασφάλεια, όταν χρησιμοποιείται στην παραγωγή μαλακού PVC. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να εγκριθεί αναλόγως η ουσία αυτή. Ωστόσο, το συμπέρασμα της Αρχής εξαρτάται από την προϋπόθεση ότι η μετανάστευση της ουσίας δεν υπερβαίνει τα 5 mg/kg τροφίμου. Επίσης, η Αρχή ανέφερε ότι, λόγω της πρόσθετης συνεισφοράς από άλλες πηγές, που ενδέχεται να προστεθεί στην έκθεση από πλαστικά FCM, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο εφαρμογής συντελεστή κατανομής. Λόγω της απουσίας δεδομένων άμεσης μέτρησης της έκθεσης στην εν λόγω ουσία για τον συνολικό πληθυσμό από όλες τις πηγές, είναι σκόπιμο να εφαρμόζεται συντελεστής κατανομής 20 % έως ότου παρασχεθούν κατάλληλα επιστημονικά δεδομένα. Επιπρόσθετα, στη γνώμη της, η Αρχή ανέφερε ότι η αξιολόγησή της δεν καλύπτει τη χρήση της εν λόγω ουσίας σε επαφή με «παιδικές τροφές». Ως εκ τούτου, δεν έχει αποδειχθεί ότι η χρήση της εν λόγω ουσίας σε επαφή με «παιδικές τροφές» πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1935/2004. Επομένως, η έγκριση της εν λόγω ουσίας θα πρέπει να υπόκειται σε όριο μετανάστευσης 1 mg/kg τροφίμου και σε περιορισμό που εμποδίζει την επαφή της με τρόφιμα που προορίζονται για βρέφη. Για λόγους σαφήνειας και συνέπειας με παρόμοιους περιορισμούς, είναι σκόπιμο να γίνει παραπομπή στον ορισμό του «βρέφους» που διατυπώνεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 609/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(12)</sup>.

<sup>(9)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1338 της Επιτροπής, της 8ης Αυγούστου 2019, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011 για τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (ΕΕ L 209 της 9.8.2019, σ. 5).

<sup>(10)</sup> *EFTA Journal* 2021-19(8):6786.

<sup>(11)</sup> *EFTA Journal* 2019 17(10):5864 στη γνώμη της, η Αρχή αναφέρεται σε «τρις(2-αιθυλεξυλεστέρας) του τριμελλιτικού οξέος» ενώ ο παρών κανονισμός αναφέρεται στην ουσία με την ονομασία IUPAC «βενζολο-1,2,4-τρικαρβοξυλικός τρις(2-αιθυλεξυλεστέρας)».

<sup>(12)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 609/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 2013, για τα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για βρέφη και μικρά παιδιά και για τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς, και ως υποκατάστατα του συνόλου του διαιτολογίου για τον έλεγχο του σωματικού βάρους και για την κατάργηση της οδηγίας 92/52/ΕΟΚ του Συμβουλίου, των οδηγιών της Επιτροπής 96/8/ΕΚ, 1999/21/ΕΚ, 2006/125/ΕΚ και 2006/141/ΕΚ, της οδηγίας 2009/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 41/2009 και (ΕΚ) αριθ. 953/2009 (ΕΕ L 181 της 29.6.2013, σ. 35).

- (17) Επίσης, δεδομένου ότι ο ομαδικός περιορισμός 32 στον πίνακα 2 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011 καθορίζει όριο SML(T) για τους πλαστικοποιητές και ότι η ουσία FCM αριθ. 1078 είναι και αυτή πλαστικοποιητής, είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί ο εν λόγω ομαδικός περιορισμός και σε αυτή την ουσία. Επιπλέον, για να διαλυθεί οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη φύση του εν λόγω ομαδικού περιορισμού, είναι σκόπιμο να αναφερθεί ότι αυτός αφορά πλαστικοποιητές.
- (18) Μετά την υποβολή αίτησης για την έγκριση της χρήσης της ουσίας «διμερές (τριαιθανολαμίνης–υπερχλωρικού άλατος νατρίου)» (FCM αριθ. 1080) ως προσθέτου σε σκληρό PVC για φιάλες επανειλημμένης χρήσης που προορίζονται για επαφή με το νερό, η Αρχή εξέδωσε στις 29 Απριλίου 2020 θετική επιστημονική γνώμη <sup>(13)</sup> σχετικά με τη χρήση αυτή. Η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρήση της θα ήταν ασφαλής όταν βρίσκεται σε επαφή με νερό και όξινα υδατώδη τρόφιμα, όπως χυμούς φρούτων, καθώς, τόσο στο νερό όσο και στα όξινα υδατώδη τρόφιμα, το διμερές (τριαιθανολαμίνης–υπερχλωρικού άλατος νατρίου) διάσπασται πλήρως προς τριαιθανολαμίνη και υπερχλωρικό. Οι δύο αυτές ουσίες περιλαμβάνονται ήδη στον ενωσιακό κατάλογο εγκεκριμένων ουσιών, η τριαιθανολαμίνη ως FCM αριθ. 793 με όριο μετανάστευσης 0,05 mg/kg και το υπερχλωρικό ως FCM αριθ. 822 με όριο μετανάστευσης 0,002 mg/kg. Η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα εν λόγω όρια θα πρέπει να ισχύουν και για την ουσία FCM αριθ. 1080 διότι, εάν η ουσία χρησιμοποιείται σε πλαστικό που έρχεται σε επαφή με νερό και όξινα υδατώδη τρόφιμα, η ασφάλειά της ελέγχεται πλήρως από τα όρια μετανάστευσης που έχουν καθοριστεί για τις δύο αυτές ουσίες, λόγω της διάστασής της. Η Αρχή επιβεβαίωσε επίσης ότι η μετανάστευση της ουσίας FCM αριθ. 822 θα πρέπει να εκφραστεί ως υπερχλωρικό <sup>(14)</sup>. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καθοριστούν δύο ομαδικοί περιορισμοί στον πίνακα 2 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011, οι οποίοι θα περιλαμβάνουν την ουσία FCM αριθ. 1080 μαζί με την ουσία FCM αριθ. 793 σε μία ομάδα, ενώ η ουσία FCM αριθ. 822 θα εκφράζεται ως υπερχλωρικό στην άλλη ομάδα. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν αναλόγως οι ουσίες FCM αριθ. 793 και αριθ. 822 και να συμπεριληφθεί το διμερές (τριαιθανολαμίνης–υπερχλωρικού άλατος νατρίου) (FCM αριθ. 1080) ως πρόσθετο στον ενωσιακό κατάλογο εγκεκριμένων ουσιών, με τον περιορισμό ότι θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε επαφή με τρόφιμα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία τροφίμων με αριθμό αναφοράς 01.01.A στον πίνακα 2 του παραρτήματος III, η οποία αντιπροσωπεύει το νερό και τα όξινα υδατώδη τρόφιμα που έχουν εξεταστεί από την Αρχή.
- (19) Μετά από αίτηση για την έγκριση της χρήσης της ουσίας N,N-δισ(2-υδροξυαιθυλο)στεαρυλαμίνη η οποία έχει υποστεί μερική εστεροποίηση με κορεσμένα λιπαρά οξέα C16–C18 (FCM αριθ. 1081), ως προσθέτου σε πλαστικά FCM που έρχονται σε επαφή με ξηρά τρόφιμα, όξινα τρόφιμα και αλκοολούχα ποτά, με διάρκεια αποθήκευσης έως και έξι μήνες σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, η Αρχή εξέδωσε εν μέρει θετική επιστημονική γνώμη <sup>(15)</sup> σχετικά με την εν λόγω χρήση. Στο πλαίσιο της αξιολόγησής της, η Αρχή έλαβε υπόψη τα στοιχεία μετανάστευσης που υπέβαλε η αιτούσα για δοκιμές για συνθήκες αποθήκευσης άνω των έξι μηνών σε θερμοκρασία δωματίου ή χαμηλότερη. Η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ουσία N,N-δισ(2-υδροξυαιθυλο)στεαρυλαμίνη δεν αποτελεί πηγή ανησυχίας για τον καταναλωτή όταν χρησιμοποιείται σε επίπεδα μέχρι 2 % κ.β. σε όλα τα πολυμερή που προορίζονται για επαφή μόνο με ξηρά τρόφιμα, υπό τον όρο ότι η μετανάστευση του αιθέριατος της N,N-δισ(2-υδροξυαιθυλο)στεαρυλαμίνης και του μονοεστέρα και διεστέρα της, υπολογιζόμενου ως N,N-δισ(2-υδροξυαιθυλο)στεαρυλαμίνη, δεν υπερβαίνει το SML(T) για τις ουσίες FCM αριθ. 19 και 20, στο οποίο, σύμφωνα με την Αρχή, πρέπει επίσης να συμπεριληφθεί η μετανάστευση του μονοεστέρα και διεστέρα της N,N-δισ(2-υδροξυαιθυλο)στεαρυλαμίνης. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η χρήση της εν λόγω ουσίας σε επίπεδα μέχρι 2 % κ.β. για την παραγωγή πλαστικών FCM που προορίζονται να έρθουν σε επαφή μόνο με ξηρά τρόφιμα σε θερμοκρασία δωματίου και η ουσία θα πρέπει να συμπεριληφθεί στον ομαδικό περιορισμό που προβλέπεται για τις ουσίες FCM αριθ. 19 και 20.
- (20) Ωστόσο, η Αρχή έκρινε επίσης ότι τα στοιχεία που παρασχέθηκαν δεν καθιστούν δυνατή την αξιολόγηση της ασφάλειας της ουσίας με FCM αριθ. 1081 όταν αυτή έρχεται σε επαφή με όξινα τρόφιμα και αλκοολούχα ποτά, και ανέφερε ότι η μετανάστευση θα είναι υψηλή, ιδίως σε επαφή με λιπαρά τρόφιμα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να μετριαστεί ο προβλέψιμος κίνδυνος να χρησιμοποιούν οι καταναλωτές πλαστικά αντικείμενα που περιέχουν την εν λόγω ουσία σε επαφή με άλλα τρόφιμα εκτός των ξηρών τροφίμων. Για τον σκοπό αυτό, η ουσία αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εφαρμογές για χρήση από υπευθύνους επιχειρήσεων τροφίμων για τη συσκευασία τροφίμων. Επίσης, η Αρχή επισήμανε ότι η μετανάστευση μπορεί να αυξηθεί όταν ο βαθμός εστεροποίησης είναι χαμηλός και μπορεί να υπερβεί τα όρια μετανάστευσης στην περίπτωση που το πλαστικό υλικό στο οποίο εφαρμόζεται έχει μεγαλύτερο πάχος, καθώς και ότι άλλες παράμετροι, όπως η πολικότητα του πολυμερούς, θα μπορούσαν να παίζουν σημαντικό ρόλο. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να αναφέρεται σε σημείωση στην επαλήθευση της συμμόρφωσης ότι υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης των ορίων μετανάστευσης με βάση το πάχος του υλικού, την πολικότητα του πολυμερούς και τον βαθμό εστεροποίησης της ίδιας της ουσίας.

<sup>(13)</sup> EFSA Journal 2020;18(5):6046.

<sup>(14)</sup> Επιστημονική ομάδα για τα υλικά FCM, τα ένζυμα και τα βοηθητικά μέσα επεξεργασίας (CEP), Πρακτικά της 19ης συνεδρίασης της ομάδας εργασίας για τα FCM 2018-2021, 30 Σεπτεμβρίου 2020, σημείο 7(1).

<sup>(15)</sup> EFSA Journal 2020;18(3):6047.

- (21) Η Αρχή εξέδωσε θετική επιστημονική γνώμη <sup>(16)</sup> σχετικά με τη χρήση της ουσίας «μείγμα εστέρων φωσφορικού οξέος με μεθακρυλικό 2-υδροξυαιθυλεστέρα» (FCM αριθ. 1082) σε σύνθετα υλικά με βάση το πολυμεθακρυλικό μεθύλιο που προορίζονται για επανειλημμένη επαφή με όλους τους τύπους τροφίμων. Η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ουσία δεν αποτελεί πηγή ανησυχίας για τον καταναλωτή, εάν χρησιμοποιείται ως μονομερές συμπολυμερισμού σε επίπεδα μέχρι 0,35 % κ.β. και υπό τον όρο ότι η μετανάστευσή της δεν υπερβαίνει τα 0,05 mg/kg τροφίμου, εκφραζόμενη ως το άθροισμα των μονο-, δι- και τριεστέρων του φωσφορικού οξέος και των μονο-, δι-, τρι- και τετραεστέρων του διφωσφορικού οξέος. Μολονότι η Αρχή αναφέρθηκε στη χρήση της εν λόγω ουσίας σε «σύνθετα υλικά», ο εν λόγω όρος μπορεί να καλύπτει επίσης υλικά που δεν είναι πολυμερή και, ως εκ τούτου, δεν είναι πλαστικά κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η χρήση της εν λόγω αρχικής ουσίας στην παραγωγή πολυμεθακρυλικού μεθυλίου σε επίπεδα μέχρι 0,35 % κ.β. και να καθοριστεί όριο μετανάστευσης σύμφωνα με τη γνώμη της Αρχής.
- (22) Η Αρχή εξέδωσε θετική επιστημονική γνώμη <sup>(17)</sup> σχετικά με τη χρήση της αρχικής ουσίας «διανυδρίτης της 3,3',4,4'-τετρακαρβοξυλικής βενζοφαινόνης» (BTDA) (FCM αριθ. 1083). Η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρήση του BTDA δεν αποτελεί πηγή ανησυχίας για τον καταναλωτή, εάν χρησιμοποιείται σε επίπεδα μέχρι 43 % ως μονομερές συμπολυμερισμού στην παραγωγή πολυϊμιδίων για επανειλημμένη επαφή με όξινα και λιπαρά τρόφιμα, σε θερμοκρασίες έως 250 °C, υπό την προϋπόθεση ότι η μετανάστευση του BTDA δεν υπερβαίνει τα 0,05 mg/kg. Δεδομένου ότι οι ειδικές δοκιμές μετανάστευσης βάσει των οποίων η Αρχή κατέληξε σε θετική γνώμη για τη χρήση της εν λόγω ουσίας διενεργήθηκαν υπό συνθήκες επανειλημμένης χρήσης με οξικό οξύ (προσομοιωτής Β) και ελαιόλαδο (προσομοιωτής Δ2) και η Αρχή παρατήρησε ότι δεν εγείρεται ανησυχία ακόμη και αν η ουσία χρησιμοποιείται σε εφαρμογές μη επανειλημμένης χρήσης, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η χρήση αυτής της αρχικής ουσίας στην παραγωγή πολυϊμιδίων σε επίπεδα μέχρι 43 % κ.β. πολυμερούς σε επαφή με τρόφιμα για τα οποία καθορίζονται μόνο οι προσομοιωτές Β και/ή Δ2 στον πίνακα 2 του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011, σε θερμοκρασίες έως 250 °C, και εάν η χρήση αυτή υπόκειται σε όριο μετανάστευσης 0,05 mg/kg τροφίμου.
- (23) Για να επιτραπεί στους υπευθύνους επιχειρήσεων να προσαρμοστούν στις αλλαγές που επιφέρει ο παρών κανονισμός σε ορισμένες υφιστάμενες εγκρίσεις, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που συμμορφώνονται με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 10/2011, όπως ίσχυε πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, επιτρέπεται να διατίθενται για πρώτη φορά στην αγορά για μεταβατική περίοδο 18 μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και να παραμένουν στην αγορά έως ότου εξαντληθούν τα αποθέματα. Ωστόσο, η παραγωγή τελικών πλαστικών υλικών και αντικειμένων συνήθως περιλαμβάνει την προμήθεια διάφορων προϊόντων και ουσιών από ενδιάμεσα στάδια κατασκευής από άλλες επιχειρήσεις. Για λόγους ασφάλειας των καταναλωτών, η μετάβαση στην πλήρη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να επιτευχθεί όσο το δυνατόν αποδοτικότερα και με την ελάχιστη δυνατή καθυστέρηση. Ως εκ τούτου, οι υπεύθυνοι επιχειρήσεων που παράγουν ενδιάμεσα προϊόντα και ουσίες που δεν συμμορφώνονται ακόμη με τον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν τους χρήστες των εν λόγω προϊόντων ήδη εντός εννέα μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού ότι τα εν λόγω προϊόντα, όπως παρέχονται, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή πλαστικών υλικών και αντικειμένων που πρόκειται να διατεθούν στην αγορά μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου των 18 μηνών.
- (24) Ο παρών κανονισμός ανακαλεί τις εγκρίσεις για τις ουσίες «άλευρο και ίνες ξύλου, ακατέργαστα» (FCM αριθ. 96) και «σαλικυλικό οξύ» (FCM αριθ. 121), διότι δεν μπορεί να αποδειχθεί ότι οι εν λόγω εγκρίσεις, ως έχουν επί του παρόντος, είναι σύμφωνες με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1935/2004, δεδομένου ότι θα χρειάζονταν πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένες ουσίες ή με συγκεκριμένες χρήσεις των εν λόγω ουσιών για να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω εγκρίσεις δεν υπερβαίνουν τα όρια ασφάλειας. Ωστόσο, προκειμένου να διασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση σε ενδεχομένως πιο περιορισμένες εγκρίσεις, σε περίπτωση που υπεύθυνοι επιχειρήσεων που παράγουν ή χρησιμοποιούν τις εν λόγω ουσίες πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού θεωρούν ότι ορισμένες συγκεκριμένες χρήσεις συμμορφώνονται με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1935/2004, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η διάθεση στην αγορά πλαστικών υλικών και αντικειμένων που κατασκευάζονται με τις εν λόγω ουσίες, υπό την προϋπόθεση ότι υποβάλλεται αίτηση για έγκριση των εν λόγω συγκεκριμένων χρήσεων εντός αναλογικής περιόδου μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού. Όσον αφορά το ακατέργαστο άλευρο και ίνες ξύλου, δεδομένου ότι η Αρχή, στη γνώμη της για το ξύλο, έκρινε ότι τα υλικά που μοιάζουν με ξύλο πρέπει να αξιολογούνται κατά περίπτωση, ειδικά για το εκάστοτε είδος, μια τέτοια αίτηση θα πρέπει να αφορά ειδικά ένα συγκεκριμένο είδος ξύλου.

<sup>(16)</sup> EFSA Journal 2020,18(5):6120.

<sup>(17)</sup> EFSA Journal 2020,18(7):6183.

- (25) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

## Τροποποιήσεις στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 2

#### Μεταβατικά μέτρα

1. Πλαστικά υλικά και αντικείμενα που συμμορφώνονται με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 10/2011, όπως αυτός ίσχυε πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα οποία είχαν διατεθεί για πρώτη φορά στην αγορά πριν από την 1η Φεβρουαρίου 2025, μπορούν να παραμείνουν στην αγορά μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματα.
2. Σε περίπτωση που προϊόν από ενδιάμεσο στάδιο της κατασκευής πλαστικών υλικών και αντικειμένων ή ουσία που προορίζεται για την κατασκευή τέτοιου προϊόντος, υλικού ή αντικειμένου, που συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 10/2011 όπως αυτός ίσχυε πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, και που διατίθεται για πρώτη φορά στην αγορά μετά την 1η Μαΐου 2024, δεν συμμορφώνεται με τον παρόντα κανονισμό, η δήλωση συμμόρφωσης που διατίθεται για την εν λόγω ουσία ή το εν λόγω προϊόν αναφέρει ότι αυτή/αυτό δεν συμμορφώνεται με τους παρόντες κανόνες και ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την κατασκευή πλαστικών υλικών και αντικειμένων που πρόκειται να διατεθούν στην αγορά πριν από την 1η Φεβρουαρίου 2025.
3. Τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που κατασκευάζονται με σαλικυλικό οξύ (FCM αριθ. 121) ή κατασκευάζονται με ακατέργαστο άλευρο ή ίνες ξύλου από συγκεκριμένο είδος ξύλου μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται για πρώτη φορά στην αγορά μετά την 1η Φεβρουαρίου 2025, υπό τον όρο ότι πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - α) έχει υποβληθεί στην αρμόδια αρχή αίτηση για την έγκριση της εν λόγω ουσίας ή του εν λόγω ακατέργαστου αλεύρου ή ινών ξύλου από συγκεκριμένο είδος ξύλου, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 πριν από την 1η Αυγούστου 2024·
  - β) η χρήση της εν λόγω ουσίας ή του εν λόγω ακατέργαστου αλεύρου ή ινών από συγκεκριμένο είδος ξύλου για την κατασκευή πλαστικού υλικού και αντικειμένου, καθώς και η χρήση τους, περιορίζεται στις προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης που περιγράφονται στην αίτηση·
  - γ) οι πληροφορίες που παρέχονται στην Αρχή σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 περιλαμβάνουν δήλωση ότι η αίτηση αποτελεί αίτηση σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο· και
  - δ) η Αρχή έχει κρίνει την αίτηση έγκυρη.
4. Τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που κατασκευάζονται με την ουσία ή με το ακατέργαστο άλευρο ή ίνες ξύλου που αποτελεί αντικείμενο αίτησης μπορούν στη συνέχεια να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούνται έως ότου η αιτούσα αποσύρει την αίτησή της ή έως ότου η Επιτροπή εκδώσει απόφαση με την οποία εγκρίνει ή αρνείται να εγκρίνει τη χρήση της εν λόγω ουσίας ή αλεύρου ή ινών ξύλου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1935/2004.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 2023.

Για την Επιτροπή  
Η Πρόεδρος  
Ursula VON DER LEYEN

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 10/2011 τροποποιείται ως εξής:

1. στο σημείο 1, ο πίνακας 1 τροποποιείται ως εξής:

- α) η εγγραφή 96 για το άλευρο και τις ίνες ξύλου, ακατέργαστα, και η εγγραφή 121 για το σαλικυλικό οξύ διαγράφονται·  
β) η εγγραφή 157 για τον φθαλικό διβουτυλεστέρα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«157	74880	000008-4-74-2	Φθαλικός διβουτυλεστέρας (DBP)	Ναι	Όχι	Όχι	0,12	(32) (36)	Να χρησιμοποιείται μόνον ως:  α) πλαστικοποιητής για υλικά και αντικείμενα επανειλημμένης χρήσης που έρχονται σε επαφή με μη λιπαρά τρόφιμα·  β) τεχνικό βοήθημα σε πολυολεφίνες σε συγκεντρώσεις μέχρι 0,05 % κ.β. στο τελικό προϊόν.	(7)»
------	-------	---------------	--------------------------------	-----	-----	-----	------	--------------	--	------

γ) η εγγραφή 159 για τον φθαλικό βενζυλοβουτυλεστέρα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«159	74560	000008-5-68-7	Φθαλικός βενζυλοβουτυλεστέρας (BBP)	Ναι	Όχι	Όχι	6	(32) (36)	Να χρησιμοποιείται μόνον ως:  α) πλαστικοποιητής για υλικά και αντικείμενα επανειλημμένης χρήσης·  β) πλαστικοποιητής για υλικά και αντικείμενα μίας χρήσης που έρχονται σε επαφή με μη λιπαρά τρόφιμα, εκτός από τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας (').  γ) τεχνικό βοήθημα σε συγκεντρώσεις μέχρι 0,1 % κ.β. στο τελικό προϊόν.	(7)»
------	-------	---------------	-------------------------------------	-----	-----	-----	---	--------------	---	------

δ) η εγγραφή 283 για τον φθαλικό δις(2-αιθυλεξυλ)εστέρα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«283	74640	000011-7-81-7	Φθαλικός δις (2-αιθυλεξυλ) εστέρας (DEHP)	Ναι	Όχι	Όχι	0,6	(32) (36)	Να χρησιμοποιείται μόνον ως:  α) πλαστικοποιητής για υλικά και αντικείμενα επανειλημμένης χρήσης που έρχονται σε επαφή με μη λιπαρά τρόφιμα·  β) τεχνικό βοήθημα σε συγκεντρώσεις μέχρι 0,1 % κ.β. στο τελικό προϊόν.	(7)»
------	-------	---------------	---	-----	-----	-----	-----	--------------	---	------

ε) η εγγραφή 728 για τους διεστέρες φθαλικού οξέος με πρωτοταγείς, κορεσμένες αλκοόλες διακλαδισμένης αλυσίδας C<sub>8</sub>-C<sub>10</sub> με C<sub>9</sub> άνω του 60 % αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«728	75100	006851-5-48-0-002855-3-12-0	Διεστέρες φθαλικού οξέος με πρωτοταγείς, κορεσμένες αλκοόλες διακλαδισμένης αλυσίδας C <sub>8</sub> -C <sub>10</sub> , με C <sub>9</sub> άνω του 60 % (DINP)	Ναι	Όχι	Όχι		(26) (32)	Να χρησιμοποιείται μόνον ως:  α) πλαστικοποιητής για υλικά και αντικείμενα επανειλημμένης χρήσης·  β) πλαστικοποιητής για υλικά και αντικείμενα μίας χρήσης που έρχονται σε επαφή με μη λιπαρά τρόφιμα, εκτός από τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας (')  γ) τεχνικό βοήθημα σε συγκεντρώσεις μέχρι 0,1 % κ.β. στο τελικό προϊόν.  Να μη χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις ουσίες FCM 157, 159, 283 ή 1085.	(7)»
------	-------	-----------------------------	--	-----	-----	-----	--	--------------	--	------

στ) η εγγραφή 793 για την τριαιθανολαμίνη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«793	94000	000010-2-71-6	Τριαιθανολαμίνη	Ναι	Όχι	Όχι		(37)»		
------	-------	---------------	-----------------	-----	-----	-----	--	-------	--	--

ζ) η εγγραφή 822 για τα άλατα υπερχλωρικού οξέος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«822	71983	14797-7-3-0	Άλατα υπερχλωρικού οξέος (υπερχλωρικό ιόν)	Ναι	Όχι	Όχι		(38)»		
------	-------	-------------	--	-----	-----	-----	--	-------	--	--



η) η εγγραφή 1007 για το [[3,5-δισ(1,1-διμεθυλαιθυλ)-4-υδροξυφαινυλο]μεθυλο]φωσφονικό διαιθύλιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1007		976-56-7	[[3,5-δισ(1,1-διμεθυλαιθυλ)-4-υδροξυφαινυλο]μεθυλο]φωσφονικό διαιθύλιο	Όχι	Ναι	Όχι			Να χρησιμοποιείται μόνον σε ποσοστό έως και 0,2 % κ.β. με βάση το τελικό βάρος του πολυμερούς στη διεργασία πολυμερισμού για την κατασκευή πολυ(τερεφθαλικού αιθυλενίου) (PET) και πολυ(2,5-φουρανοδικαρβοξυλικού αιθυλενίου) (PEF)»
-------	--	----------	--	-----	-----	-----	--	--	--

θ) η εγγραφή 1059 για το πολυ((R)-3-υδροξυβουτυρικό-co-(R)-3-υδροξυεξανόϊκό) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1059		147398--31-0	πολυ((R)-3-υδροξυβουτυρικό-co-(R)-3-υδροξυεξανόϊκό) (PHBH)	Όχι	Ναι	Όχι		(35)	Η ουσία είναι μακρομόριο που λαμβάνεται από μικροβιακή ζύμωση. Να χρησιμοποιείται μόνο σε συνθήκες θερμοκρασίας που δεν υπερβαίνουν τις συνθήκες που ορίζονται στο σημείο 2.1.4 δ) του παραρτήματος V. Η μετανάστευση όλων των oligομερών με μοριακό βάρος κάτω από 1 000 Da δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5,0 mg/kg τροφίμου.	(23)»
-------	--	--------------	--	-----	-----	-----	--	------	--	-------

ι) η εγγραφή 1076 για το φωσφορώδες οξύ, τριφαινυλεστέρας, πολυμερές με α-υδρο-ω-υδροξυ-πολυ[οξύ(μεθυλ-1,2-αιθανοδιωλ)]-(C10-16)-αλκυλεστέρες, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1076		122793-7-46-3	Φωσφορώδες οξύ, τριφαινυλεστέρας, πολυμερές με α-υδρο-ω-υδροξυ-πολυ[οξύ(μεθυλ-1,2-αιθανοδιωλ)]-(C10-16)-αλκυλεστέρες	Ναι	Όχι	Όχι	0,05		Να χρησιμοποιείται μόνον: α) ως πρόσθετο σε επίπεδα μέχρι 0,2 % κ.β. σε υλικά και αντικείμενα από πολυστυρόλιο υψηλής αντοχής και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα σε θερμοκρασία δωματίου και χαμηλότερη, συμπεριλαμβανομένης της πλήρωσης εν θερμώ και/ή της θέρμανσης έως τους 100 °C επί 2 ώρες το πολύ. Δεν χρησιμοποιείται σε επαφή με τρόφιμα στα οποία αποδίδεται προσομοιωτής Γ και/ή Δ1 στο παράρτημα III.
-------	--	---------------	--	-----	-----	-----	------	--	---

										β) ως πρόσθετο σε επίπεδα έως 0,025 % κ.β. σε υλικά ακρυλονιτριλίου-βουταδιενίου-στυρολίου (ABS) για χρήση σε θερμοκρασία δωματίου και χαμηλότερη.»
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

ια) στο τέλος του πίνακα 1 προστίθενται οι ακόλουθες εγγραφές κατ' αριθμητική σειρά:

«1078		3319-3-1-1	Βενζο-λο-1,2,4-τρικαρβοξυλικό τρις (2-αιθυλεξύλιο)	Ναι	Όχι	Όχι	1	(32)	Να χρησιμοποιείται μόνο ως πλαστικοποιητής για την παραγωγή μαλακού πολυβινυλοχλωριδίου. Να μη χρησιμοποιείται σε επαφή με τρόφιμα που προορίζονται για βρέφη (')	
1080		156157-97-0	Διμερές (τριαιθανολαμίνης-υπερχλωρικού άλατος νατρίου)	Ναι	Όχι	Όχι		(37) (38)	Να χρησιμοποιείται μόνο σε σκληρό πολυβινυλοχλωρίδιο που έρχεται σε επαφή με τρόφιμα τα οποία περιλαμβάνονται στην κατηγορία τροφίμων με αριθμό αναφοράς 01.01.A στον πίνακα 2 του παραρτήματος III.	
1081		–	N,N-δισ (2-υδροξυαιθυλο) στεαρυλαμίνη μερικώς εστεροποιημένη με κορεσμένα λιπαρά οξέα C16/C18	Ναι	Όχι	Όχι		(7)	Να χρησιμοποιείται μόνο σε ποσοστό έως 2 % κ.β. σε πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται για τη συσκευασία από τους υπευθύνους επιχειρήσεων ξηρών τροφίμων στα οποία αποδίδεται ο προσομοιωτής E στον πίνακα 2 του παραρτήματος III.	(30)
1082		52628--03-2	Μείγμα εστέρων φωσφορικού οξέος με μεθακρυλικό 2-υδροξυαιθύλιο	Όχι	Ναι	Όχι	0,05		Να χρησιμοποιείται μόνο σε επίπεδα μέχρι 0,35 % κ.β. για την παρασκευή πολυμεθακρυλικού μεθυλίου. SML εκφραζόμενο ως το άθροισμα των μονο-, δι- και τριεστέρων του φωσφορικού οξέος και των μονο-, δι-, τρι- και τετραεστέρων του διφωσφορικού οξέος	

1083		2421-2-8-5	Διανυδρίτης της 3,3',4,4'-τετρακαρβοξυλικής βενζοφαινόνης (BTDA)	Όχι	Ναι	Όχι	0,05		Να χρησιμοποιείται μόνο σε επίπεδα έως 43 % κ.β. ως μονομερές συμπολυμερισμού στην παραγωγή πολυϊμιδίων για χρήση σε επαφή με τρόφιμα στα οποία αποδίδονται μόνο οι προσομοιωτές Β και/ή Δ2 στον πίνακα 2 του παραρτήματος ΙΙΙ σε θερμοκρασίες έως 250 °C.»
------	--	------------	--	-----	-----	-----	------	--	---

«(\*) Βρέφη, παρασκευάσματα για βρέφη και παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 609/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 2013, για τα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για βρέφη και μικρά παιδιά και για τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς, και ως υποκατάστατα του συνόλου του διατολογίου για τον έλεγχο του σωματικού βάρους και για την κατάργηση της οδηγίας 92/52/ΕΟΚ του Συμβουλίου, των οδηγιών της Επιτροπής 96/8/ΕΚ, 1999/21/ΕΚ, 2006/125/ΕΚ και 2006/141/ΕΚ, της οδηγίας 2009/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 41/2009 και (ΕΚ) αριθ. 953/2009 (ΕΕ L 181 της 29.6.2013, σ. 35).»

2. στο σημείο 2, ο πίνακας 2 τροποποιείται ως εξής:

α) η εγγραφή 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7	19 20 1081	1,2	εκφραζόμενο ως τριτοταγής αμίνη»
----	------------------	-----	----------------------------------

β) η εγγραφή 26 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«26	728 729	1,8	εκφραζόμενο ως το άθροισμα των ουσιών»
-----	------------	-----	--

γ) η εγγραφή 32 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«32	8 72 73 138 140 157 159 207 242 283 532 670 728 729 775 783 797 798 810 815 1078 1085*	60	εκφραζόμενο ως το άθροισμα των ουσιών (πλαστικοποιητές)  * Ο φθαλικός διισοβουτυλεστέρας, FCM αριθ. 1085, αλλιώς βενζολο-1,2-δικαρβοξυλικός δις(2-μεθυλοπροπυλεστέρας) ή DIBP, με αριθμό CAS 84-69-5, δεν περιλαμβάνεται ως εγκεκριμένη ουσία στον πίνακα 1. Ωστόσο, μπορεί να συνεμφανιστεί με άλλες φθαλικές ενώσεις ως συνέπεια της χρήσης του ως βοηθήματος πολυμερισμού και περιλαμβάνεται σε ομαδικούς περιορισμούς με την απόδοση του αριθμού FCM 1085.»
-----	---	----	---

δ) προστίθενται οι ακόλουθες εγγραφές:

«36	157 159 283 1085*	0,6	άθροισμα διβουτυλεστέρα φθαλικού οξέος (DBP), φθαλικού διισοβουτυλεστέρα (DIBP), βενζυλοβουτυλεστέρα φθαλικού οξέος (BBP) και δις(2-αιθυλεξυλεστέρα) φθαλικού οξέος (DEHP) εκφραζόμενο ως ισοδύναμα DEHP βάσει της ακόλουθης εξίσωσης: DBP*5 + DIBP*4 + BBP*0,1 + DEHP*1. * Βλέπε σημείωση για το FCM αριθ. 1085 στη σειρά 32.
37	793 1080	0,05	εκφραζόμενο ως το άθροισμα της τριαιθανολαμίνης και του προϊόντος αντίδρασης προσθήκης με υδροχλώριο, εκφραζόμενο ως τριαιθανολαμίνη
38	822 1080	0002	εκφραζόμενο ως υπερχλωρικό — ισχύει η σημείωση 4 του πίνακα 3»

3) στο σημείο 3 του πίνακα 3 προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή:

«(30)	Υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης των ορίων μετανάστευσης· η μετανάστευση αυξάνεται με το πάχος του πλαστικού στο οποίο περιέχεται η ουσία και με τη μείωση του βαθμού πολικότητας του πολυμερούς και του βαθμού εστεροποίησης της ίδιας της ουσίας.»
-------	--

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1443 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 2023

για την ανανέωση της έγκρισης παρασκευάσματος *Lactiplantibacillus plantarum* (DSM 19457) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1065/2012

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες χορήγησης και ανανέωσης της εν λόγω άδειας.
- (2) Το παρασκεύασμα *Lactiplantibacillus plantarum* (DSM 19457) [με παλαιότερη ταξινόμική ονομασία *Lactobacillus plantarum* (DSM 19457)] εγκρίθηκε για περίοδο 10 ετών ως πρόσθετη ύλη ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1065/2012 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, υποβλήθηκε αίτηση για την ανανέωση της άδειας του παρασκευάσματος *Lactiplantibacillus plantarum* (DSM 19457) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη, με το αίτημα η εν λόγω πρόσθετη ύλη να ταξινομηθεί στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «πρόσθετες ύλες ενσίρωσης». Η εν λόγω αίτηση συνοδεύεται από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (στο εξής: Αρχή), στη γνώμη που εξέδωσε στις 22 Νοεμβρίου 2022 <sup>(3)</sup>, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο αιτών υπέβαλε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το παρασκεύασμα *Lactiplantibacillus plantarum* (DSM 19457) παραμένει ασφαλές για όλα τα ζωικά είδη, καθώς και για τους καταναλωτές και το περιβάλλον, υπό τις τρέχουσες εγκεκριμένες συνθήκες χρήσης. Η Αρχή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι η πρόσθετη ύλη δεν είναι ερεθιστική για το δέρμα ή τους οφθαλμούς, αλλά ότι, λόγω της πρωτεϊνικής φύσης της, θα πρέπει να θεωρείται ευαισθητοποιητική του αναπνευστικού. Απουσία στοιχείων, η Αρχή δεν μπόρεσε να καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με το δυναμικό ευαισθητοποίησης του δέρματος της πρόσθετης ύλης.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 378/2005 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, το εργαστήριο αναφοράς που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 έκρινε ότι τα συμπεράσματα και οι συστάσεις που διατυπώθηκαν στην προηγούμενη αξιολόγηση είναι έγκυρα και ισχύουν για την τρέχουσα αίτηση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

<sup>(2)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1065/2012 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2012, σχετικά με την έγκριση των παρασκευασμάτων του *Lactobacillus plantarum* (DSM 23375, CNCM I-3235, DSM 19457, DSM 16565, DSM 16568, LMG 21295, CNCM MA 18/5U, NCIMB 30094, VTT E-78076, ATCC PTSA-6139, DSM 18112, DSM 18113, DSM 18114, ATCC 55943 και ATCC 55944) ως πρόσθετων υλών ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη (ΕΕ L 314 της 14.11.2012, σ. 15).

<sup>(3)</sup> *EFSA Journal* 2023· 21(1):7697.

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 378/2005 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 2005, σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθήκοντα και τις λειτουργίες του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς σχετικά με τις αιτήσεις αδειοδότησης για πρόσθετες ύλες ζωοτροφών (ΕΕ L 59 της 5.3.2005, σ. 8).

- (6) Από την αξιολόγηση του παρασκευάσματος *Lactiplantibacillus plantarum* (DSM 19457) διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να ανανεωθεί η άδεια του εν λόγω παρασκευάσματος.
- (7) Η Επιτροπή θεωρεί ότι θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα προστασίας για την πρόληψη δυσμενών επιδράσεων στην υγεία των χρηστών της πρόσθετης ύλης. Τα εν λόγω μέτρα προστασίας δεν θα πρέπει να θίγουν άλλες απαιτήσεις ασφάλειας των εργαζομένων βάσει του ενωσιακού δικαίου.
- (8) Ως συνέπεια της ανανέωσης της άδειας του παρασκευάσματος *Lactiplantibacillus plantarum* (DSM 19457) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών, ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1065/2012 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (9) Καθώς δεν συντρέχουν λόγοι ασφάλειας που να επιβάλλουν την άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων στους όρους της άδειας του παρασκευάσματος *Lactiplantibacillus plantarum* (DSM 19457), είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος ώστε να προετοιμαστούν τα ενδιαφερόμενα μέρη για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από την ανανέωση της άδειας.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

##### Ανανέωση της άδειας

Ανανεώνεται η άδεια του παρασκευάσματος που προσδιορίζεται στο παράρτημα, το οποίο ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «πρόσθετες ύλες ενσίρωσης», υπό τους όρους που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα.

#### Άρθρο 2

##### Τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1065/2012

Στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1065/2012, διαγράφεται η καταχώριση 1k20718 περί «*Lactobacillus plantarum* (DSM 19457)».

#### Άρθρο 3

##### Μεταβατικά μέτρα

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και οι ζωοτροφές που το περιέχουν, τα οποία έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από την 1η Αυγούστου 2024 σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν από την 1η Αυγούστου 2023 μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

#### Άρθρο 4

##### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 2023.

Για την Επιτροπή  
Η Πρόεδρος  
Ursula VON DER LEYEN

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Πρόσθετη ύλη	Σύσταση, χημικός τύπος, περιγραφή, μέθοδος ανάλυσης	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
					CFU/kg νοπής ύλης			
<b>Κατηγορία: τεχνολογικές πρόσθετες ύλες. Λειτουργική ομάδα: πρόσθετες ύλες ενσίρωσης</b>								
1k20718	<i>Lactiplantibacillus plantarum</i> (DSM 19457)	<p>Σύσταση της πρόσθετης ύλης            Παρασκεύασμα <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> (DSM 19457) που περιέχει κατ' ελάχιστον <math>1 \times 10^{10}</math> CFU/g πρόσθετης ύλης.            Στερεά μορφή            Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας            Βιώσιμα κύτταρα του <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> (DSM 19457)            Μέθοδος ανάλυσης <sup>(1)</sup>            Καταμέτρηση στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών του <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> (DSM 19457):            — Μέθοδος επίστρωσης σε τρυβλίο με άγαρ MSR (EN 15787)            Ταυτοποίηση του <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> (DSM 19457):            — ηλεκτροφόρηση παλλόμενου πεδίου (PFGE) ή μέθοδοι αλληλούχησης DNA</p>	Όλα τα ζωικά είδη	—		—	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και των προμειγμάτων πρέπει να αναφέρονται οι συνθήκες αποθήκευσης.</li> <li>2. Η ελάχιστη δόση της πρόσθετης ύλης, όταν δεν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλους μικροοργανισμούς ως πρόσθετες ύλες ενσίρωσης, είναι: <math>5 \times 10^7</math> CFU/kg νοπής ύλης.</li> <li>3. Για τους χρήστες της πρόσθετης ύλης και των προμειγμάτων, οι υπεύθυνοι επιχειρήσεων ζωοτροφών πρέπει να καθιερώνουν επιχειρησιακές διαδικασίες και να λαμβάνουν οργανωτικά μέτρα με τα οποία να αντιμετωπίζονται οι πιθανοί κίνδυνοι που απορρέουν από τη χρήση τους. Όταν οι κίνδυνοι αυτοί δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν με τις εν λόγω διαδικασίες και τα εν λόγω μέτρα, η πρόσθετη ύλη και τα προμείγματα χρησιμοποιούνται με μέσα ατομικής προστασίας του δέρματος και της αναπνοής.</li> </ol>	1 Αυγούστου 2033

<sup>(1)</sup> Πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους ανάλυσης διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_en](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_en)



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1444 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 2023

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής  
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(1)</sup> (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 7,

Αφού ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

## 1.1. Έναρξη

- (1) Στις 14 Νοεμβρίου 2022 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «Κίνα» ή «ΛΔΚ») και Τουρκίας (στο εξής: οικείες χώρες) με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup> (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 30 Σεπτεμβρίου 2022 από τη Laminados Losal S.A.U. (στο εξής: καταγγέλλουσα). Η καταγγελία υποβλήθηκε εξ ονόματος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βολβολαμών κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

## 1.2. Καταγραφή

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή θα πρέπει να καταγράφει τις εισαγωγές που υπόκεινται σε έρευνα αντιντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της περιόδου της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, εκτός εάν έχει στη διάθεσή της επαρκή αποδεικτικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 5 ότι δεν πληρούνται οι απαιτήσεις είτε του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο γ) είτε του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού.
- (4) Η καταγγέλλουσα δεν ζήτησε καταγραφή και η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν πληρούνταν οι απαιτήσεις του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Εκτός από το επίπεδο των εισαγωγών που προκάλεσαν ζημία κατά την περίοδο της έρευνας, δεν σημειώθηκε περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών στη συνέχεια.
- (5) Για τους λόγους που αναφέρονται στο σημείο 4.3.1 κατωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε να σωρεύσει τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες για τους σκοπούς της ανάλυσης που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις ανωτέρω. Από την ανάλυση των στοιχείων που αντλήθηκαν από τη βάση δεδομένων Surveillance και των στοιχείων που παρασχέθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στις οικείες χώρες προέκυψε ότι ο σωρευτικός όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες μειώθηκε κατά 2 % κατά τους πρώτους τέσσερις πλήρεις μήνες (δηλαδή από τον Δεκέμβριο του 2022 έως τον Μάρτιο του 2023) μετά την έναρξη της έρευνας σε σύγκριση με τους ίδιους μήνες κατά την περίοδο της έρευνας. Οι μέσες μηνιαίες εισαγωγές από τις οικείες χώρες κατά τους πρώτους τέσσερις μήνες μετά την έναρξη της έρευνας μειώθηκαν κατά 15 % σε σύγκριση με τις μέσες μηνιαίες εισαγωγές κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν υπέβαλε τις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα σε καταγραφή σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού κατά την περίοδο της εκ των προτέρων γνωστοποίησης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

<sup>(2)</sup> Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές βολβολαμών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας (ΕΕ C 431 της 14.11.2022, σ. 11).

### 1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (6) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να επικοινωνήσουν μαζί της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε συγκεκριμένα την καταγγέλλουσα, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, τις αρχές της ΛΔΚ και της Τουρκίας, τους γνωστούς εισαγωγείς, προμηθευτές και χρήστες, τους εμπόρους, καθώς και τις ενώσεις που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για την έναρξη της έρευνας, και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (7) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

### 1.4. Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

- (8) Μετά την έναρξη της διαδικασίας ελήφθησαν παρατηρήσεις από την κυβέρνηση της Τουρκίας, τον Τούρκο παραγωγό-εξαγωγέα Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş (στο εξής: Özkan Demir), τον ενωσιακό χρήστη Fincantieri S.p.A (στο εξής: Fincantieri) και τον μη συνδεδεμένο εισαγωγέα Baglietto s.r.l. (στο εξής: Baglietto).
- (9) Η κυβέρνηση της Τουρκίας και η Fincantieri ισχυρίστηκαν αμφότερες, μεταξύ άλλων, ότι η καταγγελία στηριζόταν υπερβολικά σε εμπιστευτικές πληροφορίες, ιδίως όσον αφορά το επίπεδο λεπτομέρειας σχετικά με τους μικροοικονομικούς δείκτες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς και σε ορισμένα παραρτήματα της καταγγελίας. Και τα δύο μέρη ισχυρίστηκαν ότι η μη εμπιστευτική εκδοχή ήταν, ως εκ τούτου, ανεπαρκής για να επιτρέψει στα μέρη να υποβάλουν ουσιαστικές παρατηρήσεις σχετικά με τους δείκτες ζημίας και τους ισχυρισμούς που διατυπώνονταν στην καταγγελία.
- (10) Το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού προβλέπει την προστασία της εμπιστευτικότητας κάθε πληροφορίας σε περίπτωση που η κοινολόγησή της θα προσπόριζε σημαντικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε ανταγωνιστή ή θα είχε σοβαρές αρνητικές συνέπειες για το πρόσωπο που έχει παράσχει την πληροφορία ή για το άτομο από το οποίο το εν λόγω πρόσωπο έλαβε την πληροφορία. Δεδομένου ότι η καταγγελία αφορά τις πληροφορίες ενός μόνο ενωσιακού παραγωγού ή τις πληροφορίες του εν λόγω ενωσιακού παραγωγού σε συνδυασμό με δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες και στατιστικά στοιχεία, η καταγγέλλουσα παρέιχε τα σχετικά αριθμητικά στοιχεία σε εύστοχα εύρη τιμών για λόγους εμπιστευτικότητας. Στο ίδιο πνεύμα, η καταγγέλλουσα υπέβαλε μη εμπιστευτική εκδοχή των παραρτημάτων ή εύστοχη περίληψη των πληροφοριών που παρασχεθήκαν. Η Επιτροπή θεώρησε ως εκ τούτου ότι η μη εμπιστευτική εκδοχή της καταγγελίας που ήταν διαθέσιμη στον φάκελο υπόψη των ενδιαφερόμενων μερών περιείχε όλα τα ουσιώδη αποδεικτικά στοιχεία και τις μη εμπιστευτικές περιλήψεις των εμπιστευτικών στοιχείων που επιτρέπουν στα ενδιαφερόμενα μέρη να ασκήσουν δέοντως τα δικαιώματά αμυνάς τους. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (11) Τόσο η κυβέρνηση της Τουρκίας όσο και η Fincantieri αντιτάχθηκαν στη συμπερίληψη στην ανάλυση της ζημίας των στοιχείων για τη Laminorul SA (στο εξής: Laminorul), έναν Ρουμάνο παραγωγό βολβολαμών από χάλυβα, που κήρυξε πτώχευση και διέκοψε την παραγωγή κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, μετά την πτώχευσή της η Laminorul εξαγοράστηκε από άλλη εταιρεία, αλλά δεν άρχισε εκ νέου την παραγωγή βολβολαμών από χάλυβα. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Τουρκίας και τη Fincantieri, τα διαθέσιμα στοιχεία για τη Laminorul δεν έπρεπε να συμπεριληφθούν στα αριθμητικά στοιχεία που παρουσιάστηκαν στην καταγγελία, δεδομένου ότι η εταιρεία αυτή κήρυξε πτώχευση και δεν παράγει πλέον βολβολάμες από χάλυβα. Επομένως, η Laminorul δεν έπρεπε να θεωρηθεί μέρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην καταγγελία.
- (12) Ωστόσο, η Επιτροπή θεώρησε ότι η Laminorul εξακολουθούσε να αποτελεί μέρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αν και όχι καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου. Για τον λόγο αυτό, η καταγγέλλουσα ορθώς συμπεριέλαβε τα στοιχεία της Laminorul στην καταγγελία και έδειξε ακριβή εικόνα της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τις σχετικές περιόδους. Επιπλέον, τα στοιχεία που παρουσιάστηκαν στην καταγγελία έδειξαν ότι οι περισσότεροι δείκτες παρουσίαζαν παρόμοιες τάσεις, με και χωρίς συμπερίληψη της Laminorul στην ανάλυση. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή ανέφερε τις επιπτώσεις των στοιχείων της Laminorul στην κατάσταση της ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ανάλυσή της για την εξεταζόμενη περίοδο στον παρόντα κανονισμό, όπου ήταν δυνατόν.
- (13) Η κυβέρνηση της Τουρκίας και η Özkan Demir υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με διάφορους επιμέρους δείκτες ζημίας που παρουσιάζονταν στην καταγγελία, υποστηρίζοντας ότι ορισμένοι από τους δείκτες δεν υποδείκνυαν ζημιολόγο κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ή ότι η εν λόγω ζημία μπορεί να είχε προκληθεί από άλλους παράγοντες και όχι από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες.

- (14) Εν προκειμένω, η Επιτροπή υπενθύμισε τη διατύπωση του άρθρου 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η οποία ορίζει ότι η καταγγελία πρέπει να περιέχει τα στοιχεία σχετικά με τις μεταβολές της ποσότητας των εισαγωγών που εικάζεται ότι αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, σχετικά με την επίδραση των εν λόγω εισαγωγών επί των τιμών του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης και σχετικά με τα επακόλουθα των εισαγωγών για την ενωσιακή βιομηχανία, όπως προκύπτουν με βάση τους συναφείς παράγοντες (όχι απαραίτητα όλους). Η καταγγελία περιείχε αυτές τις πληροφορίες, οι οποίες κατέδειξαν την ύπαρξη ζημίας και αιτιώδους συνάφειας με τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προέκυπτε ζημία και αιτιώδης συνάφεια και, για τον λόγο αυτό, απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (15) Άλλες συγκεκριμένες παρατηρήσεις σχετικά με τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, οι οποίες δεν συνδέονταν άμεσα με την έναρξη της διαδικασίας, εξετάζονται στα σχετικά τμήματα κατωτέρω (τμήματα 4, 5 και 7).

### 1.5. Δειγματοληψία

- (16) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

#### Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (17) Δεδομένου του περιορισμένου αριθμού ενωσιακών παραγωγών βολβολαμών από χάλυβα, η Επιτροπή ανακοίνωσε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας ότι θα διέθετε ερωτηματολόγια στους μόνους δύο γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς. Από τους δύο αυτούς παραγωγούς, μόνο η Laminados Losal, S.A.U. (η καταγγέλλουσα) απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Ο δεύτερος ενωσιακός παραγωγός, η Olifer s.p.l. (στο εξής: Olifer), που αντιπροσωπεύει το [15-25] % της ενωσιακής παραγωγής, δεν αναγγέλθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν προέβη σε δειγματοληψία, αλλά χρησιμοποίησε τα στοιχεία της καταγγέλλουσας και εκτίμησε τα στοιχεία για την Olifer και τη Laminogul, κατά περίπτωση, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 147.

#### Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (18) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ήταν, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (19) Μόνο ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας διαβίβασε τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Επομένως, η Επιτροπή αποφάσισε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν απαραίτητη.

#### Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στη ΔΔΚ

- (20) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ήταν, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΔΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (21) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας στη ΔΔΚ, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd, παρέιχε τα στοιχεία που ζητήθηκαν και συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαίο να πραγματοποιηθεί δειγματοληψία.

#### Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στην Τουρκία

- (22) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει κατά πόσον η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Τουρκία να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (23) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας στην Τουρκία, η Özkan Demir, παρέιχε τα στοιχεία που ζητήθηκαν και συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαίο να πραγματοποιηθεί δειγματοληψία.

### 1.6. Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και επιτόπιες επαληθεύσεις

(24) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεν ελήφθη καμία απάντηση. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

(25) Η Επιτροπή δημοσίευσε στο διαδίκτυο <sup>(?)</sup> τα ερωτηματολόγια για τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και τους ενωσιακούς παραγωγούς.

(26) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της προκληθείσας ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακός παραγωγός

— Laminados Losal S.A.U., Gernika, Ισπανία

Χρήστης

— Fincantieri S.p.A, Monfalcone και Trieste, Ιταλία

Παραγωγός-εξαγωγέας στην Τουρκία

— Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş, Aliağa/İzmir, Τουρκία

(27) Λόγω της έξαρσης της νόσου COVID-19 και των μέτρων περιορισμού που τέθηκαν σε εφαρμογή, η Επιτροπή διενήργησε εξ αποστάσεως διασπαιρούμενο έλεγχο του ακόλουθου Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα:

— Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., ΛΔΚ

### 1.7. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

(28) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2021 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2022 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

## 2. ΥΠΟ ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 2.1. Υπό έρευνα προϊόν

(29) Το υπό έρευνα προϊόν είναι βολβολάμες από μη κραματοποιημένο χάλυβα πλάτους έως 204 mm (στο εξής: βολβολάμες από χάλυβα). Οι βολβολάμες από χάλυβα χρησιμοποιούνται κυρίως στη ναυπηγική βιομηχανία για την κατασκευή του χαλύβδινου πλαισίου των κρουαζιερόπλοιων, των πορθμείων, των πολεμικών πλοίων και των εμπορικών πλοίων. Οι βολβολάμες από χάλυβα μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή εξεδρών ανοικτής θαλάσσης και σιδηροτροχιών τραμ, αλλά στην Ένωση αυτή η εφαρμογή των βολβολαμών από χάλυβα αφορά μόνο οριακές ποσότητες (στο εξής: υπό έρευνα προϊόν).

### 2.2. Οικείο προϊόν

(30) Το οικείο προϊόν είναι το υπό έρευνα προϊόν καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 7216 50 91 (κωδικός TARIC 7216 50 91 10) (στο εξής: οικείο προϊόν).

<sup>(?)</sup> <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>.

### 2.3. Ομοειδές προϊόν

- (31) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το οικείο προϊόν, όταν εξάγεται στην Ένωση·
  - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ και της Τουρκίας· και
  - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (32) Ως εκ τούτου, στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

### 2.4. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (33) Δεν λήφθηκαν ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

## 3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 3.1. Κίνα

#### 3.1.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (34) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας, τα οποία καταδείκνυαν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού όσον αφορά την Κίνα, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινήσει την έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της εν λόγω χώρας με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (35) Κατά συνέπεια, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας να παράσχουν πληροφορίες όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή βολβολάμες από χάλυβα. Ένας παραγωγός-εξαγωγέας, η Changshu Longteng Special Steel Co, Ltd., υπέβαλε τις σχετικές πληροφορίες. Επίσης, η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις αναγκαίες για την έρευνά της πληροφορίες όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις, απέστειλε ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση.
- (36) Επιπλέον, στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο ούτε υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός της προθεσμίας. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα. Η Επιτροπή κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 18. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.
- (37) Στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, πιθανή κατάλληλη αντιπροσωπευτική τρίτη χώρα ήταν η Τουρκία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις. Η Επιτροπή δήλωσε περαιτέρω ότι θα εξέταζε άλλες ενδεχομένως κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με τα κριτήρια που παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (38) Στις 24 Ιανουαρίου 2023 η Επιτροπή ενημέρωσε μέσω σημειώματος (στο εξής: πρώτο σημείωμα) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή παρείχε κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως οι πρώτες ύλες, η εργασία και η ενέργεια που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή βολβολαμών από χάλυβα, με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας του οικείου προϊόντος που είναι εγκατεστημένος στη ΛΔΚ και συνεργάστηκε. Επιπλέον, με βάση τα κριτήρια που διέπουν την επιλογή των τιμών ή των δεικτών αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, η Επιτροπή προσδιόρισε την Τουρκία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τον παραγωγό-εξαγωγέα Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. σχετικά με το πρώτο σημείωμα.

- (39) Στις 3 Απριλίου 2023, και αφού ανέλυσε τις παρατηρήσεις που έλαβε και τις πρόσθετες πληροφορίες που υπέβαλε η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., η Επιτροπή ενημέρωσε με δεύτερο σημείωμα (στο εξής: δεύτερο σημείωμα) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις σχετικές πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, με αντιπροσωπευτική χώρα την Τουρκία. Ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα καθόριζε τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: ΓΔΕΠ) και τα κέρδη με βάση τα στοιχεία από έναν παραγωγό στην αντιπροσωπευτική χώρα, συγκεκριμένα την Kocaeli Çelik Sanayi. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και έλαβε παρατηρήσεις από την Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.
- (40) Αφού ανέλυσε τις παρατηρήσεις και πληροφορίες που έλαβε σχετικά με το δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η Τουρκία ήταν η κατάλληλη επιλογή ως αντιπροσωπευτική χώρα, από την οποία θα μπορούσαν να αντληθούν τιμές και κόστος χωρίς στρεβλώσεις για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Οι βασικοί λόγοι για την επιλογή αυτή περιγράφονται περαιτέρω λεπτομερώς στο σημείο 3.4 κατωτέρω.

### 3.1.2. Κανονική αξία

- (41) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (42) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «σε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη».
- (43) Όπως εξηγείται αναλυτικότερα κατωτέρω, η Επιτροπή, στην παρούσα έρευνα, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης και των παραγωγών-εξαγωγών, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

#### 3.1.2.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

- (44) Σε πρόσφατες έρευνες σχετικά με τον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ<sup>(4)</sup>, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπήρχαν σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (45) Στις έρευνες αυτές, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχει σημαντική κρατική παρέμβαση στη ΛΔΚ, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς<sup>(5)</sup>. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στον τομέα του χάλυβα, ο οποίος αποτελεί την κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος, όχι μόνο εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση κατά την

<sup>(4)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/2068 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 277 της 27.10.2022, σ. 149)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/191 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 36 της 17.2.2022, σ. 1)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/95 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, που αποστέλλονται από την Ταϊβάν, την Ινδονησία, τη Σρι Λάνκα και τις Φιλιππίνες, είτε δηλώνονται ως καταγωγής αυτών των χωρών είτε όχι, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 16 της 25.1.2022, σ. 36)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/2239 της Επιτροπής της, 15ης Δεκεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων χαλύβδινων πύργων ανεμογεννητριών κοινής ωφέλειας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 450 της 16.12.2021, σ. 59)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/635 της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συγκολλημένων σωλήνων κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λευκορωσίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσίας κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 132 της 19.4.2021, σ. 145).

<sup>(5)</sup> Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 80· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 208· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 59· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 149-150.

έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού <sup>(6)</sup>, αλλά η κινεζική κυβέρνηση είναι επίσης σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού <sup>(7)</sup>. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η κρατική παρουσία και παρέμβαση στις χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά. Πράγματι, συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στη ΛΔΚ έχει ως αποτέλεσμα τη συγκέντρωση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κινεζική κυβέρνηση, και όχι την κατανομή τους σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς <sup>(8)</sup>. Επιπλέον, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πτωχευτικό και το εμπράγματο δικαίο της Κίνας δεν εφαρμόζονται ικανοποιητικά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, προκαλώντας κατ' αυτόν τον τρόπο στρεβλώσεις, κυρίως όσον αφορά τη διάσωση αφερέγγυων εταιρειών και την κατανομή δικαιωμάτων χρήσης γης στη ΛΔΚ <sup>(9)</sup>. Με το ίδιο σκεπτικό, η Επιτροπή διαπίστωσε στρεβλώσεις στις μισθολογικές δαπάνες στον τομέα του χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού <sup>(10)</sup>, καθώς και στρεβλώσεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, ιδίως σε σχέση με την πρόσβαση των επιχειρηματικών φορέων της ΛΔΚ σε κεφάλαια <sup>(11)</sup>.

- (46) Όπως και σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με τον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ, η Επιτροπή εξέτασε στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας αν ήταν σκόπιμο ή όχι να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην καταγγελία, καθώς και στο έγγραφο με τίτλο «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the PRC for the Purposes of Trade Defence Investigations» (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην οικονομία της ΛΔΚ για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας) <sup>(12)</sup> (στο εξής: έκθεση), το οποίο στηρίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η ανάλυση αυτή κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της ΛΔΚ εν γένει, αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων των βολβολαμών από χάλυβα. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με έρευνα που διενήργησε η ίδια σχετικά με τα διάφορα συναφή κριτήρια για την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ, όπως διαπιστώθηκε και από προηγούμενες σχετικές έρευνές της.

<sup>(6)</sup> Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 64· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 192· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 46· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 115-118.

<sup>(7)</sup> Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 66· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογικές σκέψεις 193-194· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 47· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 119-122. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας, οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό δίαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δικαίο της ΛΔΚ, σε κάθε εταιρεία θα πρέπει να συστήνεται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στο καταστατικό του ΚΚΚ) και η εταιρεία οφείλει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της οργάνωσης του κόμματος. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Αναφέρεται επίσης ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους. Οι εν λόγω κανόνες είναι γενικής εφαρμογής σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών του υπό έρευνα προϊόντος και των προμηθευτών των εισροών τους.

<sup>(8)</sup> Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 68· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογικές σκέψεις 195-201· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογικές σκέψεις 48-52· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 123-129.

<sup>(9)</sup> Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 202· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 53· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 130-133.

<sup>(10)</sup> Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 75· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 203· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 54· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 134-135.

<sup>(11)</sup> Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 76· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/191, αιτιολογική σκέψη 204· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/95, αιτιολογική σκέψη 55· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/2239, αιτιολογικές σκέψεις 67-74· εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 136-145.

<sup>(12)</sup> Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής SWD(2017) 483 final/2, 20. 12. 2017, διαθέσιμο στη διεύθυνση: [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD\(2017\)483&lang=el](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=el).

- (47) Στην καταγγελία προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η κινεζική οικονομία στο σύνολό της επηρεάζεται ευρέως από διάφορες γενικευμένες παρεμβάσεις της κινεζικής κυβέρνησης ή άλλων δημόσιων αρχών σε διάφορα επίπεδα διακυβέρνησης και στην αγορά, συνεπώς οι εγχώριες τιμές και το κόστος της κινεζικής χαλυβουργίας δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην παρούσα έρευνα.
- (48) Ειδικότερα, η καταγγελία επισήμαινε ότι, στο πλαίσιο του δόγματος της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς» το οποίο κατοχυρώνεται στο σύνταγμα της ΛΔΚ, της πανταχού παρουσίας του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ) και της επιρροής του στην οικονομία μέσω πρωτοβουλιών στρατηγικού προγραμματισμού —όπως το 13ο και το 14ο πενταετές πρόγραμμα—, ο παρεμβατισμός της κινεζικής κυβέρνησης λαμβάνει διάφορες μορφές, συγκεκριμένα διοικητική, οικονομική και ρυθμιστική.
- (49) Η καταγγελία παρείχε παραδείγματα στοιχείων που καταδεικνύουν την ύπαρξη στρεβλώσεων, όπως παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη έως έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Ειδικότερα, η καταγγέλλουσα, παραπέμποντας σε προηγούμενες έρευνες της Επιτροπής στον τομέα του χάλυβα, στην έκθεση, καθώς και σε συμπληρωματικές πηγές, υποστήριξε ότι:
- Το κινεζικό Δημόσιο ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που ορίζει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά. Με το υψηλό επίπεδο κρατικής παρέμβασης στη χαλυβουργία, το οποίο αντικατοπτρίζεται στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για την προσαρμογή και την αναβάθμιση της χαλυβουργίας, και το υψηλό ποσοστό κρατικών επιχειρήσεων στον τομέα αυτό, ακόμη και οι ιδιωτικοί παραγωγοί χάλυβα εμποδίζονται να λειτουργήσουν υπό συνθήκες αγοράς. Ως εκ τούτου, η αγορά χάλυβα και, κατ' επέκταση, ο τομέας των βολβολαμών από χάλυβα εξυπηρετούνται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και την πολιτική εποπτεία των κινεζικών αρχών.
  - Η χαλυβουργία θεωρείται από την κινεζική κυβέρνηση θεμελιώδης τομέας της κινεζικής οικονομίας και εθνικός ακρογωνιαίος λίθος και, ως εκ τούτου, αποτελεί ιδιαίτερα υποστηριζόμενο κλάδο παραγωγής. Το τρέχον πρόβλημα της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας αποτελεί αναμφισβήτητη την πιο σαφή απεικόνιση των επιπτώσεων των πολιτικών της κινεζικής κυβέρνησης στον κλάδο παραγωγής και των στρεβλώσεων που προκύπτουν από αυτές.
  - Σχεδόν το ήμισυ του συνόλου των εταιρειών του κινεζικού τομέα χάλυβα είναι κρατικές επιχειρήσεις και τέσσερις από τους δέκα μεγαλύτερους παραγωγούς χάλυβα στον κόσμο εμπίπτουν σε αυτή την κατηγορία, με αποτέλεσμα οι εν λόγω κρατικές επιχειρήσεις να διαδραματίζουν κυρίαρχο ρόλο στην αγορά χάλυβα. Ως εκ τούτου, υπάρχει σημαντική κρατική παρέμβαση στο κόστος των πρώτων υλών στον τομέα του χάλυβα, και ειδικότερα στον τομέα της ναυπηγικής με χρήση χάλυβα και στον τομέα των βολβολαμών από χάλυβα, με αποτέλεσμα να προκαλούνται στρεβλώσεις στις τιμές του χάλυβα. Στο 13ο πενταετές πρόγραμμα η ναυπηγική με χρήση χάλυβα επισημάνθηκε ως στρατηγικός τομέας που υποστηρίζεται από την κινεζική κυβέρνηση. Δεδομένου ότι η πλειονότητα των προϊόντων βολβολαμών από χάλυβα χρησιμοποιούνται και κατασκευάζονται για τον τομέα της ναυπηγικής με χρήση χάλυβα, ο τομέας των βολβολαμών από χάλυβα μπορεί να θεωρηθεί στρατηγικής σημασίας για την κινεζική κυβέρνηση και, ως εκ τούτου, να λάβει στήριξη από το κράτος. Στην καταγγελία επισημάνεται επίσης ότι τα δύο σημαντικότερα ναυπηγεία στην Κίνα, δηλαδή η China State Shipbuilding Corporation και η China Shipbuilding Industry Corporation, είναι κρατικές επιχειρήσεις. Και οι δύο τελούν υπό την εποπτεία της κρατικής Επιτροπής Εποπτείας και Διαχείρισης Περιουσιακών Στοιχείων (στο εξής: SASAC) και, ως εκ τούτου, επηρεάζονται από δημόσια μέτρα και πολιτικές που ευνοούν τους εγχώριους παραγωγούς.
  - Το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Πράγματι, η δανειοδοτική πολιτική τους πρέπει να ευθυγραμμίζεται με τους στόχους της βιομηχανικής πολιτικής της κινεζικής κυβέρνησης αντί να αξιολογεί πρωτίστως το οικονομικό περιβάλλον και τα πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου.
  - Όπως αναφέρθηκε σε προηγούμενες έρευνες της Επιτροπής για τον χάλυβα, υπάρχει σημαντική κρατική παρέμβαση στην κινεζική αγορά, η οποία οδηγεί σε στρεβλώσεις των μισθών στον τομέα του χάλυβα, καθώς και σε ελλείψεις στο κινεζικό πτωχευτικό και εμπράγματο δίκαιο.
- (50) Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας, συμπεριλαμβανομένων της έκθεσης και των πρόσθετων αποδεικτικών στοιχείων που παρασέγηκαν από την καταγγέλλουσα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.
- (51) Συγκεκριμένα στον τομέα του υπό έρευνα προϊόντος, που αποτελεί υποτομέα του τομέα του χάλυβα, εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπήρξε συνεργασία από τους Κινέζους εξαγωγείς του υπό έρευνα προϊόντος, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί η ακριβής αναλογία των ιδιωτικών και των κρατικών παραγωγών.



- (52) Ωστόσο, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι δύο μεγαλύτεροι παραγωγοί στον τομέα του χάλυβα, δηλαδή ο όμιλος Angang Steel (στο εξής: Ansteel) και ο όμιλος China Baowu Steel (στο εξής: Baowu) είτε ανήκουν εξολοκλήρου στο κράτος είτε το κράτος κατέχει ελέγχουσα συμμετοχή. Επιπλέον, ορισμένες βασικές εταιρείες παραγωγής βολβολαμών από χάλυβα, όπως η Hebei Jitai Special Steel Group Co., Ltd., η Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd και η Hebei Jingye Group Co. Ltd., υπόκεινται σε κρατική παρέμβαση. Η εταιρεία Hebei Jitai Special Steel Group Co., Ltd., θυγατρική κατά 100 % της ιδιωτικής εταιρείας Tangshan Baigong Industry Development co<sup>(13)</sup>, περιλαμβάνει μεταξύ των στόχων της τη «συμβολή στην ανάπτυξη της εταιρείας, στην πρόοδο της εποχής και στην πατρίδα»<sup>(14)</sup>. Επιπλέον, η Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd. τελεί υπό την κατοχή και τον έλεγχο της Nanjing Steel, κρατικής επιχείρησης υπό την Nanjing SASAC<sup>(15)</sup>. Στην περίπτωση της Hebei Jingye Group Co. Ltd., διοργανώθηκαν διάφορες δραστηριότητες οικοδόμησης του ΚΚΚ υπό την ηγεσία του αναπληρωτή γραμματέα της κομματικής επιτροπής του ομίλου<sup>(16)</sup>.
- (53) Επιπλέον, δεδομένου ότι οι παρεμβάσεις του ΚΚΚ στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων έχουν καταστεί ο κανόνας και στις ιδιωτικές εταιρείες<sup>(17)</sup>, με το ΚΚΚ να διεκδικεί ηγετική θέση σε όλες σχεδόν τις πτυχές της οικονομίας της χώρας, η επιρροή του κράτους μέσω δομών του ΚΚΚ εντός των εταιρειών έχει ουσιαστικά ως αποτέλεσμα τον έλεγχο και την πολιτική εποπτεία των οικονομικών φορέων από την κυβέρνηση, δεδομένου του βαθμού παράλληλης ανάπτυξης των κρατικών και των κομματικών δομών στη ΛΔΚ.
- (54) Αυτό είναι εμφανές και στο επίπεδο της China Iron and Steel Association (Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα της Κίνας) (στο εξής: CISA). Σύμφωνα με το άρθρο 3 του καταστατικού της, η CISA «ακολουθεί τη γενική ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας» και «αποδέχεται την επιχειρηματική καθοδήγηση, την εποπτεία και τη διαχείριση από τους φορείς που είναι αρμόδιοι για την καταχώριση και τη διαχείριση, από τους φορείς που είναι αρμόδιοι για την κομματική οικοδόμηση, καθώς και από τις σχετικές διοικητικές υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση της βιομηχανίας»<sup>(18)</sup>.
- (55) Τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον τομέα του χάλυβα υπόκεινται σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση. Τα τελευταία έγγραφα πολιτικής της Κίνας σχετικά με τον τομέα του χάλυβα επιβεβαιώνουν τη σημασία που συνεχίζει να αποδίδει η κινεζική κυβέρνηση στον τομέα, συμπεριλαμβανομένης της πρόθεσης να παρεμβαίνει στον τομέα προκειμένου να τον προσαρμόζει στις κυβερνητικές πολιτικές. Χαρακτηριστικά παραδείγματα εν προκειμένω είναι το σχέδιο κατευθυντήριας γνώμης του υπουργείου Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών σχετικά με την προώθηση υψηλής ποιότητας ανάπτυξης της χαλυβουργίας, όπου απευθύνεται έκκληση για την περαιτέρω εδραίωση της βιομηχανικής βάσης και τη σημαντική βελτίωση του επιπέδου εκσυγχρονισμού της βιομηχανικής αλυσίδας<sup>(19)</sup>, ή το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών σύμφωνα με το οποίο ο τομέας θα «εφαρμόσει τον συνδυασμό της ηγετικής θέσης στην αγορά και της προώθησης της κυβέρνησης» και θα «αναπτύξει μια ομάδα κορυφαίων εταιρειών με οικολογική υπεροχή και βασική ανταγωνιστικότητα»<sup>(20)</sup>, ή το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας απομετάλλων χάλυβα (σκραπ), βασικοί στόχοι του οποίου είναι η «συνεχής αύξηση της αναλογίας εφαρμογής

<sup>(13)</sup> Hebei Jitai Special Steel Group Co., Ltd. (δεν αναφέρεται ημερομηνία). Baidu, διατίθεται στη διεύθυνση: <https://baike.baidu.com/item/%E6%B2%B3%E5%8C%97%E5%90%89%E6%B3%B0%E7%89%B9%E9%92%A2%E9%9B%86%E5%9B%A2%E6%9C%89%E9%99%90%E5%85%AC%E5%8F%B8/4599958> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(14)</sup> Μελετήστε την εκατονταετή ιστορία του κόμματος και προχωρήστε με το κεφάλι ψηλά — Tangshan Baigong Industrial Development Co., Ltd., Li Dazhao Memorial Hall. (17 Ιουνίου 2021). Tsuniversal, διατίθεται στη διεύθυνση: <https://www.tsuniversal.com/news/74.html> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(15)</sup> Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd. (δεν αναφέρεται ημερομηνία). QCC, διατίθεται στη διεύθυνση: <https://www.qcc.com/firm/e466e01d6e0994f2d8c8736a6d7e4da7.html> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(16)</sup> Η κομματική επιτροπή του ομίλου Jingye επαινέσε τα προηγμένα κομματικά παραρτήματα και τα υποδειγματικά μέλη του κόμματος το 2022. (3 Μαρτίου 2023). Όμιλος Jingye, διατίθεται στη διεύθυνση: <http://www.hbjyjt.com/content/?2085.html> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(17)</sup> Βλέπε για παράδειγμα το άρθρο 33 του καταστατικού χάρτη του ΚΚΚ, το άρθρο 19 του κινεζικού εταιρικού δικαίου ή τις κατευθυντήριες γραμμές προς ενίσχυση του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα για τη νέα εποχή, που εκδόθηκαν από τη γενική αρχή της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ το 2020.

<sup>(18)</sup> Διαθέσιμο στη διεύθυνση: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=5b2ddec5eba936fba45d7bd801b09f6ff30d867762906011672eada213c54ac&columnId=0227750914a0f2a722c5b71b220e0aa19ceb0ee2cd7a7e325a35f6591cdbf66a> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(19)</sup> Βλέπε: [https://www.mit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art\\_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html](https://www.mit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html) (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

[https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art\\_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html](https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html) (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

[https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art\\_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html](https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html) (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

[https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art\\_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html](https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html) (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(20)</sup> Βλέπε ενότητα IV, επιμέρους τμήμα 3 του 14ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών.

απομετάλλων χάλυβα, και έως το τέλος του 14ου πενταετούς προγράμματος, η συνολική αναλογία απομετάλλων χάλυβα στον εθνικό κλάδο χαλυβουργίας να φτάσει το 30 %»<sup>(21)</sup>. Όσον αφορά ειδικότερα το υπό έρευνα προϊόν, οι επαρχίες Shandong και Jiangsu εξέδωσαν το αντίστοιχο 14ο πενταετές πρόγραμμα τους για την ανάπτυξη της ναυπηγικής βιομηχανίας και του μηχανολογικού εξοπλισμού πλοίων, το οποίο προωθεί ρητά τον τομέα της ναυπηγικής και τη σχετική παραγωγή χάλυβα, όπως οι βολβολάμες από χάλυβα<sup>(22)</sup>.

- (56) Παρόμοια παραδείγματα της πρόθεσης των κινεζικών αρχών να εποπτεύουν και να καθοδηγούν τις εξελίξεις στον τομέα του χάλυβα παρατηρούνται και σε άλλες επαρχίες, όπως στην επαρχία Hebei, η οποία σχεδιάζει να «υλοποιήσει σταδιακά την ανάπτυξη ομίλων επιχειρήσεων, να επιταχύνει τη μεταρρύθμιση του συστήματος μεικτής ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων, να εστιάσει στην προώθηση της διαπεριφερειακής συγχώνευσης και αναδιοργάνωσης των ιδιωτικών επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα και να επιδιώξει τη δημιουργία 1-2 μεγάλων ομίλων παγκόσμιας κλάσης, 3-5 μεγάλων ομίλων με κάποιον βαθμό εγχώριας επιρροής ως πυλώνων στήριξης» και να «επεκτείνει περαιτέρω τους διαύλους ανακύκλωσης και κυκλοφορίας απομετάλλων χάλυβα, να ενισχύσει τους προκαταρκτικούς ελέγχους και την ταξινόμηση των απομετάλλων χάλυβα<sup>(23)</sup>». Η επιρροή του κράτους παρατηρείται επίσης σε δημοτικό επίπεδο, μεταξύ άλλων στο σχέδιο δράσης 1 + 3 για τον σίδηρο και τον χάλυβα του δήμου Hebei Tangshan για το 2022, με το οποίο ανατίθεται σε διάφορους δημοτικούς φορείς να «προωθήσουν συμμαχίες και την αναδιοργάνωση των επιχειρήσεων με παρόμοια προϊόντα στην περιοχή», όπως οι δύο μεγάλοι όμιλοι στον τομέα του χάλυβα Shougang (Jingtang, Qiangang) και Tangsteel New District, «να αναζητήσουν και να κατευθύνουν χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να χορηγούν σε επιχειρήσεις στον τομέα του σιδήρου και του χάλυβα δάνεια χαμηλού επιτοκίου ώστε να μπορούν οι εν λόγω επιχειρήσεις να μεταπηδήσουν σε νέους κλάδους και, παράλληλα, [...] να παρέχουν επιδοτήσεις υπό τη μορφή μειωμένων επιτοκίων» καθώς και να «υποστηρίξουν τη βελτιστοποίηση της δομής των προϊόντων» χορηγώντας «σε νέες κορυφαίες μεταποιητικές επιχειρήσεις και κορυφαία προϊόντα σε εθνικό επίπεδο[...] 1 εκατ. RMB και 500 000 αντίστοιχα, και σε νέες κορυφαίες μεταποιητικές επιχειρήσεις και κορυφαία προϊόντα σε επαρχιακό επίπεδο 300 000 και 100 000 αντίστοιχα»<sup>(24)</sup>.
- (57) Αντίστοιχα, το σχέδιο εφαρμογής της επαρχίας Henan για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της χαλυβουργίας στο πλαίσιο του 14ου πενταετούς προγράμματος προβλέπει την «κατασκευή ειδικών βάσεων παραγωγής χάλυβα», δηλαδή την κατασκευή 6 ειδικών βάσεων παραγωγής χάλυβα στις πόλεις Anyang, Jiyuan, Pingdingshan, Xinyang, Shangqiu, Zhoukou κ.λπ., και τη διασφάλιση της επέκτασης, της εντατικοποίησης και της εξειδίκευσης του κλάδου. Μεταξύ αυτών, έως το 2025, η παραγωγική ικανότητα χυτοσιδήρου στην πόλη Anyang θα ελέγχεται ώστε να μην υπερβεί τους 14 εκατομμύρια τόνους και η παραγωγική ικανότητα ακατέργαστου χάλυβα θα ελέγχεται ώστε να μην υπερβεί τους 15 εκατομμύρια τόνους»<sup>(25)</sup>.
- (58) Η έρευνα επιβεβαίωσε περαιτέρω ότι η κινεζική κυβέρνηση παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας σε επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού, κάτι που αποδεικνύει την ύπαρξη προσωπικών δεσμών μεταξύ των παραγωγών βολβολαμών από χάλυβα και του ΚΚΚ. Για παράδειγμα, ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. κατέχει παράλληλα τη θέση του γραμματέα της κομματικής επιτροπής της επιχείρησης<sup>(26)</sup>. Επιπλέον, η εταιρεία υπέγραψε στρατηγική συμφωνία με την κρατική επιχείρηση Jiangsu Huaneng, θυγατρική κατά 100 % της Huaneng, κρατικής επιχείρησης υπό την κεντρική SASAC<sup>(27)</sup>, και υπέγραψε συμφωνία προθέσεων για εμβάθυνση της συνεργασίας με το υποκατάστημα Jiangsu της Export-Import Bank of China, γεγονός που υποδηλώνει χρηματοδοτική στήριξη από το κράτος<sup>(28)</sup>. Η παρέμβαση της δημοτικής επιτροπής του ΚΚΚ στις

<sup>(21)</sup> Βλέπε ενότητα II, επιμέρους τμήμα 1 του 14ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας απομετάλλων χάλυβα.

<sup>(22)</sup> Βλέπε 14ο πενταετές πρόγραμμα της επαρχίας Shandong για την ανάπτυξη της ναυπηγικής βιομηχανίας και του μηχανολογικού εξοπλισμού πλοίων, διαθέσιμο στη διεύθυνση: [http://gxt.shandong.gov.cn/art/2022/3/29/art\\_103885\\_10301690.html](http://gxt.shandong.gov.cn/art/2022/3/29/art_103885_10301690.html) (προσπελάστηκε στις 4 Απριλίου 2023) και το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της ναυπηγικής βιομηχανίας και του μηχανολογικού εξοπλισμού πλοίων στην επαρχία Jiangsu, διαθέσιμο στη διεύθυνση: [https://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2022/3/22/art\\_6197\\_10385582.html](https://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2022/3/22/art_6197_10385582.html) (προσπελάστηκε στις 4 Απριλίου 2023).

<sup>(23)</sup> Βλέπε το τριετές σχέδιο δράσης της επαρχίας Hebei για την ανάπτυξη συνεργατικών σχηματισμών στην αλυσίδα χαλυβουργίας, κεφάλαιο I, ενότητα 3· διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(24)</sup> Η Δημοτική λαϊκή κυβέρνηση του Tangshan εξέδωσε το σχέδιο δράσης «1 + 3» για τη χαλυβουργία του Tangshan. (6 Ιουνίου 2022). China Iron and Steel Association, διατίθεται στη διεύθυνση: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2b5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(25)</sup> Βλέπε το σχέδιο εφαρμογής της επαρχίας Henan για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της χαλυβουργίας στο πλαίσιο του 14ου πενταετούς προγράμματος, κεφάλαιο II, ενότητα 3· διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(26)</sup> Liming, C. (2 Δεκεμβρίου 2018). Συνέντευξη με τον Ji Bingyuan, πρόεδρο, γενικό διευθυντή και γραμματέα του κόμματος της Longteng Special Steel.

<sup>(27)</sup> Η Longteng Special Steel και η Huaneng Jiangsu κατέληξαν σε στρατηγική συνεργασία. (22 Ιουνίου 2021). Sina Finance App. <https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2021-06-22/doc-ikqcfncn2450921.shtml> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(28)</sup> Το υποκατάστημα Jiangsu της Export-Import Bank of China υπέγραψε «συμφωνία για την εμβάθυνση της συνεργασίας» με τη δημοτική λαϊκή κυβέρνηση του Changshu. (26 Μαρτίου 2021). JSCHINA, διατίθεται στη διεύθυνση: [https://jsnews.jschina.com.cn/xhh/news/202103/t20210326\\_2753645.shtml](https://jsnews.jschina.com.cn/xhh/news/202103/t20210326_2753645.shtml) (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

δραστηριότητες της Longteng προκύπτει επίσης από το ακόλουθο άρθρο που δημοσιεύθηκε στον ιστότοπο του δήμου Changshu: «η κομματική επιτροπή της Υπηρεσίας Μεταφορών θα εμβαθύνει περαιτέρω τις εργασίες σύνδεσης. Χάρη στην ηγεσία της κομματικής οικοδόμησης, θα εξασφαλιστεί στενότερη και βαθύτερη συνεργασία με τις συνδεδεμένες επιχειρήσεις, ώστε τα πολιτικά πλεονεκτήματα της κομματικής οικοδόμησης όσον αφορά την αμοιβαία στήριξη και την αμοιβαία προώθηση να μετουσιωθούν καλύτερα σε αναπτυξιακά πλεονεκτήματα και πρακτικές δράσεις για την εξυπηρέτηση των μαζών. Μαζί, θα επιτύχουμε νέα αποτελέσματα, νέα πρόοδο και νέες νίκες στη μακρά πορεία της νέας εποχής»<sup>(29)</sup>. Ομοίως, ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου τόσο της Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd., όσο και της μητρικής της εταιρείας Nanjing Steel, κατέχει επίσης παράλληλα τη θέση του γραμματέα της κομματικής επιτροπής.<sup>(30)</sup>

- (59) Επιπλέον, στον τομέα του υπό έρευνα προϊόντος έχουν θεσπιστεί πολιτικές που εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων παραγωγών ή που επηρεάζουν με άλλον τρόπο την αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Κατά την έρευνα εντοπίστηκαν έγγραφα πολιτικής που δείχνουν ότι ο κλάδος επωφελείται από την κυβερνητική καθοδήγηση και παρέμβαση στο υπό έρευνα προϊόν στο πλαίσιο του τομέα του χάλυβα.
- (60) Η χαλυβουργία εξακολουθεί να θεωρείται κλάδος παραγωγής καίριας σημασίας από την κινεζική κυβέρνηση<sup>(31)</sup>. Αυτό επιβεβαιώνεται από τα πολυάριθμα προγράμματα, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον χάλυβα και εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο. Στο πλαίσιο του 14ου πενταετούς προγράμματος, η κινεζική κυβέρνηση διέδωσε πόρους για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση, καθώς και για τη βελτιστοποίηση και τη διαρθρωτική προσαρμογή της χαλυβουργίας<sup>(32)</sup>. Ομοίως, το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών, το οποίο εφαρμόζεται επίσης στη χαλυβουργία, αναφέρει τον τομέα ως «θεμέλιο της πραγματικής οικονομίας» και «βασικό πεδίο που διαμορφώνει το διεθνές ανταγωνιστικό πλεονέκτημα της Κίνας» και καθορίζει σειρά στόχων και μεθόδων εργασίας που θα προωθήσουν την ανάπτυξη του τομέα του χάλυβα κατά την περίοδο 2021-2025, όπως τεχνολογική αναβάθμιση, βελτίωση της δομής του τομέα (μεταξύ άλλων μέσω περαιτέρω συγκεντρώσεων εταιρειών) ή ψηφιακός μετασχηματισμός<sup>(33)</sup>.
- (61) Η σημαντική πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος είναι το σιδηρομετάλλευμα. Το σιδηρομετάλλευμα αναφέρεται επίσης στο 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας των πρώτων υλών, στο οποίο το κράτος σχεδιάζει να «αναπτύξει ορθολογικά τους εγχώριους ορυκτούς πόρους. Να ενισχύσει τη διερεύνηση των σιδηρομεταλλευμάτων [...], να εφαρμόσει προτιμησιακές φορολογικές πολιτικές, να ενθαρρύνει τη χρήση προηγμένης τεχνολογίας και εξοπλισμού για τη μείωση των στερεών αποβλήτων που παράγονται κατά τις εργασίες εξόρυξης»<sup>(34)</sup>. Σε επαρχίες όπως η επαρχία Hebei, οι αρχές προβλέπουν τα ακόλουθα για τον τομέα: «νέες επιδοτήσεις για επενδύσεις σε έργα διερεύνησης και καθοδήγηση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ώστε να προσφέρουν δάνεια χαμηλού επιτοκίου για τη μετάβαση των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα σε νέους κλάδους, ενώ ταυτόχρονα, η κυβέρνηση θα παρέχει επιδοτήσεις»<sup>(35)</sup>. Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τις επιχειρήσεις να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των προωθούμενων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής των κύριων πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή βολβολαμών. Τα μέτρα αυτά εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.
- (62) Από την παρούσα έρευνα δεν προέκυψαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου, κατά το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, στον τομέα του χάλυβα, που αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 45, δεν θα επηρεάσει τους κατασκευαστές του υπό έρευνα προϊόντος.

<sup>(29)</sup> Η κομματική επιτροπή της Υπηρεσίας Μεταφορών και η Longteng Special Steel πραγματοποίησαν τελετή υπογραφής για την οικοδόμηση του κόμματος. (5 Αυγούστου 2020). κυβέρνηση Changshu, διατίθεται στη διεύθυνση: <http://www.changshu.gov.cn/zgcs/c100297/202008/03d86105d1b24c0093db89f968f834f7.shtml> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(30)</sup> Huang Yixin. (δεν αναφέρεται ημερομηνία). Aiqicha Baidu, διατίθεται στη διεύθυνση: <https://aiqicha.baidu.com/person?personId=4736c00788016f6251d98eb690072596> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(31)</sup> Έκθεση, μέρος III, κεφάλαιο 14, σ. 346 επ.

<sup>(32)</sup> Βλέπε το 14ο πενταετές πρόγραμμα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την εθνική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και τους μακροπρόθεσμους στόχους για το 2035, μέρος III, άρθρο VIII, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

<sup>(33)</sup> Βλέπε συγκεκριμένα ενότητες I και II του 14ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών.

<sup>(34)</sup> Βλέπε 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών, σ. 22.

<sup>(35)</sup> Βλέπε το σχέδιο δράσης 1 + 3 για τον σίδηρο και τον χάλυβα του δήμου Hebei Tangshan για το 2022, κεφάλαιο 4, ενότητα 2· διαθέσιμο στη διεύθυνση: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (προσπελάστηκε στις 3 Απριλίου 2023).

- (63) Ο τομέας του χάλυβα, όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 45, επηρεάζεται επίσης από τις στρεβλώσεις των μισθολογικών δαπανών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών βολβολαμών από χάλυβα, δεν υπόκειται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου. Οι εν λόγω στρεβλώσεις επηρεάζουν τον κλάδο τόσο άμεσα (κατά την παραγωγή βολβολαμών από χάλυβα ή των κύριων εισροών) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΛΔΚ) <sup>(26)</sup>.
- (64) Επιπλέον, στην παρούσα έρευνα δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του χάλυβα, όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 45, δεν επηρεάζεται από την κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.
- (65) Τέλος, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι για την παραγωγή βολβολαμών από χάλυβα είναι απαραίτητη μια σειρά εισροών. Όταν οι παραγωγοί βολβολαμών από χάλυβα αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που αναφέρθηκαν προηγουμένως. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό το οποίο υπόκειται στις στρεβλώσεις. Μπορούν να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα/της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (66) Κατά συνέπεια, όχι μόνο οι εγχώριες τιμές πώλησης των βολβολαμών από χάλυβα δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.) επηρεάζεται, επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, όπως περιγράφεται στα μέρη I και II της έκθεσης. Πράγματι, οι κρατικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθαυτή στη ΛΔΚ με τον συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής.
- (67) Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ούτε προβλήθηκαν επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση. Ωστόσο, στις παρατηρήσεις που υπέβαλε στις 6 Φεβρουαρίου 2023, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. υποστήριξε ότι οι ισχυρισμοί περί σημαντικών στρεβλώσεων δεν θα πρέπει να αποτελέσουν προκαθορισμένο συμπέρασμα και ότι η Επιτροπή θα πρέπει πρώτα να επαληθεύσει τις εικαζόμενες στρεβλώσεις και να αποφασίσει κατά πόσον είναι σημαντικές προτού αναζητήσει δεδομένα σχετικά με την κανονική αξία από εναλλακτικές πηγές. Ωστόσο, κατά την άποψη της εταιρείας, η Επιτροπή άρχισε πρόωρα να αναζητεί εναλλακτικές πηγές για την κανονική αξία σε πρώιμο στάδιο της έρευνας.
- (68) Αυτό το επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή θεώρησε, στο στάδιο έναρξης της διαδικασίας, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, από τα οποία συναγόταν ότι, λόγω των σημαντικών στρεβλώσεων που επηρεάζουν τις τιμές και το κόστος, η χρήση των εγχώριων τιμών και του κόστους στη ΛΔΚ θα ήταν ακατάλληλη, με αποτέλεσμα να δικαιολογείται η έναρξη έρευνας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή υπενθύμισε στο πλαίσιο αυτό ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού, τα μέρη της έρευνας ενημερώνονται αμέσως μετά την έναρξη της διαδικασίας σχετικά με τις σχετικές πηγές που η Επιτροπή προτίθεται να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Επομένως, το επιχείρημα της Longteng ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να αναζητήσει εναλλακτικές πηγές για την κανονική αξία μόνο μετά τη διαπίστωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων φαίνεται να βασίζεται σε εσφαλμένη ερμηνεία του βασικού κανονισμού. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή όχι μόνο δεν κατέληξε σε προκαθορισμένα συμπεράσματα σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις, όπως ισχυρίστηκε η Longteng, κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας, αλλά συγκέντρωσε περαιτέρω πληροφορίες για να συμπληρώσει τις διαθέσιμες πηγές, προκειμένου να επαληθεύσει τους ισχυρισμούς που διατυπώθηκαν κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας και, τελικά, να διαπιστώσει κατά πόσον υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στον τομέα των βολβολαμών από χάλυβα. Ενώ οι διαπιστώσεις αυτές θα πραγματοποιηθούν στο οριστικό στάδιο της έρευνας, τα προσωρινά αποτελέσματα της έρευνας της Επιτροπής παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 44 έως 67 ανωτέρω και τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν την ευκαιρία να υποβάλουν περαιτέρω παρατηρήσεις επ' αυτών.

<sup>(26)</sup> Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/635, αιτιολογικές σκέψεις 134-135, και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/508, αιτιολογικές σκέψεις 143-144.

### 3.1.2.2. Αντιπροσωπευτική χώρα

#### Γενικές παρατηρήσεις

- (69) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού:
- επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό κατά κεφαλήν εισόδημα παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας <sup>(37)</sup>.
  - παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα·
  - διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα·
  - όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.
- (70) Όπως επεξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 38 και 39, η Επιτροπή δημοσίευσε δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας: το πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής της 24ης Ιανουαρίου 2023 και το δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής της 3ης Απριλίου 2023. Στα εν λόγω σημειώματα περιγράφονται τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζονται τα σχετικά κριτήρια και εξετάζονται επίσης οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα μέρη σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία και τις σχετικές πηγές. Στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την πρόθεσή της να εξετάσει τη χρήση της Τουρκίας ως κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας στην παρούσα υπόθεση, σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

#### Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης στην Κίνα

- (71) Στο πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή προσδιόρισε την Τουρκία και τη Ρωσία ως χώρες με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της Κίνας σύμφωνα με την Παγκόσμια Τράπεζα, δηλαδή όλες ταξινομούνταν από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες «μέσου-υψηλού εισοδήματος» βάσει του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος, και στις οποίες ήταν γνωστό ότι πραγματοποιείται παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με τις χώρες που προσδιορίστηκαν στο εν λόγω σημείωμα.
- (72) Στο δεύτερο σημείωμα, μετά τις παρατηρήσεις που έλαβε από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα Changshu Longteng Special Steel Co, Ltd. σχετικά με το πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι ελήφθη υπόψη η Μαλαισία για τον καθορισμό των ακόλουθων συντελεστών παραγωγής: άζωτο, οξυγόνο και ασβεστόλιθος. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με τις χώρες που προσδιορίστηκαν στο εν λόγω σημείωμα.

#### Διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα

- (73) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι για τις χώρες οι οποίες προσδιορίζονται ως χώρες παραγωγής του υπό έρευνα προϊόντος, δηλαδή τη Ρωσία και την Τουρκία, έπρεπε να επαληθευτεί περαιτέρω η διαθεσιμότητα δημόσιων στοιχείων, ιδίως όσον αφορά τα δημόσια οικονομικά στοιχεία των παραγωγών του υπό έρευνα προϊόντος.
- (74) Όσον αφορά τη Ρωσία, οι οικονομικές καταστάσεις της μοναδικής εταιρείας που προσδιορίστηκε στο πρώτο σημείωμα ως παραγωγός, δηλαδή της JSC Ometninsk Metallurgical Plant, δεν ήταν άμεσα διαθέσιμες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν μπορούσε να χρησιμοποιήσει τα δεδομένα της συγκεκριμένης εταιρείας στο πλαίσιο της διαδικασίας.
- (75) Επιπλέον, στατιστικά στοιχεία για τις ρωσικές εισαγωγές ήταν διαθέσιμα έως τον Ιανουάριο του 2022 και, ως εκ τούτου, κάλυπταν μόνο το ένα τρίτο της περιόδου έρευνας.
- (76) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Ρωσία δεν μπορούσε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για την παρούσα έρευνα.

<sup>(37)</sup> World Bank Open Data – Upper Middle Income (Ανοικτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας – Μέσο-υψηλό εισόδημα), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- (77) Όσον αφορά την Τουρκία, η Επιτροπή εντόπισε άμεσα διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις για έναν μόνο παραγωγό του υπό έρευνα προϊόντος, ο οποίος, ωστόσο, κατέγραψε ζημίες το 2021. Μολονότι οι οικονομικές καταστάσεις του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα στην Τουρκία, της Özkan Demir, ήταν άμεσα διαθέσιμες κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η εταιρεία ήταν ζημιογόνος το 2021 και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Ως εκ τούτου, εκτός από την εν λόγω εταιρεία, η Επιτροπή εντόπισε άμεσα διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις για παραγωγούς ενός προϊόντος της ίδιας γενικής κατηγορίας και/ή τομέα σε πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, οι οποίοι κατέγραψαν εύλογο επίπεδο κερδοφορίας για περίοδο που αλληλεπικαλύπτεται εν μέρει με την ΠΕ. Οι εν λόγω παραγωγοί προσδιορίστηκαν είτε στην καταγγελία είτε στον κατάλογο των παραγωγών που παράγουν προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7216 50 91 «Βολβολάμες», ο οποίος περιλαμβάνει τόσο το υπό έρευνα προϊόν «βολβολάμες από μη κραματοποιημένο χάλυβα με πλάτος έως 204 mm», όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, όσο και όλους τους άλλους τύπους βολβολαμών από χάλυβα. Η Επιτροπή διασταύρωσε επίσης τον κατάλογο των παραγωγών με τον κατάλογο που υπέβαλαν οι τουρκικές αρχές κατά το στάδιο πριν από την έναρξη της διαδικασίας.
- (78) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεώρησε την Τουρκία κατάλληλη επιλογή για αντιπροσωπευτική χώρα.
- (79) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με το πρώτο σημείωμα, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. επισήμανε ότι ορισμένοι από τους Τούρκους παραγωγούς που περιλαμβάνονταν στον κατάλογο δεν ήταν ικανοποιητικοί, δεδομένου ότι για τέσσερις από τους πέντε παραγωγούς υπήρχαν μόνο ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις και, ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατόν να αντικατοπτρίζουν τα πραγματικά ΓΔΕΠ και τα περιθώρια κέρδους ενός παραγωγού βολβολαμών από χάλυβα. Επιπλέον, τα ΓΔΕΠ και το κέρδος, υπολογισμένα βάσει των διαθέσιμων στοιχείων αυτών των πέντε παραγωγών, ήταν αδικαιολόγητα υψηλά, σύμφωνα με την Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. Τέλος, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να αγνοήσει την Τουρκία για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς ορισμένων πρώτων υλών (δηλαδή του ασβεστόλιθου και του οξυγόνου).
- (80) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Επιτροπή επανεξέτασε τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη που ανέφεραν τέσσερις από τους πέντε προσδιορισθέντες παραγωγούς χάλυβα στην Τουρκία και έκρινε ότι ήταν αδικαιολόγητα υψηλά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις εν λόγω εταιρείες και αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τα ΓΔΕΠ και τα περιθώρια κέρδους που αναφέρθηκαν από έναν μόνο από τους Τούρκους παραγωγούς, την Kocaer Çelik Sanayi και τα οικονομικά στοιχεία του 2022 (δηλαδή για την περίοδο που αλληλεπικαλύπτεται εν μέρει με την ΠΕ). Μετά το δεύτερο σημείωμα, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. ισχυρίστηκε ότι η Kocaer Çelik Sanayi υποβλήθηκε σε εξαιρετικά υψηλές οικονομικές δαπάνες για τις οποίες δεν ήταν δυνατόν να βρεθούν λεπτομέρειες. Επιπλέον, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. ισχυρίστηκε ότι δεν αντιμετώπιζε τόσο υψηλές οικονομικές δαπάνες.
- (81) Η Επιτροπή επέλεξε μια εταιρεία με άμεσα διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις από τις οποίες προκύπτει εύλογο ποσό ΓΔΕΠ και περιθωρίων κέρδους για τη χαλυβουργία και εφάρμοσε τα ΓΔΕΠ και το κέρδος της Kocaer Çelik Sanayi στην Τουρκία. Τα ΓΔΕΠ, εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένα στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθαν στο 10,98 %. Το κέρδος, εκφρασμένο ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένο στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθε στο 8,8 %. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε ενοποιημένα στοιχεία, καθώς ήταν τα μόνα στοιχεία που ήταν διαθέσιμα στο κοινό. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν θεώρησε τα ποσοστά αυτά αδικαιολόγητα υψηλά, αλλά μάλλον σύμφωνα με το κόστος και τα κέρδη σε αυτόν τον τύπο κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, τα ποσοστά αυτά είναι σύμφωνα με εκείνα που χρησιμοποιήθηκαν σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής χάλυβα, όπως για παράδειγμα όσον αφορά τους χαλύβδινους πύργους ανεμογεννητριών<sup>(38)</sup> και τον χάλυβα με οργανική επικάλυψη<sup>(39)</sup>. Η Επιτροπή δεν είχε στη διάθεσή της καμία πληροφορία περί του αντιθέτου.
- (82) Ως εκ τούτου, ελλείψει άλλων παρατηρήσεων ή υποβολής άλλων άμεσα διαθέσιμων στοιχείων, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι πηγές που πρότεινε να χρησιμοποιηθούν για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος είναι μη στρεβλωμένες και εύλογες κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τελευταίο εδάφιο του βασικού κανονισμού.

<sup>(38)</sup> ΕΕ L 450 της 16.12.2021, σ. 59.

<sup>(39)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/687 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 3.5.2019, σ. 5).

## Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (83) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Τουρκία ήταν η μόνη διαθέσιμη κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με την τελευταία περίοδο του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

## Συμπέρασμα

- (84) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, η Τουρκία πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, ώστε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

## Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους

- (85) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή παρέθεσε τους συντελεστές παραγωγής, όπως πρώτες ύλες, ενέργεια και εργασία, που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος από τον παραγωγό-εξαγωγέα.
- (86) Για να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την Global Trade Atlas <sup>(40)</sup> (στο εξής: GTA) και το Metal Bulletin <sup>(41)</sup> για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των περισσότερων συντελεστών παραγωγής, και ειδικότερα των πρώτων υλών. Επιπλέον, η Επιτροπή ανέφερε ότι θα χρησιμοποιήσει την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους εργασίας <sup>(42)</sup> και ενέργειας <sup>(43)</sup> και τις στατιστικές της γενικής διεύθυνσης του μητροπολιτικού δήμου της Σμύρνης για το μη στρεβλωμένο κόστος ύδρευσης <sup>(44)</sup>.
- (87) Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και να παράσχουν δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις μη στρεβλωμένες τιμές για καθέναν από τους συντελεστές παραγωγής που αναφέρονται στο εν λόγω σημείωμα.
- (88) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με το πρώτο σημείωμα, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd ισχυρίστηκε ότι οι τιμές εισαγωγής σιδηροχρωμίου στην Τουρκία διέφεραν με βάση την αναλογία βάρους άνθρακα και χρωμίου. Η Επιτροπή επαλήθευσε την πραγματική αναλογία βάρους άνθρακα και χρωμίου που χρησιμοποιήθηκε από την Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. Στο πλαίσιο αυτό, για να καθορίσει το αντίστοιχο κόστος του σιδηροχρωμίου, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τους δείκτες αναφοράς του ανεξάρτητου βιομηχανικού κλάδου του Metal Bulletin για την παγκόσμια μεταλλουργική και εξορυκτική βιομηχανία (τιμές Fastmarkets), οι οποίοι αντικατοπτρίζουν διαφορετικές αναλογίες βάρους άνθρακα και χρωμίου.
- (89) Μετά το πρώτο σημείωμα, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. ισχυρίστηκε επίσης ότι οι μέσες τουρκικές τιμές ορισμένων πρώτων υλών (συγκεκριμένα του οξυγόνου και του ασβεστόλιθου) δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν λόγω του χαμηλού όγκου των εισαγωγών. Επιπλέον, με βάση την απάντηση της Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd στο ερωτηματολόγιο, η Επιτροπή εντόπισε έναν πρόσθετο συντελεστή παραγωγής, συγκεκριμένα το άζωτο, το οποίο εισήχθη επίσης σε μη αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην Τουρκία κατά την περίοδο της έρευνας.

<sup>(40)</sup> <https://www.gtis.com/gta>

<sup>(41)</sup> <https://xml.metalbulletin.com/mb-index.html>

<sup>(42)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Cost-Statistics-2020-37495>

<sup>(43)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-I-January-June,-202245567>

<sup>(44)</sup> <https://www.izsu.gov.tr/YuklenenDosyalar/AtikSuTarifeleri>

- (90) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εξέτασε τον όγκο των εισαγωγών στην Ταϊλάνδη, τη Μαλαισία, τη Βραζιλία και το Μεξικό, δεδομένου ότι οι χώρες αυτές παρουσιάζουν παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα και έχουν προηγουμένως θεωρηθεί αντιπροσωπευτικές χώρες σε αρκετές πρόσφατες προηγούμενες έρευνες στον τομέα του χάλυβα, όπως χαλύβδινοι τροχοί δρόμου <sup>(45)</sup>, πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα <sup>(46)</sup>, χαλύβδινοι πύργοι ανεμογεννητριών <sup>(47)</sup>, χάλυβας με οργανική επικάλυψη <sup>(48)</sup>, εξαρτήματα σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα <sup>(49)</sup>. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, μετά την εξαίρεση των εισαγωγών από τη ΔΔΚ και τις χώρες που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ, μόνο η Μαλαισία πραγματοποίησε εισαγωγές σε επαρκώς αντιπροσωπευτικές ποσότητες και των τριών σχετικών συντελεστών παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή ενημέρωσε στο δεύτερο σημείωμα ότι, κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, προτίθεται να χρησιμοποιήσει το κόστος των εν λόγω συντελεστών παραγωγής με βάση τις εισαγωγές στη Μαλαισία.
- (91) Στη συνέχεια, στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε τον κατάλογο των συντελεστών παραγωγής με βάση τις παρατηρήσεις των μερών και τις πληροφορίες που υπέβαλε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο.
- (92) Μετά το δεύτερο σημείωμα, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. ισχυρίστηκε ότι ο όγκος των εισαγωγών αζώτου και οξυγόνου από τη Μαλαισία και ο όγκος των τουρκικών εισαγωγών αργού δεν ήταν αντιπροσωπευτικοί, διότι οι όγκοι των εισαγωγών ήταν σημαντικά χαμηλότεροι από την πραγματική κατανάλωση των εν λόγω πρώτων υλών. Επιπλέον, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. ανέφερε ότι για καθεμία από τις εν λόγω πρώτες ύλες υπάρχουν ορισμένες προμηθευτριες χώρες με αδικαιολόγητα υψηλές μοναδιαίες τιμές και υψηλό κόστος μεταφοράς.
- (93) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό, δεδομένου ότι η αντιπροσωπευτικότητα των όγκων των εισαγωγών αξιολογήθηκε με βάση την απόλυτη ποσότητα του όγκου των εισαγωγών. Το γεγονός ότι οι όγκοι αυτοί δεν ήταν στα ίδια επίπεδα με την κατανάλωση των εν λόγω πρώτων υλών του παραγωγού-εξαγωγέα δεν άλλαξε το συμπέρασμα ότι οι απόλυτοι όγκοι αυτών των εισαγωγών θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικοί.
- (94) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, λόγω του μεγάλου αριθμού συντελεστών παραγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα που υπέβαλε πλήρεις πληροφορίες και της αμελητέας βαρύτητας που είχαν ορισμένες από τις πρώτες ύλες επί του συνολικού κόστους παραγωγής, αυτά τα αμελητέα στοιχεία ομαδοποιήθηκαν υπό την κατηγορία «αναλώσιμα υλικά». Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ότι θα υπολόγιζε το ποσοστό των αναλώσιμων υλικών επί του συνολικού κόστους των πρώτων υλών και θα εφαρμόζε το ποσοστό αυτό στο εκ νέου υπολογισθέν κόστος των πρώτων υλών κατά τη χρήση των καθορισμένων μη στρεβλωμένων δεικτών αναφοράς στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

Κόστος και δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις

Συντελεστές παραγωγής

- (95) Με βάση όλες τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και συλλέχθηκαν κατά τις επιτόπιες επαληθεύσεις, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

<sup>(45)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/353 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2020, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 65 της 4.3.2020, σ. 9).

<sup>(46)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1408 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2020, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων φύλλων και ρόλων θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδονησίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν (ΕΕ L 325 της 7.10.2020, σ. 26).

<sup>(47)</sup> ΕΕ L 450 της 16.12.2021, σ. 59.

<sup>(48)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/687 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 3.5.2019, σ. 5).

<sup>(49)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/95 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, που αποστέλλονται από την Ταϊβάν, την Ινδονησία, τη Σρι Λάνκα και τις Φιλιππίνες, είτε δηλώνονται ως καταγωγής αυτών των χωρών είτε όχι, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 16 της 25.1.2022, σ. 36).



Πίνακας 1

## Συντελεστές παραγωγής βολβολαμών από χάλυβα

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός ΕΣ	Πηγή στοιχείων που προτιθεται να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή	Μη στρεβλωμένη τιμή
Πρώτες ύλες			
Ασβεστόλιθος	252100	GTA για τη Μαλαισία	0,243 CNY/kg
Σιδηρομετάλλευμα	260111	GTA για την Τουρκία	0,83 CNY/kg
Πυροσσωματωμένο σιδηρομετάλλευμα	260112	GTA για την Τουρκία	1,28 CNY/kg
Άνθρακας	270111	GTA για την Τουρκία	1,53 CNY/kg
Οπτάνθρακας/σκόνη οπτάνθρακα	270400	GTA για την Τουρκία	3,35 CNY/kg
Σκόνη άνθρακα	280300	GTA για την Τουρκία	10,08 CNY/kg
Καθαρή τουρμαλίνη	284910	GTA για την Τουρκία	8,67 CNY/kg
Σιδηρομαγγάνιο	720211	GTA για την Τουρκία	10,68 CNY/kg
Σιδηροπυρίτιο	720221	GTA για την Τουρκία	15,86 CNY/kg
Πυριτιομαγγάνιο	720230	GTA για την Τουρκία	11,76 CNY/kg
Σιδηροχρώμιο	720241	MB-FEC-0005	8,97 CNY/kg
Σιδηρομολυβδαίνιο	720270	GTA για την Τουρκία	160,64 CNY/kg
Σιδηροτιτάνιο	720291	GTA για την Τουρκία	43,32 CNY/kg
Σιδηροβανάδιο	720292	GTA για την Τουρκία	190,12 CNY/kg
Σιδηρονιόβιο	720293	GTA για την Τουρκία	176,27 CNY/kg
Σιδηροαλουμίνιο	720299	GTA για την Τουρκία	19,24 CNY/kg
Απομέταλλα χάλυβα	720410	GTA για την Τουρκία	2,15 CNY/kg
Αλουμίνιο	760110	GTA για την Τουρκία	19,67 CNY/kg
Αργό	280421	GTA για την Τουρκία	7,30 CNY/m <sup>3</sup>
Άζωτο	280430	GTA για τη Μαλαισία	5,85 CNY/m <sup>3</sup>
Οξυγόνο	280440	GTA για τη Μαλαισία	2,46 CNY/m <sup>3</sup>
Κόστος ύδρευσης		Τιμή νερού που χρεώνει ο μητροπολιτικός δήμος της Σμύρνης για τους βιομηχανικούς χρήστες	8,25 CNY/m <sup>3</sup>
Εργασία			
Κόστος εργασίας		Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία (με βάση το ωριαίο μέσο κόστος εργασίας στον μεταποιητικό τομέα)	37,03 CNY/ώρα
Ενέργεια			
Ηλεκτρική ενέργεια		Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία — τιμή ηλεκτρικής ενέργειας για τους βιομηχανικούς χρήστες	0,60 CNY/kWh
Φυσικό αέριο		Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία — τιμή φυσικού αερίου για τους βιομηχανικούς χρήστες	2,75 CNY/m <sup>3</sup>

## 3.1.2.3. Πρώτες ύλες

- (96) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, όπως παραδίδονται στην πόρτα ενός παραγωγού της αντιπροσωπευτικής χώρας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγής στην Τουρκία και για το άζωτο, το οξυγόνο και τον ασβεστόλιθο τη μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγής στη Μαλαισία, όπως αναφέρεται στην GTA και στον δείκτη αναφοράς του ανεξάρτητου βιομηχανικού κλάδου του Metal Bulletin για το σιδηροχρώμιο, όπου προστέθηκαν οι εισαγωγικοί δασμοί και το κόστος μεταφοράς. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των μοναδιαίων τιμών των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της ΔΔΚ και χωρών που δεν είναι μέλη του ΠΟΥ και απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(50)</sup>. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από τη ΔΔΚ προς την αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς, στο σημείο 3.3.1 ανωτέρω, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν θα ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιήσει τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΔΔΚ εξαιτίας της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις τιμές εξαγωγής. Μετά τον αποκλεισμό των εισαγωγών στην αντιπροσωπευτική χώρα από την Κίνα και χώρες που δεν διαθέτουν οικονομία της αγοράς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές των κύριων πρώτων υλών από άλλες τρίτες χώρες παρέμειναν αντιπροσωπευτικές.
- (97) Η Επιτροπή παρέκκλιने από την προαναφερθείσα μεθοδολογία για περιορισμένο αριθμό πρώτων υλών.
- (98) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 88, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει το Metal Bulletin (τιμές Fastmarkets) για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για το σιδηροχρώμιο.
- (99) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 90, για τον ασβεστόλιθο, το άζωτο και το οξυγόνο, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει το κόστος των εν λόγω εισροών με βάση τις εισαγωγές στη Μαλαισία, εξαιρουμένων των εισαγωγών από τη ΔΔΚ και χώρες που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ.
- (100) Η Επιτροπή εξέφρασε το κόστος μεταφοράς στο οποίο υποβλήθηκε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας για την προμήθεια πρώτων υλών ως ποσοστό του πραγματικού κόστους των εν λόγω πρώτων υλών και, στη συνέχεια, εφάρμοσε το ίδιο ποσοστό στο μη στρεβλωμένο κόστος των ίδιων πρώτων υλών προκειμένου να υπολογιστεί το μη στρεβλωμένο κόστος μεταφοράς. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, ο λόγος μεταξύ των πρώτων υλών του παραγωγού-εξαγωγέα και του αναφερόμενου κόστους μεταφοράς θα μπορούσε εύλογα να χρησιμοποιηθεί ως ένδειξη για την εκτίμηση του μη στρεβλωμένου κόστους μεταφοράς των πρώτων υλών κατά την παράδοση στο εργοστάσιο της εταιρείας.
- (101) Για μια σειρά συντελεστών παραγωγής, το πραγματικό κόστος που εσωμίσηκε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας αντιπροσώπευε αμελητέο ποσοστό (περίπου 3,3 % σωρευτικά) του συνολικού κόστους πρώτων υλών κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Δεδομένου ότι η τιμή που χρησιμοποιήθηκε γι' αυτούς τους συντελεστές δεν είχε ουσιαστικό αντίκτυπο στους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποιούμενη πηγή, η Επιτροπή αποφάσισε να συμπεριλάβει αυτό το κόστος στα αναλώσιμα υλικά όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 94.

## Εργασία

- (102) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις στατιστικές που δημοσιεύει η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία<sup>(51)</sup>. Η εν λόγω Υπηρεσία δημοσιεύει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το κόστος εργασίας σε διάφορους οικονομικούς τομείς στην Τουρκία. Η Επιτροπή καθόρισε τον δείκτη αναφοράς με βάση το ωριαίο μέσο κόστος εργασίας για το 2020 για την οικονομική δραστηριότητα με κωδικό 24 «Παραγωγή βασικών μετάλλων» σύμφωνα με την ταξινόμηση NACE αναθ. 2. Οι τιμές προσαρμόστηκαν περαιτέρω για να ληφθεί υπόψη ο πληθωρισμός, με τη χρήση του εγχώριου δείκτη τιμών καταναλωτή<sup>(52)</sup> ώστε να αντικατοπτρίζεται το κόστος για την περίοδο έρευνας.

<sup>(50)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες τιμές στις εν λόγω χώρες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας.

<sup>(51)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Cost-Statistics-2020-37495>

<sup>(52)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Consumer-Price-Index-January-2023-49655>

## Ενέργεια

- (103) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις μέσες τιμές βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου για τους βιομηχανικούς χρήστες στην Τουρκία που δημοσιεύθηκαν από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία <sup>(53)</sup> για την περίοδο από τον Ιούλιο του 2021 έως τον Ιούνιο του 2022, χωρίς ΦΠΑ.

## Νερό

- (104) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε το τιμολόγιο ύδρευσης που χρεώνει η γενική διεύθυνση του μητροπολιτικού δήμου της Σμύρνης, η οποία είναι αρμόδια για την ύδρευση, τη συλλογή και την επεξεργασία λυμάτων στον μητροπολιτικό δήμο της Σμύρνης, όπου βρίσκεται η αντιπροσωπευτική εταιρεία του υπό έρευνα προϊόντος. Οι πληροφορίες επιτρέπουν τον προσδιορισμό των τιμολογίων που ισχύουν για τον κλάδο και ο δείκτης αναφοράς θα είναι το μέσο μηνιαίο τιμολόγιο για την περίοδο έρευνας, χωρίς ΦΠΑ <sup>(54)</sup>.
- (105) Όσον αφορά το νερό, η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. θεώρησε ότι ο δείκτης αναφοράς που χρησιμοποιήθηκε, δηλαδή το κόστος του νερού στη Σμύρνη, δεν είναι αντιπροσωπευτικός, διότι η Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. βρίσκεται σε αγροτική περιοχή με εύκολη πρόσβαση στο νερό και, ως εκ τούτου, το κόστος του νερού για τη Changshu Longteng Special Steel Co. δεν μπορεί να συγκριθεί με μια τουριστική πόλη στην Τουρκία.
- (106) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως δείκτη αναφοράς το τιμολόγιο νερού για βιομηχανική χρήση στην περιοχή της Τουρκίας όπου βρίσκεται ο παραγωγός του υπό έρευνα προϊόντος, η Kocaeli Çelik Sanayi. Επιπλέον, η επιλεγείσα περιοχή διαθέτει καλά ανεπτυγμένη βιομηχανική βάση. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

## Γενικά έξοδα κατασκευής, ΓΔΕΠ και κέρδη

- (107) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής, ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους ανωτέρω συντελεστές παραγωγής.
- (108) Τα γενικά έξοδα κατασκευής για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα εκφράστηκαν ως ποσοστό του κόστους κατασκευής το οποίο πράγματι επωμίστηκε ο παραγωγός-εξαγωγέας. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής.
- (109) Για τον καθορισμό ενός μη στρεβλωμένου και εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, η Επιτροπή βασίστηκε στα οικονομικά στοιχεία της Kocaeli Çelik Sanayi για το 2022, όπως αντλήθηκαν από τη βάση δεδομένων Orbis.

## 3.1.3. Υπολογισμός

- (110) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (111) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής. Εφάρμοσε το μη στρεβλωμένο μοναδιαίο κόστος στην πραγματική κατανάλωση των επιμέρους συντελεστών παραγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα. Αυτοί οι συντελεστές κατανάλωσης που υποβλήθηκαν από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα επαληθεύτηκαν κατά τη διάρκεια του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως. Η Επιτροπή πολλαπλασίασε τους συντελεστές χρήσης επί το μη στρεβλωμένο κόστος ανά μονάδα που παρατηρήθηκε στην αντιπροσωπευτική χώρα ή επί άλλο μη στρεβλωμένο κόστος ανά μονάδα που προσδιορίζεται στον ανωτέρω πίνακα.
- (112) Δεύτερον, για να καταλήξει σε ένα συνολικό μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής, η Επιτροπή εφάρμοσε τα γενικά έξοδα κατασκευής. Τα γενικά έξοδα κατασκευής που επιβάρυναν τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς αυξήθηκαν κατά το κόστος των αναλωσίμων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 101 και, στη συνέχεια, εκφράστηκαν ως μερίδιο του κόστους κατασκευής που επιβάρυνε πράγματι καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής.

<sup>(53)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-I-January-June,-2022-45567>

<sup>(54)</sup> [https://www.izsu.gov.tr/YuklenenDosyalar/AtikSuTarifeleri/Tarifeler\\_01092022.jpg](https://www.izsu.gov.tr/YuklenenDosyalar/AtikSuTarifeleri/Tarifeler_01092022.jpg)

- (113) Τέλος, η Επιτροπή πρόσθεσε τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη τα οποία εκφράστηκαν ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων αγαθών και εφαρμόστηκαν στο μη στρεβλωμένο συνολικό κόστος παραγωγής (δηλαδή τα ΓΔΕΠ ανήλθαν σε 10,98 % και τα κέρδη σε 8,8 %).
- (114) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

#### 3.1.4. Τιμή εξαγωγής

- (115) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποίησε εξαγωγές στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες.
- (116) Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του οικείου προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

#### 3.1.5. Σύγκριση

- (117) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (118) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσαρμόσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης, τους τελωνειακούς δασμούς, το πιστωτικό κόστος και τις τραπεζικές χρεώσεις.

#### 3.1.6. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (119) Για τον παραγωγό-εξαγωγέα, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (120) Το επίπεδο συνεργασίας στην προκειμένη περίπτωση ήταν υψηλό, διότι οι εξαγωγές του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα αποτελούσαν το σύνολο των εισαγωγών κατά την ΠΕ. Η Changshu Longteng Special Steel Co. ισχυρίστηκε ότι υπήρχε άλλος παραγωγός-εξαγωγέας του οικείου προϊόντος στη ΛΔΚ. Ωστόσο, καμία άλλη εταιρεία δεν αναγγέλθηκε και η Επιτροπή δεν εντόπισε πρόσθετες εξαγωγές στις στατιστικές εισαγωγών. Στη βάση αυτή, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να καθορισθεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο ίδιο επίπεδο με εκείνο της συνεργαζόμενης εταιρείας.
- (121) Βάσει αυτής της σύγκρισης, το προσωρινό μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχει ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	14,7 %

## 3.2. Τουρκία

### 3.2.1. Κανονική αξία

- (122) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα Özkan Demir ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του οικείου προϊόντος που πραγματοποιεί στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Σε αυτή τη βάση, διαπιστώθηκε ότι το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από την εταιρεία Özkan Demir στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικές.

- (123) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους του προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τον παραγωγό-εξαγωγέα με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.
- (124) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εγχώριες πωλήσεις της Özkan Demir στην εγχώρια αγορά της για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, για μικρό αριθμό τύπων του προϊόντος που εξαγόταν στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, είτε δεν υπήρχαν καθόλου εγχώριες πωλήσεις είτε ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος ήταν χαμηλότερος από 5 %, και συνεπώς δεν ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (125) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (126) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:
- ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση με ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε πάνω από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και
  - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (127) Στην περίπτωση αυτή, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (128) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ, αν:
- ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
  - η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (129) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων προέκυψε ότι το [50-70] % των συνολικών εγχώριων πωλήσεων ήταν κερδοφόρες και ότι η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το κόστος παραγωγής.
- (130) Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους οι πωλήσεις ήταν συνολικά επικερδείς, η κανονική αξία υπολογίστηκε είτε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων κατά την ΠΕ (αιτιολογικές σκέψεις 126 και 127) είτε ως σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των επικερδών πωλήσεων (αιτιολογική σκέψη 128), ανάλογα με τον όγκο των επικερδών πωλήσεων.
- (131) Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους 1) οι πωλήσεις δεν ήταν συνολικά επικερδείς ή 2) οι πωλήσεις στην εγχώρια αγορά ήταν μηδενικές ή ανεπαρκείς και για τους οποίους δεν υπήρχαν συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τις τιμές της αγοράς για τους τύπους του προϊόντος που δεν πωλούνταν από την Özkan Demir στην εγχώρια αγορά, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.
- (132) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος του κάθε συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα κατά την περίοδο της έρευνας:
- του σταθμισμένου μέσου όρου των ΓΔΕΠ που επωμίστηκε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την ΠΕ· και

β) του μέσου σταθμισμένου κέρδους που αποκόμισε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας.

(133) Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα μέσα ΓΔΕΠ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος. Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν καθόλου στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα σταθμισμένα μέσα έξοδα ΓΔΕΠ και το σταθμισμένο μέσο κέρδος όλων των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά.

### 3.2.2. Τιμή εξαγωγής

(134) Ο παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποίησε εξαγωγές στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες.

(135) Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του οικείου προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

### 3.2.3. Σύγκριση

(136) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής του παραγωγού-εξαγωγέα βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.

(137) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσαρμοσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού και φόρτωσης, τα έξοδα συσκευασίας, το πιστωτικό κόστος και τις τραπεζικές χρεώσεις, τις προμήθειες, τις εκπτώσεις και άλλες δαπάνες.

(138) Η Επιτροπή εντόπισε ζητήματα συναλλαγματικής μετατροπής κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι η ημερομηνία πώλησης θα πρέπει να είναι η ημερομηνία του τιμολογίου και ότι η ημερομηνία της σύμβασης, της εντολής αγοράς ή της επιβεβαίωσης παραγγελίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν καθορίζει καλύτερα τους ουσιώδους όρους πώλησης. Πρώτον, η Επιτροπή εξέτασε τη διακύμανση της συναλλαγματικής ισοτιμίας της τουρκικής λίρας (και τη συνολικά σημαντική πτώση έναντι του ευρώ<sup>(55)</sup>). Δεύτερον, η Επιτροπή εξέτασε τις πρακτικές καθορισμού των τιμών του Τούρκου παραγωγού-εξαγωγέα, βάσει των οποίων οι ουσιώδεις όροι πώλησης καθορίστηκαν κατά τον χρόνο της εντολής αγοράς και όχι κατά την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου, τόσο για τις εγχώριες<sup>(56)</sup> όσο και για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη συναλλαγματική ισοτιμία κατά την ημερομηνία της εντολής αγοράς για να μετατρέψει την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής σε τουρκικές λίρες.

### 3.2.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(139) Για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

(140) Σε αυτή τη βάση, το προσωρινό μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι 13,6 %.

(141) Το επίπεδο συνεργασίας στην προκειμένη περίπτωση είναι υψηλό, διότι οι εξαγωγές του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα αποτελούσαν όλες τις εξαγωγές προς την Ένωση από την Τουρκία κατά την ΠΕ, καθώς η έρευνα έδειξε ότι ήταν ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας του οικείου προϊόντος. Στη βάση αυτή, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο ίδιο επίπεδο με εκείνο της συνεργαζόμενης εταιρείας.

<sup>(55)</sup> Από 1 EUR = 10,6809 τουρκικές λίρες τον πρώτο μήνα της ΠΕ (Οκτώβριος 2021), σε 1 EUR = 18,1465 τουρκικές λίρες τον τελευταίο μήνα της ΠΕ (δηλαδή + 70 % συνολικά). Πηγές: Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, ΓΔ Προϋπολογισμού, PACIFIC Exchange Rate Service.

<sup>(56)</sup> Οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε ξένο νόμισμα.

- (142) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6 %

#### 4. ΖΗΜΙΑ

##### 4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (143) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από τρεις παραγωγούς στην Ένωση έως το 2020 και από δύο κατά το υπόλοιπο της εξεταζόμενης περιόδου και της περιόδου έρευνας. Αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (144) Η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να κοινοποιήσει τα στοιχεία σχετικά με τον όγκο των εισαγωγών, το μερίδιο αγοράς και τις τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ και την Τουρκία, καθώς πρόκειται για στοιχεία ευαίσθητα για την αγορά και εμπιστευτικά βάσει του άρθρου 19 του βασικού κανονισμού, δεδομένου του περιορισμένου αριθμού των μερών που δραστηριοποιούνται στην αγορά της Ένωσης (δύο ενωσιακοί παραγωγοί, ένας παραγωγός-εξαγωγέας από την Τουρκία και ένας παραγωγός-εξαγωγέας από την Κίνα). Η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών θα μπορούσε να επιτρέψει στα μέρη να υπολογίσουν εμπιστευτικά στοιχεία που αφορούν συγκεκριμένη εταιρεία. Η Επιτροπή παρείχε ως εκ τούτου τις πληροφορίες αυτές υπό τη μορφή εύρους τιμών και δεικτών που παρείχαν επαρκείς ουσιαστικές πληροφορίες σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ώστε να κατανοήσουν την ανάλυση και τα συμπεράσματα της Επιτροπής και να υποβάλουν σχετικές παρατηρήσεις. Τα στοιχεία παρασχεθήκαν επίσης υπό τη μορφή ουσιαστικών τάσεων, ώστε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να μπορέσουν να υπερασπιστούν τα συμφέροντά τους. Η Επιτροπή δεν μπορούσε να κοινοποιήσει τη μέθοδο για τη δημιουργία του εύρους τιμών, καθώς αυτό θα επέτρεπε στα μέρη να ανακτήσουν τους ακριβείς αριθμούς από το εύρος τιμών.
- (145) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο της έρευνας ανήλθε σε περίπου [15 000-18 000] τόνους. Η Επιτροπή προσδιόρισε την παραγωγή της Ένωσης με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως οι πληροφορίες που παρασχεθήκαν από την καταγγέλλουσα, οι εκτιμήσεις που περιέχονται στην καταγγελία και τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 17, η καταγγέλλουσα ήταν ο μοναδικός συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός και αντιπροσώπευε το [75-85] % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας.

##### 4.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (146) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση με βάση τις συνολικές πωλήσεις βολβολαμών από χάλυβα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση συν τις συνολικές εισαγωγές από τρίτες χώρες προς την Ένωση. Η μεθοδολογία για την εκτίμηση των εισαγωγών εξηγείται λεπτομερώς στο σημείο 4.3.2 κατωτέρω.
- (147) Όπως εξηγείται επίσης στις αιτιολογικές σκέψεις 11 και 12, κατά την εξεταζόμενη περίοδο υπήρχαν τρεις ενωσιακοί παραγωγοί: η Losal (η καταγγέλλουσα), η Olifer και η Laminorul. Η Olifer δεν συνεργάστηκε στην έρευνα και η Laminorul υπέβαλε αίτηση πτώχευσης το 2019. Ως εκ τούτου, οι όγκοι πωλήσεων της Olifer και της Laminorul στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο βασίστηκαν στην εκτίμηση που έγινε στην καταγγελία<sup>(57)</sup>. Η Laminorul πώλησε βολβολάμες από χάλυβα στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο μόνο το 2019 και το 2020, σε ποσοτήτες που αντιπροσώπευαν περίπου το [18-22] % και το [4-7] % αντίστοιχα των συνολικών πωλήσεων του υπό έρευνα προϊόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά τα εν λόγω έτη. Για τις πωλήσεις το 2021 και την περίοδο της έρευνας, όλες οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θεωρήθηκε ότι αφορούσαν το υπό έρευνα προϊόν. Για τα προηγούμενα έτη, θεωρήθηκε ότι το 75 % των πωλήσεων της Laminorul αφορούσαν το υπό έρευνα προϊόν, ενώ το υπόλοιπο 25 % των πωλήσεων αφορούσαν βολβολάμες από χάλυβα μεγαλύτερου πλάτους που δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Η Επιτροπή έκρινε ότι οι παραδοχές αυτές, οι οποίες βασίζονταν στις γνώσεις της καταγγέλλουσας για την αγορά, παρείχαν μια εύλογη εκτίμηση που ήταν αναγκαία για τον υπολογισμό της ενωσιακής κατανάλωσης. Οι όγκοι των πωλήσεων για την καταγγέλλουσα ελήφθησαν από την απάντησή της στο ερωτηματολόγιο και επαληθεύτηκαν επιτόπου.

<sup>(57)</sup> Παραρτήματα F.7.9 και H.9.1 της καταγγελίας.

(148) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

**Ενωσιακή κατανάλωση (τόνοι)**

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	[70 000-75 000]	[42 000-46 000]	[44 000-48 000]	[47 000-51 000]
Δείκτης (2019 = 100)	100	60	63	68

Πηγή: Καταγγελία, απάντηση στο ερωτηματολόγιο από την καταγγέλλουσα, συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς και Eurostat.

(149) Η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 32 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Μετά από μια αρχική μεγάλη πτώση της τάξης του 40 % το 2020, η κατανάλωση αυξήθηκε και πάλι κάπως τα επόμενα έτη. Η πτώση το 2020 συνέπεσε με το έτος κατά το οποίο η Ένωση επλήγη περισσότερο από την πανδημία COVID-19 και μπορεί να αποδοθεί σε μεγάλο βαθμό στα σχετικά «μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας», όταν τα εργοστάσια τόσο των παραγωγών βολβολαμών από χάλυβα όσο και των χρηστών έκλεισαν προσωρινά. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 29, οι βολβολάμες από χάλυβα χρησιμοποιούνται κυρίως στη ναυπηγική βιομηχανία. Στην Ένωση, το μεγαλύτερο μέρος του οικείου προϊόντος χρησιμοποιείται στην παραγωγή κρουαζιερόπλοιων και άλλων πολυτελών σκαφών, καθώς και στρατιωτικών σκαφών. Μία από τις συνέπειες της πανδημίας COVID-19 ήταν η επιβράδυνση των παραγγελιών και της παραγωγής πολυτελών σκαφών, η οποία είχε ισχυρό αντίκτυπο στην παραγωγή βολβολαμών από χάλυβα. Αν και η κατανάλωση έχει αυξηθεί από το 2020, εξακολουθεί να απέχει πολύ από το προ της πανδημίας επίπεδο.

### 4.3. Εισαγωγές από τις οικείες χώρες

#### 4.3.1. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

(150) Η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές βολβολαμών καταγωγής των οικείων χωρών θα πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(151) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε σχέση με τις εισαγωγές από την Κίνα και την Τουρκία ήταν υψηλότερο από το ελάχιστο όριο που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ο όγκος των εισαγωγών από κάθε οικεία χώρα δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Τα μερίδια αγοράς κατά την περίοδο έρευνας ήταν [4,0-6,0] % και [53,0-58,0] % αντίστοιχα.

(152) Οι συνθήκες του ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και την Τουρκία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και του ομοειδούς προϊόντος ήταν παρεμφερείς. Πιο συγκεκριμένα, τα εισαγόμενα προϊόντα ανταγωνίζονταν μεταξύ τους και με τις βολβολάμες από χάλυβα που παράγονταν στην Ένωση, διότι πρέπει να συμμορφώνονται με τα ίδια τεχνικά πρότυπα και να έχουν πιστοποιηθεί από τους ίδιους φορείς ώστε να πληρούν τις προϋποθέσεις για την προβλεπόμενη τελική χρήση τους. Οι βολβολάμες από χάλυβα από όλες τις πηγές πωλούνται μέσω των ίδιων διαύλων πωλήσεων και σε παρόμοιες κατηγορίες πελατών. Οι ναυπηγικές εταιρείες χρησιμοποιούν τις ίδιες βολβολάμες από χάλυβα για τον ίδιο σκοπό και διαφοροποιούνται μόνο όσον αφορά τις τεχνικές πτυχές του προϊόντος (π.χ. πλάτος, μήκος, ποιότητα χάλυβα κ.λπ.) και όχι την προέλευση του προϊόντος.

(153) Συνεπώς, πληρούνταν όλα τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και οι εισαγωγές από την Κίνα και την Τουρκία εξετάστηκαν σωρευτικά για τους σκοπούς του καθορισμού της ζημίας.



## 4.3.2. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (154) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών από την Κίνα και την Τουρκία με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών. Τα επαληθευμένα στοιχεία από τους εν λόγω παραγωγούς θεωρήθηκαν ακριβέστερα από τα στοιχεία της Eurostat, δεδομένου ότι η Eurostat αναφέρει όλες τις εισαγωγές που εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ για τις βολβολάμες από χάλυβα. Ο κωδικός αυτός περιλαμβάνει επίσης βολβολάμες από χάλυβα με διαστάσεις που δεν εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος της παρούσας έρευνας.
- (155) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών προσδιορίστηκε με βάση το μερίδιο που αντιπροσώπευαν αυτές οι εισαγωγές επί της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 146, η ενωσιακή κατανάλωση βασίστηκε στις πωλήσεις βολβολαμών από χάλυβα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση συν τις συνολικές εισαγωγές στην Ένωση από τρίτες χώρες. Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, όπως φαίνεται στον πίνακα 3 κατωτέρω, καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Για να εκτιμήσει ποιο μέρος αυτών των εισαγωγών αφορούσε το οικείο προϊόν, η Επιτροπή ακολούθησε τις παραδοχές που εξηγούνται στο τμήμα C.1.1.1 της καταγγελίας. Η καταγγέλλουσα εκτίμησε ότι το 25 % των εισαγωγών από το Ηνωμένο Βασίλειο συνδέονταν με το υπό έρευνα προϊόν το 2019 και το 2020, ενώ το ποσοστό ήταν 45 % τα άλλα έτη κατά τα οποία ο γνωστός παραγωγός στο Ηνωμένο Βασίλειο είχε επεκτείνει το φάσμα προϊόντων του βολβολαμών από χάλυβα. Η καταγγέλλουσα εκτίμησε επίσης ότι το 75 % των εισαγωγών από όλες τις άλλες χώρες συνδέονταν με το υπό έρευνα προϊόν. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή θεώρησε αυτές τις παραδοχές ως εύλογη εκτίμηση των εισαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος.
- (156) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τις οικείες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

**Όγκος εισαγωγών (σε τόνους) και μερίδιο αγοράς**

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ	[1 200-1 600]	[800-1 200]	[2 800-3 200]	[2 000-2 400]
Δείκτης	100	68	204	151
Όγκος των εισαγωγών από την Τουρκία	[37 000-41 000]	[23 000-27 000]	[24 000-28 000]	[24 000-28 000]
Δείκτης	100	65	66	67
Όγκος εισαγωγών από τις οικείες χώρες	[38 200-42 600]	[23 800-28 200]	[26 800-31 200]	[26 000-30 400]
Δείκτης	100	65	71	70
Μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ (%)	[1,1-3,1]	[1,4-3,4]	[6,0-8,0]	[4,0-6,0]
Δείκτης	100	113	324	223
Μερίδιο αγοράς της Τουρκίας (%)	[53,0-58,0]	[57,0-62,0]	[55,0-60,0]	[53,0-58,0]
Δείκτης	100	107	104	99
Μερίδιο αγοράς των οικείων χωρών (%)	[54,1-61,1]	[58,4-65,4]	[61,0-68,0]	[57,0-64,0]
Δείκτης	100	107	112	104

Πηγή: Καταγγελία, απάντηση στο ερωτηματολόγιο από την καταγγέλλουσα, συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς και Eurostat.

(157) Ο όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες μειώθηκε μεταξύ του 2019 και της ΠΕ κατά 30 %, σημειώνοντας απότομη πτώση το 2020 προτού σημειώσει μερική ανάκαμψη μέχρι την περίοδο της έρευνας. Ταυτόχρονα, το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε κατά 4 %. Η μείωση του όγκου των εισαγωγών από τις οικείες χώρες συνέπεσε με μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης κατά 32 % κατά την ίδια περίοδο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 149. Δεδομένου ότι οι οικείες χώρες ήταν σε θέση να διατηρήσουν ή ακόμη και να αυξήσουν το μερίδιο αγοράς τους σε μια περίοδο μείωσης της κατανάλωσης, αυτή η αύξηση του μεριδίου αγοράς ήταν εις βάρος άλλων συμμετεχόντων στην αγορά, ιδίως του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Κατά την περίοδο της έρευνας, το μερίδιο αγοράς των οικείων χωρών μειώθηκε εκ νέου κατά οκτώ τοις εκατό σε σύγκριση με το 2021, αλλά παρέμεινε σε υψηλότερο επίπεδο από το μερίδιο αγοράς τους το 2019. Αυτή η μείωση του μεριδίου αγοράς για τις οικείες χώρες συνδεόταν σε μεγάλο βαθμό με τη σημαντική αύξηση των πωλήσεων από την καταγγέλλουσα σε έναν σημαντικό πελάτη κατά την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, από τις πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή δεν προέκυψε ότι η αύξηση αυτή ήταν διαρθρωτική ή ότι η τάση αυτή θα συνεχιζόταν και μετά την περίοδο της έρευνας.

#### 4.3.3. Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, υποτιμολόγηση και συμπίεση τιμών

(158) Η Επιτροπή καθόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων, σύμφωνα με τον προσδιορισμό του όγκου των εισαγωγών, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 154-155. Η υποτιμολόγηση των εισαγωγών καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς και ο συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός.

(159) Η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

#### Τιμές εισαγωγής (EUR/τόνοι)

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
ΛΔΚ	[800-900]	[800-900]	[850-1 000]	[1 000-1 200]
Δείκτης	100	95	108	133
Τουρκία	[700-800]	[700-800]	[850-1 000]	[1 000-1 200]
Δείκτης	100	92	119	139

Πηγή: Συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς.

(160) Οι τιμές εισαγωγής αυξήθηκαν κατά 33 % και 39 % για την Κίνα και την Τουρκία, αντίστοιχα. Η αύξηση αυτή προκλήθηκε σε μεγάλο βαθμό από την αύξηση των τιμών των πρώτων υλών και της ενέργειας μετά την πανδημία COVID-19 και πιο πρόσφατα, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, από τον συνεχιζόμενο πόλεμο στην Ουκρανία. Ωστόσο, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι τιμές πώλησης στην Ένωση αυξήθηκαν ακόμη περισσότερο, κατά 46 %.

(161) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας, συγκρίνοντας:

- 1) τις σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και
- 2) τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς των οικείων χωρών στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην ενωσιακή αγορά, που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες αναπροσαρμογές για τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

- (162) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από δέουσα αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι επιστροφές και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτό έδειξε ένα μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης 6,5 % για την Κίνα και 11,1 % για την Τουρκία όσον αφορά τις εισαγωγές στην αγορά της Ένωσης.
- (163) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη συμπίεσης των τιμών. Πράγματι, όπως φαίνεται στον πίνακα 8, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πωλούσε σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές πώλησής του για να επιτύχει κερδοφορία, με αποτέλεσμα να καταγράψει ζημίες καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ειδικότερα, η Επιτροπή διαπίστωσε υποτιμολόγηση της τάξης του 21,7 % για την Κίνα και 30,0 % για την Τουρκία.

#### 4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

##### 4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (164) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιέλαβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (165) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονται στην καταγγελία και των επαληθευμένων στοιχείων του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού. Τα στοιχεία αφορούσαν όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς που παρήγαγαν και πωλούσαν το οικείο προϊόν στην αγορά της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 147, στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου υπήρχαν τρεις ενωσιακοί παραγωγοί, εκ των οποίων παρέμειναν μόνο δύο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας λόγω της πτώχευσης της Laminox. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονται στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο από τον συνεργαζόμενο ενωσιακό παραγωγό. Διαπιστώθηκε ότι και τα δύο σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του, ιδίως επειδή ο συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός αντιπροσώπευε πάνω από το 75 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.
- (166) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- (167) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

##### 4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

###### 4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (168) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

#### Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	[25 000-30 000]	[12 500-15 500]	[13 500-17 000]	[15 000-18 000]

Δείκτης	100	51	56	60
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	[65 000-85 000]	[48 000-63 000]	[39 000-52 000]	[39 000-52 000]
Δείκτης	100	74	61	61
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	[33-39]	[22-27]	[30-36]	[32-38]
Δείκτης	100	69	91	98

Πηγή: Καταγγελία και επαληθευμένα στοιχεία της καταγγέλλουσας.

- (169) Ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό οφειλόταν εν μέρει στην προαναφερθείσα πτώχευση της Laminox, αλλά οι όγκοι παραγωγής για τις δύο εναπομένουσες εταιρείες παρουσίασαν επίσης απότομη μείωση το 2020 <sup>(58)</sup>. Αν και οι όγκοι παραγωγής κινήθηκαν εκ νέου προς τα πάνω τα επόμενα έτη, κατά τη διάρκεια της ΠΕ ο όγκος παραγωγής εξακολουθούσε να είναι πολύ χαμηλότερος από εκείνον του 2019. Η μείωση αυτή κατά την εξεταζόμενη περίοδο συμβαδίζει επίσης με τη μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης κατά τα ίδια έτη.
- (170) Η παραγωγική ικανότητα μειώθηκε επίσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο, λόγω της πτώχευσης της Laminox. Η παραγωγική ικανότητα για τις δύο εναπομένουσες εταιρείες παρέμεινε σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 2 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας άνοδο έπειτα από απότομη μείωση το 2020 λόγω της μείωσης της κατανάλωσης και των σχετικών όγκων παραγωγής στον απόηχο της πανδημίας COVID-19, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 149. Για τις δύο εναπομένουσες εταιρείες, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε ακόμη περισσότερο μεταξύ του 2019 και της περιόδου έρευνας <sup>(59)</sup>.

#### 4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (171) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

#### Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	[25 000-29 000]	[11 000-15 000]	[12 000-16 000]	[15 000-19 000]
Δείκτης	100	47	51	62
Μερίδιο αγοράς (%)	[35-40]	[27-32]	[28-33]	[32-37]
Δείκτης	100	77	82	91

Πηγή: Καταγγελία, απάντηση στο ερωτηματολόγιο από την καταγγέλλουσα, συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς και Eurostat.

<sup>(58)</sup> Η τάση αυτή επιβεβαιώθηκε επίσης στον πίνακα 5 της απάντησης της καταγγέλλουσας στο ερωτηματολόγιο για τους ενωσιακούς παραγωγούς, στην έκδοση προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη (έγγραφο Tron t22.006788).

<sup>(59)</sup> Η τάση αυτή επιβεβαιώθηκε επίσης στον πίνακα 7 της απάντησης της καταγγέλλουσας στο ερωτηματολόγιο για τους ενωσιακούς παραγωγούς, στην έκδοση προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη (έγγραφο Tron t22.006788).

(172) Ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε κατά 38 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας απότομη πτώση το 2020 προτού σημειώσει μερική ανάκαμψη έως την περίοδο της έρευνας. Κατά την ίδια περίοδο, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 9 %. Η πτωτική τάση του όγκου των πωλήσεων, αν και ελαφρώς λιγότερο απότομη, παρατηρείται επίσης κατά την εξέταση μόνο των δύο εναπομένουσών εταιρειών, αν και ανέκτησαν κάποιο μερίδιο αγοράς το 2021 και κατά την περίοδο της έρευνας <sup>(60)</sup>. Η μείωση του μεριδίου αγοράς και του όγκου των πωλήσεων στην Ένωση το 2020 συνέπεσε με την πτώχευση της Laminox. Μολονότι η κατανάλωση, οι εισαγωγές και ο όγκος πωλήσεων της Ένωσης μειώθηκαν στο σύνολό τους το 2020 λόγω των επιπτώσεων της πανδημίας COVID-19, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 149, μέρος του όγκου πωλήσεων που είχε προηγουμένως αποδοθεί στη Laminox αντικαταστάθηκε από εισαγωγές και όχι από πωλήσεις άλλων ενωσιακών παραγωγών. Αυτό είναι προφανές από τα στοιχεία των πινάκων 3 και 6, τα οποία δείχνουν ότι το μερίδιο αγοράς της Κίνας και της Τουρκίας αυξήθηκε το 2020, ενώ ταυτόχρονα ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο αγοράς. Από το 2020 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να ανακτήσει μέρος του απολεσθέντος μεριδίου αγοράς, αλλά δεν έχει φθάσει στα επίπεδα πριν από το 2020.

#### 4.4.2.3. Ανάπτυξη

(173) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 169 και 170 ανωτέρω, ο όγκος παραγωγής και το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, μείωση που οδήγησε σε υψηλότερο πάγιο κόστος ανά μονάδα παραγωγής. Ταυτόχρονα, η ζήτηση για βολβολάμες από χάλυβα μειώθηκε σημαντικά το 2020, προτού ανακάμψει κάπως μέχρι την περίοδο της έρευνας. Σε αυτό το πλαίσιο της μειωμένης κατανάλωσης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε σημαντικούς όγκους πωλήσεων και μερίδιο αγοράς. Μπόρεσε να ανακτήσει μέρος των όγκων πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς του μόνο σε βάρος των τιμών πώλησής του, οι οποίες παρέμειναν σταθερά κάτω από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως εξηγείται κατωτέρω στο σημείο 4.4.3.1. Ως εκ τούτου, οι προοπτικές ανάπτυξης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκαν επίσης.

#### 4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(174) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

#### Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Αριθμός υπαλλήλων	[250-300]	[130-160]	[130-160]	[130-160]
Δείκτης	100	53	54	52
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	[100-110]	[95-105]	[103-113]	[115-125]
Δείκτης	100	97	103	115

Πηγή: Καταγγελία, επαληθευμένα στοιχεία της καταγγέλλουσας και Orbis van Dijk <sup>(61)</sup>.

(175) Η απασχόληση στον τομέα ακολούθησε την ίδια τάση με την παραγωγή και την κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης και μειώθηκε κατακόρυφα κατά 48 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό οφείλεται κυρίως στην πτώχευση της Laminox, αλλά η απασχόληση μειώθηκε επίσης για την καταγγέλλουσα, αν και ανέκαμψε κάπως από το χαμηλότερο σημείο του το 2020 έως την περίοδο της έρευνας <sup>(62)</sup>. Η μείωση αυτή ακολούθησε την πτωτική τάση που παρατηρήθηκε για την ενωσιακή κατανάλωση το 2020 και την περιορισμένη ανάκαμψη της κατανάλωσης έως την περίοδο της έρευνας.

<sup>(60)</sup> Η τάση αυτή επιβεβαιώθηκε επίσης στον πίνακα 12 της απάντησης της καταγγέλλουσας στο ερωτηματολόγιο για τους ενωσιακούς παραγωγούς, στην έκδοση προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη (έγγραφο Tron t22.006788).

<sup>(61)</sup> Βάση δεδομένων Orbis, που παρέχεται από την εταιρεία Bureau Van Dijk (<https://orbis.bvdinfo.com>).

<sup>(62)</sup> Η τάση αυτή επιβεβαιώθηκε επίσης στον πίνακα 29 της απάντησης της καταγγέλλουσας στο ερωτηματολόγιο για τους ενωσιακούς παραγωγούς, στην έκδοση προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη (έγγραφο Tron t22.006788).

- (176) Παράλληλα, η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά 15 % μεταξύ του 2019 και της περιόδου έρευνας. Ωστόσο, ο αριθμός αυτός επηρεάζεται από το γεγονός ότι η Lamipougl είχε απολύσει μεγάλο μέρος του προσωπικού της το 2019, αλλά εξακολουθούσε να πραγματοποιεί πωλήσεις το 2019 και, σε μικρότερο βαθμό, το 2020. Η παραγωγικότητα για τους δύο εναπομένοντες ενωσιακούς παραγωγούς μειώθηκε καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου <sup>(63)</sup>. Η φθίνουσα παραγωγικότητα των δύο εναπομενόντων ενωσιακών παραγωγών καταδεικνύει αύξηση του κόστους εργασίας ανά τόνο παραγόμενων βολβολαμών από χάλυβα.

#### 4.4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ

- (177) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένων του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.
- (178) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το οικείο προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανές προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

#### 4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

##### 4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (179) Οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν την κατωτέρω εξέλιξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 8

#### Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση (EUR/τόνο)	[850-950]	[850-950]	[1 000-1 150]	[1 200-1 400]
Δείκτης	100	100	118	146
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (σε EUR/τόνο)	[950-1 050]	[950-1 050]	[1 100-1 250]	[1 300-1 500]
Δείκτης	100	100	121	141

Πηγή: Επαληθευμένα στοιχεία καταγγέλλουσας.

- (180) Οι μέσες τιμές πώλησης του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 46 %, ενώ το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε σε ελαφρώς μικρότερο βαθμό, κατά 41 % κατά την ίδια περίοδο. Ωστόσο, καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι τιμές πώλησης ήταν σταθερά χαμηλότερες από το μέσο κόστος παραγωγής. Αυτό σήμαινε ότι ο ενωσιακός παραγωγός δεν μπορούσε να αυξήσει τις τιμές πώλησής του σε επίπεδο που θα κάλυπτε το αυξημένο κόστος παραγωγής.

<sup>(63)</sup> Η τάση αυτή επιβεβαιώθηκε επίσης στον συνοπτικό πίνακα της απάντησης της καταγγέλλουσας στο ερωτηματολόγιο για τους ενωσιακούς παραγωγούς, στην έκδοση προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη (έγγραφο Tron t22.006788).

- (181) Οι πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης βασιζόνταν είτε σε συμβάσεις-πλαίσια με πελάτες που καθόριζαν τις ποσότητες και τις τιμές για την επόμενη περίοδο (από ένα έτος έως λίγους μήνες) είτε σε προσφορές τιμών και τιμές άμεσης παράδοσης. Ως εκ τούτου, ο συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός είχε περιθώριο να αυξήσει τις τιμές πώλησης στο πλαίσιο της αύξησης των τιμών των πρώτων υλών και της ενέργειας κατά τον χρόνο της επαναδιαπραγμάτευσης των συμβάσεων ή της προσφοράς τιμών. Ωστόσο, δεν κατάφερε να το πράξει στον βαθμό που απαιτούνταν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, λόγω της πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές που συνέχισαν να φθάνουν σε μεγάλους όγκους. Αυτό οδήγησε σε συνεχή ζημιολόγο κατάσταση για τον συνεργαζόμενο ενωσιακό παραγωγό, όπως εξηγείται στο σημείο 4.4.3.4 κατωτέρω.

#### 4.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (182) Το μέσο κόστος εργασίας του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού εξελίχθηκε κατά εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 9

#### Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε EUR)	[48 000-53 000]	[45 000-50 000]	[45 000-50 000]	[53 000-58 000]
Δείκτης	100	94	94	112

Πηγή: Επαληθευμένα στοιχεία καταγγελούσας.

- (183) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκε κατά 12 %. Αυτό συνδεόταν με τη μείωση του αριθμού των εργαζομένων χωρίς παρόμοια μείωση του πάγιου κόστους.

#### 4.4.3.3. Αποθέματα

- (184) Τα επίπεδα των αποθεμάτων του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 10

#### Αποθέματα

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	[2 000-2 500]	[1 600-2 100]	[2 000-2 500]	[2 300-2 800]
Δείκτης	100	82	104	117
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	[11-14]	[14-17]	[15-18]	[16-19]
Δείκτης	100	129	136	141

Πηγή: Επαληθευμένα στοιχεία καταγγελούσας.

- (185) Τα αποθέματα μειώθηκαν αρχικά κατά 18 % το 2020 και στη συνέχεια αυξήθηκαν καθ' όλη την υπόλοιπη εξεταζόμενη περίοδο, φθάνοντας σε επίπεδο κατά 17 % υψηλότερο από το 2019. Τα τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής αυξήθηκαν καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και έφθασαν στο 16 με 19 % της ετήσιας παραγωγής. Η κατάσταση αυτή είχε αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού.

#### 4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (186) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

#### Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	[(- 11)-(- 7)]	[(- 10,5)-(- 6,5)]	[(- 10)-(- 6)]	[(- 6)-(- 3)]
Δείκτης	- 100	- 94	- 91	- 46
Ταμειακές ροές (EUR)	[700 000-800 000]	[(- 700 000)-(- 600 000)]	[(- 1 700 000)-(- 1 400 000)]	[25 000- 30 000]
Δείκτης	100	- 84	- 208	4
Επενδύσεις (EUR)	[1 000 000-1 200 000]	[1 250 000-1 450 000]	[600 000-700 000]	[650 000- 750 000]
Δείκτης	100	122	60	64
Απόδοση επενδύσεων (%)	[(- 51)-(- 46)]	[(- 28)-(- 23)]	[(- 26)-(- 21)]	[(- 18)-(- 13)]
Δείκτης	- 100	- 53	- 51	- 35

Πηγή: Επαληθευμένα στοιχεία καταγγέλλουσας.

- (187) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Ο συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός κατάφερε να μειώσει τις ζημιές του κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά παρέμεινε ζημιογόνος καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου. Το γεγονός ότι μείωσε τις ζημιές του κατά την περίοδο έρευνας σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη οφειλόταν σε μεγάλο βαθμό στην αυξημένη ικανότητά του, η οποία συνδεόταν με την προσαρμογή της εμπορικής στρατηγικής του, για επαναδιαπραγμάτευση και προσαρμογή των τιμών του στο αυξημένο κόστος της ενέργειας και των πρώτων υλών. Ωστόσο, λόγω της συνεχιζόμενης πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τις οικείες χώρες, οι οποίες κατόρθωσαν ακόμη και να αυξήσουν το ήδη πολύ υψηλό μερίδιο αγοράς τους καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός δεν ήταν σε θέση να αποτυπώσει το συνολικό κόστος στις τιμές προς τους πελάτες του.
- (188) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών εξελίχθηκε προς τα κάτω έως την περίοδο της έρευνας, με αρνητικές ταμειακές ροές το 2020 και το 2021, και πάλι προς τα πάνω κατά την περίοδο της έρευνας, καταγράφοντας συνολική μείωση κατά 96 % καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Αυτή η αρνητική τάση έδειξε ότι ο συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός αντιμετώπισε δυσκολίες ως προς την αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του, γεγονός που αποτελούσε περαιτέρω ένδειξη της επιδείνωσης της οικονομικής του κατάστασης.
- (189) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Ο συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός πραγματοποιούσε συνεχείς επενδύσεις για τη βελτίωση της αποδοτικότητας των εγκαταστάσεων παραγωγής του, όπως η αγορά νέων μηχανημάτων αμμοβολής και βαφής, ώστε να καταστεί δυνατή η εσωτερική εκτέλεση των τμημάτων της διαδικασίας παραγωγής που είχαν προηγουμένως ανατεθεί σε εξωτερικούς συνεργάτες, με αποτέλεσμα τη βελτίωση της αποδοτικότητας και τη μείωση των χρόνων παράδοσης. Ωστόσο, η επενδυτική ικανότητά του ήταν περιορισμένη λόγω της συνεχώς ζημιογόνου κατάστασής του. Επιπλέον, η απόδοση των επενδύσεων, αν και βελτιώθηκε κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, παρέμεινε αρνητική καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου. Ως εκ τούτου, ο συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός δεν μπόρεσε να παραγάγει αρκετά κέρδη για να καλύψει τις επενδύσεις του.



- (190) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού επηρεάστηκε από την αρνητική οικονομική του κατάσταση. Οι συνεχιζόμενες ζημιές και οι καθαρές ταμειακές ροές ανέδειξαν σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά την κατάσταση ρευστότητάς του και την ικανότητά του να αντλεί κεφάλαια για τη χρηματοδότηση της λειτουργικής του δραστηριότητας και των απαιτούμενων επενδύσεων.

#### 4.4.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (191) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η συνεχώς ζημιογόνος κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη την εν λόγω περίοδο συνέπεσε με σημαντικούς όγκους εισαγωγών από τις οικείες χώρες σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Όπως αναφέρεται στο σημείο 4.3.3, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες πραγματοποιούνταν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συμπίεζαν τις εν λόγω τιμές.
- (192) Κατά τη διάρκεια μιας περιόδου συνολικής μείωσης της ενωσιακής κατανάλωσης και έπειτα από κάποια ανάκαμψη μετά την αρχική σημαντική μείωση των πωλήσεων βολβολαμών από χάλυβα στην Ένωση το 2020, η αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τις οικείες χώρες υπερέβη την αύξηση του όγκου των πωλήσεων της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης. Έπειτα από μια αρχική μείωση της τάξης του 35 % το 2020, ο όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες αυξήθηκε στο 70 % του όγκου των εισαγωγών του 2019. Οι όγκοι πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σημείωσαν αρχική πτώση της τάξης του 53 % και ανέκαμψαν σε επίπεδα μόλις 62 % των όγκων πωλήσεων του 2019.
- (193) Ταυτόχρονα, οι τιμές πώλησης αυξήθηκαν τόσο για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής όσο και για τις δύο οικείες χώρες. Ωστόσο, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να μην μπορεί να αυξήσει το επίπεδο των τιμών του για να επιτύχει κερδοφορία, η διαφορά μεταξύ των τιμών πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των τιμών εισαγωγής και από τις δύο οικείες χώρες αυξήθηκε. Οι τιμές της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 46 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ οι τιμές εισαγωγής αυξήθηκαν κατά 33 % από τη ΔΔΚ και κατά 39 % από την Τουρκία κατά την ίδια περίοδο. Αυτό σήμαινε ότι, παρά τις αυξήσεις των τιμών τόσο για τις εισαγωγές όσο και για τις πωλήσεις της Ένωσης, οι τιμές των εισαγωγών από τις δύο οικείες χώρες ασκούσαν αυξανόμενη πίεση στις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, παρόλο που ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να συνεχίσει να πωλεί με ζημιές, απώλεσε μερίδιο αγοράς στις οικείες χώρες μεταξύ του 2019 και της περιόδου της έρευνας. Μολονότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ανέκτησε μέρος του απολεσθέντος μεριδίου αγοράς του κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, δεν έχει φθάσει στο επίπεδο του 2019. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 157, η αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά την περίοδο της έρευνας δεν ήταν διαρθρωτικού χαρακτήρα, αλλά συνδεόταν σε μεγάλο βαθμό με την προσωρινή αύξηση των παραγγελιών από συγκεκριμένο πελάτη.
- (194) Σχεδόν όλοι οι δείκτες ζημίας παρουσίασαν συνολικά αρνητική τάση καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας επιδεινώθηκαν στο σύνολό τους, παράλληλα με τη μείωση του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς. Αρχικά, οι δείκτες εξελίχθηκαν αρνητικά το 2020, κυρίως λόγω της πανδημίας COVID-19 και της πτώχευσης της Laminox, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 149, 160, 170 και 172. Από το 2020 η Ένωση μπόρεσε να ανακάμψει σε κάποιο βαθμό, καθώς η ζήτηση για βολβολάμες από χάλυβα και η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκαν εκ νέου μετά την πανδημία COVID-19. Ωστόσο, αν και οι δείκτες ζημίας παρουσίασαν βελτίωση από το 2020, κατά την περίοδο της έρευνας εξακολουθούσαν να είναι πολύ χαμηλότεροι από τα προ του 2020 επίπεδα. Λόγω των συνεχιζόμενων μεγάλων όγκων και των μεριδίων αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες, οι οποίες τιμολογούνται κάτω από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο εν λόγω κλάδος δεν κατόρθωσε να ανακάμψει στον βαθμό που ήταν αναγκαίος για την επίτευξη σταθερής κερδοφορίας.
- (195) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι καθαρές επενδύσεις μειώθηκαν κατά 36 %, ενώ η απόδοση των επενδύσεων παρέμεινε αρνητική. Οι ταμειακές ροές παρουσίασαν έντονες διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ήταν σε μεγάλο βαθμό αρνητικές ή σχεδόν μηδενικές από το 2020. Αυτό επηρέασε την ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να αυτοχρηματοδοτεί τις δραστηριότητές του.
- (196) Ο αριθμός των εργαζομένων μειώθηκε κατά την ίδια περίοδο κατά 48 %, κυρίως λόγω της πτώχευσης της Laminox το 2020, αλλά παρόμοια πτωτική τάση ήταν επίσης ορατή και για τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς. Ταυτόχρονα, η παραγωγικότητα μειώθηκε (εάν δεν ληφθούν υπόψη οι πωλήσεις της Laminox, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 176), με αποτέλεσμα υψηλότερο κόστος εργασίας ανά τόνο βολβολαμών από χάλυβα.
- (197) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, οι οικονομικοί δείκτες, όπως η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων, ήταν αρνητικοί κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό επηρέασε την ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να αυτοχρηματοδοτεί τις δραστηριότητές, να πραγματοποιεί τις αναγκαίες επενδύσεις και να αντλεί κεφάλαια, εμποδίζοντας, με τον τρόπο αυτόν, την ανάπτυξή του και ακόμη και απειλώντας την επιβίωσή του.

- (198) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στο στάδιο αυτό ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

## 5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (199) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει, κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές. Οι παράγοντες αυτοί ήταν οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η πανδημία COVID-19 που επηρέασε την ενωσιακή κατανάλωση, η αύξηση των τιμών της ενέργειας και η εκκαζόμενη έλλειψη διαφοροποίησης των προϊόντων.

### 5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (200) Η Επιτροπή εξέτασε την εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και τις συνέπειές τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως απαιτείται από το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

#### 5.1.1. Ποσότητα και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες

- (201) Οι εισαγόμενες ποσότητες από τις οικείες χώρες μειώθηκαν κατά 30 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η μείωση αυτή, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 157, συνέπεσε με παρόμοια μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης, η οποία προκλήθηκε κυρίως από την πανδημία COVID-19 και την επακόλουθη μείωση της ζήτησης για τη ναυπηγική και τις σχετικές εισροές, όπως οι βολβοδάμες από χάλυβα. Ωστόσο, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 192-193, η παρατηρηθείσα αύξηση του όγκου των εισαγωγών μετά το 2020 ήταν μεγαλύτερη από εκείνη του όγκου πωλήσεων της Ένωσης κατά την ίδια περίοδο.

- (202) Το 2020 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε μερίδιο αγοράς, κυρίως λόγω της κατάρρευσης της Laminorul. Όπως φαίνεται στους πίνακες 3 και 6, το μερίδιο αγοράς που κατείχε προηγουμένως η Laminorul αποκτήθηκε εν μέρει από την Τουρκία και την Κίνα. Οι ενδιαφερόμενες χώρες αύξησαν συνεχώς το μερίδιό τους στην αγορά μεταξύ 2019 και 2021. Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι οικείες χώρες απώλεσαν και πάλι μέρος του μεριδίου αγοράς που είχαν κερδίσει τα προηγούμενα έτη προς όφελος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, παρόλο που ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να ανακτήσει μέρος του μεριδίου αγοράς που είχε απολέσει το 2020, δεν έχει φθάσει ακόμη στα προ του 2020 επίπεδα. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες αυξήθηκε από [54,1-61,1]% το 2019 σε [57,0-64,0]% κατά την ΠΕ, δηλαδή αύξηση κατά 4 %, ενώ ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχασε μερίδιο αγοράς κατά την ίδια περίοδο. Κατά συνέπεια, σημειώθηκε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

#### 5.1.2. Τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα και επιπτώσεις στις τιμές

- (203) Επιπλέον, καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιούνταν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Μολονότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές του καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου για να καλύψει εν μέρει την αύξηση των τιμών των πρώτων υλών και των συντελεστών παραγωγής, δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές του στον βαθμό που ήταν αναγκαίος για την κάλυψη του κόστους παραγωγής του. Ταυτόχρονα, ενώ οι τιμές εισαγωγής τόσο από την Κίνα όσο και από την Τουρκία αυξήθηκαν επίσης καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αυτό ήταν σε μικρότερο βαθμό από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με αφετηρία χαμηλότερο επίπεδο τιμών. Πράγματι, η μέση τιμή εισαγωγής τόσο από την Κίνα όσο και από την Τουρκία ήταν σταθερά χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

- (204) Η πίεση που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές τόσο από την Κίνα όσο και από την Τουρκία σήμαινε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε άλλη επιλογή από το να ακολουθήσει τον συγκεκριμένο καθορισμό των τιμών ώστε να προσπαθήσει να ανακτήσει ορισμένους από τους όγκους πωλήσεων που απώλεσε το 2020, σε μια περίοδο μειωμένης κατανάλωσης και αυξανόμενου κόστους παραγωγής. Μολονότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεων του μετά το 2020 στο 62 % των επιπέδων του 2019 κατά την περίοδο της έρευνας, δεν μπόρεσε να το πράξει στον ίδιο βαθμό με την αύξηση της ενωσιακής κατανάλωσης (η οποία ανήλθε στο 68 % των επιπέδων του 2019 κατά την περίοδο της έρευνας) και των εισαγωγών από τις οικείες χώρες (στο 70 % των επιπέδων του 2019). Αυτό με τη σειρά του οδήγησε σε συνεχή ζημιογόνο κατάσταση για τον συνεργαζόμενο ενωσιακό παραγωγό καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά την ίδια περίοδο, άλλοι χρηματοοικονομικοί δείκτες, όπως η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές, παρουσίασαν παρόμοια αρνητική εξέλιξη. Αν και η απόδοση των επενδύσεων βελτιώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, παρέμεινε σταθερά αρνητική καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου, ενώ οι ταμειακές ροές ανέκαμψαν κατά την περίοδο έρευνας μόλις στο 4 % του επιπέδου του 2019.

5.1.3. Αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα και την Τουρκία και της σημαντικής ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (205) Η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέπεσε με τη σημαντική παρουσία εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες. Στο πλαίσιο συρρίκνωσης της αγοράς, η αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες σε συνδυασμό με τις χαμηλές μέσες τιμές πώλησής τους είχε αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Μολονότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε έως την περίοδο της έρευνας να ανακάμψει σε κάποιο βαθμό από τη μείωση του όγκου πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς που σημειώθηκε το 2020, δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές πώλησής του αρκετά ώστε να καλύψει πλήρως το σημαντικά αυξημένο κόστος παραγωγής, λόγω της αυξημένης παρουσίας εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ του οικείου προϊόντος από τις οικείες χώρες. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τις οικείες χώρες προκάλεσαν συμπίεση των τιμών.
- (206) Με βάση τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Επιτροπή διαπίστωσε προσωρινά ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Η ζημία αυτή είχε επιπτώσεις τόσο στον όγκο όσο και στις τιμές.

## 5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

### 5.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (207) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 12

### Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Ηνωμένο Βασίλειο	Όγκος (σε τόνους)	[2 000-2 400]	[2 800-3 200]	[1 000-1 400]	[1 700- 2 100]
	Δείκτης	100	140	51	84
	Μερίδιο αγοράς (%)	[2,0-4,0]	[5,0-7,0]	[1,5-3,5]	[2,5-4,5]
	Μέση τιμή	[700- 800]	[650- 750]	[800- 950]	[1 150- 1 350]
	Δείκτης	100	93	110	167
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (σε τόνους)	[0-10]	[300- 600]	[200- 500]	[100- 400]
	Δείκτης	100	11 295	8 086	6 324
	Μερίδιο αγοράς (%)	[0,0-0,5]	[1,0-1,5]	[0,5-1,0]	[0,3-0,8]
	Μέση τιμή	[1 100-1 200]	[1 100-1 200]	[700- 850]	[1 100- 1 300]
	Δείκτης	100	101	73	104
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός από τις οικείες χώρες	Όγκος (σε τόνους)	[2 000-2 400]	[3 100-3 800]	[1 200-1 900]	[1 800- 2 500]
	Δείκτης	100	162	66	97

	Μερίδιο αγοράς (%)	[2,0-4,5]	[6,0-8,5]	[2,0-4,5]	[2,8-5,3]
	Μέση τιμή	[700- 800]	[700- 800]	[800- 950]	[1 150- 1 350]
	Δείκτης	100	100	109	165

Πηγή: Καταγγελία, απάντηση στο ερωτηματολόγιο από την καταγγέλλουσα, συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς και Eurostat.

- (208) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η μόνη άλλη τρίτη χώρα από την οποία εισήχθησαν στην Ένωση σημαντικές ποσότητες βολβολαμών από χάλυβα ήταν το Ηνωμένο Βασίλειο. Ωστόσο, οι βολβολάμες από χάλυβα που παράγονταν στο Ηνωμένο Βασίλειο ήταν μόνο εν μέρει το υπό έρευνα προϊόν. Η British Steel, ο μόνος γνωστός παραγωγός βολβολαμών από χάλυβα στο Ηνωμένο Βασίλειο, παρήγαγε μόνο βολβολάμες από χάλυβα πλάτους 200 mm και πάνω το 2019, πλάτους 180 mm και πάνω από το 2020, και επί του παρόντος και 160 mm και πάνω <sup>(64)</sup>. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 154, τα στατιστικά στοιχεία για τις βολβολάμες από χάλυβα που είναι διαθέσιμα στην Eurostat για την εξεταζόμενη περίοδο περιλαμβάνουν όλα τα μεγέθη βολβολαμών από χάλυβα και όχι μόνο το υπό έρευνα προϊόν. Με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην καταγγελία, η Επιτροπή εκτίμησε το μέρος του όγκου των εισαγωγών που καταγράφηκε στην Eurostat και αφορούσε το οικείο προϊόν κατά τα διάφορα έτη.
- (209) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 157 και 172, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες καθώς και ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν σημαντικά το 2020, προτού σημειωθεί μερική ανάκαμψη τα επόμενα έτη. Ταυτόχρονα, οι εισαγωγές από το Ηνωμένο Βασίλειο αυξήθηκαν κατά 40 % το 2020, μειώθηκαν σε μόλις το ήμισυ του όγκου του 2019 το 2021 και αυξήθηκαν εκ νέου σε επίπεδο 16 % κάτω από τον όγκο του 2019. Ο συνεργαζόμενος χρήστης εξήγησε ότι ο παραγωγός στο Ηνωμένο Βασίλειο παράγει (και εξάγει) βολβολάμες από χάλυβα σε μη τακτική βάση και μόνο όταν δεν κατανέμει την παραγωγική του ικανότητα σε άλλα προϊόντα.
- (210) Οι παρατηρηθείσες αυξήσεις και μειώσεις του όγκου των εισαγωγών από το Ηνωμένο Βασίλειο δεν αντιστοιχούσαν σε παράλληλη μείωση και αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες ή των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, οι τιμές εισαγωγής από το Ηνωμένο Βασίλειο ήταν πολύ υψηλότερες από το επίπεδο τιμών των εισαγωγών βολβολαμών από χάλυβα από τις οικείες χώρες και πλησίον των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.
- (211) Με βάση τα ανωτέρω και λαμβανομένων υπόψη των μεγάλων όγκων εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από τις οικείες χώρες σε σύγκριση με τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν μείωσαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες.

#### 5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (212) Ο όγκος των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 13

#### Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Όγκος εξαγωγών (σε τόνους)	[1 700-2 100]	[1 600-2 000]	[800-1 000]	[300-500]
Δείκτης	100	93	46	17

<sup>(64)</sup> Βλέπε καταγγελία, παράρτημα F.7.8, διαθέσιμο στον ανοικτό φάκελο, και το φυλλάδιο της British Steel για τις βολβολάμες, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://britishsteel.co.uk/what-we-do/special-profiles/bulb-flats/> (τελευταία πρόσβαση στις 14 Απριλίου 2023).

Μέση τιμή (EUR/τόνο)	[800-900]	[700-800]	[1 200-1 350]	0 (*)
Δείκτης	100	94	161	0 (*)

Πηγή: Eurostat, καταγγελία και επαληθευμένα στοιχεία της καταγγέλλουσας για τον όγκο των εξαγωγών, μέση τιμή από την καταγγέλλουσα.

(\*) Η καταγγέλλουσα δεν πραγματοποίησε εξαγωγές κατά την περίοδο έρευνας.

- (213) Οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώνονταν συνεχώς από το 2019 φτάνοντας σε αμελητέους όγκους κατά την περίοδο της έρευνας. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επισήμανε την παγκόσμια πτώση της κατανάλωσης μετά την πανδημία COVID-19 ως αιτία αυτής της μείωσης, καθώς και τον ανταγωνισμό ιδίως των τουρκικών εξαγωγών σε χαμηλές τιμές, ο οποίος σημειώθηκε όχι μόνο στην εγχώρια αγορά αλλά και στις αγορές τρίτων χωρών.
- (214) Οι εξαγωγές αποτελούσαν μικρό μόνο μέρος των συνολικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, αντιπροσωπεύοντας το [5-9] % της παραγωγής του το 2019 και μειώθηκαν σε [3-1] % κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, παρόλο που η μείωση των εξαγωγικών επιδόσεων θα μπορούσε να έχει συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, όπως επίσης ισχυρίστηκε η κυβέρνηση της Τουρκίας στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι, λαμβανομένου υπόψη του υψηλού μεριδίου των πωλήσεων της Ένωσης σε σύγκριση με τις εξαγωγικές πωλήσεις καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η μείωση των εξαγωγικών πωλήσεων δεν μείωσε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

### 5.2.3. Πανδημία COVID-19 και μειωμένη κατανάλωση

- (215) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η κυβέρνηση της Τουρκίας, η Özkan και η Fincantieri υπέδειξαν όλες την πανδημία COVID-19 και την παράλληλη μείωση της κατανάλωσης ως παράγοντες που συνέβαλαν ή προκάλεσαν τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Όπως φαίνεται στον πίνακα 2, η ενωσιακή κατανάλωση βολβολαμών από χάλυβα μειώθηκε κατά 32 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, μείωση η οποία πράγματι συνδεόταν κυρίως με την πανδημία COVID-19, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 149. Ωστόσο, ταυτόχρονα, οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης μειώθηκαν ακόμη περισσότερο, κατά 38 %. Επιπλέον, η ζημιολογία κατάστασης που προκλήθηκε από τον σημαντικό όγκο εισαγωγών σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπήρχε ήδη το 2019, ενώ ο αντίκτυπος της πανδημίας COVID-19 άρχισε να γίνεται εμφανής μόλις από το 2020. Ως εκ τούτου, αντί να θεωρηθούν αιτία της ζημιολογίας κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η πανδημία COVID-19 και η επακόλουθη μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης βολβολαμών από χάλυβα θα πρέπει να θεωρηθούν επιβαρυντικός παράγοντας το 2020.
- (216) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η εξέλιξη της ενωσιακής κατανάλωσης δεν μείωσε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

### 5.2.4. Αύξηση των τιμών της ενέργειας

- (217) Η κυβέρνηση της Τουρκίας ισχυρίστηκε ότι η αύξηση των τιμών της ενέργειας από το τέλος του 2021, και ιδίως το 2022 λόγω της στρατιωτικής επίθεσης της Ρωσικής Ομοσπονδίας κατά της Ουκρανίας, επηρέασε τη ζημιολογία κατάστασης της καταγγέλλουσας και δεν θα πρέπει να αποδοθεί στις εισαγωγές από τις οικείες χώρες.
- (218) Ωστόσο, όπως φαίνεται στον πίνακα 8, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές πώλησής του από [1 000-1 150] EUR σε [1 200-1 400] EUR μεταξύ του 2021 και της περιόδου της έρευνας. Η αύξηση αυτή κατά περίπου 24 % υπερέβη την αύξηση του κόστους παραγωγής κατά την ίδια περίοδο, γεγονός που υποδηλώνει ότι η αύξηση του κόστους ή των τιμών της ενέργειας μπορούσε να μετακυλιστεί στους πελάτες. Ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν ακόμη σε θέση να αυξήσει τις τιμές πώλησής του για να καλύψει πλήρως το συνολικό κόστος παραγωγής του, λόγω της πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι συνεχιζόμενες εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τις οικείες χώρες.

- (219) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 163, 180 και 181 ανωτέρω, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να προσαρμόσει επαρκώς τις τιμές πώλησής του ώστε να επιτύχει κερδοφορία καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Δεδομένου ότι η τάση αυτή παρατηρήθηκε για μεγάλη χρονική περίοδο, δεν μπορούσε να εξηγηθεί μόνο από την αύξηση του κόστους της ενέργειας κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτή η αδυναμία προσαρμογής των τιμών πώλησης συμπίπτει χρονικά με την αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες σε σημαντικά επίπεδα υποτιμολόγησης, με συμπίεση των τιμών πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, γεγονός που εμπόδισε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επανέλθει σε κερδοφορία.
- (220) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η εξέλιξη των τιμών της ενέργειας δεν θα μπορούσε να αποτελεί αιτία της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

#### 5.2.5. Διαφοροποίηση προϊόντων

- (221) Η Özkan ισχυρίστηκε ότι η ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής προκλήθηκε εν μέρει από το γεγονός ότι αποτελεί γενική πρακτική στον ναυπηγικό τομέα η αγορά κάθε μεγέθους και τύπου βολβολαμών από χάλυβα για ένα δεδομένο έργο από μία και την αυτή πηγή, για ευκολότερη ιχνηλασιμότητα. Δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρήγαγε μόνο βολβολάμες από χάλυβα πλάτους έως 204 mm, δεν διέθετε, σύμφωνα με την Özkan, το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα της Özkan, καθώς εκείνη παρήγαγε βολβολάμες από χάλυβα όλων των μεγεθών.
- (222) Ωστόσο, η Επιτροπή δεν βρήκε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την κατά τους ισχυρισμούς πρακτική των ναυπηγικών εταιρειών να αγοράζουν όλες τις βολβολάμες από χάλυβα από μία πηγή, ούτε η Özkan προσκόμισε τέτοια αποδεικτικά στοιχεία. Αντιθέτως, ο συνεργαζόμενος χρήστης και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας υπέβαλαν παρατηρήσεις στις οποίες επισήμαναν την ανάγκη να υπάρχει διαφοροποιημένη πηγή εφοδιασμού, αντί να βασίζονται σε έναν μόνο προμηθευτή. Ο χρήστης ανέφερε επίσης ότι γενικά αγόραζε βολβολάμες από χάλυβα με βάση τα αποθέματα, ότι όλες οι βολβολάμες από χάλυβα του ίδιου μεγέθους μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν εναλλάξ ανεξάρτητα από την πηγή τους και ότι οι αγορές δεν συνδέονταν με συγκεκριμένο έργο.
- (223) Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει επενδύσει στη διαφοροποίηση των προϊόντων τα τελευταία έτη, διευρύνοντας το φάσμα των μεγεθών των βολβολαμών από χάλυβα κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Στο πλαίσιο αυτό, η Fincantieri υπέδειξε στις παρατηρήσεις της ένα απόσπασμα της καταγγελίας στο οποίο η καταγγέλλουσα ανέφερε ότι «είναι φθηνότερο να παραγάγει ονομαστικό πλάτος έως 180 mm». Ως εκ τούτου, η Fincantieri αμφισβήτησε την απόφαση της καταγγέλλουσας να επενδύσει στην παραγωγή μεγαλύτερων μεγεθών και ισχυρίστηκε ότι συνέβαλε στα χαμηλά κέρδη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (224) Ωστόσο, σε αντίθεση με τα ανωτέρω, τόσο η καταγγελία όσο και τα επαληθευμένα στοιχεία της καταγγέλλουσας έδειξαν ότι η παραγωγή βολβολαμών από χάλυβα μεγαλύτερου μεγέθους είναι πιο οικονομική, καθώς απαιτεί λιγότερη έλαση και είναι πιο αποδοτική ως προς τον χρόνο. Στην παράγραφο 1.3 της καταγγελίας αναφέρεται επίσης ότι «όσο μικρότερο είναι το μέγεθος της βολβολάμας, τόσο υψηλότερο είναι το κόστος». Αυτό δείχνει ότι η στρατηγική διαφοροποίησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο παρελθόν θα είχε θετική συμβολή στην κατάσταση κερδοφορίας του και δεν θα συνέβαλε στη ζημία που υπέστη.
- (225) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η εικαζόμενη έλλειψη διαφοροποίησης των τύπων βολβολαμών από χάλυβα από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν ήταν τέτοια ώστε να αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

#### 5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (226) Η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε συνολικά μεταξύ του 2019 και της περιόδου έρευνας. Η επιδείνωση αυτή ήταν ιδιαίτερα έντονη το 2020, έτος μετά το οποίο η κατάσταση βελτιώθηκε σε κάποιο βαθμό μέχρι την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, στο τέλος της εξεταζόμενης περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να είναι ζημιογόνος και δεν ήταν ακόμη σε θέση να ανακάμψει στα επίπεδα που είχαν σημειωθεί πριν από το 2020. Αυτές οι αρνητικές περιστάσεις συνέπεσαν χρονικά με την αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών βολβολαμών από χάλυβα από τις οικείες χώρες, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ και οι οποίες αυξήθηκαν αλλά λιγότερο από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως αναφέρεται στο σημείο 5.1 ανωτέρω.

- (227) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, των εξαγωγικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, της πανδημίας COVID-19 που επηρέασε την ενωσιακή κατανάλωση, της αύξησης των τιμών της ενέργειας και της εικαζόμενης έλλειψης διαφοροποίησης των προϊόντων στις αρνητικές εξελίξεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τον όγκο παραγωγής, τις τιμές πώλησης και την κερδοφορία ήταν περιορισμένες.
- (228) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο παρόν στάδιο στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και ότι οι άλλοι παράγοντες, μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν επαρκούσαν για να αμβλυθεί η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας.

## 6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (229) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε αν η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

### 6.1. Περιθώριο ζημίας

- (230) Η ζημία θα εξαλειφόταν εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επιτύχει έναν στόχο κερδοφορίας μέσω της πώλησης σε τιμή-στόχο κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2γ και 2δ του βασικού κανονισμού.
- (231) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες: το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για την κάλυψη του πλήρους κόστους και των επενδύσεων, της έρευνας και ανάπτυξης (E & A) και της καινοτομίας, και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Το εν λόγω περιθώριο κέρδους δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο του 6 %.
- (232) Ο συνεργαζόμενος ενωσιακός παραγωγός ήταν ζημιολογικός καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η καταγγέλλουσα πρότεινε κέρδος-στόχο 7,4 %, με βάση το κέρδος που επιτεύχθηκε στις άλλες γραμμές προϊόντων της το 2019. Ωστόσο, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι άλλες γραμμές προϊόντων αφορούσαν στροφείς αυτοκινήτων και ειδικά προφίλ, τα οποία είναι προϊόντα με υψηλότερη τιμή, πιο σύνθετα και εξειδικευμένα για συγκεκριμένους πελάτες. Ως εκ τούτου, το περιθώριο κέρδους καθορίστηκε προσωρινά σε 6 % σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού.
- (233) Σε αυτή τη βάση, η μη ζημιολογική τιμή ανέρχεται σε [1 300]-[1 600] EUR ανά τόνο βολβολαμών από χάλυβα και προκύπτει από την εφαρμογή του προαναφερθέντος περιθωρίου κέρδους 6 % στο κόστος παραγωγής του συνεργαζόμενου ενωσιακού παραγωγού κατά την περίοδο της έρευνας.
- (234) Στη συνέχεια, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο του περιθωρίου ζημίας συγκρίνοντας τη μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στις οικείες χώρες, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιολογική τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τον συνεργαζόμενο ενωσιακό παραγωγό στην ενωσιακή αγορά κατά την περίοδο της έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF των εισαγωγών.
- (235) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για «όλες τις άλλες εταιρείες» ορίζεται με τον ίδιο τρόπο όπως το περιθώριο ντάμπινγκ για τις εν λόγω εταιρείες (βλέπε Αιτιολογική σκέψη 120 για τη ΛΔΚ και αιτιολογική σκέψη 141 για την Τουρκία).

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Προσωρινό περιθώριο ζημίας (%)
ΛΔΚ	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7	21,7
	Όλες οι άλλες εταιρείες	14,7	21,7
Τουρκία	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6	30,0
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6	30,0

## 6.2. Συμπέρασμα σχετικά με το επίπεδο των μέτρων

- (236) Σε συνέχεια της ανωτέρω εκτίμησης, θα πρέπει να καθοριστούν οι ακόλουθοι προσωρινοί δασμοί ανταντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός ανταντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	14,7 %
Τουρκία	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6 %

## 7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (237) Η Επιτροπή, έχοντας αποφασίσει να εφαρμόσει το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξέτασε αν μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση ζημιολογίας ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

### 7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (238) Υπάρχουν δύο εταιρείες που παράγουν βολβολάμες από χάλυβα στην Ένωση. Απασχολούν άμεσα [130-160] εργαζομένους και βρίσκονται στην Ισπανία και την Ιταλία. Το 2019 εξακολουθούσε να υπάρχει ένας ακόμη ενωσιακός παραγωγός, που βρισκόταν στη Ρουμανία. Κατά συνέπεια, η συνολική άμεση απασχόληση στον τομέα των βολβολαμών από χάλυβα το 2019 ήταν σχεδόν διπλάσια από τον αριθμό των εργαζομένων κατά την περίοδο της έρευνας.
- (239) Η έρευνα έδειξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία εξαιτίας των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα κατά την περίοδο της έρευνας. Η επιβολή μέτρων θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του, να αυξήσει την παραγωγή και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, να αυξήσει τις τιμές ώστε να καλύψει το κόστος παραγωγής και να επιτύχει κερδοφορία σε επίπεδα που αναμένονται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Αυτό θα οδηγήσει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επανέλθει σε βιώσιμη κατάσταση και θα του επιτρέψει να πραγματοποιήσει μελλοντικές επενδύσεις.
- (240) Η μη επιβολή μέτρων θα οδηγούσε πιθανώς σε περαιτέρω απώλεια μεριδίου αγοράς και σε επιδείνωση της κερδοφορίας, η οποία ήταν ήδη αρνητική καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Αυτό θα προκαλούσε ενδεχομένως πρόσθετο κλείσιμο εγκαταστάσεων παραγωγής και απολύσεις, θέτοντας έτσι σε κίνδυνο τη βιωσιμότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό υπό το πρίσμα του γεγονότος ότι επί του παρόντος απομένουν μόνο δύο ενωσιακοί παραγωγοί, οι οποίοι είναι αμφότεροι μικρομεσαίες επιχειρήσεις.
- (241) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής των οικείων χωρών θα ήταν προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

### 7.2. Συμφέρον των χρηστών και των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (242) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, μόνο ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας, η Baglietto, αναγγέλθηκε και απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Δυστυχώς, παρά τις αρκετές αναθεωρήσεις της απάντησης στο ερωτηματολόγιο, ο όγκος των πληροφοριών που παρέμειναν ελλιπείς, συμπεριλαμβανομένου του περιγραφικού μέρους της απάντησης, ήταν τέτοιος που η απάντηση έπασχε από υπερβολικές ελλείψεις για να γίνει δεκτή στην έρευνα. Ο εισαγωγέας συμφώνησε ότι αντ' αυτού θα υπέβαλλε παρατηρήσεις σχετικά με τη ζημία και το συμφέρον της Ένωσης. Στις παρατηρήσεις της, η Baglietto αντιτάχθηκε στα μέτρα ανταντάμπινγκ, καθώς ισχυρίστηκε ότι τα εν λόγω μέτρα θα περιορίζαν τη διαθεσιμότητα βολβολαμών από χάλυβα στην Ένωση και, ως εκ τούτου, θα μπορούσαν να δημιουργήσουν ουσιαστικά διπλό ή μονοπώλιο στην αγορά της Ένωσης.



- (243) Άλλοι δύο χρήστες αναγγέλθηκαν και απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Η απάντηση ενός χρήστη ήταν υπερβολικά ελλιπής για να γίνει δεκτή στην έρευνα, ενώ η απάντηση του χρήστη Fincantieri έγινε δεκτή και επαληθεύτηκε επιτόπου. Η Fincantieri είναι η μεγαλύτερη ναυπηγική εταιρεία στην Ένωση και, ως εκ τούτου, ένας από τους σημαντικότερους χρήστες του υπό έρευνα προϊόντος.
- (244) Η Fincantieri ισχυρίστηκε, πρώτον, ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα έκλεινε ουσιαστικά την αγορά στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα και θα μπορούσε να προκαλέσει έλλειψη προσφοράς, ιδίως για τις βολβολάμες πλάτους 160-200 mm, οι οποίες παράγονταν από έναν μόνο ενωσιακό παραγωγό. Δεύτερον, ο χρήστης ισχυρίστηκε ότι η επιβολή μέτρων θα επιδείνωνε την έλλειψη διαθεσιμότητας στην αγορά της Ένωσης. Σύμφωνα με τη Fincantieri, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν διαθέτει επαρκή παραγωγική ικανότητα για να καλύψει τις ανάγκες ολόκληρου του ναυπηγικού τομέα. Επιπλέον, ο εφοδιασμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αντιμετώπισε καθυστερήσεις και υλικοτεχνικά ζητήματα κατά την περίοδο της έρευνας, γεγονός που ανάγκασε τη Fincantieri να καταφύγει σε εισαγωγές από τις οικείες χώρες. Τρίτον, η Fincantieri δήλωσε ότι, εκτός από τις οικείες χώρες, δεν υπάρχουν άλλοι αξιόπιστοι εναλλακτικοί πάροχοι βολβολαμών από χάλυβα.
- (245) Εκτός από τον εισαγωγέα και τον χρήστη, η κυβέρνηση της Τουρκίας ισχυρίστηκε επίσης ότι η επιβολή μέτρων ακτιντάμπινγκ θα οδηγούσε σε μονοπωλιακή κατάσταση στην αγορά της Ένωσης. Παράλληλα, η κυβέρνηση της Τουρκίας επισήμανε τα υφιστάμενα μέτρα διασφάλισης για τις εισαγωγές προϊόντων χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των βολβολαμών από χάλυβα, οι οποίες, κατά τη γνώμη της, προστατεύουν ήδη επαρκώς τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (246) Κατ' ουσίαν, τα κύρια επιχειρήματα που πρόεβαν ο χρήστης, ο εισαγωγέας και η κυβέρνηση της Τουρκίας αφορούσαν το γεγονός ότι τα μέρη φοβούνται τον κίνδυνο έλλειψης εφοδιασμού και σχηματισμού μονοπωλίου στην αγορά της Ένωσης σε περίπτωση επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ. Ωστόσο, ο σκοπός και το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι ποτέ το κλείσιμο της αγοράς της Ένωσης για εισαγωγές από τρίτες χώρες. Στόχος είναι να εξαλειφθούν οι στρεβλωτικές για το εμπόριο επιπτώσεις του ζημιογόνου ντάμπινγκ και, ως εκ τούτου, να αποκατασταθούν ο ανταγωνισμός και οι ισότιμοι όροι ανταγωνισμού για τους ενωσιακούς παραγωγούς. Το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν λειτουργούσε με πλήρη παραγωγική ικανότητα καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου υποδηλώνει ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί θα μπορούσαν να πουλούν περισσότερες βολβολάμες από χάλυβα στην αγορά της Ένωσης.
- (247) Επιπλέον, δεν υπήρχε καμία ένδειξη ότι οι εισαγωγείς ή οι χρήστες δεν θα είναι σε θέση να απορροφήσουν την αύξηση των τιμών που θα προέκυπτε από την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ. Οι πληροφορίες που υπέβαλε η Baglietto δεν επέτρεψαν να προσδιοριστεί η δυνατότητα απορρόφησης του προτεινόμενου δασμού αντιντάμπινγκ από τους εισαγωγείς.
- (248) Ωστόσο, τα επαληθευμένα στοιχεία και οι δηλώσεις του συνεργαζόμενου χρήστη έδειξαν σαφώς ότι το αυξημένο κόστος των βολβολαμών από χάλυβα δεν θα ήταν εις βάρος των χρηστών. Οι βολβολάμες από χάλυβα από τις οικείες χώρες αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 10 % των συνολικών αγορών βολβολαμών από χάλυβα του χρήστη κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, το κόστος των βολβολαμών από χάλυβα αντιπροσώπευε αμελητέο μέρος του συνολικού κόστους παραγωγής της Fincantieri (λιγότερο από 0,5 %) για όλα τα προϊόντα που ενσωματώνουν βολβολάμες από χάλυβα. Ως εκ τούτου, τυχόν αντίκτυπος του αυξημένου κόστους των βολβολαμών από χάλυβα στο σημαντικό περιθώριο κέρδους της Fincantieri αναμένεται να είναι πολύ περιορισμένος.
- (249) Επιπλέον, όσον αφορά την πιθανή έλλειψη πηγών εφοδιασμού, εάν δεν επιβάλλονταν μέτρα αντιντάμπινγκ, αυτό θα ήταν εις βάρος της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και θα μπορούσε να οδηγήσει τους δύο εναπομείναντες παραγωγούς της Ένωσης να επαναξιολογήσουν τις επενδυτικές στρατηγικές τους και να επικεντρωθούν στις άλλες, επί του παρόντος πιο κερδοφόρες γραμμές παραγωγής τους, με αποτέλεσμα τον τερματισμό της ενωσιακής παραγωγής βολβολαμών από χάλυβα.
- (250) Υπό αυτές τις συνθήκες, οι ενωσιακοί εισαγωγείς και χρήστες βολβολαμών από χάλυβα θα εξαρτώνταν πλήρως από τις εισαγωγές από τρίτες χώρες οι οποίες, σύμφωνα με όλα τα μέρη, αφορούσαν στην πράξη μόνο την Κίνα και την Τουρκία. Για να μην υπάρχει εξάρτηση από τις εισαγωγές μόνο από πολύ περιορισμένο αριθμό τρίτων χωρών-προμηθευτριών, εξακολουθεί να είναι αναγκαία μια διαφοροποιημένη πηγή εφοδιασμού, συμπεριλαμβανομένων των πηγών εφοδιασμού εντός της Ένωσης. Η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, η οποία θα αποκαθιστούσε τον ανταγωνισμό και τους ισότιμους όρους ανταγωνισμού για τους ενωσιακούς παραγωγούς, θα διασφάλιζε τη διαφοροποίηση και τη δυνατότητα επιλογής της πηγής εφοδιασμού που ζήτησαν όλα τα μέρη.
- (251) Με βάση τα ανωτέρω, απορρίφθηκαν προσωρινά οι ισχυρισμοί σχετικά με πιθανή έλλειψη πηγών εφοδιασμού και πιθανή εμφάνιση διπωλίου/μονοπωλίου.

(252) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 245, η κυβέρνηση της Τουρκίας προέβλεπε το πρόσθετο επιχείρημα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προστατεύεται ήδη μέσω των μέτρων διασφάλισης που ισχύουν επί του παρόντος έναντι των προϊόντων χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των βολβολαμών από χάλυβα <sup>(65)</sup>. Ωστόσο, τα μέτρα διασφάλισης είναι προσωρινά και έχουν διαφορετικό σκεπτικό και στόχο από τα μέτρα αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός σχετικά με τα μέτρα διασφάλισης απορρίφθηκε προσωρινά.

### 7.3. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

(253) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής Κίνας και Τουρκίας στο παρόν στάδιο της έρευνας.

## 8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(254) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το επίπεδο των μέτρων και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(255) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ (αιτιολογικές σκέψεις 229-236 ανωτέρω). Το ποσό των δασμών καθορίστηκε στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.

(256) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	14,7 %
Τουρκία	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6 %

(257) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.

## 9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ

(258) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστότοπου της ΓΔ TRADE. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά σ' αυτά.

(259) Ο Τούρκος παραγωγός-εξαγωγέας Özkan Demir παρατήρησε ότι οι ποσότητες των εγχώριων πωλήσεων είχαν εσφαλμένα στρογγυλοποιηθεί, με αποτέλεσμα υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Μετά από ανάλυση, η Επιτροπή αποδέχθηκε αυτόν τον ισχυρισμό και διόρθωσε το σφάλμα χρησιμοποιώντας μη στρογγυλοποιημένα αριθμητικά στοιχεία. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη μεταβολή του προσωρινού περιθωρίου αντιντάμπινγκ από 14,3 % σε 13,6 %.

<sup>(65)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/978 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2022, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 για την επιβολή οριστικού μέτρου διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα (ΕΕ L 167 της 24.6.2022, σ. 58).

(260) Ο Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας Changshu Longteng υπέβαλε επίσης παρατηρήσεις, οι οποίες όμως δεν σχετίζονταν με την ακρίβεια των υπολογισμών. Συνεπώς, οι παρατηρήσεις αυτές θα εξεταστούν στο οριστικό στάδιο της έρευνας.

#### 10. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

(261) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.

(262) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βολβολαμών από μη κραματοποιημένο χάλυβα πλάτους έως 204 mm, που υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7216 50 91 (κωδικός TARIC 7216 50 91 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %	899J
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες οι άλλες εταιρείες	14,7 %	8999
Τουρκία	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %	899K
Τουρκία	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6 %	8999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην Ένωση, του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

#### Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό στην Επιτροπή εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν, αν το επιθυμούν, ακρόαση από την Επιτροπή εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

3. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να ζητήσουν ακρόαση από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών καλούνται να το πράξουν εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ο/Η σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να εξετάσει τα αιτήματα που υποβάλλονται εκτός της εν λόγω προθεσμίας και μπορεί να αποφασίσει αν θα τα αποδεχθεί ή όχι, ανάλογα με την περίπτωση.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 2023.

Για την Επιτροπή  
Η Πρόεδρος  
Ursula VON DER LEYEN

---

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2023 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΣΥΣΤΑΘΗΚΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ  
ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ  
ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

της 4ης Ιουλίου 2023

για την αντικατάσταση του παραρτήματος IV της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών  
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του  
Ισραήλ, αφετέρου [2023/1445]

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη την ευρωμεσογειακή συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ<sup>(1)</sup>, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 6,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

Το παράρτημα IV της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης από 1ης Αυγούστου 2023.

Τελ Αβιβ, 4 Ιουλίου 2023.

Για τη μεικτή επιτροπή

Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής  
Ένωσης  
Klaus GEIL

Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας της κυβέρνησης του  
Ισραήλ  
Ishay DON-YEHYA

<sup>(1)</sup> EE L 208 της 2.8.2013, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ

Οι ισοδύναμες ρυθμιστικές απαιτήσεις και πρότυπα της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία προβλέπονται με βάση τις κάτωθι πράξεις. Εφόσον χρειάζεται, καθορίζονται ειδικές προσαρμογές για κάθε μεμονωμένη πράξη. Οι ισοδύναμες ρυθμιστικές απαιτήσεις και πρότυπα εφαρμόζονται σύμφωνα με το παράρτημα VI, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα ή στο παράρτημα II για τις μεταβατικές διατάξεις.

## Α. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΤΗΣΕΩΝ

**A.1 Κατάλογος αερομεταφορέων υποκείμενων σε απαγόρευση λειτουργίας**

Το Ισραήλ λαμβάνει, το νωρίτερο δυνατόν, μέτρα αντίστοιχα με αυτά που λαμβάνουν τα κράτη μέλη της ΕΕ με βάση τον κατάλογο των αερομεταφορέων που υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας για λόγους ασφάλειας πτήσεων.

Τα μέτρα λαμβάνονται σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες που αφορούν την κατάρτιση και τη δημοσίευση καταλόγου αερομεταφορέων που υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας και με τις απαιτήσεις ενημέρωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του αερομεταφορέα που εκτελεί τις πτήσεις στις οποίες επιβαίνουν, που θεσπίστηκαν με την ακόλουθη νομοθεσία της ΕΕ:

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2111/2005** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα και την ενημέρωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, καθώς και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 15, όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139, της 4ης Ιουλίου 2018, ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1,
- τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1243, της 20ής Ιουνίου 2019, ΕΕ L 198 της 25.7.2019, σ. 241.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 13, παράρτημα

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 473/2006 της Επιτροπής**, της 22ας Μαρτίου 2006, για θέσπιση των εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τον κοινοτικό κατάλογο των αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 84 της 23.3.2006, σ. 8.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 6, παραρτήματα Α έως Γ

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 474/2006 της Επιτροπής**, της 22ας Μαρτίου 2006, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 84 της 23.3.2006, σ. 14, όπως τροποποιείται τακτικά με κανονισμούς της Επιτροπής.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 3, παραρτήματα Α έως Β

Σε περίπτωση που το Ισραήλ έχει σοβαρές ανησυχίες για ένα μέτρο, μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή του και παραπέμπει, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, το ζήτημα στη μεικτή επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 11 στοιχείο στ) της παρούσας συμφωνίας.

**A.2 Έρευνα ατυχήματος/συμβάντος και αναφορά περιστατικού****A.2.1: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 996/2010**

**Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 996/2010** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2010, σχετικά με τη διερεύνηση και την πρόληψη ατυχημάτων και συμβάντων στην πολιτική αεροπορία και την κατάργηση της οδηγίας 94/56/ΕΚ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 295 της 12.11.2010, σ. 35, όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 376/2014, της 3ης Απριλίου 2014, ΕΕ L 122 της 24.4.2014, σ. 18,
- τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139, της 4ης Ιουλίου 2018, ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 5, άρθρα 8 έως 18 παράγραφος 2, άρθρα 20, 21, 23, παράρτημα.

ΣΗΜ.:

Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/1128 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 2019, για τα δικαιώματα πρόσβασης σε συστάσεις ασφάλειας και απαντήσεις αποθηκευμένες στο Ευρωπαϊκό Κεντρικό Αποθετήριο και για την κατάργηση της απόφασης 2012/780/ΕΕ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 177 της 2.7.2019, σ. 112.

#### **A.2.2: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 376/2014**

**Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 376/2014** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Απριλίου 2014, για την αναφορά, ανάλυση και παρακολούθηση περιστατικών στην πολιτική αεροπορία, την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1321/2007 και (ΕΚ) αριθ. 1330/2007 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 122 της 24.4.2014, σ. 18, όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139, της 4ης Ιουλίου 2018, ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 7, άρθρο 9 παράγραφος 3, άρθρο 10 παράγραφοι 2 έως 4, άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 7, άρθρο 13, εξαιρουμένης της παραγράφου 9, άρθρα 14 έως 16, άρθρα 21 έως 23, άρθρο 24 παράγραφος 3, παραρτήματα I έως III.

**Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2020/2034 της Επιτροπής**, της 6ης Οκτωβρίου 2020, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 376/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το κοινό ευρωπαϊκό σύστημα ταξινόμησης κινδύνων (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 416 της 11.12.2020, σ. 1.

**Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1018 της Επιτροπής**, της 29ης Ιουνίου 2015, για την κατάρτιση καταλόγου ταξινόμησης των περιστατικών πολιτικής αεροπορίας που πρέπει να αναφέρονται υποχρεωτικά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 376/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 163 της 30.6.2015, σ. 1.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 2, παραρτήματα I έως V.

### **B. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΑΕΡΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ**

#### **ΒΑΣΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ**

##### **Τμήμα Α:**

#### **B.1: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 549/2004**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 549/2004** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για τη χάραξη του πλαισίου για τη δημιουργία του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού ("κανονισμός-πλαίσιο") (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009, της 21ης Οκτωβρίου 2009, ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34.

Σχετικές διατάξεις: άρθρο 1 παράγραφοι 1 έως 3, άρθρο 2, άρθρο 4 παράγραφοι 1 έως 4, άρθρα 9 και 10, άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2, παράγραφος 3 στοιχεία β) και δ) και παράγραφοι 4 έως 6, άρθρο 13.

Προκειμένου να εφαρμοστούν οι απαιτήσεις του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 549/2004, το Ισραήλ αναπτύσσει και θέτει σε εφαρμογή εθνικό σύστημα επιδόσεων, το οποίο περιλαμβάνει:

- εθνικούς στόχους για τις επιδόσεις στα κείρια πεδία επιδόσεων της ασφάλειας, του περιβάλλοντος, της μεταφορικής ικανότητας και της οικονομικής απόδοσης. Οι στόχοι τίθενται από κυβερνητικό μηχανισμό, αφού ληφθεί υπόψη η συμβολή της εθνικής εποπτικής αρχής,
- σχέδιο επιδόσεων που συνάδει με τους στόχους για τις επιδόσεις, το οποίο περιλαμβάνει και στοιχεία για τις επενδύσεις στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας, ιδίως εκείνες που σχετίζονται με την ευθυγράμμιση με τα σχέδια εγκατάστασης του SESAR συμπεριλαμβανομένων κοινών έργων. Το σχέδιο επιδόσεων καταρτίζεται από τον πάροχο υπηρεσιών αεροναυτιλίας κατόπιν διαβουλεύσεων με τους χρήστες του εναέριου χώρου.

Η συνέπεια του σχεδίου επιδόσεων με τους εθνικούς στόχους για τις επιδόσεις αξιολογείται από την εθνική εποπτική αρχή, η οποία, σε περίπτωση ασυνέπειας, μπορεί να αποφασίσει να απευθύνει στον πάροχο υπηρεσιών αεροναυτιλίας σύσταση για πρόταση αναθεωρημένων στόχων για τις επιδόσεις και κατάλληλων μέτρων. Σε περίπτωση που η εθνική εποπτική αρχή διαπιστώσει ότι οι αναθεωρημένοι στόχοι για τις επιδόσεις και τα κατάλληλα μέτρα δεν είναι επαρκείς/-ή, μπορεί να αποφασίσει τη λήψη διορθωτικών μέτρων από τον πάροχο υπηρεσιών αεροναυτιλίας.

Η περίοδος αναφοράς για το σύστημα επιδόσεων αποφασίζεται από το Ισραήλ και θα γνωστοποιηθεί στη μεικτή επιτροπή.

Η εθνική εποπτική αρχή διενεργεί τακτικές αξιολογήσεις της επίτευξης των στόχων για τις επιδόσεις.

## **B.2: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (“κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών”) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 10, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009, της 21ης Οκτωβρίου 2009, ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34.

Σχετικές διατάξεις: άρθρο 2 παράγραφοι 1, 2 και 4 έως 6, άρθρο 4, άρθρο 7 παράγραφοι 1, 2, 4 έως 5 και 7, άρθρο 8 παράγραφοι 1, 3 και 4, άρθρα 9, 10, 11, άρθρο 12 παράγραφοι 1 έως 4, άρθρο 18 παράγραφοι 1 και 2, παράρτημα II

## **B.3: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για την οργάνωση και τη χρήση του εναέριου χώρου στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (“κανονισμός για τον εναέριο χώρο”) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 20, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009, της 21ης Οκτωβρίου 2009, ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34.

Σχετικές διατάξεις: άρθρο 1, άρθρο 3α, άρθρο 4, άρθρο 6 παράγραφοι 1 έως 5 και παράγραφος 7, άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 3, άρθρο 8

## **B.4: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του ευρωπαϊκού δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (“κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα”) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 26, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009, της 21ης Οκτωβρίου 2009, ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 3, άρθρο 4 παράγραφος 2, άρθρο 5 έως 6α, άρθρο 7 παράγραφος 1, άρθρο 8, παραρτήματα I έως V

ΣΗΜ.: Ο κανονισμός αριθ. 552/2004 καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139 με ισχύ από τις 11 Σεπτεμβρίου 2018. Ωστόσο, τα άρθρα 4, 5, 6, 6α και 7 και τα παραρτήματα III και IV του εν λόγω κανονισμού εξακολουθούν να εφαρμόζονται έως την ημερομηνία εφαρμογής των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 47 του παρόντος κανονισμού και εφόσον οι εν λόγω πράξεις καλύπτουν το αντικείμενο των σχετικών διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004, και σε κάθε περίπτωση το αργότερο έως τις 12 Σεπτεμβρίου 2023.

Κανονισμοί αριθ. 549/2004 έως 552/2004, όπως τροποποιήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 549/2004, (ΕΚ) αριθ. 550/2004, (ΕΚ) αριθ. 551/2004 και (ΕΚ) αριθ. 552/2004 για να βελτιωθούν οι επιδόσεις και η βιωσιμότητα του ευρωπαϊκού συστήματος πολιτικής αεροπορίας.

## **B.5: Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1139**

**Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1139** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Ιουλίου 2018, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και την ίδρυση Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ασφάλεια της Αεροπορίας, και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2111/2005, (ΕΚ) αριθ. 1008/2008, (ΕΕ) αριθ. 996/2010, (ΕΕ) αριθ. 376/2014 και των οδηγιών 2014/30/ΕΕ και 2014/53/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, καθώς και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 552/2004 και (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2021/1087 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2021, ΕΕ L 236 της 5.7.2021, σ. 1.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 3, 40 έως 54, παράρτημα VIII



**Τμήμα Β:****B.2: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (“κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών”) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 10, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009, της 21ης Οκτωβρίου 2009, ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34.

Σχετικές διατάξεις: άρθρο 2 παράγραφος 3, άρθρο 7 παράγραφοι 6 και 8, άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 5, άρθρο 9α παράγραφοι 1 έως 5, άρθρο 13

**B.3: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για την οργάνωση και τη χρήση του εναέριου χώρου στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (“κανονισμός για τον εναέριο χώρο”) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 20, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009, της 21ης Οκτωβρίου 2009, ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34.

Σχετικές διατάξεις: άρθρο 3, άρθρο 6 παράγραφος 6

Κανονισμοί αριθ. 549/2004 έως 552/2004, όπως τροποποιήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 549/2004, (ΕΚ) αριθ. 550/2004, (ΕΚ) αριθ. 551/2004 και (ΕΚ) αριθ. 552/2004 για να βελτιωθούν οι επιδόσεις και η βιωσιμότητα του ευρωπαϊκού συστήματος πολιτικής αεροπορίας.

**B.5: Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1139**

**Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1139** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Ιουλίου 2018, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και την ίδρυση Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ασφάλεια της Αεροπορίας, και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2111/2005, (ΕΚ) αριθ. 1008/2008, (ΕΕ) αριθ. 996/2010, (ΕΕ) αριθ. 376/2014 και των οδηγιών 2014/30/ΕΕ και 2014/53/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, καθώς και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 552/2004 και (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κατ’ εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2021/1087 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2021, ΕΕ L 236 της 5.7.2021, σ. 1.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 3, 40 έως 54, παράρτημα VIII

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**

Οι ακόλουθες πράξεις ισχύουν και εφαρμόζονται, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παράρτημα VI για τις ισοδύναμες ρυθμιστικές απαιτήσεις και τα πρότυπα που αφορούν τους “βασικούς κανονισμούς”:

**Παροχή υπηρεσιών [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004]**

**Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/373 της Επιτροπής**, της 1ης Μαρτίου 2017, σχετικά με τον καθορισμό κοινών απαιτήσεων για τους παρόχους υπηρεσιών διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας/αεροναυτιλίας και άλλων λειτουργιών του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας και της εποπτείας τους, με την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 482/2008, των εκτελεστικών κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1034/2011, (ΕΕ) αριθ. 1035/2011 και (ΕΕ) 2016/1377, και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 677/2011 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 62 της 8.3.2017, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2020, ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2020, ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12.

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1338 της Επιτροπής, της 11ης Αυγούστου 2021, ΕΕ L 289 της 12.8.2021, σ. 12.

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/938 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2022, ΕΕ L 209 της 10.8.2022, σ. 1.

Το Ισραήλ μπορεί να διατηρήσει τον πάροχο μετεωρολογικών υπηρεσιών του ως κρατικό φορέα.

**Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 409/2013 της Επιτροπής**, της 3ης Μαΐου 2013, για τον καθορισμό κοινών έργων, τη σύσταση διοικητικής αρχής και τον προσδιορισμό κινήτρων για την εφαρμογή του Γενικού Προγράμματος για τη Διαχείριση της Εναέριας Κυκλοφορίας στην Ευρώπη (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 123 της 4.5.2013, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/116 της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2021, ΕΕ L 36 της 2.2.2021, σ. 10.

**Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/116 της Επιτροπής**, της 1ης Φεβρουαρίου 2021, σχετικά με τον καθορισμό του πρώτου κοινού έργου το οποίο στηρίζει την εφαρμογή του ευρωπαϊκού γενικού προγράμματος διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 409/2013 της Επιτροπής και την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 716/2014 της Επιτροπής (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 36 της 2.2.2021, σ. 10.

#### **Εναέριος χώρος [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004]**

**Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 255/2010 της Επιτροπής**, της 25ης Μαρτίου 2010, για καθορισμό κοινών κανόνων διαχείρισης της ροής της εναέριας κυκλοφορίας (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 80 της 26.3.2010, σ. 10, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 923/2012 της Επιτροπής, της 26ης Σεπτεμβρίου 2012, ΕΕ L 281 της 13.10.2012, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/886 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2020, ΕΕ L 205 της 29.6.2020, σ. 14,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2020, ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2020, ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1006 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2016, ΕΕ L 165 της 23.6.2016, σ. 8,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/2159 της Επιτροπής, της 20ής Νοεμβρίου 2017, ΕΕ L 304 της 21.11.2017, σ. 45.

**Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 923/2012 της Επιτροπής**, της 26ης Σεπτεμβρίου 2012, για καθορισμό των κοινών κανόνων αέρος και των επιχειρησιακών διατάξεων σχετικά με τις υπηρεσίες και τις διαδικασίες αεροναυτιλίας και την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1035/2011 και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1265/2007, (ΕΚ) αριθ. 1794/2006, (ΕΚ) αριθ. 730/2006, (ΕΚ) αριθ. 1033/2006 και (ΕΕ) αριθ. 255/2010 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 281 της 13.10.2012, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/340 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 2015, ΕΕ L 63 της 6.3.2015, σ. 1,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1185 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2016, ΕΕ L 196 της 21.7.2016, σ. 3,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2020, ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2020, ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/886 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2020, ΕΕ L 205 της 29.6.2020, σ. 14.

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2150/2005 της Επιτροπής**, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την ευέλικτη χρήση του εναέριου χώρου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 342 της 24.12.2005, σ. 20.

**Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/123 της Επιτροπής**, της 24ης Ιανουαρίου 2019, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εκτέλεσης των λειτουργιών του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ATM) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 677/2011 της Επιτροπής (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 28 της 31.1.2019, σ. 1.

#### **Κανονισμός διαλειτουργικότητας (ΕΚ) αριθ. 552/2004**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 262/2009 της Επιτροπής**, της 30ής Μαρτίου 2009, για καθορισμό απαιτήσεων για τη συντονισμένη εκχώρηση και χρήση κωδικών ερωτηματοδέκτης τρόπου λειτουργίας S στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 84 της 31.3.2009, σ. 20, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2345 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2016, ΕΕ L 348 της 21.12.2016, σ. 11.

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 633/2007 της Επιτροπής**, της 7ης Ιουνίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για την εφαρμογή πρωτοκόλλου μετάδοσης μηνυμάτων πτήσης για την αναγγελία, τον συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 146 της 8.6.2007, σ. 7, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 283/2011 της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2011, ΕΕ L 77 της 23.3.2011, σ. 23.

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1033/2006 της Επιτροπής**, της 4ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό των απαιτήσεων που αφορούν τις διαδικασίες για τα σχέδια πτήσης στο στάδιο προ πτήσης στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 186 της 7.7.2006, σ. 46, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 923/2012 της Επιτροπής, της 26ης Σεπτεμβρίου 2012, ΕΕ L 281 της 13.10.2012, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/886 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2020, ΕΕ L 205 της 29.6.2020, σ. 14,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2020, ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2020, ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 428/2013 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2013, ΕΕ L 127 της 9.5.2013, σ. 23,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2120 της Επιτροπής, της 2ας Δεκεμβρίου 2016, ΕΕ L 329 της 3.12.2016, σ. 70,

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/139 της Επιτροπής της 29ης Ιανουαρίου 2018, ΕΕ L 25 της 30.1.2018, σ. 4.

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1032/2006 της Επιτροπής**, της 6ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό απαιτήσεων για τα συστήματα αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων πτήσης για την αναγγελία, τον συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 186 της 7.7.2006, σ. 27, όπως τροποποιήθηκε με:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 30/2009 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2009, ΕΕ L 13 της 17.1.2009, σ. 20.

**Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1206/2011 της Επιτροπής**, της 22ας Νοεμβρίου 2011, για τον καθορισμό απαιτήσεων για την αναγνώριση αεροσκάφους με σκοπό την επιτήρηση στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 305 της 23.11.2011, σ. 23, όπως τροποποιήθηκε με:

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/587 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2020, ΕΕ L 138 της 30.4.2020, σ. 1.

**Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1207/2011 της Επιτροπής**, της 22ας Νοεμβρίου 2011, περί καθορισμού απαιτήσεων για τις επιδόσεις και τη διαλειτουργικότητα της επιτήρησης στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 305 της 23.11.2011, σ. 35, όπως τροποποιήθηκε με:

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1028/2014 της Επιτροπής, της 26ης Σεπτεμβρίου 2014, ΕΕ L 284 της 30.9.2014, σ. 7,

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/386 της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 2017, ΕΕ L 59 της 7.3.2017, σ. 34,

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/587 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2020, ΕΕ L 138 της 30.4.2020, σ. 1.

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2009 της Επιτροπής**, της 16ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για τις υπηρεσίες ζεύξης δεδομένων στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 13 της 17.1.2009, σ. 3, όπως τροποποιήθηκε με:

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/310 της Επιτροπής, της 26ης Φεβρουαρίου 2015, ΕΕ L 56 της 27.2.2015, σ. 30,

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1170 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 2019, ΕΕ L 183 της 9.7.2019, σ. 6,

την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/2012 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2019, ΕΕ L 312 της 3.12.2019, σ. 95,

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/208 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2020, ΕΕ L 43 της 17.2.2020, σ. 72.

Η μεικτή επιτροπή λαμβάνει απόφαση για την ημερομηνία από την οποία το Ισραήλ εφαρμόζει απαιτήσεις και πρότυπα ισοδύναμα προς τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 29/2009. Έως ότου ληφθεί η εν λόγω απόφαση από τη μεικτή επιτροπή, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2009 θεωρείται ως μη αποτελών μέρος του παρόντος παραρτήματος για τους σκοπούς της αξιολόγησης που προβλέπεται στο σημείο 5 του παραρτήματος II.

### **Απαιτήσεις για ATM/ANS που απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139**

**Κανονισμός (ΕΕ) 2015/340 της Επιτροπής**, της 20ής Φεβρουαρίου 2015, για τον καθορισμό τεχνικών απαιτήσεων και διοικητικών διαδικασιών όσον αφορά τις άδειες και τα πιστοποιητικά ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 923/2012 της Επιτροπής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 805/2011 της Επιτροπής (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 63 της 6.3.2015, σ. 1.

Δεν απαιτείται από το Ισραήλ η δημιουργία κέντρων εναέριας ιατρικής ως οργανισμών. Η αξιολόγηση της ισοτιμίας επικεντρώνεται στις πραγματικές απαιτήσεις για αεροϊατρικούς εξεταστές και ιατρικά πρότυπα.

**Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/373 της Επιτροπής**, της 1ης Μαρτίου 2017, σχετικά με τον καθορισμό κοινών απαιτήσεων για τους παρόχους υπηρεσιών διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας/αεροναυτιλίας και άλλων λειτουργιών του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας και της εποπτείας τους, με την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 482/2008, των εκτελεστικών κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1034/2011, (ΕΕ) αριθ. 1035/2011 και (ΕΕ) 2016/1377, και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 677/2011 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 62 της 8.3.2017, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2020, ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2020, ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12.

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1338 της Επιτροπής, της 11ης Αυγούστου 2021, ΕΕ L 289 της 12.8.2021, σ. 12.

τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/938 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2022, ΕΕ L 209 της 10.8.2022, σ. 1.

Δεν απαιτείται από το Ισραήλ η καθιέρωση παρόχου υπηρεσιών επικοινωνίας, αεροπλοΐας ή επιτήρησης (CNS) ανεξάρτητου από τον/τους πάροχο/-ους άλλων υπηρεσιών αεροναυτιλίας (ANSP), ούτε και η πιστοποίησή του ανεξάρτητα από άλλον/-ους πάροχο/-ους ANSP. Κατά την πιστοποίηση του ANSP που είναι υπεύθυνος και για την παροχή CNS, το Ισραήλ επαληθεύει εάν πληρούνται οι απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 στοιχεία α) έως γ) και στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) 2017/373, και δεν απαιτείται η επαλήθευση της ανεξαρτησίας του παρόχου CNS από τον/τους πάροχο/-ους άλλων υπηρεσιών αεροναυτιλίας.

## Γ. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

### **Γ.1: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 598/2014**

**Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 598/2014** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Απριλίου 2014, περί κανόνων και διαδικασιών για την επιβολή περιορισμών λειτουργίας λόγω θορύβου στους αερολιμένες της Ένωσης στο πλαίσιο μιας ισορροπημένης προσέγγισης, και για την κατάργηση της οδηγίας 2002/30/ΕΚ, ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 65.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 3, 4, 5, 6, 8, 10, παραρτήματα I και II

**Οδηγία 2002/49/ΕΚ** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με την αξιολόγηση και τη διαχείριση του περιβαλλοντικού θορύβου, ΕΕ L 189 της 18.7.2002, σ. 12, όπως τροποποιήθηκε με:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1137/2008, της 22ας Οκτωβρίου 2008, ΕΕ L 311 της 21.11.2008, σ. 1,

την οδηγία (ΕΕ) 2015/996 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2015, ΕΕ L 168 της 1.7.2015, σ. 1,

τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1010, της 5ης Ιουνίου 2019, ΕΕ L 170 της 25.6.2019, σ. 115,

τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1243, της 20ής Ιουνίου 2019, ΕΕ L 198 της 25.7.2019, σ. 241,

την οδηγία (ΕΕ) 2020/367 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 2020, ΕΕ L 67 της 5.3.2020, σ. 132.

Σχετικές διατάξεις: εφόσον απαιτούνται για την ορθή εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 598/2014.

## **Γ.2: Οδηγία 2006/93/ΕΚ**

**Οδηγία 2006/93/ΕΚ** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για τη ρύθμιση της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που υπάγονται στο παράρτημα 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, τόμος 1, δεύτερο μέρος, κεφάλαιο 3, δεύτερη έκδοση (1988) (Κωδικοποιημένη έκδοση) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 374 της 27.12.2006, σ. 1.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 3, άρθρο 5

## **Δ. ΕΥΘΥΝΗ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑ**

### **Δ.1: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου**, της 9ης Οκτωβρίου 1997, για την ευθύνη των αερομεταφορέων όσον αφορά την αεροπορική μεταφορά επιβατών και των αποσκευών τους, ΕΕ L 285 της 17.10.1997, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 889/2002, της 13ης Μαΐου 2002, ΕΕ L 140 της 30.5.2002, σ. 2.

Σχετικές διατάξεις: άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) έως ζ), άρθρα 3 έως 6

## **Ε. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ**

### **Ε.2: Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679**

**Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1.

Σχετικές διατάξεις: εφόσον είναι σχετικές για την πολιτική αεροπορία.

### **Ε.3: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 46 της 17.2.2004, σ. 1.

Σχετικές διατάξεις: άρθρα 1 έως 16

### **Ε.4: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/2006**

**Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/2006** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικά (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 1.

Σχετικές διατάξεις: άρθρο 1 παράγραφος 1, άρθρα 2 έως 16, παραρτήματα I έως II

## **ΣΤ. ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ**

### **ΣΤ.1: Οδηγία 2000/79/ΕΚ του Συμβουλίου**

**Οδηγία 2000/79/ΕΚ του Συμβουλίου**, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για την εκτέλεση της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την οργάνωση του χρόνου εργασίας του ιπτάμενου προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας που συνήφθη από την Ένωση Ευρωπαϊκών Αεροπορικών Εταιρειών (ΑΕΑ), την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές (ΕΤΦ), την Ευρωπαϊκή Ένωση Προσωπικού Θαλάμων Διακυβέρνησης Αεροσκαφών (ΕCΑ), την Ευρωπαϊκή Ένωση Αερομεταφορέων των Περιφερειών της Ευρώπης (ΕΡΑ) και τη Διεθνή Ένωση για τις Ναυλωμένες Πτήσεις (IACA) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 302 της 1.12.2000, σ. 57.

Σχετικές διατάξεις: ρήτρα 1 παράγραφος 1 και ρήτρες 2 έως 9 του παραρτήματος.»



ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
L-2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL